еѵ҃га. съ б҃мь.
почина(е)ть. ѿ иоана.

Искони бѣ с-
ко и сл(о)во бѣ
ѿ б(ог)а. и б(ог)ъ
слово. се бѣ и-
скони ѿ б(ог)а. вс(а)
тѣмь бышѧ. и (бе)-
зъ него ни(ч)ьто-
же (не) бысть. еже (бы)-
сть. въ томь живо(тъ)
бѣ. и животъ бѣ
свѣтъ ч(е)л(овѣ)комъ. и с-
вѣтъ въ тьмѣ (свѣ)-
титсѧ. и тьма (е)го
не обѧ(тъ). (бы)сть
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] свѣтъ истинъи
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] и миръ его не п-
(оз)на. въ своѣ при-
де. [illegible]

558 б.

Евангелие апракос XII века

Остромир. 142 б.

1

изидень изъ града
вонъ въ вн·ѳ·ани
ю н въ двирн сѧ тꙋ·:
С въ нѣ · на литꙋр·
Є ѵ҃га · ѿ иоана ·:
Прѣже шести дьнь
пасхꙑ · приде
ісъ въ вн·ѳ·ани
ю · идеже бѣ ла
зорь оумьрꙑи · его
же въскрѣсн ѿ мь
ртвꙑихъ · створи
ша же емоу вечер
ю тоу · и мар·ѳ·а
слоужаше · лаз·орь
же бѣ единъ ѿ въ
з лежащиихъ
с нимь · марнꙗ
же приимъши ли
троу мюра · нарда
пистикиꙗ мно
го цѣньна · помаза

ноѕѣ ісвѣ · и отрѣ
власꙑ своими ноѕѣ
его · храмина же
исплънисѧ ѿ вонѧ
мюрьнꙑꙗ · глаже
единъ ѿ оученн
къ его · июда симо
нъ скариотьскꙑи ·
иже хотѧше прѣ
дати и · чсо ради мю
ро се не продано бꙑ ·
на трьхъ сътѣхъ пѣ
нѧзь · и дано нищи
мъ · се же рече не ꙗко о
нищиихъ печашесѧ ·
нъ ꙗко тать бѣ · и
скрьницю имꙑи ·
нъ и мѣтаемаꙗ
ношаше рече же ісъ
не дѣите еꙗ да въ
дьнь погрѣбениꙗ
моего съблюдеть ю ·

Іюня 7 дня 1853 г. От И. Ѳ. Бычкова

е ҃ наилн : про-
свѣтъ градыи :
и покедаите :
лаѣ : къ коре
раиради ун
усаогн.
егдапакы
е крадун
еса кротко
ваше : дара
раино будеть
иамъ : ухжелиъ
ъ еаиз ъннун
аке нецете
а : но всегда
атвоюнило
енъ иемь : дасъ
калою : проще
ыивашада
кажютиакы
нрѣвинн
еспеиавса
ъ оу иихъ : да
юдетьсрча
аша : разу
ыкаша : отъ
проучен бра
те : и ликоу
ънестнина
лнико прасе
на : ианико
ставалико
бо вна : исин
оноу ва ина
се водобро
иа ... ые : а
нно ... каала
номышлан
... нажена
чнтеса ... и нь ... ет ... ко
т ... ъ ... ..а ... ... ва ... ...

инщаꙗбо всегда
съсобоюимате а
мене всегда нима
те . разоумѣ же на
одъ многъ . ѿ июдѣ
и ꙗко тоу есть . и
приидоша не ѥ ради
ть ісоуса нъ да и ла
зора видать егоже
въскрѣси ѿ мрътвы
хъ . свѣщаша же а
рхиерѣи да и лазо
ра оубиють . ꙗкоже
въскрѣси ѿ мрътвы
хъ . ꙗко мнози и
ѡ иудѣи идахоу и
хѣн . и вѣровахоу
въ ісъ . въ оутрѣи же
дьнь народъ многъ
пришьдыи въ пра
здьникъ . слышавъ
ше ꙗко ісъ идеть

въ иерслмъ . прии
шава ваиа ѿ финни
къ . и изидоша прѣ
воу немоу . и зъвахоу
глще осанна бл҃гнъ
грядыи въ имѧ гн҃е
црь и злвъ . обрѣт
же ісъ осьлѧ въсѣде
на не . ꙗкоже есть
писано . не боиса дъ
щи сионова . се црь
твои грѧдеть сѣдѧ
на жрѣбѧти осли
си . хъ же не разоумѣ
ш . оученици его
прѣжде . нъ егда
прослави ... сѧ ісъ
тогда помѧноуша
оне ꙗко ... писана . и си
сътвориша ... немоу
свѣдѣтельствова
ше же народъ иже
...

ас . ловесами ꙗко не
ли и мн ... ндоу тъ : .
Въ по . ве . поне . поуноу
... ꙗкоже прѣ ... по
али ... еуа . д . Въ оно .
ведоша . ... ҃ . ант ...
у . И ...
тр ... ант ... тѧ . е ... тѧ
еуа . е . Въ оно . видѣвъ
июда прѣдавыи ѥ
тѧ . ант ... і . О ...
свѣтоѭ . трн ант ...
тѧ . е ... тѧ . еуа . г . Въ о
вони и ведоша ... тѧ
оутѣ . и ѿ поустить :
Съ вѣ то . вѣ ...
Сказа . еуа . ѿ ...
Тогда шьдше фа
рисеи . свѣтъ
сътвориша на нь .
да о ... ѧть и
словомъ . и посла

шѧ к немоу оученикы
своѧ съ иродиꙗ
ны глще . оучителю
вѣмь ꙗко истин
енъ еси . и поути
бжню въ истинѹ оу
чиши . и не родиши
ни о комьже . не зри
ши бо на лица чл҃вко
мъ . рци оубо намъ
что ти сѧ мнить .
достоить ли есть
дати кинсъ цсрви
ни ни . разоумѣ
же ісъ лоукавьство
ихъ . рече что мѧ
искоушаете оупо
крити . покажите
ми ... цатьницѧ
... нѹ . они же пока
за ... шѧ ... емоу
... на ... о

иже гл҃а имъ чии
ѥсть образъ сь и на
писаниѥ. гл҃аша ѥ
мѹ кесаревъ. въ
здадите ѹбо кеса
рева кесареви а бж҃и
ꙗ бв҃и. и слъшавше
дивиша сѧ. и оста
вльше его идоша.
и въ тъ дьнь присту
пиша к нему садѹ
кеи гл҃аще не быти
въскрьсению. и въ
просиша и гл҃аще оу
чителю моисеи ре
аще кто оумреть
не имы чада. да
поиметь братъ
женоу его. и въскрѣ
сить сѣмѧ брата
своѥго. бѣше въ
насъ з҃ бра

тии. и пьрвыи оже
ньсѧ оумре и
имы не сѣмене. но
ставъ женоу свою
братоу своѥмоу.
тако же и вторыи и
послѣже оумрен
жена. въ въскрѣсе
нии оубо котора
го боудеть отъ з҃ же
на вьси бо имѣша ю.
отвѣщавъ же Іс҃ъ рече
имъ. блудите не вѣ
доуще книгъ ни си
лы бж҃иѩ. въ въскрь
сении же ни женѧ
тсѧ ни посагають.
нъ ꙗко анг҃ли бж҃ии
и на нб҃си соуть. о въ
скрѣсении же мь
ртвыхъ не чьтели
чли реченаго вамъ

[illegible]
нѣ[illegible]
[illegible]ю область
[illegible] чѧдомъ божиемъ
быти. вѣрующимъ
въ имѧ его. и
[illegible]не ѿ кръви ни
ѿ похоти плъть
ска. ни ѿ похо-
ти мѫжьскы. на
нъ ѿ бога родишѧ сѧ.
И слово плъть бы-
сть. и въсели сѧ въ на
съ. и видѣхомъ
славѫ его славѫ
ıако единочѧда-
го ѿ оца. исплънь
благ(о)дѣти и истинъ.
Иоанъ съвѣдѣтел-
ьствоваше о немь
[illegible] въ[з]ва глагола
сь бѣ егоже рѣхъ

грѧдеть въ [illegible]
прѣдъ мною бы-
ıако прьвѣи мене
не бѣ. и ѿ испълне-
ниıа его мы вси
приıахомъ. благо-
дать въз благдть
ıако законъ мωсе-
омь данъ бы.
благдѣть и истина.
Ісоу Хмь бы.

Въ пон свѣтлою нед.
Ева ѿ Иоана.

Б(ог)а никтоже не
видѣ нигдеже
тъкмо иночѧ-
дыи снъ. сы-
и въ лонѣ очи тъ
исповѣдѣ. и се е-
сть съвѣдѣтель-
ство Иоаново. е-
гда послашѧ ıу-

дѣи ѿ Ирлма. и
ерѣıа и левгитъı.
да въпросѧтъ и
ты кто еси. и испо
вѣда и не ѿвьрже
сѧ его. и исповѣда
ıако нѣсмь азъ
Хсъ. и въпросишѧ
и что оубо тъı
еси. илиıа ли еси. гла
нѣсмь. прркъ ли
еси ты. и ѿвѣща
ни. рѣшѧже ему
кто еси. да ѿвѣ
тъ дамъ посла
въшимъ ны. что
глаголеши о себѣ са-
момь. рече азъ гла
съ въпиющаго
въ поустыни. и
справите поуть
гнь. ıакоже рече и

саиıа прркъ. и по
слании бѣхѫ ѿ фа
рисеи. и въпроси
шѧ и рѣшѧ ему что
оубо тъı кр[illegible]
крщаеши. аще
тъı нѣси Хъ ни и
лиıа ни прркъ. и
ѿвѣщание имъ Иоа
нъ глѧ. азъ крща
ю въı въ водѣ. по
срѣдѣ же васъ сто
итъ. егоже въı не
вѣсте. грѧдыи
по мнѣ ıако прѣдъ
мною бы. емоу
же азъ нѣсмь до
стоинъ. да ѿрѣ
шю ремень сапо
гоу его. си въ ви
фании бышѧ о
бонъ полъ Иерда

на · и абиеже бѣ кю
анъ к дверьтаи ·:
Въ лѣто · свѣ̑ · не̑
е̑ѵг̑а · ѿ лоукы ·:
Въ оно · врѣ̑ пе̑тръ въ
ставъ тече къ
гробоу и при
никъ видѣ
ризы и единъ ле
жаща · и иде въ се
бе дивѧсѧ бывъ
шемоу · и се два
нихъ бѣста идѫ
щавъ тъже день · въ
вьсь ѿстоящю
стадии ꙗко · ѯ
ѿ иерлма иже
имѧ емаоусъ
и та бесѣдоваа
тета къ собѣ о все
хъ приключьши
хъ сѧ · и быть

бесѣдоующема
има · и стѧзаю
щема сѧ · самъ
іс̑ъ приближьсѧ ·
идѣаше с нима ·
очи же ею дьржа
стѣсѧ да его не по
знаета · рече же
к нима · что соуть
словеса си · о нихъ
же стѧзаета
сѧ идоуща къ се
бѣ · и есте дрѣхъ
ла · и ѿвѣщавъ
единъ емоуже
имѧ клеопа · рече
къ немоу · ты ли
единъ пришьль
ць еси въ иерли
мъ · и не оувѣдѣ бы
шихъ въ немь въ
дни сиѧ · и рече и

ма ꙗкыхъ · она же
рѣста емоу ꙗже
о іс̑ѣ назарѧнинѣ ·
иже бы мѫжь
прр̑къ силенъ дѣ
ломь и словомь ·
прѣдъ бм̑ь и всѣ
ми людьми · ка
ко и прѣдаша а
рхиерѣи и кнѧзи
наши на осѫже
ние съмрьти · и ра
спѧша и · мы же
надѣꙗхомъ сѧ ·
ꙗко сь есть хотѧ
избавити исра
нꙗ и надъ всѣми
сими третии се
д̑нь имать ѿнь
ѿ нелиже си бы
ша · и жены нѣкы
ꙗ ѿ насъ оужасиш

ша ны · бывъшꙗ
ꙗ рано оу гроба и
не обрѣтоша тѣле
се его · придоша
гл̑ще · и ꙗвление
анг̑лъ видѣвше
иже гл̑ють жи
ва · и идоша етери
ѿ насъ къ гробоу
и обрѣтоша тако
же ꙗко же и жены
рѣша · самого же
не видѣша · и тъ
рече к нима · о несъ
мысльнаꙗ и кос
нъ на срдцьмь
вѣровати о всѣ
хъ ꙗже гл̑аша про
роци · не тако ли
подобаше постра
дати х̑оу · и вънн
ти въ славоу свою ·

начьнъ ѿ моисѣ
а и ѿ всѣхъ про
рокъ сказаше нама
ѿ всѣхъ книгахъ ꙗ
же бѣахѫ о немь.
и приближи ша
сѧ въ весь вънюже
идѣахѫ. и тъ тво
рѣаше далече ити.
и нѫждаста и глаголю
ща облѣзи съ на
ма ꙗко при вече
рѣ ѥсть. и прѣкло
нилъ сѧ ѥсть оуже
дьнь. и вълѣзе съ
нима оубо лѣцѣ. и
бысть ꙗко възлежѣ
е с нима. и приимъ
хлѣбъ благ҃ви и
прѣломль даꙗ
ше има. онѣма
же ѿвѣрзоста

сѣ очи и познаста
и. и тъ и[...]ѿ не
ю. и рѣста къ себѣ.
не срдце ли бѣ на
ю горѧ бѣ въ на
ю. егда гл҃аше на
ма на пѫти. и
ꙗко сказаше на
ма книгы. и въ
ставъша въ тъ
часъ. възврати
стасѧ въ иерлмъ.
и обрѣтоста съ
въкоуплъшасѧ
ѥдиного на десѧ
те. иже бѣахѫ съ ни
ми глѫще. въ истинѫ
оу въста хъ. и
ꙗви сѧ симонови.
и та повѣдаше
та ꙗже бъıша на
пѫти. ꙗко позна

сѧ нима въ прѣло
млении хлѣба :·

въ срѣдѫ. свѣтлоиѥ нед҃е.
еѵ҃а. ѿ иоана :·

Въ оно в. стоꙗше
иоанъ. и ѿ оуче
никъ ѥго два.
и оузрѣвъ и҃са хо
дѧща глагола. се агнь
ць бж҃ии. и оуслы
шаста оба оуче
ника гл҃юща. и по
идоста по ис҃ѣ. обра
щь же сѧ ис҃ъ и видѣ
въ ꙗ по себѣ идоу
ща. и гл҃а нима чьто
ищета. она же рѣ
ста ѥмоу равьви
ѥже гл҃етъ сѧ сказа
ѥмо оучите
лю. гдѣ живеши.
и гл҃а има придѣ

та и видита. при
доста же и видѣ
ста где живѣаше.
и прѣбыста оу не
го дьнь тъ. година
бѣ ꙗко десѧтаꙗ.
бѣ же андрѣа бра
тъ симона петра.
ѿ обою слышав
шею ѿ иоана. и по
немь шьдъшею.
обрѣте сь прѣже бра
та своѥго симона
и гл҃а ѥмоу обрѣ
тохомъ месию.
ѥже ѥсть сказаѥ
мо хсъ. и приве
де и къ ис҃ви. и въ
зрѣвъ же на нь ис҃ъ
рече. ты ѥси си
монъ снъ ионинъ.
ты наречеши сѧ

кифа. еже сказа
ѥть сѧ петръ ⁘
оутрѣи же дн҃ь
въсхотѣ ı҃съ изи
ти въ галилѣю. и
обрѣте филипа
и г҃ла ѥмоу ı҃съ грѧ
ди по мнѣ. бѣ же
филипъ ѿ ви·ѳ·са
идьска града а
ндрѣѥва и петро
ва. обрѣте филип
пъ нафанаила и
г҃ла ѥмоу. ѥго
же писа мосии въ
законѣ и пр҃рци.
обрѣтохомъ ı҃са
с҃на иосифова. и ре
че ѥмоу нафана
илъ. ѿ назарефа
можеть ли что до
бро быти. г҃ла ѥ

моу филипъ при
ди и виждь. видѣ
же ı҃съ нафанаила.
грѧдоуща к себѣ.
и г҃ла ѥмоу. се въи
стиноу изл҃ьтени
нъ въ немьже ль
сти нѣсть. г҃ла ѥ
моу нафанаилъ
како мѧ знаѥши.
ѿвѣща ı҃съ и рече
ѥмоу. прѣжде да
же не възгласи те
бе филипъ соуща
подъ смоковьни
цею видѣхъ тѧ.
ѿвѣща нафана
илъ. и г҃ла ѥмоу ра
вви ты ѥси с҃нъ
б҃жии. ты ѥси цр҃ь
из҃лвъ. ѿвѣща
ı҃съ и рече ѥмоу. за

не рѣхъ ти ıако ви
дѣхъ тѧ подъ
смоковьницею.
вѣроуѥши ли и
больша сихъ оу
зриши. г҃ла ѥмоу
аминь г҃лю вамъ.
ѿселѣ оузрите
н҃бо ѿвьрсто. на
нг҃лы б҃жиıа въ
сходѧща и низъ
ходѧща на с҃на
ч҃лвчьскаго ⁘

Въ чт҃е. свѣ. не.
сеıга. ѿ иоана ⁘

Въ оно. ч҃лвкъ ѥте
ръ ѿ фарисѣи.
никодимъ и
мѧ ѥмоу. кнѧ
зь июдѣискъ. и
съ приде къ ıс҃ви но
щию. и рече ѥмоу ра

вви. вѣмь ıако ѿ
б҃а пришьлъ ѥси оу
чителю. никтоже
бо не можеть зна
мении сихъ твори
ти. ıаже ты твори
ши. аще не боудеть
б҃ъ с нимь. ѿвѣща
ı҃съ и рече ѥмоу. амин
ь г҃лю тебѣ. аще не
родить сѧ кто съ
выше. не можеть
видѣти цр҃ствиıа
б҃жиıа. г҃ла к немоу
никодимъ.
како можеть ч҃лкъ
родити сѧ старъ
сыи. ѥда можеть
въ оутробоу ма
тере своѥıа въро
дити сѧ. ѿвѣща
ı҃съ аминь г҃лю тебѣ

аще кто не родит
сѧ водою и дхмь.
не можеть вьни
ти въ цртво божие.
рожено от плъти
плъть есть. и роже
ное от дха дхъ есть.
не диви сѧ ꙗко рѣ
хь ти. подобаеть
вамъ родити
сѧ свыше. дхъ
идеже хощеть
дышеть. и гласъ
его слышиши. нъ
не вѣси откоудоу
приходить и ка
мо грѧдеть. тако
есть всѣкъ роже
ное от дха. отвѣща
никодимъ и рече
емоу. како мо
гоуть сиѥ быти.

отвѣща ісъ и рече к
немоу. ты еси оу
читель изльвъ. и си
хъ ли не вѣси. а
минь глю тебѣ. ꙗ
ко вѣмь глемъ.
и же видѣхомъ
и свѣдѣтельствоу
емъ. и свѣдѣте
льства нашего ни
кто же не приѥмле
ть. аще земьнаꙗ
рѣхъ вамъ и не вѣ
роуѥте. како аще
рекоу вамъ нбсь
наꙗ ꙗ вѣроуѥте.
и никто же възиде
на нбо. тъкмо съ
шьдыи съ нбсе.
ꙗко же моисеи въ
знесе змию въ поу
стыни. тако подо

баеть възнести
сѧ сноу чловѣчьско
моу. да всѣкъ вѣ
роуꙗи въ нь не по
гыбнеть. нъ има
ть живота вѣчь
наго. въ пн. свѣ
не. еѵа. от иоана.

Въ оно. вьниде ісъ
въ капернаоу
мъ и мти его.
и братиꙗ его.
и оученици его.
и тоу пребыше
многодьни. и бли
зъ бѣ пасха жи
довьска. и вьни
де ісъ въ ерлмъ.
и обрѣте въ цр
кви продающаꙗ
овьца и волы и
голоубы. и тръ

жникы сѣдѧща.
и сътвори ꙗко би
чь от вьрви. вьсꙗ
изгна отъ црькве. овь
цѧ же и волы. и тръ
жьникомъ расы
па пѣнѧзѧ. и дъ
скы испровьрже.
и продающимъ го
лоубы рече. възь
мѣте си отсоудоу.
не творите домоу
оца моего. домоу
коупленаго. по
мѧноуша же оуче
ници его. ꙗко на
писано есть. жа
лость домоу твое
го сънѣсть мѧ. и
отвѣщаша июдѣ
и рѣша емоу. ко
ѥ знамение тво

ришинамъ· ꙗко
сит҄вориши· ѿвѣ
щаисъ и рече имъ· ра
зорите црк҃въ сию·
и трьми дньми
въздвигнѹ ю· рѣ
шаже ѥмоу июдѣ
и· четырьми десѧ
тьи ·ѕ· лѣтъ съ
зданабы црк҃ы·
сиꙗ· и ты ли тре
ми дньми въз
двигнеши ю· онъ
же глаше о црк҃ви
тѣла своего· егда
же въста ѿ мьрт
выхъ· помѧ
нѹша оучениции
его· ꙗко се глаше·
и вѣроваша кни
гамъ и словеси
же рече ис҃ъ ·:·

Ев҃ въ сѹ҆б· свѣ҆т· не҆·
сеꙗ· ѿ иоана ·:·

Въ оно· въниде
ис҃ъ и оучениции
его въ июдѣи
скоую землю·
и тоу живѣаше с ни
ми и крьщаше· бѣ же
иоанъ крьстѧ въ
енонѣ близъ са
лима· ꙗко воды
многы бѣахоу тоу
и прихождахоу и
крьщахоусѧ· не оу
бо бѣ въсаженъ
въ тьмьницю иѡ
анъ· бысть же съ
тѧзание ѿ оуче
никъ иоановъ·
съ июдѣи о оучи
щении· и придо
ша къ иоаноу и

рѣша ѥмоу равви·
иже бѣ с тобою обо
нъ полъ иердана·
ѥмоуже ты съвѣ
дѣтельство· сь
крьщаѥть и вси гра
доуть к немоу· ѿ
вѣща иоанъ и рече·
не можеть чл҃къ
приимати ничесо
же· аще не боудеть
ѥмоу дано съ нбсе·
вы сами мнѣ свѣ
дѣтельствоуѥте·
ꙗко рѣхъ нѣсмь
азъ хъ· нъ посла
нъ ѥсмь прѣдъ ни
мь· имѣи невѣ
стоу женихъ ѥсть·
а дроугъ женихо
въ стоꙗ и послоуша
ѥ его· радостиѫ

ю радоуѥть сѧ за
гласъ жениховъ
сию же ради радость
моꙗ испълни сѧ·
оному подобаѥ
тъ расти· а мнѣ ни
зити сѧ· съвыше
приходѧи надъ вь
сѣми ѥсть· сыи ѿ
земѧ ѥсть ѿ зе
мѧ глть· грѧды
и съ нбсе надъ вьсѣ
ми ѥсть· и ѥже ви
дѣ и слыша· се свѣ
дѣтельствоуѥть·
и свѣдѣтельства
ѥго никтоже не
приѥмлеть· при
имыи ѥго свѣдѣ
тельство· запеча
тлѣ ꙗко бъ истин
ьнъ ѥсть ·:·

Нє҇ а҇ по пасцѣ
Єѵ҇га. ѿ иоана

Сѫщю поздѣ въ
дьнь онъ въ єди
нѫ соѵботъ. и
двьрьмъ затво
реномъ. идеже бѣ
ахѫ оученици съ
брани страха ра
ди жидовьска. при
де ис҇ъ и ста посрѣдѣ
и гла имъ миръ ва
мъ. и се рекъ пока
за имъ рѫцѣ и ре
бра своꙗ. въздрадо
ваша же сѧ оучени
ци видѣвъше га.
рече же имъ ис҇ъ па
кы миръ вамъ. ꙗ
коже посла мѧ оць
и азъ слю вы. и се
рекъ доунѫ и гла

нимъ. приимѣте
дхъ стъıи. имъ
же ѿпоустите грѣ
хы ѿпоустѧть сѧ
имъ. и имъже дрь
жите дрьжать сѧ
имъ. ѳ. омаже є
динъ ѿ обоюнаде
сѧте нарицаемыи
близньць. не бѣ
съ ними егда
приде ис҇ъ. глахѫже
емоу дроузии
оученици видѣхо
мъ га. онъ же рече
имъ. аще не вижю на
рѫкоу его ꙗзвы
гвоздинныꙗ. и въ
ложю прьстъ мое
го въ ꙗзвѫ гвозди
нѫю. и въложю
рѫкѫ мою въ ре

бра его не имоу
вѣры. и по осмихъ
дьнь пакы бѣахѫ
вънѫтрь оученици
его. и ѳ. ома с ними.
приде ис҇ъ двьрьмъ
затворенамъ. и
ста посрѣдѣ. и ре
ч миръ вамъ. пото
мъже гла ѳ. омѣ.
принеси прьстъ
твои сѣмо и види
рѫцѣ мои. и при
неси рѫкѫ твою
и въложи въ ре
бра моꙗ. и не бѫ
ди невѣрьнъ нъ вѣ
рьнъ. и отвѣща ѳ. о
ма и рече емоу гь
мои и бъ мои. гла
емоу ис҇ъ ꙗко види
мѧ вѣрова.

блажени не видѣвъ
ше и вѣровавъше.
многа же и ина зна
мениꙗ створи ис҇ъ
прѣдъ оученикы
своими. ꙗже не
сѫть писана въ
книгахъ сихъ. си
же писана бышѧ
да вѣроуимѣте ꙗ
ко ис҇ъ есть хъ с҇нъ — в҇ ѣ
бжии. и да вѣроующе
животъ вѣчьнъ на
имате въ имѧ
его. въ по҇н. в҇. нє҇д.
Єѵ҇га. ѿ иоана

Въ оно врѣмѧ
бывъ сватба въ ка
нагалилѣи. и бѣ
мти исва тоу.
званъ же бы ис҇ъ
и оученици его на

бракъ· и нестав҄ъ
шю виноу· гл҃а мт҃и
ісв҃а къ немоу вина
не имоуть· гл҃а и
исъ что есть мнѣ
и тебѣ жено· не оу
кы приде година
моꙗ· гл҃а мт҃и его
слоугамъ· еже а
ще гл҃ть вамъ· съ
творите· бѣже тоу
водоносъ каменъ·
ѕ҃· лежащь по обы
чаю июдѣискоу·
вьмѣстаѭща по
двѣмали трьмъ
мѣрамъ· гл҃а имъ
ісъ· напълните во
доносы воды· и на
пълниша до врь
ха· и гл҃а имъ поч
рпѣте нынѣ· и

принесѣте старѣ
ишинѣ· они же при
несоша· ꙗко же въ
коуси старѣиши
на вина бывша
го ѿ воды· не вѣдѣ
ше ѿ коудоу есть·
а слоугы вѣдѣхоу
почрьпъшеи водоу·
и пригласи жени
ха старѣишина
и гл҃а емоу· всѣкъ
чл҃вкъ прѣжде да
еть доброе вино·
и егда оупиють сѧ
тацее· ты же съ
блюде доброе ви
но доселѣ· се сътво
ри начатокъ зна
мениемъ ісъ въ
галилѣистѣи· и
ꙗви славоу своюю·

и вѣроваша въ нь
оученици его ::

Свѣто· в· не· е҃ѵа·
ѿ иоана ::

Рече ісъ своимъ оу
ченикомъ· та
ко възлюби б҃ъ
мира· ꙗко с҃на сво
его иночадаго да
сть· да вьсѣкъ вѣ
роуѩи въ нь не по
гыбнеть· нъ има
ть животь вѣчь
ныи· не посла бо б҃ъ
с҃на своего въ ми
ръ· да соудить ми
роу· нъ да спсеть сѧ
миръ его ради· вѣ
роуѩи въ нь не боу
деть осоужденъ· а
не вѣроуѩи въ нь
осоужденъ же есть·

ꙗко не вѣрова въ
имѧ иночадаго с҃на
б҃жиꙗ· сь есть соу
дъ ꙗко свѣтъ при
де въ миръ· и въ
злюбиша чл҃вци
тьмоу паче неже
свѣтъ· бѣша бо
ихъ дѣла зъла· вьсѣ
къ бо дѣлаꙗи не на
видить свѣта и не
приходить къ свѣ
тоу· да не обличѧ
ть сѧ ꙗко зъла соуть
дѣла его· и творѧ
и истиноу грѧдеть
къ свѣтоу· да ꙗвѧ
ть сѧ дѣла его· ꙗко
о б҃ѣ соуть съдѣ
лана :: въ ср҃ѣ· в·

не· е҃ѵа· ѿ иоана·

Рече ісъ къ пришьдъ

шимъ ік немоу и
юдѣомъ·аминь
аминь гл҃ю вамъ·
оц҃ь мои доселѣ дѣ
лаѥть и азъ дѣла
ю·сего ради паче и
юдѣи искахоу оуби
ти·ꙗко не тъкмо
разараше соуботоу·
нъ и оц҃а своѥго гла
ше б҃а·равьнъ сѧ тво
рѧ б҃оу·ѿвѣща ис҃
и рече имъ·аминь
аминь гл҃ю вамъ·не
можеть творити
сн҃ъ о себе ничесоже·
аще не еже видить
оц҃а творѧща·ꙗже
бо онъ творить·си
и сн҃ъ такожде тво
рить·оц҃ь бо люби
ть сн҃а и вьсѧ показа

ѥть ѥмоу·ꙗже са
мъ творить·и бо
льша сихъ пока
жеть ѥмоу дѣла·
да вы чюдитесѧ
ꙗкоже бо оц҃ь въ
скрѣшаѥть мьр
твыꙗ и живить·та
ко и сн҃ъ ꙗже хоще
ть живить·оц҃ь бо
не соудить нико
моуже·нъ соудъ
вьсь дасть сн҃ви·да
вьси чьтоуть сн҃а ꙗ
коже чьтоуть оц҃а
иже и посла·аминь
аминь гл҃ю вамъ·
ꙗко слоушаꙗ сло
весе моѥго·и вѣ
роуꙗ посла въ
шемоу мѧ·има
ть животъ вѣчь

ныи·и на соудъ
не придеть·нъ при
деть ѿ съмрьти въ
животъ·: въ ч҃е·в·
с҃н҃е·є҃ѵ҃а·ѿ иоана·:
Рече г҃ь къ пришь
дъшимъ к не
моу июдѣомъ·
аминь аминь гл҃ю
вамъ·ꙗко слоуша
ꙗи словесе моѥ
го·и вѣроуѥ мла
пославъшемоу
мѧ·имать живо
та вѣчьнаго·и
на соудъ не приде
ть·нъ придеть ѿ
съмрьти въ живо
тъ·ꙗко грѧдеть
година и нынѣ
ѥсть·ѥгда мрьтви
оуслышать гла

с҃на б҃жиꙗ·и слы
шавъше живоу
ть·ꙗкоже оц҃ь жи
вотъ имать въ се
бѣ·и область дасть
ѥмоу и соудъ тво
рити·ꙗко сн҃ъ чло
вѣчь ѥсть·не
дивитесѧ семоу·
ꙗко грѧдеть годи
на вън юже вьси соу
щеи въ гробѣхъ·
оуслышать гласъ
с҃на б҃жиꙗ·и изидоу
ть·сътворьшеи бла
гаꙗ въ въскрѣше
ние живота·а сътво
рьшеи злаꙗ въ въ
скрьшение соуда
не могоу азъ твори
ти о себѣ ничесоже·
ꙗкоже слышю и

соужю · и соудъ мо
и правьдьнъ ѥсть ·
ꙗко не ищю волѧ
моиꙗ · нъ волю по
славъшаго мѧ о
тьца ⁘ въ пт҃а · в ·
снⷣе · еѵⷢа · ѿ иоана ⁘

Рⷱе гь · къ вѣрова
въшимъ къ не
моу июдеомъ · ꙗ
коже слꙑшю и соу
жю и соудъ мои пра
вьдьнъ ѥсть · ꙗко
не ищю волѧ моѥ
ꙗ · нъ волю посла
вꙑшаго мѧ оц҃а · а
ще азъ съвѣдѣте
льствоую о мънѣ
самомь · съвѣдѣ
тельство моѥ нѣ
ѥсть истиньно · инъ ѥ
сть съвѣдѣтель

ствоуꙗ о мнѣ · и
вѣмъ ꙗко истин
ьно ѥсть съвѣдѣ
тельство · ѥже съ
вѣдѣтельствоу
ѥть о мнѣ · вꙑ же
посласте къ иоа
ноу о мнѣ · и съвѣ
дѣтельствова о и
стинѣ · азъ же ѿ
члⷦ҇ъ съвѣдѣте
льства не прие
млю · нъ се гл҃ю да
вꙑ сп҃сени боуде
те · онъ бѣ свѣти
льникъ горѧ и свѣ
тѧ · вꙑ же хотѣ
сте възрадова
ти сѧ въ годиноу
свѣтѣниꙗ его ·
азъ же имамъ съ
вѣдѣтельство бо

ле иоанова · дѣла
бо ꙗже дасть мнѣ
оц҃ь да съвършю ꙗ ·
та дѣла ꙗже азъ
творю съвѣдѣте
льствоують о м
нѣ · ꙗко оц҃ь мѧ по
сла · и пославꙑи
мѧ оц҃ь · тъ съвѣ
дѣтельствова о
мнѣ · и гласа ѥ
го николиже слꙑшасте ·
ни видѣниꙗ его
видѣсте · и слове
си его не имате
прѣбꙑвающа въ
васъ · зане егоже
тꙑ посла · семоу
же вꙑ вѣрꙑ не и
млете · испꙑта
ите книгꙑ · ꙗко
вꙑ мните въ ни

хъ имѣти живо
тъ вѣчьнꙑи · и
ти соуть съвѣдѣ
тельствоующе о мнѣ ·
и не хощете прити
къ мнѣ · да живо
тъ имате · славꙑ
ѿ чл҃къ не приѥмлю ·
нъ разоумѣхъ вꙑ
ꙗко любъве бж҃иꙗ
не имате въ себѣ ·
азъ придохъ въ и
мѧ оц҃а моѥго · и не
приѥмлете мене ·
аще инъ придеть
въ имѧ своѥ того
приѥмлете · како
вꙑ можете вѣро
вати · славоу дроу
гъ ѿ дроуга приѥ
млюще · и славꙑ
ѿ ѥдиного б҃а

бж҃иꙗ не ищете·
не мьните ꙗко азъ
на вы рекоу къ о
цю· есть иже на вы
гл҃тъ мосии· на не
гоже вы оуповаете·
аще бо бысте вѣроу
имѣли мосѣови·
вѣроу бысте имѣ
ли и мнѣ· о мнѣ бо
тъ писа· аще ли то
го книгамъ вѣры
не имлете· како мо
имъ словесемъ вѣ
роу имѣте· по си
хъ иде ис҃ъ на онъ по
лъ морѣ тивериа
дьскаго· и по немь
идѣше народъ мъ
ногъ· ꙗко видѣа
хоу знамениꙗ ꙗ
же твораше на не
доужьныихъ :·

с҃ въ соуб· в· не· ега
с҃ ѿ иоана :·

Въ оно· видѣвъ
шеи чл҃вци· зна
мениꙗ ꙗже
твораше ис҃ъ·
и гл҃хоу ꙗко се е
стъ въ истиноу
прр҃къ· градыи
въ миръ· ис҃ъ же ра
зоумѣвъ ꙗко хо
тѧхоу прити· да
въсхытѧть и и съ
творѧть и цр҃ѧ· и
ѿиде въ гороу тъ
единъ· и ꙗко по
здѣ бы· снидоша
оученици его на
море· и вълѣзоша
въ корабль· и идѧ
хоу на онъ полъ

цею· и вълож͡и и
къ гробъ· иже бѣ
исѣченъ въ камени· и привали ка
мень на двьри гро
ба· мариꙗ же магда
лыни· и мариꙗ ꙗко
влѧ зрѧшете къде
полагахоу :· ꙁа :·

И минѹвъши соу
ботѣ· мариꙗ ма
гдалыни· и мариꙗ
ꙗковлѧ· и сало
мии коупиша а
рама· ѳ· ы· да при
шьдъше помажю
тъ иса· зѣло заоу
тра въ единоу собо
тъ· придоша на
гробъ въсиꙗвшю
слнцю· и гл҃хоу къ
себе· кто ѿвали
тъ нам камень·
ѿ двьри гроба· и
възрѣвъше видѣ
ша ꙗко ѿваленъ
бѣаше камень· бѣ
бо велии зѣло· и въ
лѣзъша въ гробъ·
видѣша оуношю
сѣдѧщь о деснѹю·
одѣнъ въ одѣжю
бѣлоу· и оужасоша
сѧ· онъ же рече имъ
не оужасаите сѧ·
ис҃а ищете назара
нина распѧтаго
въста· нѣ сде· се мѣ
сто идеже бѣ поло
женъ· нъ идѣте и
речете оученико
мъ его и петрови·
ꙗко варѣѥтъ вы
въ галилеи· тоу и

видитеꙗкожереч҃е
вамъ·ишьдъше
бѣжашаѿгроба·
имѣашежеꙗтрепе
тъноужасъ·ини
комоуженичто
женерекошабоꙗ
хоусѧ:: вьпон҃·г҃·
днѐ·еѵг҃а·ѿиоана::
Въоно·бѣетеръ
моужьцрьего
жесн҃ъболѧше
въкапернаоу
мѣ·съслышавъꙗ
коіс҃ъприде·ѿию
деꙗвъгалилѣю·
идеїкнемоуимо
лѧшеидаснидетъ
ицѣлитьсн҃аего·
бѣбооумираꙗ·
речеїкнемоуіс҃ъ·
ащезнамениї

чюдесъневидите·
неиматевѣры
ꙗти·гл҃акнемоу
црьмоужь·г҃исъ
идипрѣжедаже
неоумретьотро
чамои·гл҃акъне
моуіс҃ъидисн҃ъ
твоиживъесть·
ивѣроуимъчл҃къ
словеси·ежерече
емоуіс҃ъидѣаше
набьежесходѧ
щюемоу·иседаби
егосърѣтошаи
гл҃ще·ꙗкосн҃ътво
иживъесть·въ
прашашежегоди
ны·ѿнихъ·въкот
югодиноуоунее
моубы·рѣшаже
емоуꙗковьчера

въгодиноу·з҃·ю·
оставиогнь·и
разоумѣвъжео
цьꙗкотабѣгоди
на·вънюжерече
моуіс҃ъ·сн҃ътвои
живъесть·ивѣ
ровасамъидомъ
егове сь·сепакы
второечюдосъ
твориіс҃ъ·приш
дъѿиюдѣꙗвъга
лилѣю:: въвтор·г҃·
днѐ·еѵг҃а·ѿиоана·:
Речегыкъпришь
дъшиимъкне
моуиюдеомъ·
дѣлаитенебра
шьногыблюще е·
нъбрашьнопрѣ
бывающееевъжи
вотѣвѣчьнѣемь·

ежесн҃ъчл҃вчьскы
ивамъдасть·се
гобооц҃ьзнамена
бг҃ъ·рѣшажеемоу
чтосътворимъ·да
дѣлаемъдѣла
бж҃иꙗ·ѿвѣщаіс҃ъ
ирекимъ·сеесть
дѣлобж҃ие·давѣ
роуетевътъего
жепослаонъ·рѣша
жеемоукоеоубо
тытворишизна
мение·давидимъ
ивѣроуемъте
бе·чтодѣлаеши·
оц҃инашиꙗшама
ньноувъпоусты
ни·ꙗкожеестьпи
сано·хлѣбъсъне
бесе даст имъꙗ
сти·речеимъіс҃ъ·

амин амин глю
вамъ· не мѡисеи
дастъ вамъ хлѣ
бъ с нбсе· нъ ѿ
ць мои дастъ ва
мъ хлѣба истинь
наго с нбсе· хлѣ
бъ бо бжии естъ
сходѧи с нбсе
и даоуꙗи живо
тъ мироу :· въ срѣ
г҃ н҃е· еѵа ѿ иоана :·

Рече гь къ пришъ
дъшимъ к не
моу июдеомъ· а
зъ есмь хлѣбъ
животьныи· гра
дыи къ мнѣ не и
мать възалка
ти сѧ· и вѣроуꙗи
въ мѧ не имать
въжѧдати сѧ

никъгдаже· нъ
рѣхъ вамъ ꙗко
видѣсте мѧ и не
вѣроуете мн· все
еже дастъ мнѣ
оць· къ мнѣ при
детъ· и грѧдоуща
го къ мнѣ не ижде
ноу вонъ· ꙗко съ
нидохъ с нбсе·
да не творю волѧ
моеꙗ· нъ волю по
славъшаго мѧ
оца· да вьсѧко еже
дастъ мнѣ не погꙋ
блю ѿ него· нъ въ
скрѣшю ꙗ въ по
слѣдьнии днь :·
въ чт҃е· г҃· н҃е· еѵа·
ѿ иоана :·

Рече гь къ пришъ
дъшимъ к не

моу июдѣомъ·
се естъ волѧ оца
моего· да вьсѧкъ
видѧи сна· и вѣ
роуꙗи въ него·
имать живота
вѣчьнаго· и въ
скрѣшю и азъ въ
послѣдьнии днь·
ръпътахоу же ию
дѣи о немь· ꙗко
рече азъ есмь хлѣ
бъ сшьдыи съ
нбсе· и глахоу не
сь ли е снъ иоси
фовъ· егоже мы
знаемъ оца и ма
терь· како оубо сь
глатъ ꙗко с нбсе
снидохъ· ѿвѣ
ща исъ и рече имъ·
не ръпъщѣте ме

жю собою глще· ни
ктоже не можетъ
прити къ мнѣ· а
ще не оць пославы
и мѧ привлечетъ
его· и азъ въскрѣ
шю и въ послѣдь
нии днь :· въ пѧ г҃·
еѵа· ѿ иоана :·

Рече гь· къ пришъ
дъшимъ к не
моу июдѣомъ·
азъ есмь хлѣбъ
животьныи· оци
ваши ꙗшѧ ман
ноу въ поустыни·
и оумрошѧ· сь естъ
хлѣбъ сходѧи
с нбсе· аще кто ѿ
него ꙗстъ не оумь
ретъ· азъ есмь хлѣ
бъ животьныи

съшьдꙑи съ нб҃се.
аще кто сънѣсть
ѿ хлѣба сего живъ
боудеть въ вѣкꙑ.
хлѣбъ бо иже азъ
дамь плъть моꙗ
ѥсть. юже азъ да
мь за животъ вь
сего мира. пьрꙗ
хоуже сѧ жидѣи
ме межю собоѭ г҃лще.
како можеть сь
плъть свою намъ
дати ꙗсти. рч҃е же
имъ и҃съ аминь амин
г҃лю вамъ. аще
не снѣсте плъти
с҃на ч҃лвчьскаго. и
пиѥте кръви ѥго.
живота не имате
въ себе. ꙗдꙑи мо
ю плъть. и пиꙗ мо

ю кръвь. имать
животъ вѣчнꙑ
и. и азъ въскрѣшю
и въ послѣдьнии
дн҃ь. въ в҃тоу. г҃. не
с҃еꙗ. ѿ иоана.
Рече г҃ь своимъ
оученикомъ.
се и заповѣдаю
вамъ. да любите
те дроугъ дроуга.
аще миръ вас не
навидить. вѣди
те ꙗко прѣжде ме
не вась възнена
видѣ. аще ѿ мира
бꙑсте бꙑли. ми
ръ оубо своѥ ꙗлю
билъ бꙑ. ꙗкоже
ѿ мира нѣсте нъ
азъ изъбрахъ вꙑ
ѿ мира. сего ради

ѥ. ненавидить ва
съ миръ. помѣни
те слово иже азъ
рекохъ вамъ. нѣ
сть рабъ болии
г҃а своѥго. аще ме
не изгнаше и ва
съ ижденоуть.
аще слово моѥ съ
блюдоша и ваше
съблюдоуть. нъ
си вьсѧ творѧть ва
мъ за имѧ моѥ.
ꙗко не вѣдѧть
пославъшаго мѧ.
аще не бꙑхъ при
шьлъ и г҃лалъ и
мъ грѣха не бꙑ
ша имѣли. нꙑнѣ
же вины не имоу
ть о грѣсѣ своѥмь.
ненавидѧи мене

и о҃ца моѥго ненавидить. аще дѣ
лъ не бꙑхъ сътво
рилъ въ нихъ. и
хъже нии кто
же не сътвори грѣ
ха не бꙑша имѣ
ли. нꙑнѣ же и ви
дѣша и възнена
видѣша и мене и
о҃ца моѥго. нъ да сѧ
боудеть слово
писаноѥ въ зако
нѣ ихъ. ꙗко възне
навидѣша мѧ бе
з оума. ѥгда же
придеть параклит
ъ. ѥгоже азъ по
слю вамъ ѿ о҃ца
дх҃ъ истиньнꙑи.
иже ѿ о҃ца исходи
ть тъ съвѣдѣтель

ствоуѥтъ о мнѣ·
вы же съвѣдѣте
льствоуѥте ıако
искони съ мною
ѥсте· сиѥ гл҃ахъ ва
мъ да не съблаз
ните сѧ· ѿ съни
мищь ижденоу
ть вы· нъ приде
тъ година· да всѧ
къ иже оубиѥтъ
вы· мнить сѧ слоу
жьбоу приносити
б҃ви ∴ нє· д·
ѥѵ҃а· ѿ иоана ∴
Въ оно· възиде ис҃ъ
въ ѥрлмъ· ѥсть
же въ ѥрлмѣ
на овчи ѥже пе
ли· ıаже нарицаѥ
тьсѧ ѥврѣиски
ви·ѳ·езда· е· притво
ръ имоущи ѥ вьтѣ
хъ л[...]аше мно
жьство болѧщи
хъ· слѣпыхъ хро
мыихъ соухыи
хъ· чаюштиихъ дви
жениıа водѣ· анге
лъ бо гн҃ь на вьсѧ
лѣта съхожаше
въ коупѣль и въ
змоущаше водоу·
иже пьрвѣѥ вьла
зѧше по възмѫще
нии воды· съдравъ
бываше· а цѣмь
же недоугомь одь
ржимъ бываше·
бѣже тоу чл҃къ· л҃·
и҃· лѣ· имыи въ не
доузѣ своѥмь· се
го видѣвъ ис҃ъ ле
жашта· и разоумѣ

а ѿ плъти ни нѣ по
льѕы ни ѥдиноıаже·
гл҃ы ıаже азъ гл҃ю
вамъ· дх҃ъ ѥсоуть
и животъ ѥсоуть·
нъ ѥсоуть ѿ васъ ѥ
тери иже не вѣроу
ють· вѣдѣаше бо и
скони ис҃ъ· кто ѥсоу
ть не вѣроующии·
и кто ѥсть хотѧи
прѣдати и· и гл҃аше
сего ради рѣхъ ва
мъ· ıако никтоже
не можеть прити
къ мнѣ· аще не бѹ
деть дано ѥмоу ѿ
оц҃а моѥго· ѿ сего
мнози ѿ оученик
къ ѥго идоша въ
спѧть· и к томоу
не хождахоу с нимь·
рече же ис҃ъ обѣма на
десѧте· ѥда и вы
хощете ити· ѿвѣ
шта ѥмоу симонъ
петръ· г҃и къ комоу
идемъ· гл҃ы живо
тъ вѣчьнаго има
ши· и мы вѣровахо
мъ и познахомъ·
ıако ты ѥси хс҃ъ сн҃ъ
б҃а живаго ∴ въ вт҃о·
д҃· нє· ѥѵ҃а· ѿ иоана ∴
Въ оно· хождаше ис҃ъ
въ галилѣю· не х
отѧше бо въ июдѣ
и ходити· ıако
искахоу ѥго июдѣ
и оубити· бѣже бли
зъ праздьникъ и
юдѣискъ· коущь
на поставлениıа·
рекоша же ѥмоу

братиꙗ ѥго прѣн
ди ѿ соудоу · и и дн
вънꙋ юдѣю · да ноу
ченици твои ви
дѧтъ дѣла твоꙗ ·
ꙗже твориши · ни
ктоже бо ни ѹ со же ·
въ таинѣ твори
тъ · и щетъ самъ ꙗ
вѣ бꙑти · аще си
твориши · ꙗви сѧ
мирови · ни братъ
ꙗ бо ѥго вѣроваа
хоу въ нь · гл҃аше же
имъ іс҃ъ · врѣмѧ мо
ѥ не оу же приде · а
ваше врѣмѧ вьсе
гда ѥстъ готово ·
не можетъ миръ
ненавидѣти васъ ·
мене же ненавиди
тъ · ꙗко азъ послоу

шьствоую о немь ·
ꙗко дѣла ѥго ꙁла
соутъ · вꙑ вънидѣ
те въ праꙁдьникъ
сь · аꙁъ не вънидоу
въ праꙁдьникъ сь ·
ꙗко врѣмѧ моѥ
не оу же наплъни
сѧ · си рекъ самъ о
ставъ га лилѣи · ѥ
гда же вънидоша
братиꙗ ѥго · тъгда
и самъ възиде въ
праꙁдьникъ · не ꙗ
вѣ нъ ꙗко таи · жи
дове же искахоу въ
праꙁдьникъ · и гл҃а
хоу къде ѥстъ онъ ·
и ръпътъ многъ бѣ
о немь въ народѣ
хъ · ови гл҃ахоу ꙗ
ко благъ ѥстъ · ини

же гл҃ахоу · ни нъ
льститъ народꙑ ·
никоторꙑи же оу
бо ꙗвѣ гл҃аше о не
мь · страха дѣлѧ
жидовьска ·:· въ ср҃ѣ
с д҃ не · е҃ і ѕ҃ а · ѿ иоана ·:·
Въ прѣполовлени
ѥ праꙁдьника ·
вънидеіс҃ъ въ
црквь и оуча
ше · и дивлѧхоу сѧ
июдѣи гл҃юще · ꙗко
сь книгꙑ оумѣѥ
тъ не оучивъ сѧ · ѿ
вѣща іс҃ъ и рече · мо
ѥ оучение нѣ моѥ ·
нъ пославъшаго
мѧ · аще кто хоще
ть волю ѥго твори
ти · и раꙁоумѣетъ
о оучении · ко ѿ

ба ѥстъ · или азъ о
себѣ гл҃ю · гл҃ѧи о се
бѣ славꙑ своеꙗ и
щетъ · а ищаи славꙑ
пославъшаго и · сь
истиньнъ ѥстъ · и
неправьдꙑ въ не
мь нѣ · не мои си ли
дастъ вамъ ꙁако
нъ · и никтоже ѿ ва
сътворитъ ꙁакона ·
что мене ищете оу
бити · ѿвѣща наро
дъ рече · бѣсъ имаши ·
кто тебе ищетъ
оубити · ѿвѣща іс҃ъ
и рече имъ · ѥдино дѣ
ло сътворихъ и вси
дивите сѧ · сего ра
ди моиси дастъ ва
мъ обрѣꙁание · не
ꙗко ѿ моисеꙗ ѥстъ

нъ ѿ оць. и въ сѹбо
тѹ обрѣзаѥте чло
вѣка. аще обрѣза
ниѥ приѥмлеть
чл҃къ въ сѹботѹ.
да не разоритъ сѧ
законъ мосѣовъ.
на мѧ ли гнѣваѥ
те сѧ. ꙗко всего чло
вѣка съдрава створи
хъ въ сѹботѹ. не
сѹдите на лица.
нъ правьдьнꙑи сѹ
дъ сѹдите. гл҃хѹ
же нѣции ѿ иерли
млѧнъ. не сь ли ѥ
сть ѥгоже ищють
ѹбити. и се не оби
нѹꙗ сѧ гл҃тъ. и ни
чтоже ѥмѹ не гл҃ю
тъ. ѥда како въи
стинѹ разѹмѣ

ша кънѧзи. ꙗко сь
ѥсть въистинѹ
хс҃ъ. нъ сего вѣмъ
ѿкѹдѹ ѥсть. а
хс҃ъ ѥгда придеть.
никтоже не вѣсть
ѿкѹдѹ бѹдеть.
възва же въ црк҃ви
ісъ гл҃ѧ. и мене вѣ
сте ѿкѹдѹ ѥсмь.
и о себѣ не придохъ.
нъ ѥсть истиньнъ
пославꙑи мѧ. ѥ
гоже вꙑ не вѣсте.
азъ и вѣмь ꙗко ѿ
него ѥсмь. и тъ мѧ
посла. искахѹ же
ꙗти и. нъ никто
же не възложи рѹ
кꙑ на нь. ꙗко не ѹ
же бѣ пришла годи
на ѥго.: въ чт҃. д҃. не҃.

ѥек҃а. ѿ иоана.:

Рече ісъ къ приш
дъшимъ къ не
мѹ июдеомъ. а
зъ ѥсмь свѣтъ
мирѹ. ходѧи по
мнѣ не имать хо
дити въ тьмѣ. нъ
имать животъ
вѣчьнꙑи. рѣша
же ѥмѹ фарисѣ
и. тꙑ о себѣ самъ
съвѣдѣтельствѹ
ѥши. съвѣдѣте
льство твоѥ нѣ
истиньно. ѿвѣ
ща ісъ и рече имъ.
аще азъ съвѣдѣ
тельствѹю о м
нѣ самомь. съвѣ
дѣтельство моѥ
истиньно ѥсть.

ꙗко вѣмь ѿкѹ
дѹ придохъ и ка
мо грѧдѹ. вꙑ же
не вѣсте ѿкѹдѹ
придохъ. и камо
идѹ. вꙑ по плъти
сѹдите. азъ не сѹ
жю никомѹже.
аще ли сѹжю азъ.
сѹдъ мои истин
ьнъ ѥсть. ꙗко
нѣсмь ѥдинъ. нъ
азъ и пославꙑи
мѧ оць. и въ зако
нѣ же вашемь пи
сано ѥсть. ꙗко
двою чл҃вкѹ съвѣ
дѣтельство исти
ньно ѥсть. азъ ѥ
смь съвѣдѣтель
ствѹꙗ о мнѣ са
момь. и съвѣдѣ

тєльствоуѥтъ ѿ
мнѣ пославꙑи мѧ
оць. гл҃хоу жє ѥмоу
кдє ѥсть оць твои.
ѿвѣщаи ісъ ни мє
нє вѣстє ни оц҃а
моѥго. ащє мѧ бꙑ
стє вѣдѣли. и оц҃а
моѥго бꙑстє вѣ
дѣли. сиꙗ гл҃ꙑ гл҃а
ісъ въ газофоула
кии. оучѧ въ цр҃къ
ви. и никтожє нє
ꙗтъ ѥго. ꙗко нє
оу бѣ пришла го
дина ѥго :· въ па·
с. д҃· н҃є· єѵ҃а· ѿ иоан ·:
Рєч гьі къ пришь
дъшимъ к нє
моу июдѣомъ. а
зъ идоу и възи
щєтє мєнє. и въ

грѣсѣхъ вашихъ
оумрєтє. амо жє
азъ идоу вꙑ нє мо
жєтє прити. гл҃а
хоу жє июдѣи. є
да сѧ самъ оубьѥ
тъ ꙗко гл҃тъ. амо
жє азъ идоу вꙑ нє
можєтє прити.
и гл҃шє вамъ ѿ нижь
нихъ ѥстє. азъ ѿ
вꙑшьнихъ ѥсмь.
вꙑ ѿ сєго мира ѥ
стє. азъ нѣсмь ѿ
сєго мира. рѣхъ оу
бо вамъ ꙗко оу
мрєтє въ грѣсѣ
хъ вашихъ. гл҃хоу
жє ѥмоу тꙑ кто ѥ
си. и рєчє имъ ісъ. на
чатокъ ꙗко и гл҃ю
вамъ. много има

мъ о васъ гл҃ти
и соудити. нъ по
славꙑи мѧ истин
ньнъ ѥсть. и азъ
слꙑшахъ ѿ нєго
си гл҃ю въ мирѣ.
и нє разоумѣша
ꙗко о оц҃и имъ
гл҃шє. рєчє имъ ікъ
ѥгда възнєсєтє
с҃на ч҃лвчьскаго.
тъгда разоумѣ
ѥтє ꙗко азъ ѥсмь.
и о сєбѣ ничсо жє
нє творю. нъ ꙗко
жє наоучи мѧ о
ц҃ь си гл҃ю. и посла
вꙑи мѧ съ мною
ѥсть. нє остави
мєнє ѥдиного. ꙗ
ко азъ оугодна
ѥмоу творю. си

гл҃щю. ѥмоу мно
зи вѣроваша въ
нь :· въ б҃ оу· д҃· н҃є·
с єѵ҃а· ѿ иоана ·:
Рєч гьі къ вѣрова
вшимъ к нє
моу июдѣомъ.
ащє вꙑ прѣбоудє
тє въ словєси моѥ
мь. въ истиноу оу
чєници мои боудє
тє. и разоумѣѥтє
вꙑ истиноу. и исти
на свободитъ вꙑ.
и ѿвѣщашꙗ ѥмоу
июдѣи. сѣмѧ а
враамлє ѥсмꙑ. и
никомоу жє нєра
ботахомъ нико
лижє. како тꙑ гл҃є
ши ꙗко свободь
боудєтє. ѿвѣщаи

имъ іс҃ъ. амнь амн҃
глю вамъ ꙗко вса
къ творѧи грѣхъ.
рабъ єсть грѣхоу.
а рабъ не прѣбы
ваєть въ домоу
въ вѣкъ. аще оу
бо с҃нъ вы свободи
ть. въ истинѫ сво
бодьни бѫдете. вѣ
мь ꙗко сѣмѧ авра
мле єсте. нъ ищѣ
те мене оубити.
ꙗко слово моє не
вмѣщаєть сѧ
въ вы. азъ єже ви
дѣхъ оу оц҃а моєго
глю. и вы оубо ꙗ
же видѣсте оу оц҃а
вашего творите.
ѿвѣщаша и рѣша
ємоу. оц҃ь нашь а

враамъ єсть. гла
имъ іс҃ъ. аще чѧда
авраамлꙗ бысте
были. дѣла авра
амлꙗ творили бы
сте. нынѣ же и
щѣте мене оуби
ти. чл҃ка иже и
стинѫ вамъ гла
хъ. юже слышахъ
ѿ б҃а. сего авраа
мъ нѣ сътворилъ.
вы творите дѣ
ла оц҃а вашего. рѣ
ша же ємоу. мы
ѿ любодѣꙗнꙗ
нѣсмь рожени.
мы єдиного оц҃а
имамъ б҃а. рече же
имъ іс҃ъ. аще б҃ъ о
ць вашь былъ.
любили мѧ бы

сте. азъ бо ѿ б҃а и
зидохъ и придо
хъ ∴ нед҃. е. еѵ҃а.
ѿ иоана ∴
Въ оно. приде іс҃ъ
въ градъ сама
рьнескъ. нари
цаємыи соу
харь. близъ вьси
юже дасть иꙗко
въ иосифоу с҃ноу
своємоу. бѣ же
тоу стоуденьць.
иꙗковль. іс҃ъ же
троуждьсѧ ѿ поу
ти. сѣдꙗше тако
ꙗко на стоуден
ци. годи на бѣ ꙗ
ко шестаꙗ. приде
жена ѿ самариꙗ.
почрѣти воды. и
гла ємоу іс҃ъ. даждь

ми воды пити. оу
ченици бо єго шли
бѣахоу въ градъ.
да брашьно коупѧ
ть. гла же ємоу же
на самарѧныни.
како ты июдѣи сы.
ѿ мене просиши пи
ти. жены самарѧ
нꙑнѧ соуща. не при
касаютъ бо сѧ ию
дѣи самарѧнохъ.
ѿвѣща іс҃ъ и рече и.
аще бы вѣдала да
ръ бж҃ии. и кто єсть
гл҃ѧи ти. даждь ми
пити. ты бо проси
ла оу него и далъ
бы ти водоу живоу.
гла ємоу жена.
г҃и ни почрьпала ни
ꙗсани имаши нетоу

дѣньць иесть глѫ
боукъ·ѿкѫдоу и
маши водоу жи
воу·еда ты боли
иеси оца нашего
иакова·иже да
стъ намъ стоудене
ньць·и тъ из него
питъ и сн҃ове его и
скоти его·ѿвѣща
исъ и рече и·всѧкъ
пиѧи ѿ воды сеѧ·
въжажетьсѧ па
кы·а иже пьеть
ѿ воды юже азъ да
мь емоу·не имa
тъ въжадатисѧ
въ вѣкы·нъ вода
юже азъ дамь е
моу·боудеть въ
немь источникъ
воды въскѣпаю

щаѧ въ животъ вѣ
чьноую·гла к нее
моу жена·г҃и даждь
ми водоу сию·да
не жаждѫ ни при
хождю сѣмо по
чрпатъ·гла ей и҃съ·
·иди пригласи мѫ
жа своего·и при
ди сѣмо·ѿвѣща
жена и рече емоу·
не имамь мѫжа·
гла ей и҃съ добрѣ
рече ꙗко мѫжа не
имамь·пѧть бо
иеси мѫжь имѣла·
и нꙑнѣ егоже и
маши нѣ ти мѫ
жь·се въистиноу
рече·гла емоу же
на·виждѫ ꙗко
пр҃окъ иеси ты·о

ц҃и наши въ го
рѣ сеи поклони
шасѧ·и вꙑ гл҃те
ꙗко въ ерлмѣ
есть мѣсто·и
деже покланѣ
ти сѧ подобае
ть·гла ей и҃съ·
жено вѣроу ими
ми·ꙗко грѧде
ть година·егда
ни въ горѣ сеи·
ни въ ерлмѣ
поклоните сѧ о
ц҃ю·вꙑ кланѣ
ете сѧ егоже не
вѣсте·мꙑ кла
нѣемъ сѧ егоже
вѣмь·ꙗко спсе
ние ѿ юдѣи е
сть·нъ грѧдеть
година и нꙑнѣ

есть·егда истин
нии поклонь
ници поклонѧ
тъ сѧ оц҃ю дх҃мь
и истиною·и бо ѿ
ць такꙑхъ ище
тъ кланѣющи
хъ сѧ емоу·дх҃ъ
есть б҃ъ·иже кла
нѣѫтъ сѧ емоу
дх҃мь и истиною·
достоить кла
нѣти сѧ·гла емоу
жена·вѣмь ꙗко
месиѧ придеть·
гл҃емꙑи х҃ъ·е
гда тъ придеть·
възвѣстить на
мъ вьсѣ·гла ей и҃съ·
азъ есмь гл҃аи
с тобою·и тъгда
же приидоу оу

нѝцѝ нѥго · и ꙋю
жахꙋ сѧ ꙗко съ
женою гл҃аше · и
нѥ тоже рече ꙋсо
нцѥши · и ли тѡ
глѥши не сию · ос҇та
ви же водоносъ
свои жена · и иде
въ градъ и гл҃а
чл҃комъ · придѣте
видите чл҃ка · и
же рече вьсѧ ѥлико
створихъ · ѥда
тъ ѥсть х҃ъ · и доу
же из града · и
грѧдахоу к нѥ
моу · межю же си
мь · молѣхоу тъ
оученици ѥго
гл҃аше · равви ꙗ
ждь · онъ же рече и
мъ · азъ брашь

но имамь ꙗсти ·
ѥгоже вы не вѣ
сте · гл҃ахоу оу че
ници к себѣ · ѥ
да кто принесе
ѥмоу ꙗсти · гл҃а
имъ и҃съ · моѥ бра
шьно ѥсть · да тво
рю волю пославъ
шаго мѧ · и съвь
шю дѣла ѥго · не
вы ли гл҃те · ꙗко
ѥще · д҃ мцѣ ѥсть ·
и жатва придѣ
тъ · се гл҃ю вамъ ·
възведѣте оучи
ваши и видите
нивы · ꙗко пла
вы соуть къ жѧ
твѣ оуже · и жь
нѧи мьздоу при
ѥмлеть · и съби

но прѣбываѥть ·
аще ли оумреть
ро мъ плодъ тво
рть · за ·
ꙗ любѧи дшю свою по
ю · гоубить ю · а не на
ро видѧи дшѧ своѥꙗ
н в животѣ вѣчнѣ
въ схранить ю · а
сн кто мнѣ слоу
ни жить и мнѣ хо
бѣ дить · и дѣже ѥсмь
рѣ азъ тоу и слоуга
ѥг мои боудеть · и аще
та кто мнѣ слоужи
жь тъ почтеть и оць
е нынѣ дша моꙗ
възмоутисѧ · и
что рекоу оч҃е спси
мѧ ѿ годины сеꙗ
на сего ради придо
къ на годиноу сию ·

Оч҃е прослави имѧ
твоѥ · приде же гл҃а
с нб҃се · и прослави
хъ и пакы просла
влю · народъ же сто
ꙗи слышавъ гл҃ахоу
громъ бывши и ина
хоу ангелъ гл҃а к не
моу · ѿвѣща и҃съ и ре
не мене ради гласъ
бысть нъ народа ради ·
нынѣ соудъ ѥсть
мироу семоу · нынѣ
кнѧзь мира сего и
згнанъ боудеть
вонъ · и азъ аще въ
знесенъ боудоу ѿ
земли · всѧ ꙗзы
кы привлѣкоу к се
бѣ · се же гл҃аше на
знаменоуꙗ кою
съмьртью хотѧше

ници ѥго. и чю
жахоусѧ ꙗко съ
женою гл҃аше. и
ниѥтоже рече чсо
ищеши. или что
гл҃еши с нею. оста
ви же водоносъ
свои жена. и иде
въ градъ и гл҃а
чл҃кмъ. приидете
видите чл҃ка. и
же рече вьсѧ ѥлико
сътворихъ. ѥда
тъи ѥсть хъ҃. идоу
же из града. и
грѧдѧхоу к не
моу. межю же си
мь. молѧхоуть
ноу ученици ѥго
гл҃ще. равви ꙗ
ждь. онъ же рече и
мъ. азъ брашь

но имамь ꙗсти.
ѥгоже вы не вѣ
сте. гл҃хоу оуче
ници к себѣ. ѥ
да кто принесе
ѥмоу ꙗсти. гл҃а
имъ ис҃ъ. мое бра
шьно ѥсть. да тво
рю волю пославъ
шаго мѧ. и съвь
ршю дѣла ѥго. не
вы ли гл҃ете. ꙗко
ѥще д҃. мци ѥсть.
и жатва прииде
ть. се гл҃ю вамъ.
възведете очи
ваши и видите
нивы. ꙗко пла
вы соуть къ жа
твѣ оуже. и жь
нѧи мьздоу при
ѥмлеть. и събн

ници ѥго·и чю
ждахоу сѧ ꙗко съ
женою гл҃аше·и
никтоже рече что
ищеши·или что
гл҃еши с нею·оста
ви же водоносъ
свои жена·и иде
въ градъ и гл҃а
чл҃комъ·приде те
видите чл҃ка·и
же рече ми вса ꙗже
сътворихъ·еда
тъ ѥсть хс҃ъ·идоу
же из града·и
грѧдахоу къ не
моу·межю же си
мь·молѣхоуть
ноу ѹченици ѥго
гл҃аще·равви ꙗ
ждь·онъ же рече и
мъ·азъ брашь

но имамъ ꙗсти
ѥгоже вы не вѣ
сте·гл҃хоу же оуче
ници к себѣ·ѥда
да кто принѣ
се моу ꙗсти·гл҃а
и мъ ісъ·моѥ бра
шьно ѥсть·да и
рю волю посла
вшаго мѧ·и съ
вершю дѣло ѥго·про
вы ли гл҃ете·и
ѥще·д҃·мц҃и·и
жатва приде
тъ·се гл҃ю вамъ
възведѣте очи на
ваши и видитѣ
нивы·ꙗко пла
вы соуть къ жѧ
твѣ оуже·и жь
нѧи мъзду при
ѥмлѥть·и съ

но прѣбываѥть·
аще ли оумреть
и многъ плодъ тво
рить·· зач҃
Любѧи дѹшю свою по
гоубить ю·а нена
видѧи дѹшѧ своѥꙗ
въ животѣ вѣчнѣ
мь схранить ю·а
ще кто мнѣ слоу
жить и мнѣ хо
дить·идеже ѥсмь
азъ тоу и слоуга
мои бѹдеть·аще
кто мнѣ слоужи
ть почьтеть
и ѡць·нꙑнѣ
дѹша моꙗ
възмѹти сѧ·и
что рекоу·отче сп҃си
мѧ ѿ годины сеꙗ·
нъ сего ради придо
хъ на годинѹ сию·

Ѡч҃е прослави имѧ
твоѥ·приде же гл҃а
съ нб҃се·и прослави
хъ и пакы просла
влю·народъ же сто
ꙗ и слышавъ гл҃ахѹ
громъ бꙑти·ини гла
хоу ангелъ гл҃а ѥ
моу·ѿвѣща ісъ и ре
не мене ради гл҃асъ
бꙑ нъ народа ради·
нꙑнѣ сѹдъ ѥсть
мироу семѹ·нꙑнѣ
кнѧзь мира сего и
згнанъ бѹдеть
вонъ·и азъ аще въ
знесенъ бѹдѹ ѿ
земла·вса азъ
къ привлѣкѹ к се
бѣ·се же гл҃аше на
знаменоуꙗ какою
смьртью хотѧше

ипрѣбываѥть·
ащелиоумреть
мнѡгъплодътво
рить·:· за҃
Любѧидшюсвоюпо
гоубитьѭ·аненa
видѧидшѫсвоѭ
въживотѣвѣчнѣ
мьсхранитьѭ·а
щекътомнѣслоу
житьипомнѣхо
дить·идежеѥсмь
азътоуислоуга
моибоудеть·иаще
ктомнѣслоужи
ть·почтетьоць҃
нꙑнѣдшамоꙗ
възмоутисѧ·и
чторекоуоч҃еспси
мѧѿгодинꙑсеꙗ·
нъсегорадиприидо
хънагодиноусию·

Оч҃епрославиимѧ
твоѥ·придежегла
сънб҃се·ипрослави
хъипакꙑпросла
влю·народъжесто
ꙗиислꙑшавъглх҃оу·
громъбꙑтиинииг҃ла
хоуанг҃лъглаѥмоу
моу·ѿвѣщаис҃ъире·
немененерадигласъ
бꙑнънародаради·
нꙑнѣсѫдъѥсть
мироусемоу·нꙑнѣ
кнѧзьмирасегои
згнанъбоудеть
вонъ·иазъащевъ
знесенъбоудоуѿ
землѧ·всѧꙗзꙑ
кꙑпривлѣкоукъсе
бѣ·сежеглашезна
менаоуꙗкоѭ
смьртьюхотѧше

оумрѣти· ѿвѣща
ѥмоу народъ мы
слышахомъ ѿ за
кона ꙗко Хъ прѣ
бываѥть въ вѣкы·
и како ты глаши·
възнести сѧ подо
баѥть сноу члчско
моу· кто ѥсть сь
члвчьскыи· рече
имъ ис҃ъ· ѥще мало
врѣмѧ· свѣтъ въ
васъ ѥсть· ходите
дондеже свѣтъ и
мате· да тьма ва
съ не имѥть· и хода
и въ тьмѣ не вѣ
сть камо идеть· до
ндеже свѣтъ има
те· вѣроуите въ свѣ
тъ да снве свѣта
боудете ⁘ въ срѣд г҃·

Снд҃е· ѥѵг҃а· ѿ иоана·

Рече г҃ь къ приш
дъшимъ к не
моу июдѣомъ·
дондеже свѣтъ
имате· вѣроуи
те въ свѣтъ да сно
ве свѣта боудете·
си гл҃а ис҃ъ· и шьдъ
скры сѧ ѿ нихъ·
толика же знаме
ниꙗ сътворьшоу ѥ
моу прѣдъ ними·
не вѣровахоу въ
нь· да събоудеть
сѧ слово исаиꙗ
пррка ѥже рече· г҃и
кто вѣрова слоу
хоу нашемоу· и мы
шца г҃нꙗ комоу
ѿкры сѧ· сего ради
не можахоу вѣро

вати· ꙗко па кы
рече исаиꙗ· ослѣ
пи оучи ихъ и ока
менилъ ѥсть срдь
ца ихъ· да не видѧ
тъ очима и разоу
мѣють срдць
мь· и обратѧтсѧ
и ицѣлю ꙗ· рече исаи
ꙗ· ѥгда видѣ сла
воу ѥго· и гла о не
мь· обаче оубо ѿ
кнѧзь много и вѣ
роваша въ него·
нъ фарисѣи ради
не исповѣдахоу·
да не ѿ съньмищь
изгнани боудоу
ть· възлюбиша бо
паче славоу члвчь
скоу· неже славоу
боужию· ис҃ъ же въ

зва и рече вѣроуꙗи
въ мѧ· не вѣроуѥ
ть въ мѧ нъ въ по
славъшаго мѧ· и
видѧи мѧ види
ть пославъшаго
мѧ· азъ свѣтъ въ
миръ приидохъ· да
вьсꙗкъ вѣроуꙗи въ
мѧ· въ тьмѣ не прѣ
боудеть· и аще кто
оуслышить глаголы
моꙗ· и не съхрани
ть ихъ· азъ не соу
жю ѥмоу· не приидо
хъ бо да соужю ми
роу· нъ да спсоу ми
ра ⁘ Въ чт҃ѵ· г҃· нед҃· на въ
знесениѥ г҃не· на за
оу҃тро· гла· з҃· Възнесн
сѧ на нбса ⁘ ѥт҃· въ ста
и слава ⁘ ѥѵг҃а· къ

єѵгрь · ѳ · Соущю
позач · налитр ·
єѵга · ѿлоукы ⁘

Въ оно · въставъ
іс҃ъ из мрьтвы
ихъ · и ста по
срѣдѣ оуче
никъ своихъ · и
гл҃а имъ миръ ва
мъ · азъ есмь не
боите сѧ · оубоꙗвъ
ше же сѧ и прѣстра
шьни бывъше · мь
нѣахоу дх҃ъ видѣ
ще · и рече имъ что
съмоущени есте ·
и поуто помышле
ниꙗ въходѧть въ
срⷣцa ваша · види
те роуцѣ мои и но
зѣ мои · ꙗко самь
азъ есмь · осѧжѣ

те мѧ и видите
ꙗко дх҃ъ кости и
плъти не имать ·
ꙗкоже мѧ види
те имоуща · и се ре
къ показа имъ
роуцѣ и нозѣ · и
ще же не вѣроующї
имъ имъ ѿ радост҃
и чюдѧщемь сѧ
рече имъ · имате ли
что ꙗсти сдѣ · они
же даша емоу ры
бы печены част҃ь ·
и ѿ бьчель сотъ · и
приемь прѣдъ ни
ми ꙗсть · рече же и
мъ се словеса ꙗже
гл҃ахъ къ вамъ · и ще
сы и съ вами · ꙗко
подобаеть събы
ти сѧ вьсѣмь на

писаныимъ въ
законѣ моисео
вѣ · и прⷪрцѣхъ и
псалмѣхъ ѡ мнѣ ·
тъгда ѿверзе имъ
оумъ разоумѣю
ти писаниꙗ · и рече и
мъ · ꙗко тако ест҃
писано · и тако по
добаше пострада
ти хрⷭтоу · и въ
скрьсноути ѿ мь
ртвыихъ третии
дн҃ь · и проповѣда
ти сѧ въ имѧ его ·
покаꙗнию въ оста
вление грѣховъ ·
въ вьсѣхъ ѩзыцѣ
хъ · начьнъше ѿ и
ерлм҃а · вы же есте
послоуси семоу ·
и се азъ посылаю

обѣтованиe оц҃а
моего на вы · вы
же сѧдѣте въ гра
дѣ иерлмьстѣ · до
ндеже облѣчете
сѧ силою съвыше ·
изведъ ꙗ вонъ до
ви · ѳ · аниꙗ · и възъ
двигъ роуцѣ свои
бл҃гви ꙗ · и бы егда
бл҃гословлаше ꙗ · ѿ
стоупи ѿ нихъ и
възношаше сѧ на
нб҃о · и ти поклони
ша сѧ емоу · въз
вратиша же сѧ въ
иерлмъ съ радост҃
ию велиею · и бѣꙗ
хоу вьнноу въ цр
кви · хвалѧще
и бл҃гословѧще ба҃
аминь · вѣна г҃ · не ·

Еѵг҃а· ѿ иоана·:·

Рече г҃ь своимъ ѹ-
ченикомъ· да
не съмѹщаеть
сѧ ваше срдце· вѣ-
рѹите въ б҃а и въ
мѧ вѣрѹите· въ
домѹ оца моего
храмини мнози сѹ-
ть· аще ли ни· ре-
кохъ ѹбо вамъ· ıа-
ко идѹ ѹгот̃ова-
ти мѣсто вамъ·
аще идѹ ѹго-
товаю мѣсто· па-
ки придѹ и поı-
мѹ вы къ себѣ·
да иде же есмь а-
зъ и вы бѹдете· и
амо же азъ идѹ
вѣсте и пѹть вѣ-
сте· гл҃а емѹ ѳо-

ма г҃и не вѣмъ
камо идеши· и ка-
ко можемъ пѹ-
ть вѣдѣти·
гл҃а емѹ ıс҃ъ азъ
есмь пѹть и исти-
на и животъ· и ни-
кто же не придеть
къ оцю нъ тъкъ-
мо мною· аще мѧ бы-
сте знали· и оца
моего знали бы-
сте ѹбо· и ѿ селѣ
знаете и и видѣ-
сте и· гл҃а емѹ ѳи-
липъ г҃и покажи
намъ оца· и довлѣ-
етъ намъ· гл҃а
емѹ ıс҃ъ· толи-
ко врѣмѧ съ ва-
ми есмь· и не по-
знали мене ѳи-

[...]на гоба· и его же
[...]слалъ еси· азъ про-
[...]вихъ тѧ на зе-
[...]лѣ дѣло створи-
[...]ѥ же далъ ми еси
вѣрѹ творихъ· и
ко азъ прославихъ
оць въ ѹ тебе само

Ев҃ъ соѹ оуюженимѣ
ѿ иоа же да же не

Рече г҃ь оу тебе· ıа-
ви имѧ твое
гл҃ы ıа же далъ
мъ· о сѣ ѿ мира
оць при ѹ не быша· и
и въ ми далъ еси·
ритъ о твое съблю-
ите· ıако все ели-
къ оıа даеси ми мнѣ
нѣ· же соѹть· ıако
за та ıа же далъ еси
имъ дахъ имъ· и

ти при ıаша и разѹ-
мѣша въ истинѹ·
ıако ѿ тебе изидо-
хъ· и вѣроваша ıа-
ко ты мѧ посла· а-
зъ о сихъ молю· не
о мирѣ молю· нъ о
тѣхъ ıа же далъ е-
си мнѣ· ıако твои
соѹть· и моıа вса тво-
ıа есть· и твоıа моıа·
и прославихъ сѧ в н-
и то мѹ и не есмь въ
мирѣ сеи· и сии въ
мирѣ соѹть· и азъ
к тебе грѧдѹ о ѹ-
ч стыи· съблюди ıа
въ имѧ твое ıа же
далъ еси мнѣ· да
бѹдѹть ıедино·
ıако же и мы· егда
бѣхъ с ними въ:

[illegible] ѿ [illegible] иоан[illegible] преклон[illegible]
[illegible] гл[illegible] простеръ же
[illegible] горници [illegible]
[illegible]

24a

[illegible] слово [illegible] ıако же [illegible]
[illegible] не желанъ [illegible]
[illegible]

Є еѵ҃а· ѿ иоана·:·

Рєчє ісъ своимъ оу
ченикомъ· да
нє съмоущаєть
сє ваше срьдцє· вѣ
роуитє въ бога и въ
мѧ вѣроуитє· въ
домоу оца моѥго
храмини мнозї соу
ть· аще ли ни· рє
коу оубо вамъ· ꙗ
ко идоу оуготова
ти мѣсто вамъ·
аще идоу оуго
товаю мѣсто· па
кы придоу и пои
моу вы къ себѣ·
да идеже ѥсмь а
зъ и вы боудетє· и
амо же азъ идоу
вѣстє и поуть вѣ
стє· гла ѥмоу ѳо
мачиневѣмь
камо идеши· и ка
ко можемъ поу
ть вѣдѣти·
гла ѥмоу ісъ азъ
ѥсмь поуть и исти
на и животъ· ни
ктоже не придеть
къ оцю нъ тькъ
мною· аще мѧ бы
сте знали· и оца
моѥго знали бы
сте оубо· и ѿ селѣ
знаитє и· и видѣ
стє и· гла ѥмоу ѳи
липъ гї покажи
намъ оца· и довъ
лѣѥть намъ· гла
ѥмоу ісъ· толи
ко врѣмѧ съ ва
ми ѥсмь· и не по
знали ли мене фи

ѥкл... є ипл... ѿ дх... ни... роѡнъди... соѣкр... ни... хнм... прѣло
мигна... пакє... гла... ена... ст... и... пресгерьже
скоро... ... не... ... мног... горни... и... де...
ѡкриин... даше... ... вѣрх... не... ... тр... ни... оу... ... ѣ... к... с...
... ... гаще... ... ...

а...
ѡ...
на...
тъ...
жи...
вѣро...
ѥоаз...
оцьвь...
Є въ оу...
Є ѿ иоан...
Рєгь...
чен...
глаа...
мъ· о...
оцьпр...
ивъш...
рить...
ите...
въо...
нѣ...
зата...
ниѥ...

29а

Єѵⷢ҇а· ѿ иоана·:·

Рече гь своимь оу-
ченикомь· да
не съмоущаѥть
сѧ ваше срдце· вѣ-
роуите въ ба и въ
мѧ вѣроуите· въ
домоу оца моѥго
храмины мнози сѫ-
ть· аще ли ни· ре-
ко оубо вамь· ꙗ-
ко идоу оуготова-
ти мѣсто вамь·
и аще идоу оуго-
товаю мѣсто· па-
кы придоу и пои-
моу вы к себѣ·
да идеже ѥсмь а-
зъ и вы боудете· и
амо же азъ идоу
вѣсте и поуть вѣ-
сте· гла ѥмоу ѳо-

ма гі не вѣмь
камо идеши· и ка-
ко можемь
тъ вѣдѣти· люсѧ
гла ѥмоу ісъ [illegible]
ѥсмь пс боць· т
и ина и жнь· ѿ иоана·:·
ктоже не ѹведъ
къ оцю нъ воина
мною· аще боу оуе при
сте знали ... нна· про
мо ѥго знли воѥго·
сте оубо вони про
знаите ѥго· ꙗко
стеи· глас и влисть·
липъ гі пъти· да
намь оца· оу ѥсн
лѣѥть нам пнимъ
ѥмоу ісъ· толи
ко врѣмѧ съ вами
мнѥсмь· ню отъте
знали ни лѥ ѥсти

[illegible] ѿ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

нъ на го ба· и ѥгоже
посла ісъ ха· азъ про-
славихъ тѧ на зе-
мли· дѣло сътвори-
хъ ѥже далъ ѥси
мнѣ сътворихъ· и
нынѣ прослави
мѧ оче оу тебе самомо-
го· славою ѥже имѣ-
хъ прежде даже не
бы миръ оу тебе· ꙗ-
вихъ имѧ твоѥ
чловѣкомь· ꙗже далъ
ѥси мнѣ· ѿ мира
сего· твои бѣша· и
мнѣ ꙗ далъ ѥси·
и слово твоѥ съблю-
доша· ꙗко вьсѣ ели-
ко далъ ѥси мнѣ
ѿ тебе соуть· ꙗко
глы ꙗже далъ ѥси
мнѣ дахъ имъ· и

ти приꙗша и разоу-
мѣша въ истинꙋ·
ꙗко ѿ тебе изидо-
хъ· и вѣроваша ꙗ-
ко ты мѧ посла· а-
зъ о нихъ молю· не
о мирѣ молю· нъ о
тѣхъ ꙗже далъ ѥ-
си мнѣ· ꙗко твои
соуть· и моѥ все тво-
ѥ ѥсть· и твоѥ моѥ·
и прославихъ сѧ в н-
ихъ· и к тому не ѥсмь въ
мирѣ· сии въ
мирѣ соуть· и азъ
къ тебе грѧдоу· оче
стыи· съблюди ꙗ
въ имѧ твоѥ· ꙗже
далъ ѥси мнѣ· да
боудоуть ѥдино·
ꙗкоже и мы· ѥгда
бѣхъ съ ними въ

[illegible] слово гла [illegible] ꙗкоже [illegible]
ѥсть [illegible]
[illegible]
[illegible]

ньнагоба·иѥгоже
посла ісъха·азъпро
славихътѧназе
мли·дѣлосътвори
хъѥжедалъѥси
мнѣсътворихъ·и
нынѣпрославьи
мѧоусоутебесамо
го·славоую·ѥжеимѣ
хъпрѣждеда же не
бытимироусоутебе·ꙗ
вихъимѧтвоѥ
чловѣкомъ·ꙗжедалъ
ѥсимнѣ·отмира
сеготвоибѣша·и
мнѣꙗдалъѥси·
исловотвоѥсъблю
доша·ꙗковсеѥли
кодалъѥсимнѣ
отебесоуть·ꙗко
глаголыꙗжедалъѥси
мнѣдахъимъ·и

типриꙗшаиразоу
мѣшавъистинѫ·
ꙗкоотебеизидо
хъ·ивѣроваша ꙗ
котымѧпосла·а
зъосихъмолю·не
омирѣмолю·нъо
тѣхъꙗжедалъѥ
симнѣ·ꙗкотвои
соуть·имоѥвсетво
ѥсть·итвоѥмоѥ·
ипрославихъсѧи
ктомоунѣсмьвъ
мирѣсеи·исивъ
мирѣсоуть·иазъ
ктебеграждоу·оче
стыи·съблюдиꙗ
вьимѧтвоѥ·ꙗже
далъѥсимнѣ·да
боудоутъѥдино·
ꙗкоженимъ·егда
бѣхъснимивъ

мирѣ·азъсъблю
дахъꙗвъимѧтво
ѥ·ꙗжедалъѥси
мнѣсъблюдохъ·
иникътожеѿни
хънепогыбе·нъ
тъчьюсн҃ъпогы
бели·дасъбѹдетъ
сѧписаниѥ·нынѣ
жекътебегрѧдѹ·
исег҃лювъмиресе
мь·даимѹтъра
достьмоюисплънѥ
нѹвъсебе·:· въ по·
з҃·нє·еѵ҃а·ѿиоан·:·

Рече г҃ь своимъ ѹ
ченикомъ·да
несъмѹщаѥтсѧ
срдцеваше ни ѹ
страшаѥтъ·слы
шастеꙗкоазъре
кохъвамъ·идѹ

иприидѹкъвамъ·
ащебыстелюби
лимѧ·възрадо
валисѧбыстеѹ
бо·ꙗкорекохъи
дѹкъоц҃ю·ꙗкоо
ц҃ьмоиболимє
неѥстъ·инынѣре
кохъвамъ·прѣ
жедаженебѹде
тъ·даѥгдабѹде
тъвѣрѹимѣте·
ꙗкоазърекохъва
мъ·ѹженемного
г҃лю свами·грѧде
тъбосегомиракнѧ
зьивъмнѣнеима
тьничесоже·нъда
разѹмѣѥтъми
ръ·ꙗколюблюоц҃ю
иꙗкожезаповѣда
мнѣоц҃ьтакотво

рю·въст… го… анѣ
теѿсѹда… ѹ·а
зъѥсмьлоꙁанєн
ньнаꙗ·авъıрождї
ѥ·оц҃ьмоидѣла
тельѥстъ·ивсѭло
ꙁѹвъмнѣнетво
рѧщююплодаиꙁ
метъю·ивсѭтво
рѧщююплодъотрѣ
битъю·даплодъ
болитворитъ·
ѹжевычистиѥсте
ꙁасловоѥжеаꙁъре
кохъвамъ·бѹдѣ
тевъмнѣиаꙁъвъ
васъ·ꙗкожеболо
ꙁанеможетъпло
дасотворитиосебе·
ащенепрѣбѹдетъ
въвиноградѣ·та
коивыащевъмнѣ

непрѣбѹдете·азъ
ѥсмьвиноградъ
выжелоꙁи·иже
прѣбѹдетъвъмнѣ
иаꙁъвънемь·сь
створитьплодъ
многъ·ꙗкобеꙁмє
ненеможететво
ритиничесоже·аще
ктовъмнѣнепрѣ
бѹдетъ·иꙁвьрже
тсѧвонъ·акыло
ꙁаисъшетъисъби
раютъ·ивъогнь
въмѣщютъисъга
раѥтъ·ащепрѣбѹ
детевъмнѣ·игл҃и
моивъвасъпрѣ
бѹдѹтъ·ѥмѹже
колиждохощете·
проситеибѹдетъ
вамъ·:· въ вт҃о·з҃·

26

С҃не · еѵг҃а · ѿ иоана :·

Рече г҃ь своимъ оу-
ченикомъ · при-
ходить година · да
вьсь иже оубиеть
вꙑ · мнить сѧ слоу-
жьбоу приносити
богоу · и се створѧть
вамъ · ꙗко не позна-
ша оца ни мене · нъ
се гл҃ахъ вамъ · да
егда приидеть годи-
на · помꙑнаите си
ꙗко азъ рекохъ ва-
мъ · сего же вамъ и
с пьрва не рекохъ · ꙗ-
ко с вами бѣхъ ·
нꙑнѣ же идоу къ
пославъшемоу мѧ ·
и никто же ѿ васъ
въпрашаеть мѧ
не камо идеши ·

нъ ꙗ ко се гл҃ахъ
вам ъ · печали
исплъни срдца ва-
ша · нъ азъ истинѫ
вамъ гл҃ю · строинѣ
е вамъ да азъ ид
аще бо не идѫ азъ
оутѣшитель не при-
деть къ вамъ · аще
ли же идоу послю
и къ вамъ · и пришь-
дъ онъ обличить
миръ сь · о грѣсѣ и о
правьдѣ и о сѫдѣ ·
о грѣсѣ оубо ꙗко
не вѣроують въ
мѧ · о правьдѣ же ꙗ-
ко къ оц҃ю идоу · и
к томоу не види-
те мене · о сѫдѣ же
ꙗко кнѧзь мира
сего осѫженъ бꙑ

еще много има-
мъ гл҃ати вамъ · нъ
не можете носи-
ти нꙑнѣ · егда же при-
деть онъ д҃хъ исти-
ньнꙑи · настави-
ть вꙑ на вьсю исти-
ноу :· въ ср҃дѣ · з҃ · н҃е ·

Сеѵ҃а · ѿ иоана :·

Рече г҃ь къ оучени-
комъ своимъ ·
вьсе елико имать
оц҃ь мое есть · сего
дѣлѧ рекохъ · ꙗко
ѿ моего приемле-
ть · и възвѣстить
вамъ · въмалѣ не
видите мене и к то-
моу · и пакꙑ въма-
лѣ оузрите мѧ ·
ꙗко азъ идоу къ о-
ц҃ю · гл҃ахоу же оуче-

ници его к себѣ · чь-
то есть се еже гл҃еть
намъ · въмалѣ не ви-
дите мене · и пакꙑ
въмалѣ оузрите
мѧ · ꙗко азъ идоу
къ оц҃ю · гл҃ахоу оубо
не вѣмь что гл҃еть · ра-
зоумѣ же ic҃ ꙗко
хотѧхоу и въпра-
шати · и рече имъ о се-
мь ли въпрашаете
сѧ межю собою · ꙗко
рекохъ въмалѣ и
не видите мене · и
пакꙑ въмалѣ оу-
зрите мѧ · право
право гл҃ю вамъ · ꙗ-
ко въсплачете и въ-
зрꙑдаете вꙑ · а
миръ сь възрадоу-
еть сѧ · вꙑ же печа-

льнибоудете·нъ
печальвашавъ
радостьбоудеть·
женаегдаража
ѥтьпечальима
ть·ꙗкопридего
дъıѥꙗ·егдажепо
родитьотроча·
ктомоунепомин
тьпечализарадо
сть·ꙗкородисѧ
чл҃къвъмиръ·и
вꙑжеоубонꙑнѣ
печальнибоуде
те·пакꙑжеоузь
рювꙑ·възрадꙋ
ѥтьсѧсрдцеваше·
ирадостивашеꙗ·
никтоженевъз
метьѿвасъ·ивъ
тъдьньмененепо
молитеничесомь

же·правоправоглю
вамъ·ащечтопро
ситеѿоца·въимѧ
моѥдастьвамъ·:·
съ҃·въ҃·че·з҃·не·епа·
съ ѿиоана·:·
Речегь̃ис҃ъоучени
комъсвоимъ·
правоглювамъ·
ащечтопроситеѿ
оцавъимѧмоѥ
дастьвамъ·досе
лѣнепросистени
чсожевъимѧмоѥ·
проситеиприи
мете·дарадость
вашанаплънена
боудеть·севъпри
тчахъгл҃ахъвамъ·
приходитьгодин
а·егдактомоу
въпритчахъне

глювамъ·нъне о
бинооучꙗсѧооци
възвѣщаювамъ·
вътъдьньвъимѧ
моѥ·проситеине
глювамъ·ꙗкоазъ
оумолюоцаовасъ·
самъбооцьлюби
тьвꙑ·ꙗковꙑме
невъзлюбистеи
вѣровасте·ꙗкоѿ
баизидохъ·ипри
дохъѿоца·иприде
хъвъмиръ·пакꙑ
оставлꙗюмиръ·и
идоукъоцю·гл҃а
шаѥмоуоученици
его·сенꙑнѣнеоби
нооучꙗсѧглши·а
притчѧникоѥ
женеглши·нꙑ
нѣвѣмъ·ꙗковѣ

сивьсеинетрѣбоу
ѥши·даквтотавъ
прашаѥть·осемь
вѣроуѥмъꙗкоѿ
баишьлъѥси·ѿ
вѣщаимъис҃ъ·нꙑ
нѣливѣроуѥте·се
грѧдетьгодинаи
нꙑнѣприде·дара
зидетесѧкъждо
въсвоꙗси·имене ѥ
диногооставите·
инѣсмьѥдинъ·
ꙗкооцьсъмноꙗ
ѥсть·сегл҃ахъвамъ
давъмнѣмиръ
имате·:·въпѧ·з҃·
с҃·не·епа·ѿиоана·:·
Рекъбоно·възведъ
ис҃ъоучисвоина
бооучениксы
своꙗре·ꙗко

жетъı оч҃е посла
мѧ въ миръ. и
азъ послахъ ıа въ
миръ. и за не азъ
сщ҃ѫ сам҃ъ. да
боудоутъ и тии о
сщ҃ени въ истинѫ.
не о сихъ же молютъ
чьѭ. нъ и о вѣроу
ющихъ словесьмь
ихъ въ мѧ. да вси
ѥдино боудоутъ.
ıакоже тъı оч҃е въ
мнѣ. и азъ въ тебе.
да и ти боудоутъ
въ насъ. ѥдино боу
доутъ. да и миръ
сь вѣроуиметъ.
ıако тъı мѧ по
сла. и азъ славоу
юже далъ ѥси мнѣ.
дахъ имъ. да боу
доутъ ѥдино. ıа
коже мъı ѥдино.
азъ въ нихъ. и тъı
въ мнѣ. да боудоу
тъ съвршени въ
ѥдино. и да разоу
мѣѥтъ миръ. ıа
ко тъı мѧ посла. и
възлюбилъ ıа ѥси.
ıакоже мѧ възлю
билъ ѥси. оч҃е ıаже
далъ ѥси мнѣ. хо
щѫ да идеже ѥсмь
азъ. и ти боудоутъ
съ мною. да видѧ
тъ славоу мою. ю
же далъ ѥси мнѣ.
ıако възлюбилъ
мѧ ѥси. прѣже на
чала мира. оч҃е пра
вдньıи миръ те
бе не позна. азъ

же тѧ познахъ:
и си познаша ıа
ко тъı мѧ посла.
и сказахъ имъ и
мѧ твоѥ и скажю.
да любъı ѥюже
мѧ ѥси любилъ.
въ нихъ боудетъ.
и азъ въ нихъ:·

въ соуб. з҃. нед.
ѿ иоана:·

Въ оно вр. ıависѧ ıс҃ъ
оученикомъ
своимъ въста
въ ѿ мьртвъı
хъ. и гл҃а симоноу
петроу. симоне и
онинъ любиши
ли мѧ паче сихъ.
гл҃а ѥмоу ѥи г҃и
тъı вѣси ıако лю
блю тѧ. гл҃а ѥмоу

паси агньца моꙗ.
гл҃а ѥмоу пакъı въ
тороѥ. симоне иони
нъ. любиши ли мѧ.
гл҃а ѥмоу ѥи г҃и тъı
вѣси ıако люблю тѧ.
гл҃а ѥмоу паси овь
ца моꙗ. гл҃а ѥмоу
трьтиѥ. симоне
ионинъ любиши
ли мѧ. неъжали се
петръ. ıако рече ѥ
моу трьтиѥ лю
биши ли мѧ. и рече
ѥмоу г҃и тъı вѣси.
и все съвѣси ıако лю
блю тѧ. гл҃а ѥмоу ıс҃ъ
паси овьца моꙗ. а
минъ гл҃ю тебе. ѥгда
бѣ оуны оıасаше
сѧ. и хожаше ıамо
же хотѣше. ѥгдаже

съ старѣишинꙗ·
въздвигнеши рѹ
цѣ твои· и инъ тꙗ
поꙗшетъ· и веде
тъ а може не хоще
ши· се же рече назна
менꙋ ꙗко кою съм
ртию прославитъ
б҃а· и се рекъ гл҃а к
немоу иди по мнѣ· о
братив же сѧ пе
тръ вида оученн
ка егоже любл ꙗше
іс҃ъ· и доу шавъ слѣ
дъ иже и възлѣже
на вечери на перси
его и рече г҃и кто есть
прѣдаꙗи тѧ· сего
видѣвъ петръ гл҃а
ісви г҃и а сеи что· гл҃а
емоу іс҃ъ· аще хощю
да тъ прѣбываѥ

тъ· доньдеже при
доу что есть тебе ты
по мнѣ иди· и изи
де же слово се въ бра
тью· ꙗко оученн
къ тъ не оумретъ·
и не рече же емоу
іс҃ъ ꙗко не оумретъ·
нъ аще хощю да тъ
прѣбываетъ· до
ндеже придоу что
е тебе· сь есть оуче
никъ послоуш
ствоуꙗ о сихъ· и
женаписаи· и
вѣмы ꙗко истин
но есть свѣдѣте
льство его· соуть
же и ина многа ꙗже
створи іс҃ъ· ꙗже аще
по единомоу пи
сана бываютъ· ни

самомоу мню
всемоу мироу въ
мѣстити пише
мыхъ книгъ а
минь ∴ в҃ нє· па
сцѣ· еѵа ѿ іѡ ∴
Въ послѣдьнии
дьнь великыи
праздьника
стоꙗше іс҃ъ и
зваше гл҃ѧ· аще къто
жаждетъ· да приде
тъ къ мнѣ и пие
тъ· вѣроуꙗи въ
мѧ ꙗкоже книгы
рекоша· рѣкы ѿ
чрева его истекоу
тъ воды живы· се
же рече о дс҃ѣ иже хо
тѧхоу приимати
вѣроующии въ нь
не оу бо бѣ дх҃ъ ст҃ы

и данъ· ꙗко іс҃ъ не
оу бо бѣ прославле
нъ· мнози же ѿ на
рода слышавъше
слово гл҃ахоу се есть
въистиноу пррк҃ъ·
друзии же гл҃ахоу
се есть хс҃ъ· инии же
гл҃ахоу еда ѿ гали
лѣꙗ хс҃ъ придетъ· не
книгы ли рекоша·
ꙗко ѿ племене да
выдова и ѿ виѳлѣ
омьскаго града·
идеже бѣ давдъ хс҃ъ
придетъ· распрѣни
е же бы въ народѣ
его ради· нѣции же
ѿ нихъ хотѧхоу ꙗти
и ꙗти· нъ никто же
възложи на нь роу
коу· придоша же

·ѥлоѹгы и къ старѣи
шинамъ жърьхъ
скыимъ и фарисе
омъ · рекоуще имъ
ти поутоне прѣве
дъстенго · ѿвѣща
ша слоугы · николи
же тако не стъгла
лъ чл҃къ · ꙗко сь чл҃къ·
ѿвѣщаша имъ фа
рисеи · еда и вы прѣ
льщени есте · еда
кто ѿ кнѧзь вѣро
вавъ нь · или ѿ фа
рисеи · нъ народъ
сь иже не вѣсть за
кона проклѧти соу
ть · гл҃а никодимъ
к нимъ · приходи
вы к немоу нощь
ю · един сы ѿ ни
хъ · еда законъ на

шь соудитъ чл҃кѹ·
аще не оуслышитъ
ѿ него прѣжде · и ра
зоумѣетъ что
творитъ · ѿвѣща
ша и рекоша емоу·
еда и ты ѿ галилѣ
ꙗ еси · испытаи и ви
жь ꙗко ѿ галилѣ
ꙗ пр҃ркъ не прихо
дитъ · пакы же и
мъ ісъ рече гл҃ѧ · азъ
есмь свѣтъ миро
ви · ходѧи по мнѣ
не имать ходити
въ тьмѣ · нъ има
ть свѣта животъ
наго ·:· въ по попа
сн҃тии ꙗко · еѵ҃а · ѿ іѡ ·:·
Рече ꙗбл҃юдѣте
оу сѧ и не небрѣже
тѣ о единомь ѿ ма

лыихъ сихъ·
г҃лю бо вамъ ꙗко
ан҃гли ихъ на нб҃
сѣхъ вынꙋ ви
дѧть лице оц҃а
моего нб҃снаго
приде бо сн҃ъ чл҃чь·
взыскати и спа
сти погыбшаа
го · что сѧ мнитъ
вамъ · аще бѫде
тъ нѣкоемоу
чл҃кѹ · р҃ · овьць·
и заблѫдитъ един
на ѿ нихъ · не оста
витъ ли девѧти
десѧтъ и девѧ
ти на горахъ · и
шьдъ ищетъ за
блоуждьшаа · на
ще обрѧщетъ ю · а
минь г҃лю вамъ ꙗ

ко радоуетъ сѧ о не
и паче · неже о девѧ
ти десѧтъ и девѧ
ти не заблоуждьши
ихъ · тако нѣсть во
лѧ прѣдъ оц҃мь ва
шимь нб҃снымь·
да погыбнетъ един
къ ѿ малыихъ
хъ · аще же съгрѣши
тъ к тебе братъ тво
и · иди и обличи и
межю собою и тѣ
мь единѣмь · аще
тебе послоушаетъ
приобрѣлъ еси
брата своего · аще
ли тебе не послоуша
етъ · поими пакы
съ собою единого и
ли два · да при оустѣ
хъ двою послоухоу

ниитриистанеть
вьсьглъ·ащелине
послоушаеть ихъ·
повѣжи нецркви·
аще же нецркве не
послоушаеть·да
боудеть ꙗко стра
ньникъ и мытарь·
правоглю вамъ·
еликоаще съвѧже
те на земли боуде
тъ свѧзани на нбе
си·иеликоаще ра
зрѣшите на земли·
боудеть разрѣше
ни на нбсьхъ·па
кы правоглю вамъ·
ꙗкоаще два ѿ васъ
съвѣщаета на зе
мли·о всꙗкомь дѣ
ꙗнии·еликожеꙗко
лижедопросите

боудеть вамъ·ѿ
оца моего иже ѥ
сть на нбсьхъ·иде
же бо нестадва или
трьие съвъкоупле
ни въ имѧ мое·
тоу ѥсмь насъпо
срѣдѣ ихъ·:·
[illegible]лександрѣ[illegible]да
[illegible]нильк[illegible]
жолн[illegible]оц чини
ть не быть оц поло
тьке·да ю сельце·
на просплоц[illegible]
свои[illegible]
[illegible]оц·[illegible]троцн·
[illegible]
[illegible]пле
[illegible]на памѧть
[illegible]на памѧть
[illegible]ступить сѧ·
которы[illegible]кназь·

или вельможа·да сѧ сдать ѥмоу·[illegible]
на страшьномь·судѣ·да будеть прокла
тъ·

ѥвь҃то·попантиꙗко·
ѥі҃га·ѿматфѣꙗ·:·

Въоно·прохожа
шеісъ всюга
лилѣю·оуча
насборищи
хъ ихъ·ипроповѣ
даꙗеванглие цр҃ь
ства·ицѣлѧꙗ вьсь
недоугъ·ивсꙗкоу
ꙗзю въ людьхъ·
иизиде слоухъ ѥ
го по всеи соури и·
иприведоша ѥмоу
вся болѧщаꙗ·ра
зличьными не
доугы·истрастьмо
дьржимыи·ибѣсь
ныꙗ иразслаблены

ꙗ·иоубоуѥмирающа
ꙗвъврѣменелоу
ньнаꙗ·иослабленъі
ꙗ·иисцѣлиꙗ·ивъ
слѣдъ ѥго идоша
народи мнози·ѿга
лилѣꙗ идекапо
лиꙗ·иѿерлма и ю
дѣꙗ съ оного полоу
иѥрдана·иоузрѣ
въже народы възи
де на гороу·иꙗкосѣ
де пристоупиша
кнемоу оученици
ѥго·иѿвьрзъоуста
своꙗ оучаше ꙗглѧ·:·
Блажени нищии дхомь
ꙗко тѣхъ ѥсть цр҃ь
ство нбсьное·:·
Блажени плачющии сѧ
ꙗко тии оутѣшать·:·
Блажени кротции ꙗ

ꙗко ти наслѣдать
землю ∴ Блажени
алчющеи жажю
щеи правьды ꙗко
ти насытать сѧ ∴
Блажени мл҃тиви и
ꙗко ти помило
вани боудоуть ∴
Блажени чисти срдцемь
ꙗко ти бога оузрѧть ∴
Блажени съмирꙗю
щеи ꙗко ти сн҃ве
бж҃ии нарекоуть ∴
Блажени изгнании
правьды ради ꙗ
ко тѣх ѥсть црс
твиѥ нбсьноѥ ∴
Блажени ѥсте ѥгда по
носѧть вамь и ижде
ноуть вы и рекоуть
вьсѧкъ зълъ гла
голъ на вы лъжюще и

мене ради ∴ и
Радоуите сѧ и весе
лите сѧ ꙗко мь
зда ваша мънога
на нб҃сьхъ ∴
Тако бо изгнаша
прр҃кы иже бѣша
прѣже васъ · вы ѥ
сте соль земли · а
ще бо соль обоуꙗ
ѥть чимь осолит сѧ ·
ни чесомоуже боу
деть кто моу · нъ
тъчию сыпати во
нъ и попираѥмѣ
быти чл҃вкы ∴
Въ срѣ҃ · по пантико
стиа · ѿ мат · ѳ҃ · ꙗ ∴
Рече гь҃ своимъ оу
ченикомъ ѧ
ще не избоудеть
оубо правьда ва

ша паче книжь
никъ и · ѳ · арисѣ
и · не имате вьлѣ
сти въ црс҃тво нб҃
сьноѥ · слышасте
ꙗко рече сѧ пьрвы
мъ · не оубьѥши ·
иже бо оубьѥть по
винь ѥсть соу
доу · азъ же глю ва
мъ ꙗко вьсѧкъ гнѣ
ваꙗи сѧ на брата
своѥго · вьсоуѥ пови
нь ѥсть соудоу ·
иже бо речеть бра
тоу своѥмоу рака ·
рака бо речеть сѧ
сирьскы оплѣва
нъ · повинь ѥсть
сборoу · а иже рече
ть оуроде повин
нъ ѥсть чьи зероко

гньнои моу · аще оу
бо принесеши даръ
свои къ трѣбьни
коу · и тоу помѧ
неши ꙗко брать
твои имать что
до тебе · остави тоу
даръ твои прѣдъ трѣ
бьникомь · и шьдъ
прѣже съмири сѧ съ
братомь своимь ·
и тъгда пришьдъ
принеси даръ свои ·
боуди оувѣщаваꙗ
сѧ съ соупьрнико
мь своимь скоро до
ндеже ѥси на поути
с нимь · да не прѣ
дасть тебе соудии ·
и соуди тѧ прѣда
слоузѣ · и въ тьмь
ницю въвьржеть

тѫ · правоглаголю тебе
не изидеши ѿтоу
дѣлонде же въздаа
ши послѣдьнюю ча
тоу :· Въ ч҃е · по па
нтикостѣ · еѵа · ѿ мат :·
Ре҃ гь слышасте
ꙗко речено бѣ
пьрвымъ · не лю
бодѣи · азъ же глаголю
вамъ · ꙗко вьсакъ
иже оузьритъ на же
нѫ съ помышлени
ѥмь · оуже любодѣ
ꙗниѥ створи съ не
ю въ срдци своѥмь ·
аще же око твоѥ дѣ
сноѥ съблажнаѥ
тъ тѧ изми ѥ и вь
рзи ѿ себе · оунѣ ти
ѥсть да погыбнеть
ѥдинъ оудъ твоихъ ·

а не все тѣло тво
ѥ бѫдеть въвьрже
но въ ѥзеро горѧ
щеѥ · аще бо десна
ꙗ роука твоꙗ съ
блажнаѥть тѧ · ѿ
сѣчи ю и вьрзи ю ѿ
себе · оунѣ ти ѥ
сть да погыбнеть ·
ѥдинъ оудъ твои
хъ · а не все тѣло иде
ть въ ѥзеро горѧще
ѥ · рече бо сѧ иже аще
поустить женѫ своѥ
ю · да ѥсть ѥи книгы
распоустьныꙗ · а
зъ же глаголю вамъ · ꙗ
ко вьсакъ поущаѧ
иже нѫ своѭ развѣ
словесе прѣлюбодѣ
инаго · творить ю
прѣлюбы дѣꙗти ·

иже потьбѣгоу по
ѥмлеть прѣлюбы
творить :· Въ па по
пандикости · еѵа · ѿ мат :·
Ре҃ гь слышасте
ꙗко же речено
бысть пьрвымъ · не
клъни сѧ въ зда
єнгѣни клѧтвы сво
ꙗ · азъ же глаголю ва
мъ не клъни сѧ отн
ноудь · ни нбмь ꙗ
ко прѣстолъ ѥсть
бжии · ни землеѭ
ꙗко подъножиѥ но
гоу ѥго ѥсть · ни ѥ
роусалимомь ꙗко гра
дъ ѥсть великаго
цр҃ѣ · ни главоѭ своѥ
ѭ клъни сѧ · ꙗко
не можеши власа
ѥдиного бѣла · и

ли чрьна сътвори
ти · бѫди же слово
ваше ѥи ѥи · и
ни ни · лише бо сею
ѿ неприꙗзни ѥсть ·
слышасте ꙗко ре
чено бы · око за око
и зоубъ за зоубъ ·
азъ же глаголю вамъ ·
не противити сѧ злоу
нъ аще кто тѧ оуда
рить въ деснѫѭ
ланитоу · обрати
ѥмоу и дроугоую ·
и хотѧщемоу сѫ
дъ прити с тобою ·
и ризѫ твою възѧти ·
поусти ѥмоу и ра
чищю твою · и аще
кто понѫдить тѧ
поприще
ѥдино иди с нимь

ндвѣ· въ сѹ҆б· попаѧ
сн҃тнко· еѵга· ѿ ма·
Рече гь просѧщию
мѹ҆ оу тебе дан-
н хотѧщаго оу те-
бе заꙗтн не ѿвра-
тн· слышасте ꙗко
речено бысть· въ-
злюбнши блнжь-
нѧго своѥго· н възне-
навндншн врага
своѥго· азъ же глю
вамъ любнте вра-
гы ваша· блгте кль-
нѹщаꙗ вы· добро
творнте ненавн-
дѧщнмъ вас· н
молнте за творѧ-
щаꙗ вамъ напа-
стн· н нзгонѧщаꙗ
вы· да бѹдете сн҃о-
ве оц҃а вашего нже

ѥсть на нб҃сѣхъ· ꙗ-
ко слн҃це свое снꙗ-
ѥть· на злыꙗ н бла-
гыꙗ· н дъждн тъ на
правьдныꙗ н не-
направьдныꙗ· а-
ще бо любнте любѧ-
щаꙗ вы· кѹю мь-
здѹ нмате· не н
мытарн лн тоже
творѧть· н аще цѣ-
лѹѥте дрѹгы ва-
ша тъкмо· что нзлн-
ха творнте· не н мы-
тарн лн такотворѧ-
ть· бѫдѣте ѹбо
вы съвършенн· ꙗ-
ко оц҃ь вашь нбс҃ны
н съвършенъ ѥсть·:
Нѣ҃· а҃· по пѧнтнкѡ·
еѵга· ѿ мат· ѳ҃ꙗ·:
Рече гь своимъ ѹ-
гла· н· кга· і

ченнкомъ· всѣ н-
же нсповѣсть мѧ
прѣдъ чл҃кы· нспо-
вѣмь н азъ прѣдъ
оц҃емь моемь нже
ѥсть на нб҃сѣхъ· а
нже ѿврьжеть сѧ
мене прѣдъ чл҃кы·
ѿврьгѹ сѧ ѥго н а-
зъ прѣдъ оц҃емь мо-
нмь нже ѥсть на
нб҃сѣхъ· нже любн-
ть оц҃а нлн мт҃рь па-
че мене· нѣсть мене
недостоннъ· а нже
любнть сн҃а нлн
дъщерь паче мене
нѣсть мене достоннъ·
н нже не прнн-
меть крⷭ҇та своѥго·
н въслѣдъ мене не
грѧдеть· нѣсть мене

достоннъ· тъгда ѿ-
вѣщавъ петръ рече
ѥмѹ· гн҃ се мы оста-
внхомъ всѣ н въслѣ-
дъ тебе ндохомъ·
что ѹбо бѹдеть
намъ· іс же рече н-
мъ· право глю вамъ
ꙗко вы шьдъшен по
мнѣ въ пакы бы-
тнѥ· ѥгда сѧдеть
сн҃ъ чл҃вчьскъ на прѣ-
столѣ славы своѥ-
ꙗ· сѧдете н вы на
двою на десѧте прѣ-
столѹ· сѹдѧще ѡ-
бѣма на десѧте ко-
лѣнома нзл҃ва·
н всѣ нже оставнть
домъ свон· нлн бра-
тню нлн сестры· лн
оц҃а нлн мт҃рь·

илиженоѹилидѣ
ти·иливелаимени
моегоради·стокра
тицеѭприиметь·
ижизньвѣчноую
причастить·мно
зижебоудоутьпь
рьвиипослѣдьнии·
ипослѣдьниипь
рьвии:· въ по· а҃·
єнє· єѵа· ѿмат· ѳ҃·:·
Речегьнепечетесѧ
въдшивашеи·
глщечтовыꙗсте
иличтовыпити·
нитѣломьваши
мьвъчтооблѣче
тесѧ·недшалибо
лшиѥстьпища·и
тѣлоодѣжа·възри
тенаптицанебе
ныꙗ·ꙗконесѣю
тьнижнѭтьни
събираѭть·въжи
тьницѭ·оцьва
шьнбсьныипита
ѥтьꙗ·невыли
хълоучьшиѥсте·
ктожевасъпекы
сѧможетьприло
жититѣлесисвоѥ
мьлакотьѥдинъ·
иоѡдежичтосѧпе
чете·съмотрите
цвѣтьцасѣльныи
ꙗкакорастоуть·
нетроужаѭтьсѧ
нипрѧдоуть·глю
жевамъꙗконисо
ломонъвъвсеи
славѣсвоѥиобл҃
чесѧꙗкоѥдинъѿ
сихъ·ащежесѣно
дньсоущеѥ·оутро

дьныинежетебе·
вътоврѣмѧѿвѣ
щавъисъ҃ре·неповѣ
даюсѧтебегинбсе
инзеили·ꙗкооу
таилъѥсисе·ѿпрѣ
моудрыихъиразоу
мьныихъ·иꙗви
лъѥсимладенце
мъ·ѥиоче·ꙗкота
кобыблговолени
ѥпрѣдътобою:·
євъче· г҃· не· єѵа·
єѿматю· ѳіа:·
Речегь·всѧмнѣ
прѣданасѹть
оцмьмоимь·и
никтоженезнаѥ
тьсна·тыкмооць·
ниоцаиктознаѥть
тыкмосн҃ъ·ѥмоу
жеволитьснъѿ
крыти·прид[illegible]те
кьмнѣвсиитроу
жаѭщиисѧиобрѣ
мененииазъвы
покою·възмѣте
игомоѥнасебе·ина
оучитесѧѿмене·
ꙗкокротокъѥсмь
исъмѣреньсрдць
мь·иобрѧщетепо
коидшамъваши
мъ·игобомоѥблго·
ибрѣмѧ[illegible]льгъ
[illegible]ть:· въ па· г҃·
єнє· єѵа· ѿмаіа:·
Въоно·придеісъ
въсоубботоусѣво
зѣсѣꙗниꙗ·оу
ченицижеѥго
възалкашасѧ·ина
чашавъстьргати
класыиꙗсти·фа

рицѣ иже в нарѣвъ
шерѣшаахоу се
оученици твои
творѧть егоже не
достоить творити.
въ соуботоу. онже
рече имъ. нѣсте ли
чьли что сътвори
д҃вдъ егда възалка
ка са и сущии
с нимь. како въни
де въ храмъ б҃жи
и хлѣбы прѣдъ
ложениꙗ снѣсть.
ихъже не бѣ досто
ино емоу ꙗсти ни
сущимъ с нимь.
нъ тькмо иереѡ
мъ единѣмъ. или
нѣсте чли въ зако
нѣ. ꙗко иерѣи въ
цр҃кви в соуботоу

скврьнать и не ви
нни соуть. г҃лю
вамъ. ꙗко цр҃кве
болеи есть сьде. аще
бысте вѣдѣли.
милти хощю а не
жрьтвѣ. и не бо ос
же оубо бысте осоу
дили неповинны
ꙗ. г҃ь бо есть с҃нъ
чл҃вчскы и соубо
тѣ :· въ соу г҃ не а҃.
еѵа. ѿ матѳѣꙗ :·

Въ оно. пришьдъ
ис҃ въ домъ пе
тровъ. видѣ ть
щю его лежа
щю огнемь жгомоу.
и прикосноуса роуки
ѥѥ. и остави ю
огнь. и въста и слоу
жаше емоу. поздѣ

же бывшю. принесе
доша к немоу бѣ
сны много. и и
згна словомь дх҃ы.
и вса недоужны
ꙗ ицѣли. да сбоу
деть са реченое про
рокомь исаиемь
г҃лщемь. тъ недоу
гы наша приꙗть.
и болѣзни понесе.
оузрѣ же ис҃ мно
гы народы окрть
себе. повелѣ ити на
онъ полъ. и пристоу
пль един книжь
никъ рече емоу.
оучителю иду по те
бѣ аможе колиждо
идеши. г҃ла емоу ис҃.
лисица ꙗзвины имоу
ть. и птица н҃бсныꙗ

гнѣзда. а с҃нъ чл҃чскы
не имать къде г҃ла
вы подъклонити.
дроугыи же ѿ оуче
никъ рече емоу. г҃и по
вели ми прѣжде ити
и погрети оца моего.
ис҃ же г҃ла емоу и
ди по мнѣ. и остави
мьртвыимъ погрѣ
бати свои мьртвь
ца. и вълѣзъшю е
моу въ корабль. по
не имь идоша оуче
ници его :· нє. д҃.
еѵа. ѿ матѳѣꙗ :·

Въ оно. вшьдъшю
ис҃у въ каперна
оумъ. приступи
ниꙗ к немоу сь
тникъ моль и г҃ла.
г҃и отрокъ мои ле

гла. г҃. ина. д҃. е.

житьвъдомоуо
славленъ·лютѣꙗ
костража·иглаѥ
моуисъ·азъпришь
дъицѣлюи·иѿвѣ
щавъсътьникъре
ѥмоу·гинѣсмьдо
стоинъдаподъкро
въмоивънидеши·
нътъкморцислово
иицѣлѣѥтьотрокъ
мои·ибоазъчлкъѥ
смьподъвласкою·и
мѣниподъсобоюво
ины·глюсемоуиди
иприде ть·ирабоу
моѥмоусътворисе
итворить·слыша
въжеисъидивисѧ
ѥмоу·ирече[...]доу
щимъпонемь·аминь
глювамънивъизлн

толикывѣрыобрѣ
тохъ·глюжевамъ
ꙗкомнозиѿвъсто
каизападаприду
ть·ивъзлѧгоуть
съаврамомьиниса
комьиꙗковомь·
въцртвиинбснѣ
мь·исн҃вецртвиꙗ
изгнаниѥбоудоуть
вътьмоукромѣ
шьнюю·тоубоудеть
плачьискрьжьть
зоубомъ·иречеисъс
тьникоу·идиꙗко
жевѣровабоуди
тебе·иицѣлѣотро
къѥговътъчасъ::

ѥвъпо·д·нѥ·ѥѵга·
ѥѿматѳеꙗ·:м

Въоно·придеисъ
насъньмище

ихъ·исечлкъбѣ
тоуроукоуимы
исоухоу·ивъпроси
шаиглюще·ащевъ
соуботоудостоить
цѣлити·данань
възгл҃ють·онжерѥ
имъ·ктоѥстьѿва
съниженматьовь
цаѥдино·нащевъ
падетьсѧвъсоубо
тоувъꙗмоу·ине
изметьлиѥго·и
въздвигнетьѥго·
колмиоубоѥсть
лоучиичлкъовь
чатечѣмьжедо
стоить·иглачлкоу
прострироукоутво
ю·ипростреноутвь
раисѧцѣлаꙗко
дроугаꙗ·: въто·

ѥд·нѥ·ѥѵга·ѿматѳеꙗ·:

Въоно·свѣтъсъ
твориша·ѳ·ари
сѣинаиса·ꙗко
ипогоубѧть·
ѥжеразоумѣвъ
изидеѿтоудоу·ипо
немьидошанароди
мнози·ицѣлиꙗ·
всѧжеѥликоицѣли
запрѣтиимъ·да
неꙗвѣѥгостворѧ
ть·тъгдаприведо
шаѥмоубѣсь
ноующасѧ·ислѣпа
инѣманецѣли·ꙗ
коослѣпъиглаше и
глѧдаше·идивлѧ
хоусѧвсинароди
глще[...]дасеѥсть
снъдавдвъ·фарисѣ
ижеслышавшерѣ

ша· сь не изгонитъ
бѣсъ тъкмо о вель
заоулѣ кнѧзи бѣ
съ· вѣдыи же ісъ мꙑ
сли ихъ рече· вьсѧ
ко цр҇тво раздѣль
сѧ на сѧ запоустѣ
етъ· и вьсѧкъ градъ
или мѣсто раздѣ
льсѧ на сѧ не стане
тъ· аще сотона со
тоноу изгонитъ·
на сѧ раздѣлилъ сѧ
есть· како оубо ста
нетъ цр҇тво его· а
ще азъ о вельзаоу
лѣ кнѧзи изгоню
бѣсы· с҇нве ваши о
комь изгонѧтъ бѣ
сы· сего ради оубо
боудоутъ вамъ соу
диꙗ· аще ли о дѣ

б҇жи на азъ изгоню
бѣсы· оубо пости
же на вы цр҇твие
б҇жие· или како кто
можетъ вънити
въ домъ крѣпкаго·
и съсоуды его ра
схытити· аще не пь
рвѣе съвѧжетъ
крѣпкаго и тогда
домъ его расхы
титъ· иже нѣсть съ
мною на мѧ естъ·
иже не събираетъ
съ мною расточа
етъ· въ ср҇ѣ· д҇·
н҇е· еу҇а· ѿ матѳа·
Въ оно· придоша
к книжници и съ
кеи· и фарисѣи
глаще· оучите
лю хощемъ ѿ тебе

видѣти знамени
е· онъ же ѿвѣщавъ
рече имъ· родъ лоу
кавыи и любодѣи
вꙑи знамениꙗ и
щетъ· и знамение
не дастъ сѧ емоу·
тъкмо знамение
ионы прр҇ка· ꙗко
бо бѣ иона въ чрѣвѣ
кит҇овѣ три дни и
три нощи· моужи ни
невгитьстии въ
станоутъ на соудъ
съ родомь симь и о
соудѧтъ и· ꙗко покаꙗ
ꙗша сѧ проповѣди
ю иониною· и се бо
лие ионы сьдѣ· цр҇и
ца оужьскаꙗ въ
станетъ на соудъ
съ родомь симь и

и осоудитъ и· ꙗко
приде ѿ коньць зе
млѧ· слꙑшати прѣ
моудрости соломо
нѧ· и се боле соломона
сдѣ· егда же нч҇тыи
д҇хъ изидетъ ѿ ч҇лка·
и проходитъ скозѣ
безводнаꙗ мѣста·
ища покоꙗ и не ѡ
брѣтаетъ· тогда
речетъ възвращю
сѧ въ храмъ мои ѿнѧ
доу же изидохъ·
и пришьдъ обрѧщетъ
тъ и праздьнъ
пометенъ и оукра
шенъ· тогда изиде
тъ и поиметъ съ со
бою з҇· инѣхъ д҇хъ
лоукавеиших себе· и
въшьдъше живоут

тътоу и боудоуть
послѣдьнаꙗ члкꙋ
томоу горьша пь
рвыхъ. тако боудоу
тъ родоу семоу. грѣ
шьномоу и лоукаа
вомоу: въ ч҃е. д҃.
с҃не. еѵ҃а. ѿ мата:

Въ оно. глщю исоу
къ народомъ.
се мти и брать
ꙗ его стоꙗхоу
вънѣ. ищюще глати
к немоу. рече же ѥди
нъ к немоу. се мти
твоꙗ и братиꙗ
твоꙗ вънѣ стоꙗть.
хотѧще к тебе гла
ти. онъ же ѿвѣщавъ
рече къ глщемоу. кто
ѥсть мти моꙗ. и
кто соуть братиꙗ

моꙗ. и простръ
роукоу свою на оу
ченикы своꙗ рече.
се мти моꙗ и бра
тиꙗ моꙗ. иже бо а
ще творить волю
ѡца моего. иже ѥсть
на нбсехъ. тъ бра
тъ мои и сестра
мти ѥсть. въ тъ же
днь ишьдъ исъ из
домоу сѣдѣаше при
мори. и събирашасѧ
к немоу народи
мнози. ꙗко вълѣ
зъ въ корабль сѣ
дѣ. и весь народъ
на помории стоꙗ
ше. и глаше имъ мно
го притъчами
глѧ: въ п҃а. д҃.
с҃не. еѵ҃а. ѿ мата:

Рече гь се изиде
сѣꙗи да сѣеть.
и сѣющю ѥмоу ово
оубо паде при поу
ти. и придоу птица
нбсныꙗ и позобаша
ꙗ. дроугое же паде
на камении. за не
не имѣаше землѧ
многы. и абье про
зѧбе. и за не не има
ше глоубины зе
млѧ. слнцю же въ
сиавъшю. присвѧ
де все. и за не не и
мѣхоу корениꙗ.
исхоша. а дроугое
паде въ тьрнии. и
възиде тьрние и
подави е. дроугое
же паде на земли
добрѣ. и даꙗхоу

плодъ овъ. р҃. овъ. ѯ҃.
овъ. л҃. имѣꙗи оу
ши слышати да слы
шить. и пристоупль
ше оученици его рѣ
шаше моу. почто при
тчами глши имъ.
онъ же ѿвѣщавъ рѣ
че. ꙗко вамъ дано ѥсть
разоумѣти таи
ны црствиꙗ нбс
наго. онѣмъ же не
дано ѥсть. иже бо имоуще
моу бо дасть сѧ и и
збоудеть ѥмоу. а
иже не имать. и е
же мнить въ зметь
сѧ ѿ него: въ со҃у. д҃.
с҃не. еѵ҃а. ѿ мата:

Въ оно. прѣходѧ ис҃ъ
ѿтоудѣ. видѣ
члка на мытѣ

40

ницѣ сѣдѧща · и
менемь матѳеѣ
ꙗ · и гла ємоу по
мнѣ градн · и въ
ставъ по немь иде
и бы ємоу оучени
къ · и бы ємоу въ
злежащю въ домоу ·
и се мнози грѣшь
ници и мытарии прі
шьдъше възлежа
хоу съ исмь · и съ оу
ченикы єго · и видѣ
въше фарисеи гла
хоу оученикомъ є
го · почто съ мыта
ри и грѣшникы оу
чтель вашь ꙗсть
и пиеть · ісъ же слы
шавъ рече имъ · не трѣ
боують сдравии вра
ча нъ болѧщии · шь

дъше наоучите сѧ
что єсть милости
хощю а не жрътвѣ
не придохъ бо прав
дьныхъ призва
ти · нъ грѣшьны
ихъ на покаꙗние ⁘

не · є · єѵⷢа · ѿ мⷴѳа ⁘

Въ оно · пришьдъ
шю ісу въ стра
ноу гергесинь
скоу · срѣто
сте и в҃ бѣсьна ѿ гро
бъ исходѧща · лю
та зѣло · ꙗко никто
же не можаше ми
ноути поутьмь
тѣмь · и се възпи
сташа гл҃ща · что єсть
намъ и тебѣ ісе сн҃е
бжии · пришьлъ ѥ
си сѣмо прѣже врѣ

гл҃а · л҃ · єѵⷢа · є · є ·

мене моучити на
съ · бѣ же далече ѿ
нею стадо свинии
пасомо · бѣси же
гл҃аахоу молѧще и
аще изгониши ны
повели намъ ити
въ стадо свиное ·
рече имъ идѣте ·
они же шьдъше и
доша въ свинии ·
и набы оустрьми
сѧ стадо все по брѣ
гоу въ море и исто
поша · а пасоущии
бѣжаша · и шьдъ
ше въ градъ възвѣ
стиша вьсѧ · и о бѣ
сьною · и се вьсь гра
дъ изиде противоу
ісви · и видѣвъше
и молиша и да бы

прѣшьлъ ѿ прѣдѣ
лъ ихъ · и вълѣзъ въ
корабль · прѣи
де и приде въ свои
градъ ⁘ въ по · є ·

не · єѵⷢа · ѿ мⷴѳа ⁘

Въ оно · приступль
ше оученици ісви ·
рѣша ѥмоу · по
что притчами
гл҃ши имъ · онъ же ѿ
вѣща рече · ꙗко ва
мъ дано єсть разоу
мѣти · таины цр҃стви
ꙗ нбснго · онѣмъ же
не дано єсть · иже бо и
ма дасть сѧ ѥмоу · и и
збоудеть ѥмоу · а и
же не имать възметь
сѧ ѿ него · сего ради
притчами имъ гл҃ю ·
ꙗко видѧще не ви

ша
дѧть·неслъıшѧще не
слъıшать·нираꙁоу
мѣють·несъбꙑсть
сѧнимъпрочьство
саноглаше·слоухо
мьоуслъıшитеине
иматераꙁоумѣти·
иꙁрѧщеоуꙁрите·
ненимате видѣти·
оутлъсте бо срдце
людиисихъ·оуши
мата жьстосльıша
ша·иоуи своиисъмь
жиша·егда къгда
оуꙁрѧть оунима·ноу
шима оуслъıшать·
исрдцмь раꙁоумѣ
ють·и обратѧтсѧ
ицѣлюıа·вашеже
блжнѣ оуниаже ви
дите·иоушииако
слъıшите·аминьглю

вамъ·ıако мноꙁи
прорци иправьдь
ници·въждѣлѣша
видѣти ıаже видѣ
ша·неслъıшати ıа
же слъıшите инеслъı
шаша·въıже слъı
шите притъчю сѣ
ıавъшаго·вьсѧкъ
иже слъıшитъ слове
са цртвиıа·анера
ꙁоумѣеть·прихо
дить неприıаꙁнь·
ивъсхꙑтаеть сѣ
ıаное въ срдци его·
се есть сѣıаное при
поути·се есть слъı
шаи слово·иабие
съ радостью приие
мать е·неимать
же корене въ себе·
нъ врѣменьнъ есть·

бъıвъши же печали
иıгонению словесе
ради·абие събла
жнѣеть·асѣıано
е въ тръни и·се есть
слъıшаи слово·и
печаль вѣка сего·
ильсть бгатьства
подавлѧеть·и бе
сплодабываеть·
асѣıаное на добрѣ
иꙁемли·се есть
слъıшаи слово и ра
ꙁоумѣваıе·и при
носить плодъ ıако
подобаеть·твори
ть·ово р҇·ово ꙁ҇·ово
л҇·иимѣıаноуши
слъıшати да слъı
шить·: въ вто·е҇.
сне·ега·ѿмаѳеа·:·
Рече гь притъчю сию·

оуподоби сѧ црь
ствие нбсьное·
члкоу сѣıавъше
моу доброе сѣмѧ
на селѣ своемь·съ
пѧщемъ же чл҇кмъ·
приде врагъ его и въ
сѣıа плѣвелъı посрѣ
дѣ пшеници и ѿи
де·егдаже проꙁѧбе
трава и плодъ сътво
ри·тъгда ıависѧ и
плѣвелъ·пришьдъ
шеже раби гнарѣ
шаıемоу·ги не до
броли сѣмѧ сѣıалъ
еси на селѣ твоемь·
ѿкоудоу бо имать
плѣвелъı·онже рече
имъ врагъ члкъ се
створи·рабиже рѣ
шаıемоу хощеши

лидашьдъшеисплѣ
вемъꙗ · онжерече
ниегдавъстръга
ющеплѣвелы · въ
стъргнѣтекоупь
нопшеницю · оста
витеикоупнорасти
обоѥдожатвы · и
въврѣмѧжатвы
рекоудѣлателемъ ·
шьдъшепрѣжесъ
берѣтеплѣвелы · и
свѧжетеꙗвъсно
пыꙗкосъжещиꙗ ·
апшеницюсъберѣ
тевъжитьницю
мою ∴ въ срⷣѣ · е ·
сн҃е · егⷢа · ѿ матⷴо ∴
Реⷱ҇ гъ притьчю си
ю · подобьноѥ
сть цр҃тво нб҃сьно
ѥ · зрьноу гороу

шьноу · ѥже вьзь
мь чл҃къ · въсѣꙗ на
селѣ своѥмь · ѥже
мьнеѥ ѥсть вьсѣхъ
сѣмень · ѥгда же
въздрастеть · бо
лѣзѣлииѥсть и бы
ваѥть дрѣво вели
ѥ · ꙗко птицамъ
нб҃сьнымь · ви
тати на вѣтвьхъ
ѥго · иноу притчю
гл҃юваимъ · подобь
ноѥсть цр҃тво нб҃сь
ноѥ · квасоу иже
приимьши жена ·
скры въ моуцьны
хъ сітѣхъ трь
хъ · доньдеже вьскы
се вьсѣ · вьсѣ си гл҃а ісъ
притъчами іс
народоу · и бес при

тча не гл҃а ничсо
же ѥг нимъ · да с
боудеть сѧ прⷪ҇ко
мь гл҃щемь · ѿвь
рзоу въ притчахъ
оуста моꙗ · ѿкрь
ю скровенаꙗ ѿ съ
ложениꙗ всего ми
ра · тъгда оставль
народы приде въ
домъ свои ∴ въ чⷮе ·
се · н҃е · егⷢа · ѿ мⷴа ∴
Вⷡ҇ѣно · пришьдъ
ісъ въ домъ сво
и · и присто
пиша к немоу
оученици его гл҃ю
ще · скажи намъ
притчю плѣвелъ
сельныхъ · онъ же
ѿвѣща въ рече имъ ·
въсѣꙗи добро

ѥ сѣмѧ ѥсть сн҃ъ
чл҃чь · а село ѥсть вьсь
миръ · доброѥ же сѣ
мѧ се соуть сн҃ве цр҃
ствиꙗ · а плѣвели
соуть сн҃ве неприꙗ
знини · а врагъ въ
сѣꙗвыи ѥсть дьꙗ
воль · а жатва ѥсть
коньцаниѥ вѣка
сего · а жатели анге
ли соуть · ꙗко бо оу
бо плѣвелы събн
раютъ и огньмь съ
жигаютъ · тако боу
деть въ коньчани
и вѣка сего · после
ть сн҃ъ чл҃вчьскыи
анг҃лы своꙗ · и събе
роуть ѿ цр҃ствиꙗ ѥ
го вьсѧ съблазньни
кы · творѧщаꙗ бе

безаконие· и въ
връгѫтъ ꙗ въ пе
щь огньнѫ· тоу бѫ
детъ плачь и скрь
жетъ зѫбомъ· то
гда праведьници про
свѣтѧтъ сѧ ꙗко
слньце· въ црстви
оц҃а ихъ· имѣѩи
оуши слышати да
слышитъ ·:· въ пак· е
сн҃е· ева· ѿ матѳеа ·:·
Рече гь притъчѫ сию·
подобьно естъ
црствие· скровищю
скровеноу на селѣ·
еже обрѣтъ члкъ
скры· и ѿ радости е
го идетъ и вьсе елико
имать продаетъ
и коупить село то·
пакы подобно естъ

црство нбсьное
чл҃коу коупцю ищѫщю
добрахъ бисеръ а и
же обрѣтъ едини
мъного цѣньнъ· и
шьдъ продастъ
все имѣние елико
имаше и коупи и·
и пакы подобно е
сть црство нбсное· не
водоу въвръженоу
въ море· и ѿ вьсего ро
да събравшю· иже
егда исплънисѧ·
извлъкъше на кран·
и сѣдъше избраша
добрыѩ въ съсѫды·
а злыѩ извьргѫ во
нъ· тако бѫдетъ въ
сконьчание вѣка·
изидѫтъ ангели
ѿлѫчатъ злыѩ·

ѿ срѣдъ праведь
ныихъ· и въвьргѫ
тъ ѩ въ пещь огнь
нѫю· тоу бѫдетъ
плачь и скрьжетъ
зѫбомъ· гла имъ
ис҃ разоумѣсте ли
вьсѧ си· глашаю емоу
е гн҃и· и же рече и
мъ· сего ради вьсѧ
къ книжникъ на
оучьсѧ црствию
нбсноумоу· подо
бьнъ естъ члкоу
домовитоу· иже
износитъ ѿ скро
вища своего но
ваꙗ и ветхаꙗ· и
бысть егда сконча
исъ притъчѧ сиѩ·
прѣиде ѿтоудоу·
и пришьдъ въ отъ

ьство свое оучаше
ѩ на съньмищи ихъ ·:·
Е сѫб· е· ева· ѿ мат ·:·
Въ оно· кнѧзь че
терыслана шесѧ
исвнѣ гла· ꙗко
лъщи имоианъ
не оумретъ· нъ при
шьдъ ныне възло
жи на ню роукоу и но
живетъ· и въставъ
къ понелѣ да мѧше·
ноученицѣ него· и се
жена кръвоточива·
ві· лѣ имоущи· при
стоупльши съза
ди прикоснѫсѧ въ
скраи ризъ его·
глаше бо въ себе· ꙗко
аще понѣ прико
снѫсѧ ризѣ его
спсена бѫдѫ· исъ

жеобраштьсѧиви
дѣвъюрьче·дьрза
идъштивѣратвоꙗ
спсетьтѧ·ипепѣна
бъıженаѿчасато
го·ипришьдъıс҃ъ
вьдомъкнѧжь·
ивидѣвьсопьца·
инародъмьлвѧ
щь·иглаимъѿи
детенеоумрѣтъ
дв҃цанъсьпитъ·и
роугахоусѧемоу·
егдажеизгнань
бъıнародъ·вьшь
дъиꙗтъюзаркꙋоу
ивъстадв҃ца·иизи
девѣстьсиповсеи
земλитои·: не
с г҃·еѵг҃а·ѿматѳѣа·:
вьоно·вьлѣзъвъ
кораблıсъпрѣи
гла·е·еѵг҃а·г҃·е·

девъсвоиградъ·
исеизнесошаемоу
ослабленанаодрѣ
лежашта·ивидѣвъ
ис҃ъвѣроуихъ·рѣ
ослабленомоу·дь
рзаичадоѿпоуща
ютьтисѧгрѣсиєво
и·исеетероузиѿкни
жьникъ·рѣшаıсе
бѣ·сьврѣдаиѣгл҃е
тъ·ивидѣвъис҃ъпо
мышлениꙗихъ·и
рѣвъисоусьюмы
слитеꙗлоиврацıи
хъвашихъ·чтобо
естьоудобѣєрѣ
щи·ѿпоущаютьтиг
сѧгрѣсиєвои·илı
рещивъстанииходо
ди·ньдаоувѣсте
ıакоиматьс҃нъчл҃чь

наземлиѿпоушта
тигрѣхы·тъгда
гл҃аослабленомоу
въстанидрьтвои·
ииди въдомъсвои·
видѣвшеженаро
дичюдишасѧипро
славишабг҃а·давша
говластьтаковоучл҃ко
мъ: въпо·г҃·не·
сеѵг҃а·ѿматѳѣ:
вьоно·пришьдъ
ис҃ъвъоучьство
свои·оучашеıа
насъньмищихъ
ихъ·ıакодивлаѩхоу
сѧемоуигл҃хоу·ѿ
коудоусемоуєс͠ть
прѣмоудростиıа·
несьлиестьтекто
новъс͠нъ·семоутие
гонарицаетьсѧ

мати·ибратиꙗего
иıаковъ·иосифъ·и
симонъиюда·исе
стрыегоневсѧли
въ насъсоуть·ибла
жнахоусѧонемь·
ис҃ъжеречеимъ·нѣ
прр҃къбещьстить
кромѣвъсвоемьоте
ствии·ивъдомоу
своемь·инестворı
тоусилъмногъ·за
невѣрьствиеихъ·:
с въвто·г҃·не·еѵг҃а·
сѿматѳѣꙗ·:
вьоно·оуслышаи
иродъ тетрархъ·слоу
хъıсвъ·ирече о
трокомъсвои
мъ·сьестьиоанъ
кр҃тль·въскрьсеѿ
мрьтвыхъ·исегора

дисилꙑдѣютьсѧ
онемь·иродъбоѥ
мъиоана·свѧзаи
ивъсадиивътмь
ницю·иродиꙗдꙑ
радиженꙑфилипа
братасвоѥго·г҃лаше
боѥмоуиоанъ·не
достоитьтиѥѩи
мѣти·ихотѧшеи
оубитииоубоꙗсѧ
народа·занеꙗко
прⷪ҇каимѣꙗхоуи
и·днижебꙑвшюро
жьстваѥго·плѧса
дъщиродиꙗдина
посрѣдѣиоугодии
родоу·тѣмьжесъ
клѧтвоюизречеѥи
дати·ѥгожеаще
въспроситъ·онаже
наваженамⷮрью

своѥю·даждьмирⷱ҇е
сдѣнаблюдѣгла
воуиоанакрⷭ҇тлѣ·
ипечальнъбꙑвъ
црⷭ҇ьклѧтвꙑради·
ивъзлежащихъсъ
нимь·повелѣдати
ѥи·ипославъоусѣ
кноуиоанавътъ
мници·ипринесо
шаглавоунаблю
дѣидашадв҃ци·ине
семтрⷭ҇исвоѥи·и
пристоупльшеоуче
нициѥгоивъзѧша
тѣлоѥго·ипогрѣбо
шаи·ипришьдъше
възвѣстишаі҃сви·
ислꙑшавъі҃съѿиде
ѿтоудоувъкора
бли·въпоустомѣ
стоѥдинъ·ислꙑша

вшенароди·поне
мьидошапѣши
ѿграда·:·въврⷣѣ·г҃·
сн҃е·еѵⷢа·ѿматѳеа·:
Въоно·познавъ
шеі҃са·моужиге
нисарѣтьсти
и·ипослаша
въвьсюстраноу·и
принесошаѥмоу
вьсѧболѧщаꙗ·имо
лѧхоутии·датикъ
моприкосноутсѧ
въскриланиризꙑ
ѥго·иѥликосѧпри
косноушаѥмьсп҃се
нибꙑша·тъгдапрї
стоупишакъі҃сви·
ижебѣахоувъие
рлⷭ҇мѣ·книжьни
цифарисѣиг҃лще·
почтооученици

твоипрѣстоупаю
тъпрѣданиꙗста
рць·неоумꙑваю
тьборукъсвоихъ·
ѥгдахлѣбꙑꙗдѧ
ть·онжеѿвѣщавъ
речеимъ·почтовꙑ
прѣстоупаѥтеза
повѣльбж҃ию·запрѣ
даниѥваше·б҃ъбо
заповѣдаг҃лѧ·чь
стиоц҃аимт҃рь·иже
злословитьоц҃а
имт҃рьсмьртьюда
оумреть·вꙑжег҃ле
теижеколиждоре
четьоц҃юилимт҃ри·
даръжеѿменепо
льзовалъсѧѥси·и
женепочтетьоц҃аи
лимт҃рьсвою·ира
зоритезаконъбж҃и

и·запрѣданиѥва
шеланцемъ ѥрии·до
брѣ прорьчьствова
о васъ исаиꙗ глѧ·
приближаѥтьсѧ
къ мнѣ людьѥси
оусты своими·и
оусты нами мнуто
тьмѧ·асрдце ихъ
далече ѿстоить ѿ
мене·безоума же
чтоуть мѧ·оуча
ще оучениꙗ запо
вѣди члкы·и при
звавъ народъ рече
ним·слышите и ра
зоумѣите·невъ
ходѧщеѥ въ оуста
скврьнить члка·
нъ исходѧщеѥ изоу
стъ то скврьнить
члка·:· вѣчѣ·з·· нѥ

ѥѵⷢа· ѿ матѳ·ѳ·ѣ·:·

Въ оно·пристоу
пиша оучени
ци ѥго ісоу·вѣ
си ли ꙗко фа
рисѣи·слышавъ
ше слово съблазни
шасѧ·онже ѿвѣ
щавъ рече·всѧко
садъ ѥгоже не наса
ди оць мои нбсны
и искоренитьсѧ·
оставите ихъ вожи
соуть слѣпьцемъ·
слѣпьцъ же слѣпь
ца аще водить оба
въ ꙗмоу въпадета
сѧ·ѿвѣщавъ же
петръ рече ѥмоу·
скажи намъ при
тъчю сию·ісъ же рече
ѥмоу·ѥдиначе ан

вы без разоума
ѥсте·не оумѣ разоу
мѣваѥте·ꙗко всѧ
коже въходить
въ оуста·въ чрѣво
въмѣщаѥтьсѧ·и
афедрономь исходи
ть·та не скврьна
ть члка·ѿсрдца бо
исходѧть·помы
шлениꙗ злаꙗ·оу
бииства прѣлюбо
дѣꙗниꙗ·любодѣ
ꙗниꙗ·татьбы·лъ
жесъвѣдѣниꙗ·хоу
ла·си соуть скврь
нѧщии члка·а еже
не оумъвенама роу
кама ꙗсти·то не
скврьнить члвка·
ишьдъ ѿтоудоу ісъ·
ѿиде въ страноу

тоурьскоую и сидонь
скоую·:· вѣ па·з·нѥ·

ѥѵⷢа· ѿ мат·ѳ·ѣ·:·

Въ оно·пришьдъ
ісъ при мори га
лилѣистѣмь·
и въшьдъ на го
роу сѣде·и пристоу
пиша к немоу наро
ди мнози·имоуще
съ собою хромы·нѣ
мы·слѣпы·бѣс
ныи·ины многы·
и привергоша къ
ногама ісовама и
сцѣли ꙗ·ꙗко наро
доу дивитисѧ·видѧ
щемъ нѣмы глща·
бѣсныꙗ сдравы·
и хромыꙗ ходѧща·
и слѣпыꙗ видѧща·
и славлаахоу ба

изълаба ·:· въ сѹ҃ б҃ ·г҃·
сн҃е · еѵ҃а · ѿ матѳеа ·:·
Рече г҃ь любѧи оц҃а
или м҃трь · паче
мене нѣс҃ мене до
стоинъ · а иже лю
битъ с҃нъ или дщ҃е
рь паче мене нѣс҃ ме
не достоинъ · а иже
не приимѣтъ крⷭ҇та
своего · и въслѣдъ
мене не грѧдетъ нѣс҃
мене достоинъ · о
брѣтъи д҃шю свою
погѹбитъ ю · а иже
погѹбитъ д҃шю сво
ю мене ради обрѧ
щетъ ю · иже въ при
иметъ мене при
иметъ · а иже при
иметъ мене · прие
млетъ пославша

·го мѧ · приемлѧ
и прⷪ҇рка въ имѧ
прⷪ҇рче · мьꙁдѹ про
рочю приимлетъ ·
приемлѧи прав
дьника въ имѧ
праведьниче мьꙁдѹ
праведьницю при
иметъ · а иже ѥго ли
ждо напоитъ ѥди
ного ѿ малыхъ си
хъ · чашю воды сту
денъ · тъкмо въ и
мѧ оученика · а
минь гл҃ю вамъ · не
погѹбитъ мьꙁды
своеѩ · и бысть егда
і҃съ ꙁаповѣда обѣ
ма надесѧте оуче
никома своима ·
прѣиде ѿтѹдѹ оу
чити и проповѣ

датъ въ градѣ
хъ ихъ ·:· въ нед҃
ꙁ҃ · еѵ҃а · ѿ матѳеа ·
Въ оно · приходѧ
щю і҃сви · поне
мь идоста слѣ
пца два ꙁовѹ
ща и глща · поми
лѹи нас сн҃оу двд҃въ ·
пришьдъшю же ѥ
мѹ въ домъ · при
шьдъшю же ѥ
плоу въ домъ
приступиста ѥ
мѹ два слѣпьца ·
и гл҃а има і҃съ · вѣрѹ
ѥта ли ꙗко могѹ
се створити · гл҃аста
ѥмѹ ей г҃и · тогда
коснѹсѧ въ очию гл҃ѧ ·
по вѣрѣ ваю бѹди
вама · и ѿверꙁоста
гл҃а ·ѕ҃· ѥѵ҃а · ꙁ҃ · е ·:·

сѧ очима · и ꙁапрѣ
ти има і҃съ гл҃ѧ блю
дита да никто же
не оувѣстьваю · она
же шьдъша прослави
ста и по всеи ꙁемли
тои · тѣма же исхо
дѧщема · се привео
доша ѥмѹ чл҃ка нѣ
мъ бѣсьнъ · и ꙁгна
нѹ бывшю бѣсѹ
проглагола нѣмыи · и
дивишасѧ гл҃ще на
роди · ꙗко николи
же таково ꙗвисѧ въ
иꙁл҃и · и фарисѣи
гл҃хѹ · о кнѧꙁи бѣ
съ иꙁгонитъ бѣсы ·
и прохожаше і҃съ гра
ды вьсѧ и вьсѣ оучаща
съньмищихъ ихъ · и
проповѣдаѩ еѵа

нгалиє цртвиꙗ · и
цѣлѧꙗ всѧкъ не
доугъ и всѧкоу ꙗ
ꙁю въ людьхъ ∴ **въ по**
с҃ · ꙁ҃ · не · єѵа · ѿ ма ·:·
Въ оно · пристоу
пльше фарисѣи
и кънижници · проси
шѧ ꙁнамени
ꙗ с нб҃се · искоуша
тие имъ · онъже ѿвѣ
щавъ рече имъ · вечеу
роу сущю гл҃те ведро
чрьмьно єсть нбо ·
ноутр днь вꙁимь
нъ · чрьмьноуєтсѧ
дрѧселоуꙗ нбо · лице
оубо нбноумѣєте
расоуждати · а ꙁна
мении врѣменьнм
не можете · родъ ꙁль
и прѣлюбодѣи ꙁна

мении ꙗ проситъ · и
ꙁнамение не да
стьсѧ ємоу · нъ тъ
кмоу ꙁнамение іо
нъı пррка · и оставль
ꙗ ѿиде · и прѣшьдъ
ше оученици его
на онъ полъ · ꙁабъı
шѧ хлѣбъ въꙁѧти ·
исъ же рече имъ · вънѣ
млете и блюдѣтесѧ ·
ѿ кваса фари
сѣиска и садоукѣ
иска ∴ **въ вто ꙁ҃ ·**
с не · єѵа · ѿ маꙗ ·:·
Рече гь своимъ оу
ченикомъ · блюде
тесѧ и вънима
ите · ѿ кваса фари
сѣиска и садоукѣ
иска · они же помъı
шлѣхоу глще · ꙗ

ко хлѣбъ не въꙁѧ
хомъ · раꙁоумѣ
въ же исъ гла · что мъı
слите въ себе мало
вѣр ни · ꙗко хлѣ
бъ не въꙁѧсте · ни
ли седми хлѣбъ че
тъıрьмъ тъıсѧща
мъ · и кольки кошь
ниць въꙁѧсте · ка
ко не раꙁоумѣєте ·
ꙗко не о хлѣбѣ рѣ
хъ вамъ вънима
ти · нъ хранитесѧ
ѿ кваса фарисѣи
ска и садоукеиска ·
тъгда раꙁоумѣ
шѧ ꙗко рече · храни
тесѧ не ѿ кваса хлѣ
бнаго · нъ ѿ оуче
ниꙗ фарисѣиска
· и садоукеиска · **въ**

с срѣ · ꙁ҃ · не · єѵа · ѿ ма ·:·
Въ оно · ꙁапрѣти
исъ оученикомъ ·
да никомоуже
не рекоуть · ꙗ
ко тъ єсть хс · ѿто
лѣ нача исъ каꙁати
оученикомъ своимъ ·
ꙗко подобаѥть ѥ
моу ити въ иерлмъ ·
и много пострадати
ѿ старць и архиие
реи · и поимъ петра
нача прорѣкати ѥ
моу гла · млрдъ ты
гн҃и не имать тебе
быти се · онъ же обра
щьсѧ рече иди ꙁа мно
ю сотоно · ꙗко не мъı
слиши ꙗже соуть
бжиꙗ нъ чавъчьска
ꙗ · тъгда исъ рече оуче

никоемъ своимъ·
аще кто хощеть въ
слѣдъ мене ити· да
ѿвьржеть сѧ себе· и
възметь крть свои
и въ слѣдъ мене
грѧдеть:· въ ч҃е· з҃·
с н҃е· еѵ҃а· ѿ мат҃ѳ·:·

Рече гь своимъ оу
ченикомъ· аще
кто хощеть въ слѣ
дъ мене ити· да ѿ
вьржеть сѧ себе· и
възметь крть сво
и въ слѣдъ мене и
деть· иже бо аще хо
щеть дшю свою спсти
погоубить ю· а иже
погоубить дшю сво
ю мене ради обрѧ
щеть ю· кака полза
есть чкоу аще

весь миръ приобрѧ
щеть· а дшю свою ѿ
щетить· или что да
сть чкъ за дшю сво
ю· приити бо имать
снъ чскыи въ
славѣ оца своего
съ англы своими·
и тъгда въздасть
комоуждо по дѣ
ломъ своимъ· амин
ь гл҃ю вамъ· соуть
дроузии ѿ сде сто
ꙗщихъ· иже не и
моуть вькоусити
смрти· доньдеже ви
дѧть сна чскаго
и грѧдоуща въ цр
ствии нбснѣемь:·
с въ пк҃· з҃ н҃е· еѵ҃а·
с ѿ мат҃ѳ ѣ҃·:·

Въ оно въпросиша
ѥго оученици ѥго
гл҃ще· что оубо книж
ьници глють· ꙗ
ко илии подобаѥ
ть приити прѣже·
исъ же ѿвѣщавъ рѣ
ч имъ· илиꙗ оубо прѣ
же приде и оустрои
ть вьсѧ· гл҃ю же вамъ
ꙗко илиꙗ оуже при
де· и не поузнаша ѥго·
нъ створиша о не
мь вьсе елико въсхо
тѣша· тако и снъ
чскыи имать
страдати ѿ нихъ·
тогда разоумѣша
оученици· ꙗко о иоа
ннѣ крстлѣ рече имъ·
и пришьдъшемъ и
мъ къ народоу· при
стоупи к немоу члкъ

клонѧꙗ сѧ емоу и
глѧ· ги помилоуи мо
его сна· ꙗко на новъ мцѣ
бѣсноуеть сѧ· и
зѣло страждеть· мно
жицею бо падаеть на
огнь· и множицею
въ водоу· и привело
хъ и къ оученикомъ
твоимъ· и не възмо
гоша его ицѣлити·
ѿвѣщавъ же исъ рече·
о роде невѣрьнъ и ра
звращенъ· доколѣ
с вами боудоу· доко
лѣ тьрплю вас·
приведѣте ми и сѣ
мо· и запрѣти емоу
исъ· и изиде из него бѣ
съ· и ицѣлѣ ѿтрокъ
въ тъ час:· въ соу б҃
с з҃ н҃е· еѵ҃а· ѿ мат҃ѳа·:·

Рече гь иже не есть съ
мною на мѧ е-
сть. и иже не съ събира-
ють съ мною раста-
чаеть. сего ради
глю вамъ. всякъ
грѣхъ и хула ѿпу-
стит сѧ члвкмъ. а
иже на дха хула не
ѿпоуститсѧ чловѣко-
мъ. иже аще ре-
четь слово на снъ
члвчскъ ѿпоусти-
тъ сѧ емоу. а иже
речеть на дхъ сты-
и не ѿпоуститъ сѧ
емоу. ни въ сь вѣкъ
ни въ грѧдоущии.
ли створите дрѣво
добро и плодъ его до-
бръ. ли створите
дрѣво зло и плодъ е-

го зълъ. ѿ плода бо
дрѣво познано бы-
ваеть. исчадиѧ ех-
иднова. како мо-
жете добро глати зъ-
ли соуще. ѿ избыт-
ка бо срдца оуста
глють. добрыи члкъ
ѿ добраго скрови-
ща износить добра-
ѧ. а злыи члкъ ѿ
злаго скровища и-
зносить злаѧ. глю
бо вамъ. ѣко всѧко
слово праздно. е-
же аще рекоуть члци
въздадѧть о немь
слово въ дн соудь-
ныи. ѿ словесъ бо
своихъ оправдиши
сѧ. и словесы свои-
ми осоудиши сѧ.

Нє. н. еѵа. ѿ мѳа.

Въ оно врѣ. видѣ ісъ
народы многы
и милосрдова о ни-
хъ. и исцѣли не-
доужныѧ ихъ. по-
здѣ же бывшю при-
стоупиша к немоу
оученици его глще.
поусто есть мѣсто
и година миноу оу-
же. ѿпоусти наро-
ды да шедше въ
ближнѧѧ грады
да коупѧть брашь-
на себѣ. ісъ же рече
имъ. не трѣбоують
ѿити. дадите и-
мъ вы ѣсти. они
же глаша емоу не и-
мамъ здѣ тькмо
е хлѣбъ и два

рыбѣ. онъ же рече при-
несѣте ми ѣ сѣмо.
и повелѣ народомъ
възлещи на травѣ.
и приѧтъ е хлѣбъ
и в рыбѣ и възрѣвъ
на нбо блгви. и пре-
ломль дасть
оученикомъ свои-
мъ. и оученици на-
родомъ. и ѣдоша вси
и насытишасѧ. и въ-
зѧша избытъкы
оукроухъ ві коша
испълнь. ѣдъшихъ
же бѣ моужь. ѣко
е тысѧщь. развѣ
женъ и дѣтии. и абь-
ие ісъ оубѣди оучени-
кы своѧ. вълѣсти
въ корабль. и варити
на оноу полоу ...

гла з ѥѵа н е

идежеѿпоустити
тънароды· въпо·
·҂· н· нѣ· еѵга· ѿматѳа ·:·
Рьчено· приступи
шакънемоу оучє
ници его· кто оу
бо болии есть
въцр҃твии н҃бсьнѣ
мь· и призвавъ іс҃
отрока и постави е
посрѣдѣ ихъ и рче·
аминь глю вамъ· а
ще не обратите сѧ и
боудете ꙗко дѣ
ти· не имате вънити
ти въцр҃тво н҃бсное·
иже колижадо прии
меть отроча тако
во едино· въ имѧ
мое мѧ прииметь·
а иже аще хоулить·
єдиного ѿмалыхъ

сихъ· вѣроующихъ
въ мѧ· оуне емоу е
сть· да обѣсѧть на
вынего жрьновъ
осьльскыи· и пото
пать и въ глоуби
нѣ морьстѣи· горе
всемоу мироу ѿ съ
блазна· неволѧ бо е
сть прити сблазно
мъ· обаче горе чл҃кꙋ
томоу· имьже ска
ндалъ приходить·
аще ли роука твоꙗ
ли нога твоꙗ събла
жнаеть тѧ ѿсѣци
ю и ѿвьрзи юѿ себе·
добрѣе ти есть въ
нити въживотъ
хромоу или бѣдь
ноу· неже двѣ роуцѣ
и нозѣ имоущю· въ

вьржену быти въ
огнь вѣчьныи· и а
ще око твое събла
жнаеть тѧ изми
е и ѿвьрзи еѿ себе·
добрѣе ти есть съ
единѣмь окомь·
въживотъ вънити·
неже двѣ оуни моу
щю· въвьржену бы
ти въгеонскоу огнь
ноую· блюдѣте сѧ и
не родите единого
мь ѿмалыхъ сихъ·
глю бо вамъ ꙗко а
нгли ихъ въ нимоу на
н҃бсхъ· видать ли
це оц҃а моего· иже е
сть на н҃бсхъ· приде
бо с҃нъ чл҃вчскыи·
възискатъ и спастъ
погыбшаго·: въвто·

·н· нѣ· еѵга· ѿматѳа ·:·
Рече г҃ь своимъ оу
ченикомъ· аминь
глю вамъ· елико
аще свѧжете на зе
мли· боудеть свѧ
занъ на н҃бсхъ· и ели
коже аще разарѣши
те на земли· боуде
тъ разарѣшенъ на
н҃бсхъ· аминь глю
вамъ· ꙗко аще два
ѿвас съвѣщаета
на земли о всѣкои
вещи· еꙗже коли
ждо просита· боуде
тъ има ѿоц҃а моего·
иже есть на н҃бсхъ·
идеже бо еста два ли
трие събрани въ и
мѧ мое· тъгда при
стоупль петръ къ ни·

ꙗкоʌꙑ братꙑ сгрѣ
шитъ въ мѧ братъ
мои · ѿпѹщѹ юмѹ
до седмы кратꙑ · гл҃а
юмѹ ис҃ъ · не гл҃ю те
бѣ до седмь кратъ ·
и седмицею · нъ до
седмь десѧтъ кра
тъ и седмицею · и
бꙑ егда ис҃ъ сконь
ча словеса си · прѣи
де ѿ галилѣꙗ · и при
де въ предѣлꙑ ꙗю ·
и понемь народъ на
роди мнози и исцѣлѣ
ютъ · тъгда приведо
ша к немѹ дѣти ·
да рѹцѣ възложи
тъ на нѧ · и помоли
тсѧ · ѹченици же за
прѣтиша имъ · ис҃ же
реч имъ оставите

дѣти · и не брани
те имъ прити к
мнѣ · таковꙑхъ
бо есть цр҃тво нбс҃
нои · и възложи на
нѧ рѹцѣ и ѿиде ѿ
тѹдѣ ·: въ ср҃ѣ · и
сн҃е · еѵг҃а · ѿ мта ·:

Рече г҃ь притчю сию ·
подобно есть
цр҃твие нбс҃ное
чл҃кѹ домовитѹ ·
иже изиде ꙗко по
ѹтро наꙗти дѣла
телѧ в виноградъ сво
юмоу · съвѣщавъ
же съ дѣлатели по
пѣнѧзю на днь · по
сла ꙗ въ виногра
дъ свои · и шьдъ въ
третьюю годиноу ·
видѣ ины на тържи

щи стоꙗща праздь
нꙑ · и тѣмъ рече на
те въ виноградъ
мои · и еже бѹдеть
права дамь вамъ ·
они же идоша · па
кꙑ же шьдъ въ ѕ҃ ·
и въ ѳ҃ · югодинѹ ·
и створи такоже · и
въ единоую же на
десѧте годину и
шьдъ обрѣте дрꙋ
гꙑ стоꙗща и гл҃а
имъ · что стоите
весь днь здѣ праздь
ни · глаша ѥмѹ ꙗко
никтоже нас не
наꙗтъ · гл҃а имъ
идѣте и вꙑ въ вино
градъ мои · и еже
бѹдеть права
приимете · вечероу

же бывъшю · гл҃а ви
ноградоу г҃нъ · к
пристав ник своемоу
юмоу · призови мн
дѣлателѧ · и даждь и
мъ мъздоу · начьнъ
ѿ последнихъ до пь
рвыихъ · пришьдъше
иже въ единоую на
десѧте годинѹ · при
ꙗша по пѣнѧзю · и
пришьдъше пьрвии
мнѣахѹ ꙗко вѧщше при
ꙗти · и приꙗша и ти
по пѣнѧзю · и при
шьдъше же ръпта
хѹ на г҃на г҃лаще · ꙗ
ко си и последьни
и единъ часъ створи
ша · и равны намъ
створи ꙗ носи и по
несъши мъ тѧго

тоу дне и варъ· онъ
же ѿвѣщавъ рече е
диномоу ихъ· дрѹ
же не обижю тебе·
не по пѣнѧзю ли съ
вѣщахъ с тобою· въ
зми свое и иди· хо
щю же послѣдьню
моу семоу дати ꙗ
ко и тебе· или нѣ
ми лѣть сътворити·
въ своихъ ми ѥже
хощю· аще око тво
ѥ лоукаво ѥсть нъ
азъ благъ ѥсмь· та
ко боудоуть послѣ
дьнии пьрвии· а пь
рвии послѣдьнии·
мнози бо соуть зъ
вании мало же избь
раныхъ∴ въ ч҃е· и
сн҃е· ег҃а· ѿ маѳа∴

Въ оно· въсходѧ
іс҃ въ иер҃лмъ·
поꙗтъ обана
десѧте оученик
ы едины на поу
ти рече имъ· се въ
сходимъ въ иер҃лмъ·
и сн҃ъ члв҃чьскыи
прѣданъ боудеть·
архиереомъ и кни
жникомъ· и осоудѧ
ть и на смрть· и
прѣдадѧть и на по
роуганиѥ ꙗзыко
мъ· и бьѥниѥ и про
пѧтьѥ· и въ третии
дьнь въскрьснеть· то
гда приступи к не
моу мати сноу зеве
деовоу съ сн҃ма сво
има кланающи сѧ·
и просѧщи нѣчсо

ѿ него· онъ же рече еи чсо
хощеши· и гл҃а емоу·
рьци да сѧдета оба
сн҃а моꙗ· ѥдинъ о
деснѹю тебе· а ѥди
нъ ошююю тебе въ цр
ствии твоѥмь· ѿ
вѣщавъ же іс҃ рече·
не вѣста сѧ чсо про
сѧща· можета ли
чашю пити юже а
зъ имамъ пити·
и крщениѥмь имь
же азъ крщю сѧ кр
стити сѧ· гл҃аста ѥ
моу можевѣ· и гл҃а
има чашю моюю испи
ѥта· и крщниѥмь
имьже азъ крщю
сѧ крститаса· а ѥ
же сѣсти о деснѹю
и ошююю моюю нѣ

стъ мнѣ се го дати· нъ
имъже оуготовано
ѥстъ ѿ оца моего· и
слышавше десѧть
негодоваша о обою
братоу· іс҃ же призъ
вавъ рече· вѣсте ꙗко
кнѧзи ꙗзыкъ оустоꙗ
ть ими· и велици
обладаютъ и
ми· не тако бооубо
боудеть въ васъ· вѧ
щи да боудеть всѣ
мъ слоуга· а иже хоще
ть въ васъ прѣдьнии
быти да боудеть
вашь рабъ· ꙗкоже
сн҃ъ члв҃чскыи не
приде да послоужа
ть ѥмоу· нъ да послѹ
жить· и дати дш҃ю сво
ю избавлѥниѥ за

мнѡгы ⁘ въ пⷮ҇ и҃·
сⷣ҇не· еѵⷢ҇а· ѿ матѳ҃ѣ ⁘
Вь оно· вьниде іс҃ь
вь црк҃вь бж҃ию·
и изгна вьсѧ прода
ющаꙗ и кѹпѹ
ющаꙗ вь црк҃ви· и дь
скы трьжьникь и сѣд
ꙗ испровьрже· и се
далища продающи
хь голѹби· и гл҃а и
мь· писано есть· хра
мь мои храмь мл҃тв
ѣ наречеть сѧ· вы
же створисте и врь
ть разбоинико
мь· и приступиша
к немѹ хромии и слѣ
пии вь црк҃ви· и ицѣ
лиꙗ тоу· видѣвше
же архиереи и кни
жници· дивишасѧ

ꙗже створи· и отро
кы зовѹща вь црк҃
ви и гл҃юща· ѡсана
сн҃оу дв҃вѹ· и него
довашаи рѣша емѹ·
слышиши что си гл҃ю
ть· іс҃ же рече имь· еи·
нѣсте ли чли николи же
ꙗко из оуст ьс
сѹщих сьвьрши
ль еси хвалѹ· и оста
вль ꙗ изиде вьнь
ѳанию· и вьселисѧ
тоу· оутро же вьз
вращь сѧ вь градь
и вьзалка· и оузрѣ
смоковьницѹ·
едину при пѹти·
приде к неи и ничь
то же не обрѣте на
неи· нь тьчию ли
ствие едино· и гл҃а

еи· да ни коли же ѿ
тебе плода не бѹ
деть вь вѣкы· и на
бь оусьше смоко
вница· и видѣвше
оученици дивиша
сѧ гл҃юще· како абие
оусьше смоков
ница ⁘ въ сбⷪ҇ и҃·
сⷣ҇не· еѵⷢ҇а· ѿ мрⷦ҇а ⁘
Вь оно· призва іс҃ь
оученикы своѧ
и рече имь· мл҃рдѹ
ю о народѣ· ꙗко
оуже три дни прѣбы
вають мнѣ· и не и
мѹть чесо ѣсти· и ѿ
пѹстити их не ѣ
дьш не хощѹ· да не
како ѡслабѣють на
пѹти· и гл҃аше к немоу
оученици его· ѿкѹ

доу вь земли семь на пѹ
стѣ мѣстѣ хлѣбы·
насытити толико
народа· и гл҃а имь іс҃·
коликѡ хлѣбь има
те· они же рѣкоша се
дмь и мало рыбиць·
и повелѣ народѹ вь
злещи на травѣ· и
приемь з҃· хлѣбы с
и рыбы хвалѹ вьзда
вь прѣломи· и дасть
оученикомь своим
мь· и оученици наро
домь· и ꙗшавь и насы
тиша сѧ· и вьзѧша
избытькы оукрѹ
хь з҃· кошьниць· и бѣ
ахѹ ꙗдьшихь бѣ
ше ꙗко д҃ тысѧщ и ра
звѣже нь надѣ тии· и
ѿпѹщь народы

лѣзъ въ корабль и
приде въ прѣдѣлы
магдалиньскы ·
не · ѳ · еѵа · ѿ матѳа ·:·
Въ оно · оубѣди ісъ
оученикы своıа
вълѣсти въ ко
рабль · и варити
на ономь полоу
донде же ѿпоустить
народы · и ѿпоущь
народы · възиде на
гороу ѥдинъ помо
литъсѧ · поздѣ же
бывшю ѥдинъ бѣ
тоу · корабль же по
срѣдѣ морѣ бѣ влъ
ноуıасѧ вълнами
бѣ бо противенъ вѣ
търъ · въ четвьртоую
же стражю нощи и
де к нимъ ісъ ходѧ
гла · и · еѵк · ѳ · е ·:·

по морю · видѣвше
же и оученици ходѧ
ща по морю смѧто
шасѧ · гл҃ще ıако при
зракъ ѥсть · и ѿ стра
ха възъпиша · абие
же рече имъ ісъ гл҃ѧ · дръ
зайте азъ ѥсмь · ѿ
вѣщавъ же петръ
рече ѥмоу · г҃и аще ты
ѥси повели ми при
ти к тебе по водамъ ·
онъ же рече приди · и
слѣзъ петръ ис ко
рабла хожаше по во
дамъ прити ко ісоу
ви̇дѣ же вѣтръ
крѣпкъ оубоıасѧ ·
и начатъ оутапа
ти · и възпи гл҃ѧ г҃и
спси мѧ · абие же ісъ
простеръ роукоу

иѧтъ и · и гл҃а ѥмоу
маловѣре почто
сѧ оусоумнѣ · и въ
лѣзъшема има въ
корабль · прѣста вѣ
търъ · соущии же въ ко
рабли · пришьдъше
поклонишасѧ ѥмоу
гл҃ще · въ истиноу
сн҃ъ б҃жии ѥси · и прѣ
ѥхавъше придоша
на землю геннисарѣ
тьскоую ·:· въ пон · ѳ ·
не · еѵа · ѿ матѳа ·:·
Въ оно · възвращь
сѧ ісъ въ градъ въ
залкасѧ · и оу
зрѣ смоковни
цю ѥдиноу · присту
пи к неи и ничсоже
не обрѣте на неи ·
нъ тъкмо листвиѥ

ѥдино · и гл҃а ѥи
николи же ѿ тебе
плода не боудеть въ
вѣкы · и абие оусъ
ше смоковьница · и
видѣвше оученици
дивишасѧ гл҃ще · ка
ко абие оусъше смо
ковьница · и ѿвѣща
въ ісъ рече имъ · аминь
гл҃ю вамъ · аще имате
вѣроу и не соумни
тесѧ · не тъкмо смо
ковьницю сътво
рите · нъ аще и горѣ се
и речете двигни сѧ
и въврьзи сѧ въ море
и боудеть · и вьсеко
же въспросите · въ
мл҃твѣ вѣроующе
приимете ·:· въ вто ·
ѳ · не · еѵа · ѿ матѳа ·:·

Въ оно. пришьдъ
шю ісоу въ цркъвь
и оучащоу. при
стоупиша к нє
моу архиерєи и
старьци людьсти
глще. коєю власть
юси твориши. и кто
ти дасть область
сию. ѿвѣщавъ жє
ісъ рєчє имъ. въпро
шю въ и азъ єдино
гословєси. єжє ащє
речете ми. и азъ
рекоу вамъ. коєю
властию творю.
крщниє иоаново
ѿкоуду бѣ. съ нбсє
ли или ѿ чловкъ. они
жє помышлахоу въ
себѣ глще. аще рече
мъ съ нбсє речеть

нам. почто оубо
нє ѩсте юмоу вѣры.
аще ли речемъ ѿ
чловкъ. боимъ сѧ на
рода. вси бо иоана
ѩко пррка имоуть.
ѿвѣщаша всни рѣ
шаневѣмь. рече имъ
итъ. и азъ глю ва
мъ. коєю властию
си творю. въ срд. ѳ
нє. єї. ѿ мѳа

Рече гь притъчю
сию. чловкъ нѣкы
и имѣѩше дъвѣ ча
дѣ. и пришьдъ к
пьрвоумоу рече. чадо
иди дньсь дѣлаи въ
виноградѣ моємь.
онъ же ѿвѣщавъ
рече не хощю. и по
слѣди раскаавъ

сѧ иде. и пристоу
пль к дроугомоу
рече такожде. онъ же
ѿвѣщавъ рече азъ и
доу гн и не иде. кы
и ѿ обою створи во
лю оцю. глаша юмоу
пьрвыи. гла имъ іс
амин глю вамъ. ѩ
ко мытари и любо
дѣица варѩють
въ въ црсвиє бжи
и. приде бо иоанъ
къ вамъ поутьмь пра
вьдьнымь. и нє
ѩсте юмоу вѣры.
мытари же и любо
дѣица ѩша юмоу
вѣроу. вы же видѣ
въше не раскаѩ
сте сѧ послѣди ѩти
юмоу вѣры. въ чт.

Въ пт. нє. єї. ѿ мѳа

Рече гь цръ пришь
дъши имъ к нємоу
июдеомъ. амин а
мин глю вамъ. ѩ
ко ѿимется ѿ ва
съ црсвиє бжиє. и
дасть сѧ ѩзыкоу тво
рѧщемоу плоды его.
и падыи на камени
семь съкроушить сѧ.
а на нємьже падеть
сътьрет и. и слыша
въше архиереи и
фарисеи притъчю
его. разоумѣша ѩ
ко о них глаше. и и
скахоу ѩти и. и боу
боѩша сѧ народа по
неже ѩко пррка и
мѣѩхоу. въ пд. ѳ
нє. єї. ѿ мѳа

Въ оно· пристѹ
пиша къ ісѹ са
дѹкеи глще·
не быти въскрѣ
шению· и въпроси
шѧ глще· ѹчителю
моисеи рече· аще кто ѹ
мреть не имꙑи ча
да· да поиметь бра
тъ женѹ его и въ
скрѣситъ сѣмѧ бра
та своего· бѣже въ
нас седмь братиꙗ·
и пьрвыи оженьсѧ
ѹмьре· и не имы
сѣмене· остави
женѹ братѹ сво
емѹ· такоже и въ
торыи и трьтии·
и до седмаго· послѣ
же всѣхъ ѹмьрѣ и
жена· въ въскрѣсе
нии ѹбо котора
го ѿ седми жена·
вси бо имѣшаю· ѿ
вѣщавъ же ісъ рече
имъ· блѹдите не
вѣдѹще книгъ ни
силы бжиꙗ· въ въ
скрѣшении бо ни
женатсѧ ни посага
ють· нъ ꙗко аггли
на нбси сѹть· о въ
скрѣшении же мь
ртвыихъ нѣсте ли
чли· реченаго вамь
бмь глщмь· азъ е
смь бъ авраамовъ·
и бъ исаковъ· и бъ
иаковль· нѣсть
бъ мьртвыихъ нъ
живыихъ· и слꙑша
вше народи дивлѧ
хѹсѧ о ѹчении

его ·:· Въ сѹ· ·ѳ·
нє· еѵа· ѿ матѳа ·:·

Въ оно· пристѹ
пиша приимаю
щеи дидрагъ
мы къ петрови
и рекоша· ѹчитель
вашь не дасть ли
дидрагъма· и рече
еи· и егда вьниде въ
домъ вари ісъ гла·
симоне что ти сѧ
мнить· црие земь
стии ѿ кыихъ при
емлють дани или
кинисъ· ѿ своихъ
ли снвъ ли ѿ чюжи
хъ· и рече емѹ пе
тръ ѿ тѹжаихъ·
рече емѹ ісъ ѹбо сво
бодни сѹть снве· нъ
да не съблазнимъ
ихъ· шьдъ въ море
въврьзи ѹдицю·
ню же прѣже имеши
рыбѹ възми· и ѿ
врьзъ ѹста еꙗ о
брѧщеши ста·ѳ·иръ·
тъ възьмъ дажь и
мъ за мѧ и за сѧ· въ
тъ часъ приступи
ша ѹченици къ ісѹ
глще· кто ѹбо боли
и въ цртви нбснѣ
мь есть· и призва
въ ісъ отроча поста
ви е посрѣдѣ ихъ
и рече· аминь глю ва
мъ· аще не обрати
тесѧ и бѹдете ꙗ
ко дѣти· не имата
те вънити въ цртво
нбное· иже бо сѧ съ
мѣрить ꙗко отроча

Въ оно врѣмѧ·пристоу
пишѧ къ і͠соу са
доукеи гл͠аще·
не быти въскрѣ
шению·и въпроси
шѧ гл͠аще·оучителю
моиси рече·аще кто оу
мретъ не имꙑ чѧ
да·да поиметъ бра
тъ женоу его и въ
скрѣситъ сѣмѧ бра
та своего·бѣше въ
нас седмь братиꙗ·
и пьрвꙑи оженьсѧ
оумьре·и не имꙑ
сѣмене·остави
же женоу братоу сво
ѥмоу·такоже и въ
торꙑи и трьтии·
и до седмаго·послѣ
же всѣхъ оумьре и
жена·въ въскрѣсе

нии оубо котора
го ѿ седми иже на·
вси бо имѣшѧ ю·ѿ
вѣщавъ же і͠съ рече
имъ·блоудите не
вѣдоуще книгъ ни
силꙑ б͠жиꙗ·въ въ
скрѣшении бо ни
женѧтсѧ ни посаг
ають·нъ ꙗко анг͠ли
на н͠бсиоуть·о въ
скрѣшении же мь
ртвꙑихъ нѣсте ли
чли·реченаго вам
б͠мь гл͠щемь·азъ
семь б͠ъ авраамовъ
и б͠ъ исааковъ б͠ъ
иаковль·нѣсть
б͠ъ мертвꙑихъ нъ
живꙑхъ·и слꙑша
вше народи дивлѣ
хоусѧ о оучении

его ·:· въ с͠оу б͠· о͠·
н͠е· еѵ͠а· ѿ мат͠а ·:·

Въ оно врѣмѧ·пристоу
пишѧ приѥмлю
ще на драгъ
ма къ петрови
и рекоша·оучитель
вашь не дасть ли
ди драгъма·и рече
ѥи·ѥгда въниде въ
домъ вари і͠съ гл͠а·
симоне что ти сѧ
мнитъ·ц͠ри земль
стии ѿ кꙑихъ при
ѥмлють дани ли
кинисъ·ѿ своихъ
ли с͠нвъ ли ѿ чюжи
хъ·и рече ѥмоу пе
тръ ѿ тоуждихъ·
рече ѥмоу і͠съ вобо
дьни соуть с͠нве·нъ
да не съблазнимъ

ихъ·шьдъ къ море
въвръзи оудицю·
и юже прѣже имеши
рꙑбоу възьми·и ѿ
вьрзъ оуста ѥꙗ но
брѧщеши ста·ѳ·иръ·
тъ възьмъ дажь
имъ за мѧ и за сѧ·въ
тъ час пристоупи
шѧ оученици къ і͠с
гл͠аще·кто оубо боли
и въ ц͠ртвии н͠бснѣ
мь ѥсть·и призва
въ і͠съ отроча поста
ви ѥ посрѣдѣ ихъ·
и рече·амин гл͠ю ва
мъ·аще не обрати
те сѧ и боудете ꙗ
ко дѣти·не имате
внити въ ц͠ртво
н͠бсное·иже бо сѧ съ
мѣрить ꙗко отроча

ве·сьнестьболинеѥ
цртвиинбсьнѣмь·:
Сне·і·еѵга·ѿмѳа·
Въоно·ѵлїгъьетеръ
прнстоѹпиїгъи
свнїгланаѧѩса
ѥмоѹиглаа·гн
помилѹинсынъмоѥ
ꙗконанобьлѣмць·
бѣсьноѹѥтьсаи
злѣстражетъ·мно
жицеюпадаѥтъ
огни·имногашь
дывъводоѹ·иприве
дохомьк [illegible] хени
комьтвоимь [illegible] нне
могошаего [illegible]
ти·ѿвѣща [illegible] ѥрѣ
ѥмоѹ·ородене [illegible]
нъиразвращен [illegible]·
доколѣсваминбоѹ
доѹ·доколѣтьрпаю
Гла·а·ѥѵга·і·є·

въвасъ·приведѣте
миѥгѣмо·иприве
дошаниѥмоѹ·и
запрѣтниѥмоѹ ісъ·
кизидеизнегобѣ
съ·иицѣлѣотрокъ
тоѥмьчасѣ·тьгда
прнстоѹпльшеоѹче
ницисвн·ѥдиномоѹ
рекоша·поучтомы
немогохомьизгна
тиѥго·иѵжеречемъ
заневѣрьствоваше
ашингаювамъ·аще
иматевѣроѹꙗко
зрьногорѹшно·рѣ
[illegible] голѣсенипрѣи
дниѿсюдѣвѣмонпрѣ
идеть·иничсоже
невъзможьновамъ
детъвамъ·родъже
сьненсходитьмнци

кьже·ѹчмоѥмтво
юнпостомь·живоу
щимъжемъвъга
лилѣи·рѣчемъѵїсъ·
прѣданъимаѥтьбы
тнснъчлвчьскыи·
въроуцѣчлчьскомъ·
ноубиютьи·ивъ
третиидньвъскрь
снетъ·: въ по·і·не
сеѵга·ѿмѳа·
Рече гъ прнидъ
шимъ мнѥмоу
июдѣомь·горева
мъкьнигъчиїанфа
рисѣи·оупокрыти
ꙗкосиѣдаютедо
мывъдовицѣ·иви
ноюдалетемлтвоу
творите·сегоради
прнимете лишьо
соуждениѥ·горева

мъкьнигъчиїанфа
рисѣнлицемѣри·
ꙗкоѹатвараѥте
цртвнѥ бжиѥпрѣ
дъчлкъ·вынесвъ
ходите·иивьхода
щимъоставлаѥте
вънити·горевамъ
книжьницифари
сѣиоупокрыти·ꙗ
комореирѣходите·
иоушюстворите·
ѥдиногопришьлца·
иѥгдастворитѥи
снаѓеоннсоугоуѣ
ѥиамъ·горевамъ
[illegible] книгаїще·
ижеащеклънетьса
цркъвиюнничтожеѥ
стъ·аижеклънетса
златомьцркьвнъи
мъ дължьнъѥстъ·

боуиислѣпиикто
болиѥсть злато
лиили црькꙑ осщ҃а
юштиизлато · аиже
аще клънеть сѧ олта
рьмь ничьтоже ѥсть ·
аиже клънеть сѧ да
рьмь иже ѥсть вь
рхоу ѥго длъжьнъ
ѥсть · боуи и слѣпии
что болѥ ѥсть даръ
ли · или олтарь осщ҃а
ꙗи даръ · клънꙑи сѧ
оубо олтарьмь · кль
неть сѧ имь и сѹщи
мь врьхоу ѥго · клъ
нꙑи сѧ црк҃вью клъ
неть сѧ ѥю и живоу
щиимь вь нѥи · клъ
нꙑи сѧ нб҃сьмь · клъ
неть сѧ прѣстоломь
бж҃иимь и сѣдѧщи

мь на нѥмь · въ в҃то ·
с҃ · і҃ · н҃е · ѥу҃а · ѿ мат҃ꙗ ·:

Рече г҃ь къ пришьдъ
шиимъ к нѥмоу
июдѣомъ · горе ва
мъ книгъчиѥ и
фарисѣи лицемѣри ·
ꙗко ѿдесѧтьствоу
ѥте мѧтоу и кропъ
и кюминъ · и оста
виште тѧжьша за
кона · сѫдъ и милть
и вѣроу · сиже подо
баше творити · и
онѣхъ не оставити ·
вожи слѣпии иштии
цѭ оуницаюште а ве
льблѫдъ поглъща
юште · горе вамъ
книжьници фари
сѣи ноупокрꙑти ·
ꙗко оучѣщаѥте въ

нѣшьнѧѧ стькла
ници и парапсидѣ ·
оутрьоудоу же сѹ
тъ плъни хꙑщени
ꙗ и неуготы · фа
рисѣи слѣпии · оуи
сти те прѣжде вьноу
трьнѥѥ стькльни
цѣ и парапсидѣ · да
боудеть и вънѣшь
нѧꙗ ихъ чиста · горе
вамъ книжници
фарисѣи · ноупокрꙑ
ти · ꙗко подобите
сѧ гробомъ пова
пленꙑимъ · иже вь
нѣ оубо оукрасьни ·
вьноутрьоудоу же
сѹть плъни костѣ
ни мрьтвꙑхъ · и вса
коѥ неуготы · та
ко и вꙑ вънѣоудоу

боꙗвите сѧ чл҃вко
мъ праведьни · вь
ноутрьоудоу же ѥ
сте плъни лицемѣ
риꙗ и безакониꙗ ·:
с въ ср҃ѣ · і҃ · н҃е · ѥу҃а ·
ѿ матѳеꙗ ·:

Рече г҃ь къ пришьдъ
шиимъ к нѥмоу и
юдѣомъ · горе вамъ
книжници и фарисѣ
ноупокрꙑти · ꙗко
зиждете гробꙑ прор҃ъ
скꙑꙗ · и красите ра
къ праведьнꙑихъ ·
и гл҃те аще бꙑхомъ
бꙑли въ дьни оц҃ь на
шихъ · не бꙑхомъ
обьщьници имъ бꙑли ·: ни къ ·:
вь крьви прор҃къ · тѣ
мь же свѣдѣтельствоу
дѣтельствоуѥте

себе ꙗко сн҃ве есте
избивъшихъ прⷪро
кы. и вы исплъни
те мѣроу оц҃ь ваши
хъ. змиꙗ исчадиꙗ
ехиднова. како оу
бѣжите соуда геонь
скаго. сего ради се а
зъ слю къ вамъ прⷪро
кы. и ѡ҃ нихъ оубь
ете и распьнете. и ѿ
нихъ биете на съ
ньмищихъ ваши
хъ. и иждените ѿ гра
да въ градъ. да при
деть на вы вьсꙗ кра
кръвь праведьна.
проливаемаꙗ на
земли. ѿ кръве аве
лꙗ праведьнаго. до
кръве захариꙗ сн҃а
варахиина. егоже

оубисте междоу црк҃вью
и олтаремь. а
минь глю вамъ. при
доуть вьсꙗ сиꙗ на родъ
сь. иерслме иерслме.
избивъи прⷪркы
и камениемь поби
ваꙗ посланыꙗ кꙿ те
бе. коль краты въ
схотѣхъ събрати
чада твоꙗ. ꙗкоже
събираеть коко
шь птенца своꙗ по
дъ крилѣ и не въсхо
тѣсте. се оставлꙗе
тъ сѧ домъ вашь поу
сть. глю бо вамъ не
имате бо мене ви
дѣти. дондеже рече
те блгнъ грѧдыи въ
имѧ гн҃е. въ чеⷮ. г҃.
сн҃е. ера. ѿ матѳа.

Рекъ своимъ оу
ченикомъ. претръ
пѣвыи же до кон
ца тъ спсетъ сѧ. и про
повѣсть сѧ се еуанге
лие цр҃твиꙗ по все
и вселенѣи въ съвѣ
дѣтельство всѣмъ
ꙗзыкомъ. и тогда
придеть коньць. на
егда же оузрите мь
рзость запоустѣни
ꙗ. реченоую прⷪрко
мь даниломь. сто
ꙗщюю на мѣстѣ.
иже чтеть да разоу
мѣваеть. тъгда
соущеи въ юдеи
да бѣгають на го
ры. иже на кровѣ да
не съ лазить възѧ
ти. иже есть въ хра

минѣ его. иже на
селѣ да не възврати
тъ сѧ въспѧть възѧ
ти ризъ своихъ. горе
непраздьнымъ. и до
ꙗщимъ въ ты дьни.
молите же сѧ да не
боудеть бѣство ва
ше зимѣ ни въ соу
ботоу. боудеть же то
гда скръбь велика.
ꙗкаже не бы ла ѿ
начала вьсего мира.
ни имать быти. и
аще не быша сѧ прѣ
кратили днние ти.
не бы оубо спсла сѧ
вьсꙗка плъть. за из
бранꙑꙗ же съкратꙗ
тъ сѧ днье ти. тогда
аще кто вамъ рече
тъ се здѣ хъ или инде.

не имѣте вѣры·въ
станоуть бо лъжи
и хс҃и·лъжни прⷪ҇рци·
и дадѧть знамениѩ
велика·и чюдеса
ѩже прѣльстити·
аще възможьно и и
збраныѩ·се прѣже
рѣхъ вамъ·аще рекоу
ть вамъ се въ поусты
ни єсть·не изидѣте·
се въ кровѣхъ·не имѣ
те вѣры·: въ па҃·і҃·

нⷣе· єѵⷢа· ѿ мⷴѳа·:

Рече г҃ь своимъ оуче
никомъ·ѩко же
бо мльнии исходи
ть ѿ въстока·и ѩ
вит сѧ до запада·
тако боудеть и при
шьствие с҃на чл҃вчь
скаго·идеже бо аще

боудеть троупъ·тоу
събероуть сѧ орли·
а бье же по скръби
дьнии тѣхъ·слнце
мьркнеть·и лоуна
не дасть свѣта свое
го·и звѣзды спа
доуть с нбсе·и силы
нбсныѩ двигноу
ть сѧ·и тогда ѩви
ть сѧ знамение с҃на
чл҃вчьскаго на нбси·
и тогда въсплачю
ть сѧ вьсѧ колѣна зе
мьскаѩ·и оузрѧть
с҃на чл҃вчьскаго грѧ
доуща на облацѣхъ
нбсьскыхъ съ сило
ю и славою великою·
и послеть англы съ
гласомь велиимь и
троубьныимь·и съ

берють избраныѩ
єго·ѿ четырь вѣ
тръ·ѿ конць нбсь
кыхъ·ѿ смоковь
ницѧ же наоучите
сѧ притчи·єгда же
вѣѩ ѥѩ боудеть
млада·и листвие
ѥѩ прозѧбнеть·
вѣсте ѩко жатва
близъ єсть·тако
же и вы єгда оузри
те вьсѧ си·вѣдите ѩ
ко близъ єсть при
дверьхъ·бдите ѩ
ко не вѣсте оубо·въ
коую годиноу при
деть г҃ь вашь·се же
вѣдите ѩко аще бы
вѣдѣлъ г҃нъ хра
ма·въ коую годи
ноу тать придеть·

бъдѣлъ оубо бы·а
не бы оставилъ подъ
копати храма сво
єго·сего ради боуде
те вы готови·ѩко
въ ньже часъ не мните
с҃нъ чл҃вчьскыи при
деть·кто оубо есть
вѣрьныи рабъ и моу
дръ·єгоже постави
г҃ь надъ домомь свои
мь·да даеть имъ
пищю въ врѣмѧн
хъ·блаженъ рабъ єго
же пришьдъ г҃ь свои
обрѧщеть и тако
творѧща·аминь гл҃ю
вамъ·ѩко надъ вьсѣ
мь домомь своимь
поставить и·аще ли
речеть злыи рабъ
въ срдци своемь·

моѹдитъ г͠нъ мои
прити · и начнетъ
бити клевръты сво
ıа · ıасти же и пити
и начнетъ съ пиıани
цами · и придетъ г͠и
нъ раба того · въ д͠нь
въ ньже не чаетъ · и
въ часъ въ ньже не вѣсть ·
и протешетъ и полъ
ма · и часть его съ ѹ
поѹрꙑтъ положи
тъ · тоу бѫдетъ пла
чь и скрьжетъ зѫ
бомъ ∴ въ сѫ͠б · і ·
ѥнⷣе · еѵⷢа · ѿ маѳаıа ∴
Въ оно · пристоупи
ша фарисеи къ
ісоу · искоушаю
ще и г͠лаще · аще
чл͠вкоу достоитъ
поустити женоу
своѭ · онъ же ѿвѣща
въ рече имъ · нѣсте
ли чли ıако створи
и искони мѫжьскъ
полъ и женьскъ · и
створилъ ıа естъ · и
рече сего ради остави
тъ чл͠къ оц͠а своего
и м͠трь · и прилѣпи
тъ сѧ женѣ своеи
и боудета оба въ плъ
ть единоу · тѣмь
же оуже нѣста дъва
нъ плъть едина · е
же ѹбо б͠ъ съчета
да не разлоучаетъ ·
г͠лаша емоу что оу
бо моисеи заповѣда
ти книгы распоу
стънꙑıа · и ѿпоусти
тию · и г͠ла имъ ıа
ко моисеи по жесто
нине · пришьлъ еси
погоубитъ насъ ·
вѣмь тѧ с͠тыи еси
б͠жии · и запрѣти е
моу г͠лѧ іс͠ъ · оумлъ
чи и изиди из него ·
и стрѧсъ и д͠хъ не
чⷭ҇тыи · и възъпивъ
гласомь великомь ·
и изиде из него · и
оужасоша сѧ вси · ıа
ко съ тѧзати сѧ къ
себе ѹбо г͠лаще · кто
оубо сь есть и что
оучение ново е се ·
ıако по ѡбластии
д͠хмъ нечⷭ҇тымъ
велитъ · и послоуша
ють его · и изиде слоу
хъ его а бие въ вьсю
страноу галилѣи
скоую ∴ въ чⷮе · а͠і · неⷣ ·
є еѵⷢа · ѿ матѳѣıа ∴
Въ оно · приде іс͠ъ въ
домъ симоновъ
и андрѣовъ · съ и
ıаковомь и иоано
мь · тъща же симоно
ва лежаше огньмь
жьгома · и абие г͠ла
ша емоу о неи · и при
стоупль възбрани же
ю · емъ за роукоу е
ıа · и оставию абие
огнь · и въставши
слоужаше имъ · по
зд҄ѣ же бывъшю е
гда захождаше сл͠нце ·
приношахоу е
моу вьсѧ не
доужьныıа · и бѣ
вьсь градъ събралъ
сѧ къ двьрьмъ · и цѣ
лѣше недоугꙑ мно

гꙑ не доугꙑ· и моу
щара злнꙑ ѥ нꙑ ми
ꙗзвами· и бѣсꙑ
многꙑ изгна· и не
оставлꙗше глати
бѣсъ· ꙗко вѣдꙗ
хоу хрⷭ҇та и· и оутро по
брѣзгоу ставꙑ ѥ
изиде· и иде въ поу
сто мѣсто· и тоу
ма твореше :·
С҃ въ пꙗ· а҃і· н҃е· ѥг҃а·
С҃ ѿ матѳеꙗ :·
Въ оно· бѣахоу оу
ченици иоано
ви и фарисеи
сти и постꙗще
сѧ· и придоша
и рѣшаше ѥмоу· почто
оученици иоанови
и фарисеисти и по
стꙗтьсѧ· и рени мъ
ісъ· ѥгда могоуть
сн҃ве брачьнии по
стити сѧ· дон деже
с ними ѥсть жени
хъ· ѥли ко врѣмꙗ
имать съ собою же
ниха· не могоуть по
стити сѧ· придоуть
же дни ѥгда ѿи
меть сѧ ѿ нихъ же
нихъ· и тогда поста
тьсѧ въ тꙑ дни· ни
кто же приставле
ниꙗ платна небѣле
на· не приставлꙗѥ
ть на ризѣ ветьсѣ·
аще ли же ни въз ме
ть ісконць ѿ неꙗ· но
вои ѿ ветхаго и го
рши дира боудеть·
ни ѥсто же не въ ли
ваѥть вина нова въ
мѣхꙑ ветхꙑ· а
ще ли же ни проса
дить вино ново мѣ
хꙑ· и вино пролѣѥ
тьсѧ· и мѣси погꙑ
боуть· нъ вино но
во въ мѣхꙑ новꙑ
лиꙗти·· въ соу· а҃і·
С҃ н҃е· ѥг҃а· ѿ маꙗ ·:
Въ оно· исходꙗщю
ісви ѿ иерихона·
по немь идоша
народи мнози·
и се два слѣпца сѣ
дꙗща при поути· и
слꙑшавъша ꙗко ісъ
мимо ходить· въ
зписта глща· поми
лоуи нꙑ гн҃и сн҃е двдвъ
въ· народи же запрѣ
щахоу има да оу
мльчита· она же па
че въпиꙗста глща·
помилоуи нꙑ гн҃и
сн҃е двдвъ· и ставъ
ісъ възгласи ꙗ и рче·
что хощета да ство
рю вама· гласта ѥ
моу гн҃и да ѿвьрзе
тасѧ наю оуи· и мило
сьрдовавъ же ісъ и
прикоснсѧ оуию
има· и абьѥ прозрѣ
стаи маоуи· и поне
мьн доста :· н҃е· ві·
С҃ ѥг҃а· ѿ матѳеꙗ :·
Въ оно· оуношаѥ
теръ пристоупи
къ ісоу· и въпроша
ѥ глагола· оучите
лю бл҃гꙑи· что бл҃го
сътворю· да имамь
животъ вѣчьнꙑи·
он же рече ѥмоу что
гла· г҃· ѥг҃а· а҃· ѥ·

мѧгашиблг҃а·ии
ѥтожеблг҃ъ҇тьѥмо
ѥдинь бъ҃·ащелихо
щешивьживотьвь
нити·сблюдаиза
повѣди·г҃лаѥмоу
ѥ҃ꙑѧ·і҃ьжерече ѥмоу·
ѥжеиеоубьѥшини
прѣлюбыствориши
ниоукрадеши·ни
лъжисьвѣдѣтель
боудеши·ч҃тиоц҃аи
м҃трь·ивьзлюбиши
искрьнꙗгосвоѥго
ꙗкоисамьсѧ·г҃ла
ѥмоуоуноша·всѧ
сихранихьѿоуно
стимоѥѥ·ч҃тоѥщемь
ниѥщеиедоконучаль·
рече ѥмоуіс҃ъ·аще
хощешисьвьршень
быти·идипродаждь

имѣниѥсвоѥида
ждьнищимь·имѣ
тиимашискрови
щенанб҃си·иприде
шивьслѣдьмене·
слышавжеоуноша·
ѿидескръбꙗ·бѣбо
имѣѧстѧжаниꙗ
многа·і҃ьжереоу
ченикомьсвоимь·
аминьг҃лювамь·ꙗ
коиеоудобьвьниде
тьб҃гатьвьц҃ртво
нб҃сьноѥ·пакыжег҃лю
вамь·ꙗкооудобь
ѥстьвельблоудоу
сквозѣоушиигли
нѣпроити·нежеб҃га
тоувьц҃ртвиеб҃жи
ѥвьнити·слыша
вшежеоученици·ди
влꙗхоусѧг҃лще·кто

оубоможетьсп҃се
ньбыти·ивьзрѣ
вьжеі҃сьречеимь·ѿ
члкъсеневьзмо
жьноѥсть·аѿб҃а
всѧвьзможьна
соуть·: вьпо҃н·в҃і·
с҃не·ег҃а·ѿмаꙗ·:
Вьоно·свѣтьтво
ришафарисѣи
наіс҃а·сьиродї
ꙗны·ꙗкоибы
шапогоубили·і҃ьже
ѿидесьоученикы
своими·кьморю·
имногьнародьпо
иемьиде·иѿиюдѣ
ꙗиѥрлма·исьоно
гополоуѥрдана·и
соущииѿтоураисн
донамногомнож
ьстволюдии·иелꙑ

шавшеѥликотворѧ
шеприд0шаѥкьне
моу·ирчеоученико
мьсвоимь·даѥсть
приниемьлодица
маланарода ради·
данесьтоужаѥтьѥ
моу·мнѡгыбоицѣ
лиꙗконападахоу
тьѥмь·хотѧщепри
косноутисѧѥмь·
ѥликоимѣхоурана
ны·иѥгдавидѣхоу
тиидѣиинечистии·
припадахоукьне
моуивьпиꙗхоу
г҃лще·ꙗкотыѥси
х҃ссн҃ьб҃жии·имн
гопрѣщашеимь·да
иеꙗвѣтворѧтьѥго·:
вьвто·в҃і·н҃е·ѿма·:
Вьоно·вьзидеіс҃ьна

горѹ·иприꙁъваа
жесамъхотѣ·идо
шѧкнемѹ·исътво
ри·в҃ı·тедабѹдѹ
тьснимь·идапосы
лаетьıапроповѣда
ти·иимѣтиобласть
цѣлитинедѹгы·и
ꙁгонитибѣсы·ина
реченмѧсимонѹ
петръ·иıаковаꙁеве
деова·иоанабрата
ıаковлѧ·инарече
иманаимени·воани
ргесъ·еже есть сн҃а
громова·иандрѣа
ифилипа·вар҄ѳоло
мѣıаиматѳѣıа·
иѳомѹ·иıакова
алѳѣова·иѳадѣ
аисимона·икана
нѣıа·июдѹискари

отъскаго·ижеипрѣ
дасть·иприꙁдоша
въдомъ·исъбраша
сѧпакынароди·ıа
конемощиимъни
хлѣбаснѣсти·и
слышавъше ижебѣ
хѹѹнего·иꙁидо
шѧıати и·глахѹ
боıаконеистовъе
сть :· въ ср҃ѣ·в҃ı·
н҃е·еѵ҃а·ѿмарка :·

Придеис҃въдомъ·
исъбрашасѧпа
кынароди·ıако
немощиимъ
нихлѣбаснѣсти·
ислышавъшежеи
жебѣхѹѹнего·и
иꙁидошаıати и·гла
хѹбоıаконеисто
въесть·икнижь

нициииꙁъшедъ
шеѿıерлма·гла
хѹ·ıаковеельꙁа
ѹлъимать·ıако
ѹкнѧꙁѧбѣсъи
ꙁгонитьбѣсы·и
приꙁвавъıаглаше
имъ·ıакокаконможе
тьсотонасотонѹ
иꙁгнати·иащецр҃
ствонасѧраꙁдѣли
тьсѧ·неможеть
статицр҃твото·и
ащедомънасѧра
ꙁдѣлитьсѧ·немо
жетьстатидомъ
тъ·иащесотонавъ
станетьнасѧсамъ·
ираꙁдѣлитьсѧне
можетьстати·нъ
иматьконциимѹ·
никтожеможе

тьсъсѹдъкрѣпъ
кааговъшьдъвъдо
мъегорасхытити·
ащенепрѣжекрѣ
пкаагосвѧжеть·и
тогдадомъегора
схытить·въч҃е·в҃ı·
н҃е·еѵ҃а·ѿмарка :·

Речег҃ьаминьг҃люва
мъ·ıаковьсѣѿ
пѹстѧтьсѧсн҃мъ
чл҃вчьскымъпрѣ
грѣшениıаихѹла
ıаникоаащехѹлить·
аижехѹлитьнадх҃ъ
ст҃ыи·неиматьѿ
пѹщениıавъвѣкы·
нъповин —ньнъе
стьвѣчьномѹсѹ
дѹ·ꙁанеглахѹıа
кодх҃ънечистъима
ть·ипридежемти

ѥгда же братиꙗ·и въ
нѣ стоꙗще послa
шасѧ к немоу глще·
не вѣдѧше оне мьна
родъ·рѣша же ѥмоу·
се мт҃и твоꙗ и бра
тиꙗ твоꙗ и сестры
твоꙗ·вънѣ ищю
тъ тебе·нѡ вѣщаи
ѥмоу гл҃а·кто ѥсть
мт҃и моꙗ и брати
ꙗ моꙗ·с гл҃а дав
стоꙗщаꙗ окрⷭ҇тъ
себе·и гл҃а се мт҃и
моꙗ и братиꙗ мо
ꙗ·иже бо аще тво
рить волю бж҃ию·
се бра тъ мои и
сестра моꙗ и мт҃и
ѥсть·: въ пл҃·ві·не·
сѹб·ѿ мат·ѳ·чѧ·:
В ѡно·начатъ ісъ

при мори оучити
и събрашасѧ к не
моу народи мно
зи·ꙗко самомъ вълѣ
зъ въ корабль сѣ
дѣше въ мори·и
вьсь народъ при мо
ри бѣше на земли·
и оучаше ꙗ притъ
чами многа·и гла
шеимъ въ оучени
и своѥмь·слышите·
се изиде сѣи да сѣѥ
тъ·и бы ѥгда сѣꙗ
ше·ово падоша не
земли·и придоша
птицѧ и позобаша
ꙗ·а дроугаꙗ пад
оша на каменьнѣ
мь·иде же не имѣ
земли многы·и
абье прозѧбе·за

дѣша и вонъ изоу
биша и·ѥгда же при
детъ гнъ виногра
да что боуде створи
тъ дѣлателемъ тѣ
мъ·и гл҃аша ѥмоу
злы и зле погоуби
тъ ꙗ·и виноградъ
предасть инѣмъ
дѣлателемъ·иже въ
здадѧтъ ѥмоу пло
ды въ врѣмена сво
ꙗ·гл҃а имъ ісъ·нѣ
сте ли чьли николи
же въ книгахъ·ка
мень ѥгоже не въ ра
дистворишѧ·зи
жющии·съ бы въ гла
воу оуглоу·и ѿ габ҃
си и есть дивна въ
очию нашею·: въ по·
сѹ·гі·не·сѹб·ѿ ма·:

В ѡно·притьчоу
пиша оученици
къ ісоу·ѥгда же
бы ѥдинъ въ
просиша и·иже бѣ ꙗ
хоу с нимь съ обѣ
ма на десѧте·притъ
чѧ глашениѥмъ·вамъ
ѥсть дано вѣдати
таинъ цр҃ствиꙗ бж҃и
ꙗ·онѣмъ же вънѣшь
нимъ въ притъчахъ
вьсѧ бываютъ·ѥгда
когда обратѧтъ сѧ
и ѿпоустѧтъ сѧ и
мъ грѣси·и да слыш
ще слышатъ и не ра
зоумѣютъ·и гл҃а и
мъ·не вѣсте ли при
тъчѧ сеꙗ·и како вса при
тъча разоумѣете·
сѣꙗи слово сѣѥтъ и·

иже сѫтъ ꙗже на
пѫти. и да сѣѥ
тсѧ слово. и ѥгда слы
шитъ абиѥ. приде
тъ неприꙗзнь. и ѿ
нимєтъ слово сѣꙗно
ѥ въ ср(д)цихъ ихъ.
и ини тако же сѫтъ.
иже на камєньны
хъ сѣѥми. иже ѥгда
слышитъ слово. абь
ѥ съ радостьѭ прии
мѫтъ. и не имѫтъ
корене въ себѣ. нъ
врѣменьни сѫтъ.
(и) потомь же бывъ
шии печали. и гоне
нию словесе ради.
абиѥ съблажнаѭ
тъсѧ. и ини сѫтъ иже
сѣꙗнии въ трьнии.
слышащеѥ слово и пе

чали вѣка сего и ль
стъ б(о)гатьства.
и прочаꙗ похоти
въходѧще подавлѣ
ютъ слово. и бесплo
да бываѥтъ. а си же сѫ
тъ сѣꙗнии на до
брѣи земли. и же слы
шатъ слово и прии
мѫтъ ѥ. и плодѧтъ
сѧ. на л҃. и на ѯ҃. и на р҃.
и гл҃аше имъ. ѥгда при
ходитъ свѣтилни
къ. да подъ спѫдо
мь положенъ бѫдѣ
тъ. или подъ одромъ. нъ
на свѣщьникъ
възложатъ и. нѣсть бо
ничтоже таино ѥ
же не ꙗвитсѧ. ни
бысть не ꙗвлено. нъ
да придетъ въ ꙗвле

ниѥ. иже имать
оуши слышати да
слышитъ. въ вто(р)
г҃і. н҃е. еу(г)а. ѿ ма(рка).

Рече г(оспод)ь своимъ
оученикомъ.
блюдѣте сѧ что
слышите. вънюже
мѣрѫ мѣрите въ
змѣритъ сѧ вамъ.
и приложитъ сѧ ва
мъ слышащимъ.
иже бо аще имать
дастъ сѧ ѥмоу. а и
же не имать и же тво
ритсѧ имѣѥ ѿи
метъ сѧ ѿ него. и
гл҃аше тако ѥстъ цр҃
ствиѥ б(о)жиѥ. ꙗко
же чл(ове)къ вьмѣтаѥ
тъ сѣмѧ въ землю.
и спитъ и въстанетъ

нощь и дн҃ь. и сѣмѧ
прозѧбаѥтъ и растѥ
тъ ꙗко же не вѣстъ.
и о себѣ бо земьлѣ пло
дитъ сѧ. прѣжде травѫ
и по томь класъ. по
томь же ишеницю въ
класѣ. ѥгда же съзрѣ
ѥтъ плодъ. абиѥ по
слетъ српъ. ꙗко на
стоитъ жатва. и гл҃а
ше чесомоу оуподоблю
цр҃ствиѥ б(о)жиѥ. ли ко
ѥи притчи приложи
мъ ѥ. ꙗко горочь
нѣ зьрнѣ. ѥже ѥгда
въсѣꙗно бѫдетъ въ
землю. мьнѣ вьсѣхъ
ѥстъ сѣменъ земль
ныхъ. ѥгда же въсѣ
ꙗно бѫдетъ. и въ
зрастетъ и бѫде

тьболевсѣхъ ꙁѣлии
и·итворить вѣтви
велиꙗ·ꙗко мощи
подъ сѣнию єго пт҃и
цамъ нб҃сьнымъ
витати·и таци ми
притьчами много
ми гл҃аше имъ слово·ꙗ
ко можахѹ слыша
ти·безпритьчаже
не гл҃аше имъ·єдини
же скаꙁаше имь·
ѹченикомъ своим
мъ въсѧ:· въ ср҃ѣ·г҃і·
с҃нє·єѵ҃а·ѿ мака:·

Рече҃ гъ своимъ ѹче
никомъ·прѣиде
мъ на онъ полъ ѿ
пѹстьше народы·
поєхаша ꙗкоже бѣ
въ лодии·иныже ло
дыꙗ бѣꙗхѹ с ними·
и бы҃ вꙑбѹрѧ ве
лиꙗ·вълныже вь
ливахѹсѧ въ ло
дию·ꙗко оуже по
грѧꙁнѹти хотѣ
ше·и бѣ самъ навъ
зглавници спана
кърмѣ·и въꙁбѹ
диша и гл҃аша ємѹ·
ѹчителю ꙗко по
гыбнемъ не роди
ши ли·и въставъ ꙁа
прѣти вѣтрѹ·и рє҃
морю ѹмлъчи и
ѹстани·и ѹлежѣ
вѣтръ и бы҃ тиши
на велиꙗ·и рече имъ
что тако страшиви
єсте·како не имамѣ
те вѣры·и въꙁбоꙗ
шасѧ страхомь ве
ликомь·и гл҃хѹ дрѹ
гы къ дрѹгѹ·ꙗко
кто ѹбо єсть сь·ꙗ
ко и вѣтри и море
послѹшають єго:·
въ ч҃е·г҃і·н҃е·єѵ҃а·
ѿ мат҃·ѳ҃·ѣ ꙗ:·

Въ оно·прииде ісъ на
онъ полъ морѧ
въ странѹ га
дарѣньскѹ·и
ꙁлѣꙁъшю ємѹ и
скорабла·на бьє
срѣте н҃ ѿ гробъ чло
вѣкъ дх҃омь нечи҃сто
мь·иже жилище
имѣꙗше въ гробѣ
хъ·и ни желѣꙁномь
ѹжемь не можа
хѹ тькго свѧꙁати·
ꙁане многашьдъ
пѹты и ѹжи же
лѣꙁны свѧꙁанѹ
сѹщю·прѣтръꙁахѹ
сѧ ѿ него желѣꙁа·и
пѹта сокрѹшахѹ
сѧ·и никтоже єго не
можаше ѹмѹчи
ти·и въ нощи и дьньно
щь въ гробѣхъ и въ го
рахъ·въпиꙗ тълкы
нѣсѧ каменнємь·ѹ
ꙁрѣвъже іс҃а иꙁдале
чатечеи поклони сѧ
ємѹ·и въꙁпи гл҃ѧмь·
гл҃а·что мнѣ и тебе
іс҃е сн҃е б҃а живаго·ꙁа
клинаю тѧ б҃мь не мѹ
чи мене·гл҃ашебо є
мѹ иꙁиди нашене
чистыи ѿ члка сего·и
въпрашаше ка ко
єсть имѧ·и гл҃а ємѹ
легеонъ имѣ имѧ
єсть·ꙗко мнози є

стмь·имолиша и
много·да послеть
ихъ кромѣ страны·
бѣжетоу стадо сви
нии пасомо вели
пригорѣ·имолиша
ивси бѣси глще посли
ны въ свиниꙗ да въ
нидемъ вънѧ·иаби
ѥповелѣ имъ іс҃ъ·
ишьдъше бѣси нечти
ивънидоша въ сви
ниꙗ·иоустрьмисѧ
стадо по брѣгоу въ
море·бѣже ихъ ꙗ
ко двѣ тысѧщи·и
оутапахоу въ мори·
ипасоущии свинии
ꙗ бѣжаша·и възвѣ
стиша въ градѣи
въ селѣхъ·ипродоша
видѣть что ѥсть·

бывшеѥ·ипридо
ша къ ісви·ивидѣ
ша бѣсьновавъша
госѧ·сѣдѧща обь
лѣчена и смыслѧща·
имѣвъшаго легеѡ
онъ·иоубоꙗшасѧ·
иповѣдаша имъ
видѣвъшеи·како
бы бѣсьновавше
моусѧ·и о свиныхъ·
иначаша молити
иѿити·ѿпрѣдѣль
тѣхъ·ивъходѧщю
ѥмоу въ лодницю·
молꙗше и бѣсьно
вавыисѧ да бы сни
мь былъ·іс҃ъ же не да
ѥмоу нъ гла ѥмоу·
иди въ домъ свои
къ своимъ·ивъ
звѣсти имъ ѥли

ко ти гь створи·и
помилова тѧ·иде
иача проповѣдати
въ десѧти градѣ ѥли
ко створи ѥмоу
іс҃ъ·ивси дивлꙗ
хоусѧ· въ па·гі·
сне· ѥга· ѿ маіа·
Въ оно·приде къ
ісоу ѥдинъ ѿ архі
соунагогъ име
немь ꙗиръ·и
видѣвъ и паде на
ногоу ѥго·имола
шеи много гла·ꙗко
дъщи моꙗ ѥсть на
конч҃инѣ·да пришь
дъ възложиши на
ню роуцѣ·да спна
боудеть и живеть·
иидеснимь·ипоне
мь идаше народъ

многъ·иоугнѣта
хоуть и·ижена ѥте
ра соущи въ точении
кръви лѣ·ві·имно
го пострадавъши·
ѿмногъ балии
ждивъши всесвоѥ·
иниѥдиноꙗ полза
обрѣтши·нъ пачевъ
горе въпадши·исли
шавши о ісѣ приш
дъши въ народѣ·съза
ди прикоснисѧ ризѣ
ѥго·глаше бо аще прико
снꙋсѧ ризѣ ѥго
спна боудоу·иабь
ѥ иссѧче источникъ
кръвеѥꙗ·ираʒоу
мѣ тѣломь ꙗко
цѣлѣ ѿраны·иабь
ѥ іс҃ъ оущюшь силоу
ишьдъшюю ѿнего·

нобращьсѧвьна
родѣглаше·ꙗкопри
ꙗкосноусѧризахъ
монхъ·иглаѥмоу
оученициѥго·ви
дишаинародъоу
гнѣтающьтѧигле
ши·ꙗкоприꙗкосиоу
сѧризахъмонхъ·
ноуирашесѧвидѣ
тиетворщююсе·же
нажеоубоꙗвъши
сѧивъстрепета·вѣ
доущиижебыѥи·
придени припаде
ѥмемоу·ирекмоу
весьюнетиноу·ꙗкьже
рекивератвоꙗспсе
тьтанадивъмиръ·
ибоудицѣлаѡраны
твоꙗ·ѥщеглщюѥ
моу·придошаѡархи

соуінагогаглще·ꙗ
кодъщитвоꙗоу
мрѣнедвижноу
чителѧ·ꙗкожесль
шасловоглемоѥ·
иглаархисоунаго
ви·небоисѧтѧкъ
мовѣроуи·инео
ставипосебенти
иꙗгогоже·тъꙗмо
петраиꙗкова·и
оанабратанꙗко
влѧ·иприде въдо
мъархисоунагого
въ·ивидѣмъливоу·
иплачющасаниꙗри
чащамного·ивъ
шьдъглаанимъ·чт
плачетесимъливи
те·отроковицанѣ
оумьрланъсыпить·
ироугахоусеаниму

глще·оиженизгна
вьвсѧ·ипоꙗтьо
цаотроковицаи
митръ·ижебѣахоу
сиимь·ивьниде
идежебѣотроко
вицалежащи·иѥ
мьзароукоуотро
ковицюглаѥи·фа
лифакоумъ·ѥжеѥ
стьсказаѥмоѥ·
двцетебеглювъста
ни·набьевъста
двцаихожаше·бѣ
боꙗколѣтъ·вї·
те·иоужасошасѧ·
веноужасомьве
ликомь·изапрѣ
тиимъмного·да
никтоженевѣсть
сего·ирѣдаданеѥ
иꙗсти·изнавьоутр

доу·иприде въоть
ствиѥсвоѥ·ипоне
мьидошаоученици
ѥго·: въсоу·гї·
сне·ѥуа·ѿмаꙗ·:

Въоно·глаїсънаро
домъ·иоучени
комъсвоимъ
глѧ·намоисѣ
овѣсѣдалищисѣдо
шакнѧзи·икнижь
нициифарисѣи·и
вьсѧѥликорекоуть
вамъблюсти·блю
даитеитворите·по
дѣломъжеихъне
творите·глютьбои
нетворѧть·събира
ютьжебрѣмена
тѧжкаинеоудобь
носима·ивъскла
даютьнаплѣща

чл҃вчьскаа. а иерстото
мь своимь не хотѧ
тъ ввести иѹтинхъ.
всѧ же дѣла своꙗ тво
рѧть да видими
бѹдѹть чл҃кы. ра
ширѧють же храни
лища своꙗ. и вели
чають сѧ подъкрилѣ
ты въскрилии ри
зъ своихъ. любѧть
же възлежаниꙗ на
вечерахъ. и прѣже
сѣдениꙗ на сънь
мищихъ. и нарица
ти сѧ ѿ чл҃къ равви.
вы же не нарицаи
те сѧ ѿ чл҃къ ѹчите
ли. єдинь бо єсть
вашь ѹчитель хс҃ъ
вси же вы братиꙗ
єсте. и ѡца не нари

цаите себѣ на земли.
єдинь бо єсть ва
шь ѡць иже єсть на
нб҃сехъ. ни нарица
ите сѧ наставни
ци. ꙗко наставни
къ вашь єсть єди
нъ хс҃ъ. и болии вась
да бѹдеть вамъ
слѹга. иже възне
сеть сѧ смѣритсѧ.
а смѣрѧꙗи сѧ въ
знесеть сѧ. нє. дї.
сєд҃а. ѿ мат. ѳ. е.

Рече г҃ь притчю сию.
подобно єсть
црс҃тво нб҃сное. чл҃кѹ
црю. иже створи бра
къ сноу своємѹ. и
посла рабы своꙗ
призвати званыꙗ
на бракъ. и не хо
гла. е. ѯга. г. е.

тѣхѹ прити. па
кы посла ины ра
бы гл҃ѧ. рц҃ѣте зва
нымъ. се объдъ мо
и ѹготовахъ. ѹнь
ци мои и ѹпитани
и исколени и всѧ
готова. придѣте
на бракъ. они же не
рожьше ѿидоша.
овъ на село свое. о
въ на кѹплю свою.
а прочии ємъше
рабы єго досади
ша имъ и ѹбиша ꙗ.
и слышавъ цр҃ь тъ
разгнѣва сѧ. и по
сла воꙗ своꙗ. и по
гѹби ѹбиица ты.
и градъ ихъ зажь
же. тогда гл҃а рабо
мъ своимъ. бракъ ѹ

бо готовъ єсть. а
званиии не бѣша
достоини. идѣте
ѹбо на исходища
пѹтии. и єлико аще
обрѧщете призовѣ
те на бракъ. и шьдъ
ше раби ти на пѹти.
събраша ꙗже обрѣ
тоша. добрыꙗ же и
злыꙗ. и испълни сѧ бра
къ възлежащихъ.
и вьнидѣ ѹ чл҃ка не ѡ
блѣчена въ одѣние
брачьное. и гл҃а ємѹ
дрѹже како вьниде
сѣмо не имъы одѣни
ꙗ брачьнаго. он же
ѹмлъча. тъгда ре
че цр҃ь слѹгамъ.
свѧзавъше ємѹ
рѹцѣ и нозѣ възь

мѣтениѥ вьврꙃѣ
тенѣ тьмꙋ кро
мѣшьнюю· тоу боу
дєть плачь и скрь
жьтѣ зоубомъ·
мнози бо соуть зва
нии· мало жє изб(ь)
раныхъ ⁘ вь по(н)дї·
нє· єѵ(г)а· ѿ ма(т)ѳа ⁘

В(ъ) оно· вьслѣ(д) іса
идоша народи
мнози· и гнєтѣ
хоутии· и єжє
на дроугага соущии
вь тєчєнии кръви
лѣ(т)· ві· имоущии мно
го пострадавши ѿ
мнозѣхъ врачєвь· и изда
ꙗвши ѿ себѣ вьсє· и ни
чтожє нє оуспѣвши·
нъ паче вь горьшє
пришьдъши· и слы

шавъши о нѥмь· при
шьдъши вь народѣ
сьзади прикоснѫ сѧ
ризѣ ѥго· гл(а)шє бо а
щє ризахъ ѥго при
коснѫ сѧ цѣлѣю·
и абиѥ исѧкноу и
сточникъ кръвиѥ
ꙗ· и разоумѣ тѣло
мь ꙗко исцѣлѣ ѿ
раны· и абиѥ съра
зоумѣвь вь себѣ и
шьдшюю силоу из нє
го· и обрати сѧ вь
народѣ гл(а)шє· нѣкъ
то прикоснѫ сѧ ри
захъ моихъ· и гла
шаахѫ ѥмоу оучєници
ѥго· видиши народь
гнѣтоущь тѧ·
и гл(а)ши нѣкто при
коснѫ сѧ мнѣ· и озн

рашє сѧ видѣти
сътворьшюю сє· жє
на жє оубоꙗвши
сѧ и трѧсоущи· вѣ
доущи ѥжє бы ѥи·
приде и припаде
к нѥмоу· и рєче ѥмоу
вьсю истиноу· ісъ
жє рєче ѥи· дъщи вѣ
ра твоꙗ сп(а)се тѧ· и
иди вь миръ· и боу
ди здрава ѿ раны
твоѥꙗ ⁘ вь вто
(р)ді· нє· єѵ(г)а· ѿ ма(т)ѳа·

Въ оно· приде ісъ
вь очьство сво
ѥ· и по нѥмь и
доша оучєни
ци ѥго· и бывши
соботѣ· нача на сънь
мищихъ оучити·
и мнози слышавь

шє дивлѣахѫ сѧ
гл(аголю)щє· ѿкоудоу сєиє
сє вьсє моу· и что прѣ
моудрость дана ѥмоу·
и силы таковы рѫ
кама ѥго бываютъ·
нє сь ли ѥсть тєкто
новъ сн(ъ)· и мариинъ·
брат жє иꙗковоу
и осии· и юдѣ· и симо
ноу· и нє ли сєстры
ѥго сьдѣ оу нась соу
ть· и блажнѣахѫ сѧ
о нѥмь· гл(а)шє жє и
мь ісъ· ꙗко нѣ(сть) пррк(ъ)
бєщьстьнь тъкмо въ
своѥмь очьствѣ·
и вь рожєнии и вь
домоу своѥмь· и нє
можашє тоу ниѥди
ноѥ силы сътворити·
тъкмо на нєдоужь

ныхъ роуцѣ възло
жи исцѣли · и диви
сѧ за невѣрь:стви
ихъ · и объхожда
ше градьца оучѧ ·
и призвавъ обана
десѧте · и начѧ ꙗ
слати два два · и
даꙗше имъ власть
надъ доухы нечисты
ихъ · въ срѣ · дї ·
сне · еуга · ѿ марка ∴

Въ оно · призва ис(оу)съ
обанадесѧте оу
ченикъ своꙗ · и
начѧ ꙗ слати
два два · и даꙗше
имъ власть надъ дѣ
хъ нечистыхъ · и за
повѣда имъ да ничьто
же не възьмоуть на
поуть · тъкмо ѥдин

нъ жьзлъ · ни пиры
ни при поꙗсѣ мѣ
ди · ни хлѣба нъ обоу
вени въ сандалиѩ
и не съблачити сѧ въ
двѣ ризѣ · и глаголаше
иде же къждо вьни
дѣте въ домъ тоу
прѣбываите · дона
жеизидете ѿтоудоу
и елико аще не при
имоуть васъ · ни по
слоушають васъ · и
сходѧще ѿтоудоу ѿ
трѧсѣте прахъ иже
есть подъ ногама
вашима · въ свѣдѣ
ние имъ · аминь глю
вамъ · ѿраднѣе боу
деть содомомъ или го
мороу · въ дьнь соудь
ныи ниже градоу

томоу · и шьдъше
проповѣдахоу да
покають сѧ · и бѣсы
изгонахоу · и ма
захоу олѣемь мно
гы недоужьныꙗ
и цѣлѣахоу ∴ въ че
дї · не · еуга · ѿ мрка ∵

Въ оно · събраша
сѧ апли къ исоу ·
и възвѣстиша
ѥмоу · и елико сътво
риша · и елико наоу
чиша · и рече имъ ·
придѣте вы сами въ
поусто мѣсто особь
и почините мало · бѣ
ахоу бо приходѧще
и ѿходѧще мнози · и
ни ꙗсти не оупраждна
хоу сѧ · и идоша въ поу
сто мѣсто корабль

мь единии · и видѣ
ша ꙗ народи · и позна
ша ꙗ мнози · и пѣши
ѿ вьсѣхъ градъ и до
шаста ꙗмо · и придоша
тамо прѣже нихъ · и
вънидоша къ немоу ·
и шьдъ ис(оу)съ видѣ на
родъ многъ и милосрдо
ва о нихъ ꙗко бѣа
хоу ꙗко овьца не имоу
ща пастоуха · и на
чѧ оучити ꙗ много ·
и мнозѣ оубъшю часоу ·
приступльше къ не
моу оученици ѥго
глаша · ꙗко поусто ѥ
сть мѣсто · и оуже
часъ долгъ · ѿпоу
сти ꙗ да шьдъше въ
окрьтьнихъ селѣхъ ·
и вьсѣхъ коупѧть

себе хлѣбꙑ не имѹ
ть бо ѹто ꙗсти· о
нже ѿвѣщавъ ре
ч имъ· дадите имъ
вꙑ ꙗсти· и глаша ѥ
мѹ· да шьдъше кѹ
пимъ двѣма сто
ма срѣбрьникъ хлѣ
бъ· и дамъ имъ ꙗ
сти· онже гла имъ·
колико имате ꙗ
ѥсти хлѣбъ идѣте
и видите· и разѹ
мѣвъше глаша· е͡·
хлѣбъ и двѣ рꙑбѣ·
и повелѣ имъ поса
дити кѹпꙑ кѹпꙑ·
на младѣ травѣ·
и възлегоша на о
колꙑ по· р͡· и по· н͡·
и възьмъ· е͡· хлѣбъ
и· в͡· рꙑбѣ· възрѣ

въ на нбо блгви·
и прѣломи и въхлѣ
бꙑ и дааше ѹче
никомъ своимъ·
да полагаютъ прѣ
дъ ними· и обѣ рꙑ
бѣ раздѣли въсѣмъ·
и ꙗшѧ вси и насꙑти
шасѧ· и възѧшѧ ѹ
крѹхъ· ві· кошни
ци исплънь· и ѿ рꙑ
бѹ· и бѣꙗше ꙗдѹ
щихъ хлѣбꙑ· е͡· мѹ
жь· и абьѥ принѹ
ди ѹченикꙑ своꙗ
вълѣсти въ кора
бль прѣжде ити на о
нъ полъ къ витсаи
де· дондеже самъ ѿ
пѹстить народꙑ·:·

Є въ пⷮа· ді· не·
Є еѵⷢ҇а· ѿ мат· ѳ· ѣ·:·

Въ оно· принѹ
ди ıсъ ѹчени
кꙑ своꙗ вълѣ
сти въ корабль·
и прѣжде ити на онъ
полъ къ витсаидѣ·
дондеже самъ ѿ
пѹстить народꙑ·
и ѿрекъ сѧ имъ и
де въ горѹ помолї
ти сѧ ѥдинъ· и вечє
рѹ бꙑвшю· бѣ ко
рабль посрѣдѣ мо
рѧ· а сь ѥдинъ на сѹ
сѣ· и видѣ ꙗ мѹ
чимꙑ въ нѥ гда грѣ
бахѹ· бѣꙗше бо вѣ
тръ сѹ противь
нъ· въ четвьрто
ѥже врѣмѧ нощи·
приде к ним ходѧ
по морю· и хотѧше

минѹти ꙗ· они же
видѣвше и ходѧщь
по морю· мнѧхѹ
прѣдъ ѹни ма обра
зꙑ ꙗвлѧющь сѧ· и
въскрьчаша· вси бо
и видѣша и възмѧ
тоша сѧ· онже абьѥ
гла с ними· и рече имъ
ѹпъвайте азъ ѥсмь
не боите сѧ· и вълѣ
зе к нимъ въ кора
бль· и cта вѣтръ и
зѣло изѹмахѹ въ се
бѣ ѹжасошѧ сѧ· и
чюжахѹ сѧ· не ра
зѹмѣша бо о хлѣ
бѣхъ· бѣꙗше бо срдце
ихъ окамленено· и
прѣшьдъше приидо
ша на землю генисa
ретьскѹ·:· въ сбⷮ д͡і

не. еѵ҃а. ѿ матѳ҃а.·:

Въ оно · пристѹ
пишѧ оучєници
къ ісви · покаꙁа
тиѥ моу ꙁда
ниꙗ црквнаꙗ · онъ
жє ѿвѣщавъ рєчє имъ ·
нє видитє ли вьсѣхъ
сихъ · амин глаголю ва
мъ нє имать оста
ти ꙁдѣ камєнь на
камєни иже нє раꙁо
ритсѧ · сѣдѧщю жє
ємоу на горѣ єлѣо
нѣстѣи · пристѹпи
шѧ к нємоу оучєни
ци єго єдиномоу глю
ще · повѣжь намъ кгда
да си бѹдоуть · и
что єсть ꙁнамєни
є твоєго пришьствї
ꙗ · и конъчаниє вѣ

гл҃а. ꙁ. кѵр҃а. д. є..

ка · и ѿвѣщавъ ісъ
рєчє имъ · блюдѣтє сѧ
да никтожє вась
нє прѣльстить · мно
ꙁи бо придѹть въ и
мѧ моє глаще · аꙁъ
єсмь хъ · и многы
прѣльстѧть · оуслы
шати жє имате
брани · видитє нє оу
жасаитє сѧ · подоба
єть бо симь вьсѣмь
быти · нъ нє тогда
бѹдєть конъчина ·
въстанєть бо ꙗꙁы
къ на ꙗꙁыкъ · и цр
ство на црство · и бѹ
дѹть гла[illegible]ди и па
гоубы и [illegible] трѹси ·
по мѣстомъ · вьсѧ жє
си начѧло болѣꙁни ·
тогда прѣдадѧть вы

на скръби и оубь
ють вы · и бѹдєтє
нєнавидими вьсѣ
ми ꙗꙁыкы имєни
моєго ради · тогда
сблаꙁнѧть сѧ мно
ꙁи · и дрѹгъ дрѹга
прѣдасть · и вьꙁнє
навидѧть дрѹгъ
дрѹга · и мноꙁи лъ
жи прорци въстанѹ
ть · и прѣльстѧть
многы · и ꙁа оумно
жєниє беꙁаконниꙗ ·
исѧкнєть любы
многыхъ · прѣтъ
рпѣвыи жє до ко
нца тъ спсєть сѧ.:

не. еі. еѵ҃а. ѿ мт҃а.·:

Въ оно · ꙁаконооу
читєль єтєръ ·
приде къ ісви ·
нє искоушаꙗ и гла ·
оучитєлю каꙗ ꙁа
повѣдь болши въ
ꙁаконѣ · ісъ жє рєчє
ємоу · вьꙁлюбиши гда
ба твоєго вьсѣмь
срдцмь твоимь · и
всєю дшєю твоєю ·
и всєю мыслию твоє
ю · си єсть пьрваꙗ
болши ꙁаповѣдь ·
вътораꙗ жє подобь
на єи · вьꙁлюбиши
искрьнаго своєго
ꙗко сам сѧ · въ сєю
обою ꙁаповѣдью вьсь
ꙁаконъ и прорци сѹ
ть · събраномъ жє
фарисѣомъ въ про
си ꙗ гла · что сѧ ва
мь мнить ѡ хѣ чи
єсть снъ · глаша ѥ

ємоудвдъ·дхомь
гланаричаєтъгла
речегьгвимоємоу
сѧдиодѣснѹюмене·
дондежеположю
врагытвоꙗподъ
ножиюногаматво
има·ащеоубодвдъ
дхомьганаричає
тьи·какоємоуѥ
стьснъ·инꙇктоже
ємоунеможаше
ѿвѣщатисловесн·
нисмѣктоѿдне
тоговъпроситиѥ
гоктомоу·:· въпо
сеі·нє·ега·ѿма·:

Въ оно·нишьдшю
исоуне корабль
набьипозна
шаи·ипрѣтеко
шавьсюстраноутоу·

иначашаприноси
тинаодрѣхъбо
лѧщаꙗ·идежесль
шахоуꙗкотоуѥ
сть·иꙗкожевхо
ждовъхожахоу
въвьсиилиъвъгра
ды·иливъселана
распоутиихполага
хоунедоужьныꙗ·
имолѧхоути·
дапонєвъскрилни
ризыєгоприкосноу
тьсѧ·иєликоаще
прикасахоусѧємоу·
спасенибывахоу·и
събрашасѧкъне
моуфарисѣи·иє
терикнижьници·
пришьдшеѿєрлма
ивидѣвшенєтеры
ѿоученикъєго·

нечистымароука
ма·сирѣчьнеоу
мвенымароука
маꙗдѹщахлѣбы·
зазирахоуфарисѣ
иибовьсииоудѣ
ищенеоумываютъ
роукьтьроущене
ꙗдѧть·дьржаще
прѣданиꙗстарьць·
иѿкоупаниенепо
коупаютсѧнесѣ
дѧть·инаиномнога
соуть·ꙗжеприꙗ
шадьржатикрще
ниꙗ·стькланица
мъ·ичваномъи
котломъ·иодро
мъ·потомьвъпра
шахоутифари
сѣиикнижьници·
почтонеходѧть

оученицитвоипо
прѣданиюстарьць·
нънеоумвенама
роукамаꙗдѧтьхлѣбы
ꙗдѧть·онжеѿвѣ
щавърениимъ·ꙗко
добрѣпророчеиса
иаовасълицемѣ
ри·ꙗкожеєстьписа
но·силюдьиоустъ
наминчтоуть·асрдь
цеихъдалечеѿсто
итьѿмене·въсоуе
чтоутьмѧоучаще
оучениꙗзаповѣди
ичлвчскъ·оставль
шезаповѣдьбжию·
дьржитепрѣдани
ꙗчлвчска·: въвто
сеі·нє·єга·ѿма·:

Въ оно·въпраша
хоуфарисѣиса·

икнижьници· по
чтонеходѧтьоу
ченицитвоипо
прѣданиюстарьць·
·нънеоумъвенами
роукамихлѣбъ
ꙗдѧть· онжеѿвѣ
щавъречеимъ·ꙗко
добрѣпророчеиса
иꙗовасълицемѣ
ри·ꙗкожеѥстьпи
сано·силюдьѥоусть
намимѧчтоуть·
асрдцеихъкромѣ
ѿстоитьѿмене·
въсоуежечтоуть
мѧ·оучащеоучени
ꙗзаповѣдичловѣць
скъ·оставльшеза
повѣдьбж҇ию·дрь
житепрѣданиꙗ
чл҇вчьскаа·крщениꙗ

кърчагамъ·исть
кланицамъ·ина
многатаковаꙗ
подобьнатворите·
иглашеимъ·добрѣ
ѿмѣтаѥтезапо
вѣдибж҇иꙗ·дапрѣ
даниѥвашесьблю
дѣте·моисиборе
чтиоцатвоѥгои
мтрьтвою·ижезло
словитьоцали
мтрь·съмрьтьюда
оумреть·вꙑжеа
щеречетьчлвкъ·
оцюлимтри·корва
нъѥжеѥстьдаръ·
ижеащеѿмене
ползовалъѥси·и
ктомоунеоставлꙗ
ѥтеѥго·ничесоже
створитиоцюсво

ѥмоулимтрисво
ѥи·прѣстоупающе
·словобж҇иѥ·прѣда
ниѥмьвашимьѥ
жепрѣдасте·ипо
добьнамногата
ꙗтворите·ипри
звавъвьсьнародъ
глашеимъ·послоу
шаитемевсиразоу
мѣвайте·ничсоже
ѥстьижеѿвнѣоу
доучл҇ка·въхода
въньможетьоскв
рнити·нъисхода
щеизнеготасоуть
скврнащечл҇ка·
ащектоиматьоу
шислꙑшатидаслꙑ
шить·: въср҇ѣ·еі·
с҇нє·еѵ҇а·ѿмарка·:
Въ оно·призвавъ

іс҇ъвьсьнародъигла
шеимъ·послоуша
итемѧвьсииразоу
мѣвайте·ничсоже
ѥстьижеѿвнѣоу
доу·чл҇кавъходѧвъ
ньможетьскврьни
ти·нъисходѧщеѥ
изнеготасоутьо
скврнѧющечл҇ка·
иѥгдавьнидевъдо
мъѿнарода·ивъ
прашахоуѥгооуче
ницинѥгоопритьчи·
иглашетаꙗкоивꙑне
разоумливиѥсте·
неразоумѣѥтели
ꙗковсѧко·ѥжеи
звноувъходить
въчл҇ка·неможеть
скврнити·ꙗконе
въходитьѥмоувъ

срдценъвъчрѣво·
нєꙇвозѣафедро
нъисходитъ·истрѣ
блѧѩвсѧбрашна·
глашеже ꙗконєхо
дѧщеѥнсоустъ·то
скврьнитъчлвка·
изъоутрьоудоубо
ѿсрдцапомышле
ниꙗзлаꙗисходѧтъ·
прѣлюбодѣꙗниꙗ·
любодѣꙗниꙗ·оу
бииствататьбꙑ·
обидꙑлоукавьства·
льсть стоудодѣꙗ
ниꙗ·околоукавно·
хоула·безоумиѥг
рдꙑни·вьсѧсизлаꙗ
изъоутрьисходѧ
тъ·искврьнѧтъчлвка·
иѿтоудоувъста
въиде въпрѣдѣлꙑ·

тоурьскꙑи и сидо
ньскꙑ ⁖ въчє·єі·
сⷣнє·єгⷭа·ѿмаꙗ ⁖
Придеисъ въпрѣ
дѣлꙑтоурьскꙑ
исидоньскꙑ·и
въшьдъвъдо
мъ·инехотѧшеда
бꙑниктоже вѣдѣ
лъ·инеможашеоу
таитисѧ·неслꙑша
вшиже наѥꙗже
дъщиимѣашедхъ
нечтъ·пришьдши
припадекъногама
ѥго·женажебѣ
поганꙑиисоурофи
ниꙇснни·савꙑини
родомь·имолѧшеи
даизжденетъбѣсъ
издъщереѥѩ·ѥже
реч ноостанидапь

рьвѣѥнасꙑтѧтъсѧ
чада·нѣдоброо
тѧтихлѣбаоуча
дъиповрѣщипсо
мъ·онажеѿвѣща
вширечеѥигни·ибо
ипсиꙗдѧтьподъ
трѧпезою·ѿкроу
пицьдѣтии·иче
ѥизасловоиди·и
зидебѣсъиздъщ
ереѥꙗ·ишьдшидо
мовиобрѣтеотро
ковицюлежащю
наодрѣ·ибѣсъи
шьдъшь ⁖ въпѧ·єі·
сⷣнє·єгⷭа·ѿмка ⁖
Въоно·многоусꙋ
щюнародоу·ине
имоущемъчьсо
ꙗсти·призва
късебѣоученикꙑ

своꙗглашеимъ·ми
лъмиѥстьнародъ
сь·ꙗкооужетридни
прнсѣдѧтъмнѣ·и
неимоутьчьсоꙗсти·
нащеꙗѿпоущюнеꙗ
дъшавъдомꙑсвоꙗ·
ослабѣютьнапоу
ти·дроузибоихъ
издалечапришли
соуть·иѿвѣщаша
ѥмоуоученициѥго·
ѿкоудоусенꙗкто
можетьсдѣнасꙑ
титихлѣбанапоу
стꙑни·ивъпросиꙗ
коликоиматехлѣ
бъсдѣ·онижерѣша·
з·иповелѣнародоу
възлещинатравѣ·и
приимъз·хлѣбъхва
лоувъздавъпрѣ

ломи· и дадꙗше оу
ченикомь своимь
да полагають· и по
ложиша прѣдь наро
домь· и имѣꙗхѹ же
рыбиць мало· и
тыꙗ благ҇вивъ рече·
прѣдъложити и тѣ·
ꙗшѧ же и насыти
шасѧ· и вꙁѧша и
ꙁбытькы оукрѹ
хъ· ꙁ҇· кошниць· бѣ
же ꙗдъшихь· д҇· ры·
тысѧща· и ѿпѹсти
ꙗ· на бьи вълеꙁе въ
корабль съ оучени
кы своими· и приде
въ страны далма
линѹфальскы·: въ
сбоу· еі· не· еѵга· ѿ мта·:
Рече г҇ь аминь глаю
вамъ· ꙗко не

мимоидеть родъ
сь· доньдеже вьсѧ си
бѹдѹть· н҇бо и ꙁе
млѧ мимоидеть·
а словеса моꙗ не ми
мо идѹть· а ѡ дни
томь и ѡ годинѣ ни
кто же не вѣсть· ни
анг҇ли н҇бсьнии· нъ
тькмо оць мои е
динъ· ꙗкоже бо въ
дни ноевы· тако
бѹдеть и въ дни
с҇на ч҇лвчьскаго· ꙗ
коже бо бѣꙗхѹ въ
дни прѣже потопа·
ꙗдѹще и пиюще· же
нѧщесѧ и посагаю
ще· до негоже дне въ
ниде ное вь ковче
гь· и не очютиша
доньдеже прииде вода

шьдъ скрыхъ та
лантъ твои въ ꙁе
мли· се имаши тво
е· ѿвѣщавъ же г҇ь
его рече емоу· ꙁлы
и рабе лоукавыи·
вѣдѣаше ꙗко жню
идеже не сѣꙗхъ·
и събираю оудоу
же не растоуихъ·
подобаше ти оубо
дати сребро мое
тръжникомь· и
пришьдъ оубо аꙁъ
вꙁѧль бых своѥ
ѥ съ лихвою· въꙁь
мѣте оубо ѿ него
талантъ· и дади
те имоущемоу· і҇·
талантъ· имоу
щемоу бо вьсѣ дада
но боудеть и ꙁбоу

деть· а ѿ не имоу
щаго же еже ꙗще
мнить сѧ имѣти и
вьꙁѧто бѹдеть ѿ
него· си гл҇ѧ въꙁгла
си· имѣꙗи оуши
слышати да слы
шить·: въ по· ѕі·
сне· еѵга· ѿ лоука·:
Въ оно· исходѧщю
исоу ѿ ерихона· и
оученикомь
его· и народоу
многоу· с҇нь тимѣ
овь вартимии· слѣ
пъ сѣдѣаше при поути
хлѹпаꙗ· и слышавъ
ꙗко ис҇ъ наꙁаранин
нъ есть· начатъ ꙁва
ти г҇лати· с҇не давдвъ
ѥ помилоуи мѧ·
и прѣщахоу ѥмоу

народимноунда
оумълацитъ· онже
излихабъпиаше
снѣдвдвъпомилꙋ
нмѧ· и ста исъ ре
пригласити и· и зва
хоу слѣпца глщеи
моу· дързаи въста
ни зоветъ тѧ· онже
ѿвьргъ ризꙋ своꙗ·
въставъ приде к ис
исви· и ѿвѣщавъ гла
емоу исъ· чемоу хо
щеши да створю те
бе· слѣпьць же глае
моу· да прозрю· ис же
рече емоу· иди вѣра
твоꙗ спасе тѧ· и абь
е прозрѣ· и поиде и де
въ поуть ⁘ въ вто·
ѕі· не· еѵга· ѿ мра ⁘
Въ оно· въниде исъ

въ иерлмъ· и въ
црквь· и съглѧдава
все· позде же сꙋщꙋ
часꙋ· изиде въ ви
фанию съ обѣма
надесѧте· и въ оу
трьнии ишьдшим
имъ· ѿ виѳани
ꙗ възалка· и видѣ
въ смоковницю из
здалеча· имꙋщю
листвие· и приде а
ще оубо обрѧщетъ на
ней что· и пришдъ
к неи ни чсоже не о
брѣте на ней· тькъ
молиствие· не бѣ
бо врѣмѧ смоква
мъ· и ѿвѣщавъ исъ
рече ей· к томоу ѿ те
бе въ вѣкъ никто
же плода не сънѣ

стъ· слышаша же
оученици его· и при
доша въ иерлмъ·
и въшьдъ исъ въ ие
рлмъ· и вънидевъ
црквь· начатъ и
згонити продаю
щаꙗ· и коупꙋюща
ꙗ въ цркве· и дъскы
тържникъ скъꙑꙗ·
и сѣдалища продаю
щих голꙋбие испро
верже· и не дадаше
никомоу же мимо
нести съсꙋда сквоз
ѣ цркъвь· и оучаше
гла имъ· нѣ ли пи
сано ꙗко храмъ мо
и храмъ млтвѣ на
речетсѧ· вьсѣмъ ꙗ
зыкомъ· вы же сътво
ристе и вьртъпъ

разбоиникомъ· и
слышаша и книжни
ци архиерѣи· иска
хоу како и бышапо
гꙋбили· боꙗхꙋ бо
сѧ его· ꙗко весь наро
дъ дивлꙗхꙋсѧ о
оучении его· и ꙗко
позде бы· исхожда
ше вонъ из града· и
мимоходѧще оу
тро· видѣша смоко
вницю исъхшюю
скорениꙗ· и въспо
мѧнꙋвъ петръ гла
емоу· равви виждь
смоковницю юже
проклатъ оусъше ⁘
въ срѣ· ѕі· не· еѵга·
ѿ матѳеꙗ ⁘
Рече гь аще имате вѣроу бжию·

амниглюваⷨъ·
ꙗкоаже аще реуе
тъгорѣсенадвигни
сѧ и въврьзисѧ въ
море· и не оусоумь
нитьсѧ въ срдци своемь· нъ вѣроуиⷮ
ꙗко же глаⷮ бꙑ
ваетъ боудетъ емоу
иже аще реуеть· сего
радиглю вамъ вьсѧ
елико аще молѧ
щесѧ просите· вѣ
роуите ꙗко прии
мете и боудетъ ва
мъ· и егда стоите мо
лѧщесѧ· ѿпоущаи
теаще что имате на
кого· да оць вашь не
бсьныи ѿпоустить
вамъ прѣгрѣшени
ꙗ ваша· аще ли вы не

ѿпоустите прѣгрѣ
шении вашихъ ни
оць вашь иже на нбсь
хъ ѿпоуститъ ва
мъ прѣгрѣшении
вашихъ·: в҃ъ уе· г҃і
с҃не· ева· ѿ маѳа·
Въ оно· придеисъ
въ нерслмъ· и хо
дащю емоу въ
цркви· прида
шаⷦ немоу архиере
рѣи и книжници
старци· и гл҃хоу е
моу кою областию
сътвориши· ись же
ѿвѣщавъ речемъ·
въпрошю вы и азъ е
дниного словесе· и ѿ
вѣщаите ми и рекоу
вамъ· кою областию
сътворю· крщь ие

нное иоанново ѿкоу
доу бѣ съ нбсе ли и
ли ѿ члкъ· ѿвѣща
и те ми· и мꙑшлѣ
хоу къ себе гл҃ще· а
ще реуемъ съ нбсе·
и реуеть поутоⷨоу
бо не вѣровасте е
моу· аще ли реуемъ
ѿ члкъ· боꙗхоу бо
сѧ людии· вси бо и
мѣꙗхоу иоанна ꙗ
ко прⷪрка· и ѿвѣща
въше глахоу ісви не вѣ
мы· ись же ѿвѣща
въ глаⷩ имъ· и на азъ
глю вамъ кою обла
стию сътворю·: в҃ъ пн
е і· н҃е· ева· ѿ маѳа·
Рече гь притчю
сию· виноградъ
нѣкто насади·

ноградни оплото
мь· и ископа точи
ло· и създа стълпъ·
и въдастиⷮ тѧжа
телемъ и ѿиде· и по
сла къ тѧжателе
мъ рабъ въ врѣмѧ·
да ѿ тѧжатель при
иметъ ѿ плода ви
нограда· они же е
мъше бише и и по
слаша и тъщь· и па
кы посла к нимъ
дроугы раба и
того каменіемь
побивъше пробиша
главоу емоу· и по
слаша бесчьстьнъ·
и пакы иного посла·
и того оубиша и
и ины многꙑ· овы бь
юще овы же оубн

вающе·и щеже н
ѥмоу бѣаше ѥдиного
сна възлюбленаго
своѥго·посла и то
го у нимъ послѣди
глѧ·ꙗко срамлѧ
ють сѧ сна моѥго·
они же тѧжатели
рекоша к себѣ·ꙗко
се ѥсть наслѣдни
къ придѣте убиѥ
мъ и·наше боу
деть достоꙗниѥ·
иемъше убиша
и·изврьгоша и во
нъ из винограда·
что убо створит
гь винограда·при
деть и погубить
тѧжатели·и дасть
виноградь ин
ѣмъ·и на нихъ ыси и

гъ ѥсте чли·ка
мень ѥгоже невъ
радоу створиша
зижющеи·сь бы
въ главоу оуглоу·
ѿ га бысть·и ѥсть
дивьна въ оучию
нашею·: въ суб
ѕi·не·ѥѵга·ѿ мѳа·:
Речь гь притъчю
сию·оуподоби
сѧ црство нбсноѥ·
i·девꙑ ꙗже приѥ
мъше свѣтилни
ки своꙗ·изидо
ша противоу же
нащемоуцѧ·є·же
бѣ ѿ нихъ боуи·
а·є·моудрь·боу
иꙗ ꙗже приѥмше
свѣтилникы сво
ꙗ·не въземше съ со

Въ пто·а·не·
И сеподобаѥть вѣдѣти·
аще боудеть пасха оутрь·
ѣтеть сѧ субботьноѥ ѿ
сихъ·дрьжи твастѣи ꙗбуца·
ници·суб·и·не·ѥуга ѥс пта·
прѣдъ въздвижениѥмь·
ѣ тъ нагокрста·и по въ
здвижении такоище·
суб·и·не·и тиже суб·и
не·по въздвижении·
авъ по·поучила оукоу·:
Въ поне·д·а·не·ново
ѥклѣ·ѥуга·ѿ лоук·:
Въоно·и родъ че
твьрто власть
ниѥ·облича
ѥмъ ни мь·ѡ про

ди иде же не брата
своѥго·но вѣмь
за ѥже створи иро
дъ·приложи и се на
дъ вьсѣми·заклепе
иоана въ тьмници·
бꙑвъ же ѥгда крститиша
сѧ вси люди·и иу
крщьшю сѧ и молѧ
щю сѧ·ѿврьзоша сѧ
небеса·и сниде дхъ сты
и·телесьнымь зра
комь ꙗко голоубь на
нь·и гласъ съ нбсе
бꙑ гла·ты ѥси снъ
мои възлюбленꙑи·
о тебѣ благволихъ·:
Въ вто·а·не·ѿ лоук·:
Въоно·бѣ иꙗко
лѣ·л·начинаꙗ
сиѣ съ ѥи мнимъ
вѣ·иосифовъ·

наниевъ·мат·ѳ·а
товъ·левгинъ·мь
лхинъ·нанаеовъ·
иосифовъ·матфа
тиевъ·амосовъ·
наоумовъ·ѥлимо
въ·наагеовъ·ма
афовъ·ма·ѳ·афовъ·
сьмьоновъ·иоси
·ѳ·овъ·июдовъ·и
оанаовъ·рисновъ·
зоровавелевъ·сала
филевъ·ниревъ·
мьлхиевъ·адъди
евъ·косамовъ·ѥ
лмодановъ·ировъ·
иосиновъ·иелиевзо
ровъ·арьмовъ·ма
·ѳ·а·ѳ·атовъ·левгинъ·
сьмеоновъ·июдо
въ·иоси·ѳ·овъ·иоа
наовъ·елиакимо

въ·мелеаиновъ·
·маинановъ·ма
тта·ѳ·аиевъ·наѳа
новъ·дв҃двъ·иесѣ
овъ·овидовъ·возо
въ·соломоновъ·на
сановъ·аминада
вовъ·арамовъ·иоа
рмавовъ·есоромо
въ·фаресовъ·иоу
довъ·иаковль·иса
ковъ·авраамовъ·
фараоновъ·нахи
ровъ·сереховъ·рага
говъ·ф алековъ·
еверовъ·салановъ·
каинановъ·арфа
ксадовъ·симовъ·
ноевъ·ламѣховъ·
матоусаловъ·ено
ховъ·наредовъ·ма
лелѣилевъ·каина

новъ·еносовъ·си
товъ·адамовъ·бо
жии·ис҃ъ же испльнь
дх҃а ст҃а·:· въ вр҃ѣ·а·
є·н҃е·еѵ҃а·ѿ·лоукы·:·
Въ оно·възвати
сѧ іс҃ъ ѿ иерда
на·и ведѧшесѧ
дх҃мь въ поу
стыню·м҃·дни
искоушаемъ д
иаволомь·и не ѣстъ
ни чесоже въ ты
дни·и скончавше
мсѧ имъ·послѣди
вьзалка·и рече емоу
дыаволъ·аще еси
сн҃ь бж҃ии·рци ка
мению семоу да
боудеть хлѣбъ·и
ѿвѣща іс҃ъ к немоу
гл҃а·писано естъ ꙗко

не о хлѣбѣ ѥдино
мь живъ боудеть
чл҃къ·нъ о всакомь
гл҃ѣ бж҃ии·и възве
дъ и дыаволъ на го
роу высокоу·пока
за емоу вса цр҃тви
ꙗ вселеныѧ·въ ча
сѣ врѣмени·и
рече емоу дыаволъ·
тебе прѣдамь вла
сть сию всю и славоу
ихъ·ꙗко мнѣ прѣ
дана есть·и емоу
же аще хощю прѣда
мью·ты оубо аще
падъ поклониши
сѧ прѣдъ мною·боу
доуть тебе вса·и
ѿвѣщавъ іс҃ъ рече
моу·иди за мною
сотоно·писано бо е

стъ г҃ви богоу твое
моу поклониши сѧ
и томоу единомоу
послоужиши· и въ
веде и въ иерслмъ· и по
стави и на крилѣ
цркьвнѣмь· и рече
моу аще снъ еси бо
жии връзи сѧ ѿселѣ
низоу· писано бо е
сть ꙗко аггломъ
своимъ заповѣсть
о тебе исхранатъ
тѧ· и на роукахъ въ
зьмоутъ тѧ· да негда
прѣтъкнеши о
камень ногы твое
ѧ· и ѿвѣщавъ исъ рѣ
че емоу· ꙗко речено е
сть не искоусиши
г҃а б҃а твоего· и ско
нчавъ въсѧко искоу

шение диꙗволъ·
ѿиде ѿ него до врѣ
мене· и възврати
сѧ и҃съ въ силѣ дх҃вь
нѣ въ галилѣю·
и вѣсть изиде по
всеи странѣ о немь·
и тъ оучаше на съ
нмищихъ ихъ сла
вимь въсѣми· въ чет
с а҃· не· еуг҃а· ѿ лоукы·
Въ оно· прииде ис҃ь
въ назаре· о҃ь· въ
немь же бѣ въ
спитѣнъ· и въ
ниде по обычаю сво
ему· въ дьнь су
ботьныи въ съборищ
ще· и въста чисть·
и вьдаша емоу
книгы исаиа прро
ка· и разгноувъ

книгы· и обрѣте
мѣсто иде же бѣ
написано· дх҃ъ г҃нь
на мнѣ· его же ра
ди помаза мѧ· благо
вѣстити нищи
мъ посла мѧ· и цѣ
лити скроушеныѧ
срдцмь· проповѣ
дати плѣньникo
мъ ѿпоущение· и
слѣпымъ прозрѣ
ние· ѿпоустити
скроушеныꙗ въ
ѿрадоу· проповѣ
дати лѣто г҃не при
ꙗтьно· и съгнувъ
книгы и вьдавъ
слоузѣ сѣде· и вь
сѣмъ въ съньми
щи очи бѣаста
зрѧщи на нь· на

ча же г҃лти к нимь·
ꙗко днь сь събы сѧ
писание въ оушию
хъ ваших· и вси
съвѣдѣтельство
вааше емоу· и ди
влѧхоу сѧ о словесе
хъ бл҃гдти· исхо
дѧщихъ изъ оу
стъ его· въ пѧ а҃
с не· еуг҃а· ѿ лоукы·
Въ оно· дни влѧхоу
сѧ народи· о сло
весехъ бл҃гти·
исходѧщихъ
изоустъ его· и гла
хоу не сь ли есть
снъ иосифовъ· и рѣ
че имъ въсѧко рече
те ми притчю сию·
врачю ицѣли сѧ са
мъ· елико слышаша

хотѧбывшаꙗ
въкапернаоумѣ·
створиивъотьчьствии
своемь·рѣжеимь
глювамъꙗкони
которыижепррокъ·
приꙗтьнъестьвъ
отьчьствиисвоемь·
въистиноуглюва
мъ·мнозибѣвдови
цабышавъдни и
лиинывприилии
егдазаклепесѧнбо
на·г·лѣ·ина·ѕ·мць·
ꙗкобыгладьповсеи
земли·иникъе
динойжеихъпосла
нъбыстьилиа·тъ
тькмовъсарафѳи·си
доньскоую·къ
женѣвдовици·и
мнозибѣхоупро

кажениивъизли·
приелисѣипррци·
ниединъжеѿни
хънеоуистисѧ·
тькмонеемань
соурѣнинъ·испл
нишасѧвсиꙗрости
насънмищинслы
шащесе·ивъставъ
шеизгнашаивонъ
изграда·иведоша
идоврьхоугоры·о
нъжепрошьдъпо
срѣдѣихъидѧше·:·
въсоу·а·новолѣт·
еуа·ѿлоукꙑ·:·
Въ оно·вънидеис
въкапернаоу
мъвъградъга
лилеискъ·и
бѣоучавъсоубо
ты·идивлѧхоусѧ

оучениинегоꙗ
косъвластиюбѣ
словоего·ибѣсънь
мищичлкъ·и
мыидхъбѣсанечтъ·
ивъзъпигласомъ
велиемъглѧ·оста
ничтоестьнамъ
итебѣисеназарѧ
нине·пришьлъеси
погоубитънасъ·
вѣмьтѧктоеси·
свѧтыибжии·иза
прѣтиемоуісъглѧ
прѣмлъчиизыди
изнего·иповьргъ
ибѣсъпосрѣдѣи
зыдеизнего·ника
коженеврѣжьего·
ибыстьоужасъ
навсѣхъ·истѧза
хоусѧдроугъкъ

дроугоуглюще·что
естьсловосе·ꙗко
властиюисилою
велитъ·нечтымъ
дхмъ·иисходѧтъ·
нд·а·еуа·ѿлоукы·:·
Въ оно·стоꙗбѣис
приезерѣгенни
сарѣтьстѣ·и
видѣдвакора
блица·стоꙗщаапри
езерѣ·рыбарижє
ѿшьлъшеѿнеюпла
тахоумрѣжа·въ
лѣзъжевъедииъ
ѿкорабльцю·иже
бѣсимоновъ·мо
лиѿземлѧѿстоу
питималоиседъ
вкораблиоучаше
народы·иꙗкожепрѣ
стаглѧ·речекъсимо
кла·а·иуа·з·е

ноу· въ лади въ глоу
биноу и въвръѣтѣте
мрѣжа ваша въ ло
витвоу· и ѿвѣща
въ же петръ рече ѥмоу·
наставниче об но
щь вьсю троудивше
сѧ· не ꙗхомъ ничь
соже· по глаголоу же тво
ѥмоу въвьржемъ
мрѣжа· и се сътворь
ше обѧша множь
ство рыбъ много·
протрьзахоу же сѧ
мрѣжа ихъ· и по
маноуша причастъ
никомъ иже бѣꙗ
хоу въ дроузѣмь
корабли· да пришь
дъше помогоуть и
мъ· и придоша и и
спълниша оба кора

блѧ ꙗко погроужа
ти сѧ има· и видѣ
въ же симонъ пе
тръ· припаде къ ко
лѣнома і҃сова ма
гл҃ѧ· изиди ѿ мене
ꙗко моужь грѣшь
нъ есмь г҃и· оужа
съ бо одрьжаше и
о ловитвѣ рыбъ· ꙗ
же ѩша· такоже и
ꙗковъ иоанъ сн҃а
зеведеова· иже бѣ
ꙗста с нимь обьщь
ника симонови· и
рекъ симоноу і҃съ·
не бои сѧ ѿ селѣ чл҃кы
боудеши ловѧ· и и
звълъкъше корабль
на соухо· и оставль
ше вьсе въслѣдъ ѥго
идоша·:· въ по· в·

нⷣе· еѵⷢа· ѿ лоуⷦ:·

Въ оно· вьниде
і҃съ въ домъ си
моновъ· тьща
же симона бѣ
дьржима огньмь
великомь· и моли
ша о неи· и ставъ на
дъ нею запрѣти о
гню· и остави ю огнь·
набьже же въставъ
ши слоужаше имъ·
заходѧщоу же слъ
нцю· вьси ѥлико
имѧхоу болѧщаꙗ
недоугы различь
ныими привожа
хоу къ немоу· онъ же
на ꙗкогождо ихъ
роукоу възлагаꙗ
ицѣлѣаше ꙗ· и ихо
ждахоу бѣси ѿ мно

гъ· въпиюще и гл҃ще·
ꙗко ты ѥси х҃ъ сн҃ъ
б҃жии· и запрѣщаꙗ
не дадѣаше имъ гла
ти· ꙗко вѣдѣахоу
ти х҃а соуща· бы
вшю же дьни идѣ въ
поусто мѣсто· и на
роди искахоу ѥго·
и придоша до него·
и дьржахоу и да
не бы ѿшьлъ ѿ нихъ·
онъ же рече имъ· ꙗко и
дроугымъ градомъ·
подобаеть ми бл҃го
вѣстити цр҃ствие
б҃жие· ꙗко на се по
сланъ есмь· и бѣ про
повѣдаꙗ на съньм
мищихъ галилѣ
искыхъ:· въ вто· в·
нⷣе· еѵⷢа· ѿ лоукы:·

ноу· въ иадне въ глоу
бинѹ и възлѣтѣте
мрѣжа ваша въ ло
витвоу· и ѿвѣща
въже петръ рече имѹ·
наставниче об' но
щь весь трѹждьше
се· не ꙗхомь ничь
соже· по глоу же тво
ѥмоу въвръжемь
мрѣжа· и се сътворь
ше обѣташа множь
ство рыбъ много·
протръзахоу же се
мрѣжа ихъ· и по
манѹше причаст
никомь иже бѣ
хоу въ дроуѕѣмь
кораблі· да пришь
дъше помогоуть и
мь· и придоше и и
спълнише оба кора

бла ꙗко погрѹжа
ти се имь· и видѣ
въже симонъ пе
тръ· припаде колѣ
но исвома
гла· изиди ѿмене
ꙗко моужь грѣшь
нъ ѥсмь ги· оужа
съ бо одръжаше и
о ловитвѣ рыбъ· ꙗ
же ꙗша· такоже и
ꙗковъ и иоанъ сна
зеведеова· иже бѣ
ꙗста сьобьщи
ника симонова· и
рече къ симонѹ исъ·
не бои се ѿселѣ чл̃кы
бѹдеши ловѧ· и и
звлъкъше корабль
на сѹхо· и оставль
ше все въслѣдъ ѥго
идоша·:· въ по· в·

нє· єѵа· ѿлоу·:·

въ оно· въниде
исъ въ домь си
монов· тьща
же симонова бѣ
дръжима огньмь
великомь· и моли
ша и о неи· и ставъ на
дъ неѧ запрѣти о
гню· и остави ю огнь·
на бьже въставъ
ши слоужаше имь·
заходещю же слъ
нцю· вси ѥлико и
мѣхоу болещаꙗ
недоугы разлнчь
ными приважа
хоу ѥ немоу· онъ же
на ѥдиного ѥдаонихъ
роукоу възлагаꙗ
ицѣлѣаше ꙗ· и исхо
жахоу бѣсы ѿмно

гъ· въпиюще и глюще·
ꙗко ты ѥси хъ снъ
бжии· и запрѣщаꙗ
не даꙗше имъ гла
ти· ꙗко вѣдѣхоу
того ха соуща· бы
вшю же дни иде въ
поусто мѣсто· и на
роди искахоу ѥго·
и придоша до него·
и дръжахоу того да
не бы ишьль ѿ нихъ·
онъ же рече имъ· ꙗко и
дроугымь градомь·
подобаеть ми благо
вѣстити црствие
бжие· ꙗко на се по
сланъ ѥсмь· и бѣ про
повѣдаꙗ на съньми
щихъ галилѣ
искыхъ·:· въ вто· в·

нє· єѵа· ѿлоукы·:·

Въ оно·бы ісъ въ
єдиномь ѿ гра
дъ·и се моужь и
спълнь прока
жениѧ·и видѣвъ іса
падъ ниць молѧше
сѧ ємоу глѧ·ги аще
хощеши можеши
мѧ оучистити·и про
стъръ роукоу коувен
ре ісъ хощѫ оучисти
сѧ·и абиє проказа
ѿиде ѿ него·и тъ за
прѣти ємоу нико
моу же не глти·нъ
шьдъ покажи сѧ и
рѣєви·и принеси да
ръ оучищении твоѥ
мь·ѣко же повелѣ
моисѣи въ свѣдѣни
ѥ имъ·и прохожаше
паче слово о немь·и

сънимахоу сѧ на
роди мнози слъша
тъ·и цѣлити сѧ ѿ не
го ѿ недоугъ свои
хъ·тъ же бѣ ѿходѧ
въ поустынѧ и мо
лѧсѧ ∴ въ срѣ·в·
сне·єѵа·ѿ лоукы·:·

Въ оно·присту
пльше кь немоу
фарисеи и реко
шѧ ємоу·почто
оученици иоанови
постѧтъ сѧ часто·
и млтвы творѧтъ·
тако же и фарисѣи
стии·а твои ѣдѧтъ
и пиютъ·онъ же рече
к нимъ·ѥда можетѥ
тъ с нъ брачьныи·
доньдеже женихъ
с ними ѥстъ·ство

рити постити сѧ·
придоутъ же дни
ѥгда ѿимать боу
детъ ѿ нихъ женни
хъ·и тъгда постѧ
тъ сѧ въ тъи дни·и
глаше же притъчю
к нимъ·ѣко ни
ктоже приставле
ниѧ·ризъ новы
не приставлѧѥтъ
на ризоу ветъхоу·
аще ли же ни но
воую раздеретъ·и
ветъсѣи не приклю
чит сѧ приставле
ниѥ·ѥже ѿ новаго·
никтоже въливаѥ
тъ вина нова въ
мѣхы ветхы·аще
ли же ни просадит
ъ вино новоѥ мѣ

хы·и то пролѣѥтъ
сѧ и мѣси погыбь
ноутъ·нъ вино ново
ѥ въ мѣхы новы въ
лиѣти·и обоѥ съблю
детъ сѧ·и никтоже
пивъ ветхаго·абь
ѥ хощетъ новомоу·
глтъ бо ветхоѥ соу
лѣѥ ѥстъ ∴ въ че·в·
сне·єѵа·ѿ лоукы·:·

Въ оно·изиде въ го
роу ісъ помоли
тъ сѧ·и бѣ обно
щь въ млтвѣ
бжии·ѥгда бысть
днь·пригласи оуче
никы своѧ·и избра
ѿ нихъ·ві·ѣже на
пѧлы нарече·симо
на ѥгоже и имено ва
петра·и андрѣю

братанѥго·ниꙗко
ва·иоана·филипа·
варфоломѣꙗ·ма
т-ѳ-ѣꙗ·ѳомоу·иꙗ
кова алѳеова·иси
мона нарицаѥма
гоꙁилота·июдоу и
ꙗковлѧ·июдоу иска
риотьскаго иже бꙑ
прѣдатель·и шьдъ
с ними ста на мѣ
стѣ на равнѣ·и на
родъ оученикъ·и
множьство много
людии·ѿ всеꙗ ию
деꙗ и ѿ ѥрлма·и
поморьꙗ тоурьска
исидоньска·иже и
придоша послоуша
ти ѥго·и ицѣлити
сѧ ѿ недоугъ свои
хъ·и страждоущии ѿ

дхъ нечистꙑхъ
ицѣлѣахоу сѧ·и вьсь
народъ искахоу
прикасати сѧ ѥмь·
ꙗко сила из него и
схожаше и цѣлѣа
ше вьсѧ ∴ въ па. в.
сне. ѥѵга. ѿ лоукꙑ ∴
Въ оно·стаї съна
мѣстѣ равнѣ·
и народъ оуче
никъ ѥго·и
много множьство
людии ѿ всеꙗ ию
деꙗ и ѿ ѥрлма·и
поморьꙗ тоурьска
исидоньска·иже
придоша послоуша
ти ѥго·и цѣлити
сѧ ѿ недоугъ свои
хъ·и страждоущихъ
ѿ дхъ нечистꙑхъ и

цѣлѣахоу сѧ·и вьсь
народъ искаше при
касати сѧ ѥмь·ꙗ
ко сила из него и
схожаше и цѣлѣа
ше вьсѧ·и тъ въꙁве
дъ очи своꙗ глаше·
блажени нищи дхо
мь ꙗко ваше ѥсть
црство бжие·бла
жени алчоущеи нꙑ
нѣ ꙗко въ насꙑ
тите сѧ·блажени
плачоущии сѧ нꙑ
нѣ ꙗко въсмѣ
ѥте сѧ·блажени боу
дете ѥгда въꙁненa
видѧть въꙁ члвци
и ѥгда раꙁлоуча
ть вꙑ и поносѧть и
пронесоуть имѧ
ваше ꙗко ꙁло сна

члвчьска ради·въꙁра
доуите сѧ въ тъ днь
и въꙁꙑграите се ѥмь
ꙁа ваша многа на
нбсѣхъ ∴ въ соу. в.
сне. ѥѵга. ѿ лоукꙑ ∴
Въ оно·вѣ оучаї съ
и бѣꙗхоу сѣда
ще фарисѣи·и
ꙁаконооучите
ли·иже бѣꙗхоу при
шли ѿ вьсакоꙗ вьси
галилѣискꙑ·и юдѣ
искꙑ и ѿ ерлма·
и сила гна бѣ цѣли
ти ꙗ·и се моужи на
одрѣ носѧще члка·
иже бѣ ослаблен·
искахоу вънести и
и положити и прѣ
днимь·и не обрѣт
ше коѥꙗ вꙑ внести·

народа ради възлѣ
зъше на храмъ·ісъ
возѣ скоуіа лѣ льсвѣ
сниша·и съложемь
прѣдъ іс҃а·и видѣвъ
вѣроу ихъ·рече моу
чл҃вче ѿпоущають
ти сѧ грѣси твои·и
начаша помышлѣ
ти къижници и глю
ще·кто есть сеиже
глаголѣ хоулоу·кто мо
жеть ѿпоущати
грѣхы тъкмо едини
нъ б҃ъ·разоумѣвже
іс҃ъ помышлениѥ
ихъ·ре҃ ѿвѣща къ рѣ
нимъ·что помышлѣ
ете зло въ срдцихъ
вашихъ·что есть
оудобѣе рещи осла
бленоимоу ѿпоуща

ють ти сѧ грѣси тво
и·ли рещи въстани
и ходи·нъ да оувѣ
сте ѩко власть има
ть·сн҃ъ чл҃вчь ѿпоу
щати грѣхы·рече ѿ
слабленомоу тебе
глю въстани·и въ
зми ложе свое и иди
въ домъ свои·и абь
е въставъ прѣдъ ни
ми·и възьмъ на не
мьже лежаше и иде
въ домъ свои славѧ
б҃а·и оужасъ приѩ
тъ вьсѧ и славлѣхоу
б҃а·и испълнишасѧ
страхомь глще·ѩ
ко видѣхомъ дн҃и
вьна дьнь·: н҃е в·
ѥ҃ сїа·ѿ лоукы·:
Речегъ·ѩкоже хо
глⷭа в·и ц҃а·и е·:

щете да творѧть
вамъ чл҃вци·и вы
творите имъ та
коже·аще любите
любѧщаѩ вы·каѩ
вамъ хвала есть·
и бо и грѣшьници
любѧщаѩ ихъ лю
бѧть·аще благотво
рите благотворѧ
щимъ вамъ·каѩ
вамъ хвала есть·
и бо грѣшници грѣ
шникомъ въ зан
мъ дають да въспрї
имоуть равьно·ѡ
баче любите врагы
ваша·и благотвори
те ненавидѧщии
мъ васъ·и въ зан
мъ даите ни чесоже
чающе·и боудеть

мьзда ваша многа·
и боудете сн҃ве вы
шьнѧго·ѩко тъ бла
гъ есть на невъз
благыѩ и злыѩ·
боудите оубо милости
ви·ѩкоже оць вашь
милостивъ есть·: въ по
е҃ г·н҃е·ѥсїа·ѿ лоукы·:
Рече гь къ пришьдъ
шимъ к немоу
июдеомъ·горе вамъ
бгатымъ·ѩко
сприѩсте оутѣхоу
вашю·горе вамъ на
сыщенни ѩко възал
чете·горе вамъ смѣ
ющимъ сѧ нынѣ·ѩ
ко въсплачете сѧ и въ
зрыдаите·горе ре
коуть о васъ ѩзы
ци добрѣ·по семоу

ѣтворѧхоу лжи
мь пракомъ оци
хъ. нъ вамъ глю лю
бите врагы ваша.
добро творите не
навидѧщимъ васъ.
блтите кльноущаꙗ
вы. молите сѧ за тво
рѧщаꙗ вамъ напа
сти. биющемоу та
вълани тоу подаи
и дроугоую. и ѿ е
млющемоу оу тебе
ризоу и срачицѣ не
възбрани. всѧко
моу просѧщоумоу
оу тебе даи. и ѿ емл
ющаго твоꙗ не и
стѧзаи :· въ вто. г.
сне. еѵга. ѿ лкы :·
Реге неосоуждаи
те да не осоудитъ

васъ. ѿпоущаите
ѿпоуститъ вы. да
ите и дастъ сѧ вамъ.
мѣроу доброу на
тканоу. и потрѧсе
ноу. и прѣливаю
щю сѧ. дадѧтъ нало
же ваше. тою бо мѣ
рою юже мѣрите
възмѣритъ сѧ ва
мъ. рѣже и притъ
чю. еда можетъ
слѣпьць слѣпьца
водити. не оба ли въ
ꙗмоу въпадета сѧ.
нѣстъ лоучениќъ
надъ оучителемь
своимь. съвършенъ
же въсь да боудетъ
ꙗко оучитель его.
что же видиши соу
чьць. иже естъ въ о

цѣ се брата твоего.
а бьрвьна иже естъ
въ оусѣ твоемь
не чюеши. ли како
можеши рещи бра
тоу своемоу. бра
те остави да изъмоу
соучьць изъ оусе
твоего. и самъ бь
рьвьна не видиши
въ оцѣ твоемь. ли
цемѣре изъми пьрь
вое бьрвьно изъ о
усе твоего. и тъ
гда прозриши изѧ
ти соучьць въ оцѣ
брата твоего. нѣ
стъ бо дрѣво добро
творѧ плода зла.
ни дрѣво зло творѧ
плода добра. всѧко
дрѣво ѿ плода сво

его познаетъ сѧ. не
ѿ тьрниꙗ бо оучешю
тъ смоквии. ни ѿ
копинъ ы гроздъ на о
бьемлютъ. блгыи
чкъ ѿ блгаго съкро
вища срдца своего
износитъ благое. а
злыи чкъ ѿ зла
го съкровища срдца
своего износитъ зло
е. отъ избытка бо
срдцю глютъ оуста
его :· въ срѣ. г.
сне. еѵга. ѿ лоукы :·
Утомꙗзове те. съ
тьникоу же етероу
рабъ болѧ зълѣ оу
мираше. иже бѣ е
моу чтнъ. слышавъ
же оісѣ. посла к немоу
старца июдѣискы.

юмолѣ и да пришьдъ
спсетъ рабъ· они же
пришьдъше къ ісви҃·
юмолѣхоу ти и тъ
щьно глще· ꙗко до
стоинъ есть иже а
ще даси емоу· люби
тъ бо ꙗзыкъ нашь·
и съньмище създа
намъ· ісъ же идѣаше
с ними· и еще же емоу
далече соущоу ѿ до
моу· посла къ немоу
сътникъ дроугы и
глѧ емоу гі не двн
жи сѧ· не есмь бо досто
инъ да подъ кровъ
мои вънидеши· тѣ
мь же ни себе створи
хъ достоина· прити
к тебе нъ рци слово
мь· и ицѣлѣеть отро

къ мои· и бо азъ
чл҃къ есмь подъ вла
стелю оучинень· и
имѣꙗ подъ собою во
инъı· глю семоу иди
и идетъ· и дроугому
моу приди и прнде
тъ· и рабоу моемоу
створи се и створи
тъ· слышавъ же се
ісъ чюди сѧ емоу·
и обращь сѧ по слѣ
доующемоу наро
доу рч҃е· аминь глю ва
мъ ни въ из҃ли толи
кои вѣрꙑ обрѣто
хъ· и възвращьше
сѧ послании въ до
мъ· обрѣтоша бол҄ѧ
щаго раба ицѣлѣ
въша· и бꙑ въ проу
ни идаше въ градъ·

нарицаемъıи на
инъ· и с ним ида
хоу оученици ни на
родъ многъ· и ꙗко
приближи сѧ къ
вратомъ градоу·
и се изношахоу оу
мьръшь сн҃ь едино
чадъ м҃три своеи·
и та бѣ въдова· и на
родъ многъ бѣ ѿ
града с нею· и видѣ
въ ю гь милосрдова ю·
и рч҃е еи не плачи сѧ·
и пристоупль косни сѧ
въ одръ носѧщии же
сташа· и рч҃е оуноше
тебѣ глю въстани·
и сѣде мрътвыи и
начѧ глти· и дасть
и м҃три его· приꙗ
тъ же страхъ вьсѧ·

и славлѣхоу ба глю
ще· ꙗко пррк҃ъ велии
къ въста въ насъ· ꙗ
ко посѣти гь люди и
своихъ·:· въ ч҃е г·
нѧ· е у̑а· ѿ лк҃ы·:·
Въ оно· и изиде сло
во его по всеи изде
и мании юдѣистѣ
и о немь· и по всеи
странѣ· и възвѣ
стиша иоаноу оуче
ници его о всѣхъ си
хъ· и призвавъ два
етера ѿ оученикъ
своихъ иоанъ· и по
сла къ ісоу гл҃ѧ· ты
ли еси грѧдꙑи· или
иного чаемъ· при
шьдъша же къ немоу
два моужа рѣста· и
оанъ кртль· посла

нъıѹтебѣгл҃ѧ. ты
лиесигрѧдыили
иногочаемъ. въ
тъжечаиц҃ѣлимъ
ногыѿнедоугъ. и
ранъидх҃ъзлъ. и
мнoгомъслѣпы
мъстворипрозрѣ
ние. иѿвѣщавъ
ис҃речеима. шьдша
възвѣститаиоано
ви. ıажевидѣста
ислышастаıакослѣ
пиипрозираютъ.
хромииходѧтъ. про
каженииочищаю
тсѧ. глоусиислы
шатъ. мьртвиивъ
стаютъ. инищиибла
говѣствоуютъ. и
бл҃женъестьиженѥ
съблазнитсѧомнѣ

нѣ. ошьдъшема
жевѣстьникома
иоановома. нача
гл҃тиис҃ънародомъ
оиоанѣ. чтоизидо
стевидѣтъвъпоу
стыню. трьстили
вѣтромьдвиже
мы. нъчтоизидо
стевидѣтъчл҃ка
лимѧгъкамири
замиодѣна. сеиже
въодежнеславьнѣ
ипищисоуще. въ
цр҃твиихъсоутъ.
нъчтоизидостеви
дѣтъпр҃ркали. еи
гл҃ювамълише
пр҃рка. себоестьоне
мьжеписаноесть
сеазъпосълюанг҃лъ
моипрѣдълицемъ

твоимь. ижеоуго
товаетъпоуть
твоипрѣдътобою.
гл҃южевамъболи
ирожденыхъжена
ми. пр҃ркъиоана
кр҃тлѧ. никтоже
нѣ. мниижевъцр҃
ствиибж҃ииболи
иегоесть. ивсилю
диеслышавше
мытариоправди
шаб҃а. кр҃щьшесѧ
кр҃щениемьиоано
вомь. фарисѣиже
изаконьницисъвѣ
тъбж҃ииѿврьгоша
въсебе. некр҃щьше
сѧѿнего.: въпт҃. г҃.
нⷣе. еѵⷢа. ѿлоукы.:
Рече гь҃. комоуоупо
лобаючлкымн

расего. комоусоу
тъподобьни. подо
бьнисоутъотроу
цемъсѣдѧщимъ
натържищихъ. и
приглашающимъ
дроугъдроуга. гл҃ю
щимъ. пискахомъ
вамъинеплѧсасте.
плакахомъвамъ
инеплакастесѧ. при
дебоиоанъкр҃тль.
нихлѣбаıадыини
винапиıа. игл҃те
бѣсъимать. ипри
дес҃нъчл҃вчскыиıа
дыиипиıа. игл҃те
сечл҃къıадьцаипи
вьца. дроугъгрѣ
шьникомъимы
таремъ. иоправь
дисѧпрѣмоудро.

ѿ чадъ своихъ · въ
съб҃ · г҃ · не · єѵ҃а · ѿ лоук·
Въ оно · приходѧше ісъ ·
видѣ чл҃ка име
немь левгию ·
сѣдѧща на мы
тьници · и рече ѥмоу
и по мнѣ · и въста
въслѣдъ ѥго · и де
сътвори оучрежение
велие левгии въ до
моу своѥмь · и бѣ
народъ многъ мы
тарь · и инѣхъ иже
бѣахоу с ними · въ
злежаще ръптахоу
книжьници и фари
сѣи · къ оученико
ѥго гл҃ще · что съ мы
тари и грѣшникы
ꙗсте и пиѥте · и ѿ
вѣщавъ ісъ рече имь ·
не трѣбоуютъ съ
драви врачи нъ
болѧщии · не при
дохъ бо правьдни
кь призватъ · нъ
грѣшьникы на по
каꙗние · нє҃ · г҃ ·
съб҃ · єѵ҃а · ѿ лоукы ·
Въ оно · идѧше ісъ
въ градъ нари
чаѥмыи наи
нъ · и с нимь и
дѣахоу оученици
ѥго · и народъ мно
гъ · и ꙗко же прибли
жи сѧ къ вратомъ
градоу · и се изношаа
хоу оумьръша сн҃а
ѥдиночада м҃три
своѥи · и та бѣ въдо
ва · и народъ многъ
бѣ с нею · и видѣвъ

гл҃а · г҃ · ѥѵ҃а · ѿ · є҃ ·

ю г҃ь · милосрдова ѡ ни · и
рече ѥи · не плачи сѧ ·
и пристоупль ко
снѹ сѧ въ одръ · но
сѧщии же сташа ·
и рече оуноше тебѣ
гл҃ю въстани · и сѣ
де мьртвыи · и на
чатъ гл҃ти · и дастъ
и м҃три своѥи · и
приꙗтъ же страхъ
всѣхъ · и славлꙗ
хоу б҃а гл҃ще · ꙗко
пр҃ркъ великъ въ
ставъ на съ · ꙗко
посѣти б҃ъ люди и
своихъ · въ по · д҃ ·
с҃не · єѵ҃а · ѿ лоукы ·
Въ оно · молѧше и
теръ ѿ фарисѣ
и ісѹ · да бы ꙗлъ
с нимь · и въшь
дъ въ домъ фарисѣ
овъ възлеже · и се же
на въ градѣ ꙗже бѣ
грѣшьница · и оувѣ
дѣвъши ꙗко възле
житъ въ храмѣ фа
рисѣовѣ · принесъ
ши алавастръ ми
ра · ставъши зади
при ногоу ѥго · пла
чющи нача мочити
ноѕѣ ѥго · сльзами
и власы главы сво
ѥꙗ отираюци · и ло
бызаше ноѕѣ ѥ
го · и мазаше миро
мь · видѣвъ же и фа
рисѣи зъвавыи ѥго ·
рече въ себе гл҃ѧ · сь аще
бы былъ пр҃ркъ · вѣ
дѣлъ бы оубо · кто
и каковаꙗ жена ·

прикасаєтьсѧ ѥмь·
ꙗко грѣшьница ѥ
сть· ѿвѣщавьже ісъ
рече· симоне имамь
ти нѣчто рещи· онъ
же рече ѹчителю рци·
дъва длъжьника бѣ
ста заимодавьцю
єдиномѹ· єдинъ
бѣ длъжьнъ пѧтью
сътъ динарь· не и
мѹщема же има
что въздати обѣ
ма ѿда· которыи
ѹбо ею паче възлю
битии· ѿвѣщавже
симонъ рѣ· непьщю
ꙗко ѥмѹже вѧ
ще ѿда· онъже рече ѥ
мѹ право сѹдилъ
єси· и обращьсѧ къ
женѣ рече симонѹ·

видиши ли сию же
нѹ· вънидохъ въ
домъ твои· воды
на ноѕѣ мои не да
сть· сиже слъзами
омочи ноѕѣ мои·
и власы своими о
тьре· лобъзанїа
ми нѣ неда· сиже ѿ
нелѣже вънидохъ·
не прѣста облобы
зающи ногѹ мою
ѥю· мюромь главы
моѥꙗ не помаза·
сиже мюромь по
маза ноѕѣ мои· ѥ
гоже ради глаголю ти·
ѿпѹщаютьсѧ ѥи
грѣси мноѕи· ꙗко
възлюби много·
а ѥмѹже мьне ѿ
пѹститьсѧ мьнь

ше мьлюбити и·
рече же ѥи ѿпѹща
ютьсѧ тебе грѣси
мноѕи· и начаша
възлежащии глати
къ себе· кто сь єсть
ꙗко и грѣхы ѿпѹ
щаєть· и рече женѣ
вѣра твоꙗ спсе тѧ
иди въ миръ·: въ вто· С еѵа· ѿ лоукы·:
д· не· єѵа· ѿ лоу·:

Вь оно· прохожа
шеісъ сквозѣ
грады и веси·
проповѣдаꙗ
и блгвѣстоуꙗ црь
ствиє бжиє· и оба
надѣсѧте с нимь·
и жены ꙗже бѣꙗ
хоу исцѣлены· ѿ
дхъ злъ и болѣзнї·
мариꙗ нарицаєма

маріꙗ магдалыни·
иѕ неꙗже изгна· ꙁ·
бѣсъ· и иоана жена
хоѹзана пристав
ника иродова· и соу
санна и инии мноѕи
ꙗже слоѹжахоу ѥ
моу ѿ имении сво
ихъ·: въ срⷣѣ· д· не·
еѵа· ѿ лоукы·:

Вь оно· вълѣзе ісъ
въ корабль· и оу
ченици его· и ре
кии имъ прѣидѣ
мъ на онъ полъ є
зера· и въꙗдоша и а
доущемъ [illegible] нимъ·
оусъпе ісъ· и сниде
боурꙗ вѣтрьнаꙗ
въ єзеро· и исконьча
вахоусѧ и бѣахоу
сѧ· пристоупльше

жевъꙁбоурꙗнишаи
глщ҃е·наставнице
погыбнемъ·онже
въставъꙁапрѣти
вѣтроу·ивълнени
юводьноумоу·ноу
лєжєнибыстътишин
навелиꙗ·ирєїмъ
мъкдеѥстьвѣрава
ша·оубоꙗвъшесѧ
чюдишасѧкъсебѣ
глщ҃е·ктособѥстьꙗко
морюивѣтроувѣ
литъпослоушаютъ
его·∴ вънч҃е·д҃·нє҃·
сєр҃а·ѿлоукꙑ·∴
Въонѣ· слꙑшаи
родъчетвьрто
властьць·бꙑ
вающаꙗѿне
госѧ·инедомꙑсла
сѧ·ꙁанеглемобѣ

ѿнѣтерьꙗкоиоа
нъвъстаѿмьртвь
хъ·ѿинѣхъжеꙗ
копилиꙗꙗвисѧ·ѿ
дроугыхъжеꙗко
пророкъиѣкꙑи·ѿ
дрѣвьнихъвъскрь
се·иречеиродъиоа
нааꙁъоусѣкноу
хъ·ктожесьѥсть
онемьжеаꙁъслꙑ
шю·таковаꙗ·иска
шевидѣтии·ивъ
ꙁвраштьшесѧапли
повѣдашаѥмоу
ѥликосътвориша·
ипоѥмъꙗѿиде
въпоустомѣсто·
градаиарицаѥма
говитсаида·ира
ꙁоумѣвшепоне
мьидоша·иприе

мъꙗглашемъ·
оучтибжетрѣ
боующаицѣлени
ꙗиисцѣлишаи·∴
вънп҃а·д҃·нє҃·
сєр҃а·ѿлоукꙑ·∴
Въоно·прѣстоу
пишакъисоу
ванадесѧте·
рѣшаѥмоуѿ
поустинароды·да
шьдъшевъоуртъ
наꙗвѣниселавита
ютъ·иобрѧштютъ
брашьно·ꙗкосдѣ
напоустѣмѣстѣ
ѥсмъ·иречеимъ
дадитеимъвꙑꙗ
сти·онижерѣша
неимамъсдѣва
ще·е҃·хлѣбъирꙑ
боудвою·аштебо

немъшьдъшевъ
всѧлюдисикоупимъ
брашьна·бѣꙗшебо
моужь·ꙗко·е҃·тꙑ
сѧщь·ирече къоуче
никомъсвоимъ·
посадитеꙗнаспо
дꙑ·по·н҃·исътвори
шатако·ипосади
шаꙗвьсѧ·иприемъ
е҃·хлѣбъиобѣрꙑ
бѣ·ивъꙁрѣвънанб҃о
ибл҃гвиꙗ·иꙁломи
идаꙗшеоученико
мъ·прѣдъложити
народомъ·иꙗшаи
насꙑтишасѧ·ивъ
ꙁѧшаиꙁбꙑвъши
хъсѧимъоукроухъ
коша·в҃і·ибꙑѥгда
молꙗшесѧѥдинъ·
снимьбѣхоуоу

ученици его :· въ сѹ҃б ·
с҃д · не · е҃ѵа · ѿ лѹ҃к ·:·
Въ оно · и дѧше исъ
сквозѣ сѣани
ꙗ · и въстръзахѹ
оученици его
класы · и ꙗдахѹ и
стирающе рѹка
ма · етери же ѿ фари
сеи рекоша имъ ·
что творите егоже
не достоитъ твори
ти въ сѹботѹ · и ѿ
вѣщавъ же исъ рече
к нимъ · ни ли сего
есте чьли иже створи
дв҃дъ егда възалка
се самъ и иже
бѣхѹ с нимъ · како
въниде въ домъ бо
жии · и хлѣбы прѣ
дъложениꙗ приие

мъ · ꙗстъ и дастъ
сѹщиимъ с нимъ ·
их же не достоꙗ
ше ꙗсти тъкмо ие
реомъ единѣмъ ·
и глаше имъ · ꙗко г҃ь
есть с҃нъ чл҃вчьскы
и сѹботѣ · и бы же
въ дрѹгѹю сѹботѹ ·
вънити емѹ въ
съньмище и оучи
ти · и бѣ члк҃ъ тѹ ·
и рѹка десна ꙗ е
мѹ бѣ сѹха · и на
зирахѹ его книжни
ци и фарисеи · аще
въ сѹботѹ ицѣли
ти · да обрѧщють
рѣчь на нь · онъ же
вѣдѧше помышле
ниꙗ ихъ · и рече мѹ
жеви имѹщемѹ

і · д · в · л

сѹхѹ рѹкѹ · въ
стани и стани по
срѣдѣ ихъ · онъ же въ
ста · рече же исъ к ни
мъ · въпрошю вы а
ще достоитъ въ сѹ
ботѹ добро твори
ти или зло твори
ти · дш҃ю спс҃ти или
погѹбити · и възь
рѣвъ на вьсѧ рече е
мѹ · простри рѹ
кѹ твою и простъ
ре · и ѹтвьрдисѧ
рѹка его цѣла ꙗ
ко и дрѹгаꙗ :· н҃е ·
с҃д · е҃ѵа · ѿ лѹк · г҃ы ·:·
Рече г҃ь притчю си
ю · изидѣ сѣꙗ
тъ сѣмене своего ·
и егда сѣꙗше ово
паде при пѹти · и
гл҃а · д҃ · е҃ѵа · і · е ·:·

попьрано бысть ·
и птица н҃бсныꙗ
позобаша · а дрѹго
е паде на камени
и прозѧбъ ѹсъше ·
занеже не имѣ влагы ·
а дрѹго е паде по
срѣдѣ търниꙗ · и въ
зарасте търние и
подави е · а дрѹго е
паде на добрѣ зе
мли · и прозѧбъ ство
ри плодъ сторицею ·
и въпрашахѹ же и
оученици его гл҃ще ·
что есть притча си ·
онъ же рече имъ · вамъ
есть дано вѣдѣти
таины ц҃ртвиꙗ бо
жиꙗ · а прочимъ въ
притчахъ · да видѧ
ще не видѧть · и слы

шаще не слꙑшать·
и не разоумѣють·
ѥсть же притъча си·
сѣмѧ ѥсть слово бо
жиѥ· а при поути соу
ть слꙑшащии слово·
потомь же придеть
дꙗволъ и възьме
ть слово ѿ срдць ихъ·
да не вѣрꙑ ѥмъше
спсни боудоуть· а
иже на камени и и
же ѥгда слꙑшать·
съ радостию приѥ
млють слово· и сиѥ
ко рене не имоуть· и
же въ врѣмѧ вѣроу
ѥмлють· и въ врѣ
мѧ напасти ѿстоу
пають· а падъшии
въ трьнии· си соуть
слꙑшавъше слово·

ѿ печали и бгать
ства· и сласти жи
тиискꙑми· и хо
дѧще подавлѧють
сѧ· и не довьрха пло
да творѧть· а иже
на добрѣ земли· си
соуть иже добромь
срдцмь и блгꙑмь
слꙑшаще слово дь
ржать· и плодъ тво
рѧть въ трьпѣнии
си глѧ възгласи· и
имѣꙗи оуши слꙑ
шати да слꙑши
ть :· въ пн· е· нд·
еѵга· ѿ лоукꙑ·:·
Въ оно· бꙑ ѥгда
молѧше сѧ ісъ ѥ
динъ· с ними бѣ
хоу оученици
ѥго· и въпроси ꙗ глѧ·

кого мѧ непьщю
ють народи бꙑти·
они же ѿвѣщавше
рѣша· ови иоана
кртлѧ· ини же ил
ю· ови ꙗко пррокъ
дрѣвьнихъ въскрь
се· рече же имъ вꙑ же
мѧ кого глте бꙑ
ти· ѿвѣщав же пе
тръ ха бжиꙗ· онъ
же запрѣти имъ·
повелѣ не глти ни се
гони комоу же ре
къ· ꙗко подобаѥ
тъ снѹ члвчьскоу
моу много постра
дати· и искоушеноу
бꙑти ѿ старьць·
архиерѣи и кни
жьникъ· и оубьѥ
ноу бꙑти· и трь

тии днь въскрь
сноути· въ вто· е·
не· еѵга· ѿ лоукꙑ·:·
Рече гь своимъ оу
ченикомъ· аще
кто хощеть по мъ
нѣ ити· да ѿврь
жеть сѧ себе· и да
възметь кртъ свои·
и по вса дни ходить
по мнѣ· иже бо аще
хощеть дшю свою
спсти погоубить ю·
а иже погоубить доу
шю свою мене ради
спсеть ю· каꙗ бо по
льза члкоу· аще и
весь миръ приобрѧ
щеть· а себе погоубить
тъ ли отъщетить·
иже бо аще постꙑди
ть сѧ мене и моихъ

словесъ·сегосн҃ъчло
вѣчьскꙑиипостꙑ
дитьсѧ·егдаприде
тьвъславѣсвоеи
оц҃инетхъангл҃ъ·
глюжевамъвънетѣи
ноусоуть·етериѿ
сдѣстоꙗщихъ·иже
неимоутьсъмрьти
въкоусити·донде
жеоузрѧтьцр҃твие
бж҃ие·пришьдъшеи
вънидѣ∴ въ ср҃ѣ·е·
с҃не·еуа·ѿлоукꙑ∴
Речегь҃своимъоу
ченикомъ·въло
житевъоушива
шисловесасиє·сн҃ъ
боулвчьиматьпрѣ
датисѧвъроуцѣ
члвчьстѣ·онижене
разоумѣшаглаголе

го·бѣбоприкръве
нъѿнихъданенѡ
щютѧтьего·ибоꙗ
хоусѧвъпросити
оглѣсемь·вънидѣ
жепомꙑшлениие
вънѧ·ктоихъвѧ
щиибꙑлъ·ісъ
жевѣдꙑипомꙑ
шлениꙗихъвъсер
дци·приемъотро
чапоставиеоусебе
ирчеимъ·ижеаще
приимететьотроча
севъимѧмоеимѧ
прииметь·ижеа
щемѧприимет·
приемлетьпосла
вшагомѧ·ижебо
мьниестьвьсѣхъ
васъ·сьестьвѧщи
ивасъ·ѿвѣщавъ

жеоанърече·на
ставничевидѣхо
мъетеранимꙗнемь
твоимъизгонѧ
щабѣсꙑ·ивъзбра
нихомъемоуꙗ
конеходитъвъслѣ
дънасъ·иречекъне
моуісъ·небраните
емоунѣбонавꙑ·
ижебонѣнавꙑпо
васъесть∴ въ чє·е·
с҃не·еуа·ѿлоукꙑ∴
Вьоно·пристоу
плꙗкъисоу·иди
нъѿоученикъ
егоречеемоу·
наставничевидѣ
хомъетеранимене
мьтвоимъизго
нѧщабѣсꙑ·ивъ
збранихомъемоу·

ꙗконеходитъсъ
нами·иречеемоу
ісъ·небранитеемоу·
нѣбонавꙑ·иженѣ
стьнавꙑповасъе
сть·бꙑжеегдасъ
кончавахоусѧдь
ниего·въсхожени
юего·итъоутвь
рдилицесвое·ити
въиерлмъ·ипосла
вѣстьникꙑпредъ
лицемьсвоимь·и
шьдъшевънидоша
въвьсьсамарѣнскоу
ю·даоуготоваютъ
емоу·инеприꙗша
его·ꙗколицеегобѣ
грѧдꙑивъиерлмъ·
видѣвъшежеоуче
ницинего·иꙗковъ
иоанъ·рѣстагихо

щеши ли рече вѣ
да огнь сънидеть
съ нбсе и потребить ꙗ·
ꙗко же илиꙗ сътво
ри· и обращь же сѧ
запрѣти има· и и
доша въ ину вьсь·:·
Въ пѧ҃то· е· не҃
Еуⷢа· ѿ лоукы:·
Въ оно· ꙗви г҃ь и
нѣхъ· о҃· оучени
къ· и посла ꙗ
по двꙗ прѣдъ
лицемь своимь· въ
всꙗкъ градъ и мѣста
ноу· амо же самъ
хотꙗше ити· гл҃а
же к нимъ жатва
оубо многа а дѣла
тель мало· молите
сѧ гноу жатвы·
да изведеть дѣла
тела на жатвоу сво
ю· идѣте се азъ по
сылаю вы· ꙗко овь
цꙗ посрѣдѣ вълкъ·
не носите вълага
лища· ни врѣтища
ни сапогъ· ни ни
кого на поути цѣлоу
ите· въ нь же домъ
вьнидете коли жь
до· первое гл҃те миръ
домоу семоу·
аще боудеть тоу снъ
мира· почиеть на
немь миръ вашь·
аще ли же ни ка
мъ възвратить сѧ·
въ томь же домоу
прѣбываюше· ꙗдоу
ще и пиюще· ꙗже соу
ть оу нихъ· достои
нъ бо есть дѣлате
ль мьзды своеꙗ·
не прѣходите изъ
домоу въ домъ· въ
нь же градъ коли
ждо вънидете· и
приимоуть вы· ꙗ
дите прѣдълагае
мое вамъ· и исцѣ
лите недоужны
ꙗ иже соуть въ не
мь· и гл҃те имъ при
ближи сѧ на вы цр҃ь
ствие бж҃ие· въ нь
же коли ждо градъ
вънидете· и не при
имоуть вас· шьд
ше на распоутие е
го рьците· и прахъ
прилипъшии на нас
ѿ града вашего· ѿ
трѧсаемъ вамъ·
обаче вѣдите се ꙗ
ко приближи сѧ на
въ цр҃ствие бж҃ие·
гл҃ю же вамъ ꙗко со
домлꙗномъ ѿрад
нѣе боудеть въ т
дн҃ь· неже градоу то
моу· горе тебе хора
зинъ горе тебе витса
идо· ꙗко аще въ тоу
рѣ и сидонѣ быша
силы былы· бывъ
шаꙗ въ ваю· древле
оубо въ врѣтищи
и попелѣ сѣдѧще·
покаꙗли сѧ быша·
обаче тоуроу и сидо
ноу ѿраднѣе боу
деть на соудѣ неже
вамъ· и ты капьрна
оумѣ до нбсе вь
знесыи сѧ· до ада ни
зъведеши сѧ:· въ соу҃б·

Се. не. е. ѥѵа. ѿ лоук.:
Въоно. вьниде і҃съ
въ капернаоу
мъ. сътьникоу
жетероу. ра
бъ болѧ оумѣоу мира
ше. иже бѣ ємоу чь
стънъ. и слышавъ о
і҃сѣ. посла к немоу
старца июдѣнскы
молѧ. да пришьдъ
спсеть раба ѥго. они
же пришьдъше молѧ
хоу ти и тъщьно глю
ще ємоу. ꙗко достои
нъ ѥсть ѥже аще
даси ємоу. любить
бо ꙗзыкъ нашь. и съ
ньмище тъ създа
намъ. і҃съ же идѧше
с ними. ѥще же ємоу
не далече сѹщю ѿ

домоу. посла к не
моу сътьникъ дроу
гы и гл҃аше ємоу. г҃и
не движи сѧ не ѥсмь
бо достоинъ да по
дъ кровъ мои вьни
деши. тѣмь же ни
себе достоинна сътво
рихъ прити к тебѣ.
нъ рци словомъ исцѣлѣ
ѥть отрокъ мои. и
бо азъ ѥсмь чл҃въкъ.
подъ властелоу
чиненъ. имѣѩ и по
дъ собою воины. и
глю семоу иди и иде
ть. и дроугомоу при
ди и придеть. и ра
боу моѥмоу сътво
ри се и сътворить.
слышавъ же і҃съ чю
ди сѧ ѥмоу. и обра

щь сѧ к нъ послѣдоу
ющемоу народоу.
и рече правоглю ва
мъ. ни въ изл҃и то
лико вѣры обрѣ
тохъ. и възвраць
ше сѧ въ домъ посъ
ланни. обрѣтоша
болѧщаго раба и
цѣлѣвъша.: Не. е.
ѥѵа. ѿ лоукы.:
Рече гь. чл҃къ ѥте
ръ бѣ богатъ. и о
блачаше сѧ въ по
рфироу и въ виссъ.
веселѧ сѧ на вьсѧкъ
дьнь свѣтло. ни
щи иже бѣ ѥтеръ и
менемь лазорь. и
же лежаше при вра
тѣхъ ѥго гнои нъ.
и желаѩ насыти

ти сѧ ѿ кроупиць
падающихъ ѿ трѧ
пезы богатаго. нъ и
пси прихождаше облн
захоу гнои ѥго. бъ
же оумрѣти нищѹ
моу. и несеноу бъ
ти анг҃лы на лоно а
враамле. оумрѣ же
и богатъ и погрѣ
бошаи. и въ адѣ въ
звед очи свои сы и
въ моукахъ. оузь
рѣ авраама издале
ча. и лазорѧ на лонѣ
ѥго. и тъ възглашь
рече. оче аврааме по
милоуи мѧ. и посли
лазорѧ да омочи
тъ конць перста сво
ѥго въ водѣ. и оустоу
ди ꙗзыкъ мои.

Гла. е. ѥѵа. ді.:

ꙗко стражю въ пла
мени семь. рече же
авраамъ чадо. пома
ни ꙗко въсприꙗлъ
еси бл҃гаꙗ твоꙗ въ
животѣ твоемь.
а лаꙁорь такоже
ꙁлаꙗ. нынѣ же сдѣ
оутѣшаетъсѧ. а ты
страждеши. и надъ в
сѣми сими межю
нами и вами про
пасть велиꙗ оутвь
рдисѧ. ꙗко хотѧ
щии минути отсю
дѣ к вамъ не въꙁма
гають. ни же ѿтоу
доу к намъ прихо
дать. рече же молю тѧ
оубо оч҃е. да посълѣ
ши въ домъ оц҃а мо
его. имамъ бо .е҃.

братиꙗ. ꙗко да ꙁа
свѣдѣтельствоу
ють имъ. да не и ти
придоуть на мѣ
сто се моучьное. гл҃а
же авраамъ. имоу
ть моисеꙗ и прркы
да послоушають
ихъ. онъ же рече ноу
авраме. нъ аще кто
ѿ мьртвыхъ иде
тъ к нимъ покаю
тьсѧ. рече же емоу
аще моисеꙗ и про
рокъ не послоуша
ють. и аще кто ѿ
мьртвыхъ въскрь
снеть не имоуть
вѣры. Въ по .г҃.
н҃е. еѵ҃а. ѿ лоукы.
Рече г҃ь вьсѧ мнѣ
прѣдана соуть

оц҃мь моимь. и
никтоже не вѣсть
кто ис... тъ с҃нъ
тъкмо оц҃ь. и кто
естъ оц҃ь тъкмо с҃нъ.
емоуже аще хоще
ть с҃нъ ꙗвити. и о
бращьсѧ к единъ къ
оученикомъ рече.
блажени очи видѧ
щии ꙗже видите.
г҃лю бо вамъ. ꙗко
мнози прр҃ци и ц҃ри
въсхотѣша видѣ
ти ꙗже видите вы
и не видѣша. и слы
шати ꙗже слышите
не слышаша. Въ вто
.г҃. н҃е. еѵ҃а. ѿ лоукы.
Въ оно вр҃ѣ. бы соущю
емоу на мѣстѣ
етерѣ молѧ

щю сѧ. ꙗко прѣста.
рече етеръ оучени
къ к немоу. г҃и
наоучи ны молити
сѧ. ꙗкоже иоанъ на
оучи оученикы сво
ꙗ. рече же имъ егда
молите сѧ. г҃лте оч҃е
нашь иже еси на н҃бси
хъ. да ст҃ит сѧ имѧ
твое. да приидетъ
цр҃ствие твое. да бо
деть волѧ твоꙗ ꙗко
на н҃бси и на ꙁемли.
хлѣбъ нашь насꙑ
щныи даждь намъ
на всѧкъ д҃нь. и оста
ви намъ грѣхы на
ша. и бо и сами оста
влꙗемъ всѧкомоу
дължникоу наше
моу. и не въведи на

съвъискоущенїе·
нъизбавиныѿне
прїꙗзни· ирекнї
мъктоѿвасъима
тъдроугъ·идетькъ
немоуполоунощи·
ирецетьемоудроуже
въдаждьмивъꙁаи
мътрихлѣбы·дроу
гъмиприде соупоу
тиикъмнѣ·ине
имамъчтопо ложи
тиpредьнимь·итъ
изъноутрьоудоуѿ
вѣщавъречеть·не
творимитроуда·оу
жедвьриꙁатворе
нысоуть·идѣтимо
ꙗсъмноюналожи
соуть·немогоувъ
статидатитебе·
глювамъащеине

дастьемоувъста
въꙁанеестьдроу
гъемо[...]оу·нъ
ꙁабеꙁъоучьствоего·
въставъдастьемоу
еликотрѣбоуеть·
иаꙁъглювамъ·про
ситедастьсѧвамъ·
ищѣтеобрѧщете·
тлъцѣтеиѿверꙁе
тьсѧвамъ·вьсѧкъ
бопросѧиприемле
ть·иищаиобрѧще
ть·итлъкоущемоу
ѿверꙁетьсѧ·: въ
срѣ·г·нⷣе·еѵⷢа·ѿлоук·:
Речегъсвоимъоу
ченикомъ·про
ситеидастьсѧва
мъ·ищѣтеобрѧ
щете·тлъцѣтеиѿ
верꙁетьсѧвамъ·

вьсѧкъбопросѧиприї
емлеть·ищаиобрѧ
щеть·итлъкоуще
моуѿверꙁоутьсѧ·
которагожеоувасъ
оц҃асинъвъспросить
хлѣба·едакамень
подастьемоу·ли
рыбы·едавърыбы
мѣстоꙁмиюпода
стьемоу·илиаще
проситьꙗица·еда
подастьемоускоꙗ
рпию·ащеоубовы
ꙁлисоуще·оумѣѥте
даꙗниꙗбл҃гаꙗда
ꙗтичадомъваши
мъ·колимипачеоц҃ь
вашьижеесънбс҃ѣ·
дастьдх҃ъст҃ъипросѧ
щимъоунего·: въче·
с·г·нⷣе·еѵⷢа·ѿлоук·:

Въоновр҃ѣбѣісъиꙁго
нѧбѣсы·итъбѣ
нѣмъ·быжебѣ
соуиꙁгнаноу·
прогл҃анѣмъни·иди
влꙗхоусѧнароди·е
терижеѿнихърѣ
ша·овеельꙁаоулѣкнѧ
ꙁибѣсъиꙁгонить
бѣсы·дроуꙁижеи
скоушающеꙁнамѣ
ниꙗѿнегоискахоу
сънбсѣ·онъжевѣды
ипомышлениꙗихъ
речеимъ·вьсѧкоцр҃
створаꙁдѣльсѧна
сѧꙁапоустѣеть·идо
мънадомъпадаеть·
ащежеисотонаса
мъвсебераꙁдѣли
сѧкакостанетьцр҃тво
его·ꙗкогл҃теовеель

103

заоуклѣнизгонѧ
щимѧбѣсы· аще
жеазъ о велъзаоу
клѣнизгонюбѣсы·
снвевашнокомъ
изгонѧть· сегоради
тибоудоутъвамъ
соудиѧ· ащелиже
оперстѣбжнн
изгонюбѣсы· оубо
постиженавасъ
црт҃вие· егдакрѣ
пкыи въоружьсѧ
хранитъсвоидворъ·
въмирѣсоутьимѣ
ниѣего· апонеже
крѣплииегопришь
дъпобѣдитъи· ивсѧ
оружиѧегоѿнимле
тъ· нанаже оупваше·
икорыстиегора
здѣлитъ· иженѣ

съмноюнамѧе
сть· иженесъбира
етъсъмноюраста
чаетъ:· въ пѧ· г
нд҃· еѵа· ѿ лоукы:·
Речегь иженѣсть
съмноюнамѧ
нѣесть· иже събира
етъсъмноюраста
чаетъ· егдаженѣ
чтыидхъизидеѿ
члка· ипроходить
сквозѣбезводнаѧ
мѣстанищапокоѧ
инеобрѣтаѧглтъ·
възвращюсѧвъдо
мъсвои· ѿнюдоу
женизидохъ· ипри
шьдъобрѣтаетъи·
пометенъиоукра
шенъ· тъгдаидеть
ипоимлетъинѣхъ

горшихъсебе ѕ
дхъ· ивъшьдъше
живоутьтоу· ибы
ваетьпослѣдна
ѧчлкоутомоуго
ршапрьвыхъ:· въ
соу· г· нд҃· еѵа· ѿ лоук:·
Речегь иникътоже
свѣтильника
въжьгъ· ипокры
ваетьегосъсоудо
мь· липодъодрьпо
лагаетъ· нъна
свѣщьникъвъзла
гаетъ· дакъходѧ
щиивидѧтьсвѣтъ·
нѣсътьбо таиноеженѣ
ѣвитсѧ· иоута
еноеженебоуде
тьпознаноивъѧ
вление придеть·
блюдетеоубока

кослышитеижебо
имать дастьсѧе
моу· аиженеима
ть· иижемнитсѧ
имѣѧѿимлетсѧ
ѿнего· придошаже
кнемоумтиегои
братиѣего· инемо
жахоубесѣдовати
кнемоународомъ·
ивъзвѣстишаемоу
глще· ѣкомтитво
ѣибратиѣтвоѣ·
вънѣстоѧтьвидѣ
титѧхотѧще· онъ
жеѿвѣщаврекъ
имъ· мтимоѣибра
тиѣмоѣсисоу
ть· слышащиисло
вобжиеихранѧ
щее:· нд҃· з·
еѵа· ѿ лоукы:·

гла· з· еѵа· д· е:·

104

Въ оно· ч҃лкъ етѣ
ръ приде къ ісви·
ѥмоуже бѣ и
мѧ аиръ· и
тъ кнѧзь сънми
щю бѣ· и припадь къ
ногама ісвама· и
молѧше и въ домъ
свои вънити· ꙗко
дъщи иноучада бѣ ѥ
моу ꙗко ві лѣтоу·
и та оумираше· ѥгда
же идѧше народи оу
гнѣтахоу и· и же
на соущи въ точени
и кръвнѣ ѿ ві лѣ· ꙗ
же врачемъ издаꙗ
вши имѣниѥ своѥ·
ни ѿ ѥдиного же не
можеше ицѣлѣти· си
пристоупльши съ
зади коснѹ сѧ въ

скрили ризъ ѥго·
на бъі ѥ ста течени
ѥ кръве ѥꙗ· и реⷱ҇ ісъ
кто ѥсть коснѹвъі
и сѧ мнѣ· и ѿмѣта
ющимъ сѧ вьсѣмъ·
рече петръ и иже бѣ
хоу с нимь· наста
вьниче народи оу
тѣшнають тѧ и
гл҃ши· коснѹвъи
сѧ мнѣ кто ѥсть·
ісъ же рече косноу сѧ
мнѣ нѣкто· азъ
бо чоухъ силоу ишь
дъшюю из мене· и
видѣвъши жена ꙗ
ко не оутаи сѧ ѥго·
трепещющи при
паде· и падъши прѣ
дъ нимь· за нюже
вино у при коснѹ

сѧ ѥмоу повѣда прѣ
дъ вьсѣми· ꙗко ицѣ
лѣ абиѥ· ісъ же рече
и дьрзаи дъщи· вѣ
ра твоꙗ спсе тѧ· и
ди въ миръ· ѥще ѥ
моу гл҃ющи приш(ь)дъ
ѥтеръ ѿ архисоуна
гога гл҃ѥ ѥмоу· ꙗко
оумрѣ дъщи твоꙗ·
не движи оучитела·
ісъ же слъшавъ ѿ
вѣща ѥмоу гл҃ѧ· не бо
и сѧ тъкмо вѣроуи·
и спсена боудеть· при
шьдъ же въ домъ не
даде никомоуже вь
нити съ собою· тъ
кмо петроу и ꙗко
воу и иоаноу· и ѡцю о
трокꙗвица и мт҃ре·
ръідахоу же вьси и

плакахоу сѧ ѥѥꙗ· о
нъ же рече не плачи
те сѧ· нѣ оумьрла
дѣвица нъ спить· и роу
гахоу сѧ ѥмоу вѣдоу
ще ꙗко оумре· онъ же
изгнавъ вьсѣ вонъ·
и ѥмь ю за роукоу
възгласи гл҃ѧ· отро
ковице въстани· и
възврати сѧ д҃хъ ѥ
ꙗ и въскрьсе абиѥ· и
повелѣ дати ѥи ꙗ
сти· и оужасо сташа
родитела ѥꙗ· онъ же
запрѣти има·
не повѣдати нико
моуже бывъшаго·

(с) въ по ·з҃· не· єѵ҃а· ѿ лк҃·

Въ оно· народомъ
съ бирающимъ сѧ
нача ісъ гл҃ти·

родъ сь лоукавь н
есть. знамениꙗ
ищеть и знамени
е не дасть сѧ емоу.
тъкмо знамение
ионы пр҇рка. ꙗкоже
бо бѣаше знамение
ионанине вьгнтомь.
тако боудеть с҃нъ
ч҃лвчьскы и родоу се
моу. ц҃рцѣ оужьска
ꙗ. въстанеть на соу
дъ съ моужи рода сего
и осоудить ꙗ. ꙗко
приде ѿ коньць зе
млѧ слышатъ моу
дрости соломонѧ.
и се мьножае соломо
на сьдѣ. моужи нине
вгитьстии. въскрь
снѫть на соудъ съ
родомь симь и осоу
датии. ꙗко покаꙗ
шѧ сѧ въ проповѣ
дь иониноу. и се мно
жае ионы сьдѣ. ни
ктоже оубо свѣти
лника въжьгъ въ
скровѣ полагаеть.
ни подъ спѫдомь.
нъ на свѣщьницѣ.
да въходѧщии вида
ть свѣтъ:: въ вто.
з҃. н҃е. еѵг҃а. ѿ л҃і҃г҃::
Рече г҃ь. свѣтилъ
никъ тѣлоу есть
око. егда оубо око
твое просто боуде
ть все тѣло твое свѣ
тло боудеть. а поне
же лоукаво боуде
ть. и тѣло твое тъ
мьно боудеть. блю
ди оубо наоубо.
свѣтъ иже въ тебе
тьма есть. аще оу
бо тѣло твое все свѣ
тло боудеть. и не и
мы части етеры
тьмьны. боудеть
свѣтло все. ꙗко се е
гда свѣтилникъ
блистаниемь про
свѣщаеть сѧ. егда
гл҃ше молѧше и фа
рисѣи. да обѣдаеть
оу него. вьшьдъ же
възлеже. фарисѣи
же видѣвъ диви сѧ.
ꙗко не прѣже обѣда
кр҇ти сѧ. и рече емоу
г҃ь. нынѣ фарисѣи въ
ньшнѣе стькла ни
ци и блюдоу оуниша
ете. а вьноутрьнѣ
ꙗ ваша пльна сѫть.
хыщениꙗ и неѵто
ты. безоумнии не
иже лии есть сътвори
лъ вънѣшнее. и вь
ноутрьнее створи.
обаче дадите мл҇ты
ню. и се вьсѧ чиста
вамь соуть:: въ ср҇ѣ.
з҃. н҃е. еѵг҃а. ѿ л҃оі҃г::
Рече г҃ь къ пришьдъ
шимъ к немоу
июдѣомъ. горе ва
мь фарисѣомъ.
ꙗко десѧтиноу да
ете ѿ мѧты и пига
нъ. и вьсѧкого зели
ꙗ. и мимо ходите
соудъ и любъвь б҃жи
ю. сиже подобаше
творити. и онѣхъ
не оставити. горе
вамь фарисѣомь.

ıако любите пр҄ь
д҄ нє сѣдѣнию на с҄ъ
нъмищихъ · и цѣло
ваниıа на търж
щихъ · горе вамъ
книжници и фари
сѣи лицемѣрии ·
ıако есте ıако гроби
невѣдоми · и члвци
ходѧще не видѧтъ ·
Ѿвѣща въ же етеръ
законьникъ рече
емоу · оучителю се
гл҃ѧ и нашъ досаждаеши · онъ же рече
емоу · и вамъ законьникомъ горе · ıа
ко накладаете
на члкы брѣмена
неоудобь носима ·
и сами единѣмь
же перстомь ваши
мь не прикасаете сѧ
брѣменьхъ ·:· Въ чт҃
с҃з · н҃е · е҃ѵг҃а · ѿ лꙋкы ·:·
Рече гь къ пришедъ
шимъ к немоу
июдеомъ · горе ва
мъ ıако зиждете гро
бы пррокъ · оци же
ваши избишѧ ıа ·
оубо съвѣдѣтель
ствоуете · и волею
нматє дѣломъ ѿ
ць ваших · ıако ти
оубо избишѧ ıа · вы
же зиждете гробы
ихъ · сего ради и мꙋ
дрость бжиıа рече ·
послю въ нѧ пррокы
и ап҃лы · и ѿ нихъ
и ждено избиють
ють · да мьстить
сѧ кръвь всѣхъ
пррокъ пролиѣваıе
маıа ѿ сложениıа
всего мира · ѿ рода
сего · ѿ кръве авелѧ
праведнаго · до кръ
ве захариıа погы
бъшаго межю олта
ремь и црквию · еи
гл҃ю вамъ възищет
сѧ ѿ рода сего · го
ре вамъ законьни
комъ · ıако възѧсте
ключь разоумѣни
ю · сами не вънидо
сте · и въходѧщимъ
възбранисте · гл҃ю
щю же емоу к ни
мъ сице · начѧша
книжници и фа
рисѣи лютѣ ıако
гнѣватисѧ бес пре
стани · и мнозѣ глагола
ющи емоу · и лова
хоу лаѣ ıоуловити
нѣчто ѿ оустъ его ·
да на нь възглють ·
онѣмъ же съньмъши
сѧ тьмамъ народоу ·
ıако попирахоу дроуг
дроуга · начѧтъ
гл҃ти пръвѣе к оу
ченикомъ своимъ ·
вънемлѣте себе
ѿ квасаа фарисѣи
скаа · иже есть лицѣ
мѣрии ·: Въ пѧ҃ · з҃
н҃е · е҃ѵг҃а · ѿ лоукы ·:·
Рече гь своимъ оуче
никомъ · ничто
же покръвено естъ
иже не ѿкръвиет сѧ
и та[illegible] ное же не
разоумѣ[illegible]етъ сѧ ·
за не елико въ тъ

мѣрекостевъсвѣ
тѣоуслышитьсѧ·
иижеисъоухоуглагла
сте·вътаналищихъ
проповѣстьсѧна
кровѣхъ·гл҃южева
мъдроугоимъмои
мъ·неоубоитесѧѿ
оубиваюштихътѣло·
ипотомьнеимоу
щимълихаутоство
рити·сꙗжюжева
мъкогооубоитесѧ·
оубоитесѧимоуща
говластьпооубьѥ
нии·въврѣщивъге
оноу·ѥигл҃ювамъ
тогосѧоубоите·
не·ѥ҃·липтицъ цѣ
нитьсѧп... на
землядв... ѣма·и
ѥдина ѿнихънѣ

стъзабъвенапрѣ
дъбм҃ъ·нъивласи
главывашесавси
ищьтенисоуть·не
боитесѧоубомно
зѣхъптицьсоутѣ
ишеѥстевы·гл҃юже
вамъ·всѧкъижеиго
лишдонеповѣсть
мѧпрѣдъчл҃кы·и
сн҃ъчл҃вчьнеповѣсти
ипрѣдъанг҃лыбж҃и
и·аѿвьргынсѧме
непрѣдъчл҃кы·ѿвь
ржен҃ъбоудетьпрѣ
дъанг҃лыбж҃ии·и
всѧкъижеречеть
слованасн҃ъчл҃вчьѿ
поуститьсѧѥмоу·
аижехоулитъна
дх҃ъст҃ыинеѿпоу
ститьсѧѥмоу·и

гдажеприведоуть
вынасъньмищѧ
ивластиивлад҃ть
ствиꙗ·непцѣтесѧ
каколиутоѿвѣ
щаететелиуторе
чете·ст҃ыибодх҃ъ
наоучитьвывъ
тъча·ꙗкожеподо
баѥтьгл҃ти:: въсоуб
з҃· н҃е· еѵа҃· ѿлоук҃::

Въ оно· призвавъ·
обанадесѧтеоу
ченикасвоꙗ·
идастьимъси
лоуивластьнавсѣ
хъбѣсѣхъ·инедоу
гыцѣлити·ипосла
ꙗпроповѣдатицр҃
ствиꙗбж҃иꙗ·ицѣ
литиболѧщаꙗ·и
рекимъ·невъзь

мѣтениутожена
поуть·нижьзла·ни
пиры·нихлѣбанисрѣ
бра·нидвоюризоу
нимѣти·ивъньжедо
мъвънидѣте·тоу
прѣбываите·иѿтоу
доуисходите·иѥли
конепримоутьва
съ·исходѧщеѿгра
датого·прахъѿно
гъвашихъѿтрѧсе
тевъсъвѣдѣниѥ
нанѧ·исходѧщеже
прохожахоу·ѥсьво
зѣвеиблговѣстоу
ющеицѣлѧющевь
сюдѣ:: н҃е· з҃·
еѵа҃· ѿлоук҃:

Въ оно· пришедъшю
ісви въстранȣ
гадарѣнскоу·

гла҃· з҃· ѥѵа҃· к҃е·:

срѣтѣ и моужь нѣте
ръ ѿ града. иже и
мѣ бѣсъ ѿ лѣтъ мно
гъ. и въ ризоу не обла
чаше сѧ. и въ храми
нѣ не живаше. нъ въ
гробѣхъ. и оузрѣвъ
же і҃са. и припаде к не
моу. гласомь велиѥ
мь рече. что ѥсть мнѣ
и тебѣ і҃се с҃не б҃а вы
шьнаго. молю ти сѧ
не моучи мене. прѣ
щаше бо д҃хви нечи
стомоу изити из чл҃
ка. ѿ многъ бо лѣ
тъ въсхыщаше и. и
вѧзахоу и оужи
желѣзны и поутъ
стрѣгоуще и. и растѣ
рзаѧ оузы гони
мъ бываше бѣсомь

сквозѣ поустыню.
въпроси же і҃съ г҃лѧ.
что ти имѧ ѥсть.
онъ же рече легеонъ.
ꙗко бѣси мнози
въниидоша въ нь. и
молѣхоу и да не
повелить имъ и
ти въ безднꙋ. бѣ
же тоу стадо много
свинии пасомо въ
горѣ. и молиша и да
повелить имъ въ
нити въ ты. и шьд
ше же бѣси въниидо
ша въ свиниꙗ. и оу
стрьми сѧ стадо по
брѣгоу въ ѥзеро и
стопе. видѣвше же
пасоущии бывше
ѥ бѣжаша. и шьд
ше възвѣстиша въ

градѣхъ и въ селѣ
хъ. изидоша же ви
дѣтъ бывшаго. и
придоша къ і҃сви.
и обрѣтоша чл҃ка
сѣдѧща. из негоже
бѣси изидоша. ѡ
блъчена и смыслѧ
ща. при ногоу і҃своу.
и оубоꙗша сѧ. въ
звѣстиша же имъ
видѣвшии. како
сп҃се сѧ бѣсьновавы
и. и молиша и вьсь на
родъ области герге
синьскыꙗ ѿити ѿ
нихъ. ꙗко страхо
мь велиѥмь одрь
жими бѣахоу. о
нъ же вълѣзъ въ ко
рабль възврати сѧ.
молаше же сѧ ѥмоу

бѣсьновавыи моу
жь. из негоже изидо
ша бѣси. да бы с ни
мь былъ. і҃съ же ѿпоу
сти и г҃лѧ. възврати
сѧ въ домъ твои. и по
вѣдаи ѥлико ти с҃тво
ри б҃ъ. и иде по вьсемоу
градоу. проповѣда
ꙗ ѥлико сътвори ѥ
моу б҃ъ ∵ въ по҃н ·
сдⷣ · е · ѥ҃ѵа · ѿ лоукы ∵
Въ оно · оучащоу ѥмоу ·
рече ѥмоу нѣтеръ
ѿ народа. оучи
телю рьци братоу
моѥмоу. да раздѣ
лить съ мною досто
ꙗниѥ. онъ же рече ѥ
моу чл҃че. кто мѧ по
стави соудию. ли
дѣлитела надъ ва

мл҃и· рєкнимъ блю
дѣтесѧ ѿ всѧкого
лихоимании· ꙗко
не ѿ избꙑтка комоу
ждо животъ его е
сть· ѿ имѣниꙗ е
моу· рече же притчю
к нимъ глѧ· чл҃коу
етероу бг҃атоу оу
гобьзи сѧ нива· и
мꙑшлꙗше въ себе
глѧ· что сътворю ꙗко
не имамь кꙋде съ
брати плодъ мои
хъ· и рєсє сътворю ра
зорю житьницѧ мо
ю· и болшѧ съзижю·
и съберю тоу всѧ жи
та моꙗ и добро ѥмо
ѥ· и рекоу дши моеи·
дш҃е имаши добро
мъного· лежащи на

лѣта мънога почи
ваи· ꙗжь и веселисѧ·
рече же ѥмоу бъ҃·
безоумьне въ сию
нощь дш҃ѫ твою и
стѧжють ѿ тебе· а ꙗ
же оуготова комоу
боудоуть· тако не
бираѧи въ себе· а не
въ бъ҃ богатѣꙗ· ре
же къ оученикомъ
своимъ· сего ради
глю вамъ· не пець
чете сѧ дш҃ею что ꙗ
сте· ни тѣломь ва
шимь въ что облѣ
чете сѧ· дш҃а бо боль
ши пища и тѣло оде
жда· смотрите вра
ны ꙗко не сѣють
ни жьнють· имъже
нѣсть скровища ни

храни лища· ни б҃ъ
питаѥть ꙗ· колми
вꙑ есте лоучьше
птиць· кто же ѿ ва
съ пекꙑи сѧ може
ть приложити тѣ
лесе своѥмь лако
ть ѥдинъ· аще оу
бо ни мала что
можете· что о про
тихъ печете сѧ· смо
трите крины како
растоуть· ни троу
жають сѧ ни прѧдоу
ть· глю вамъ ꙗко
ни соломонъ въ все
и славѣ своѥи облѣ
че сѧ ꙗко ѥдинъ ѿ
сихъ· аще ли же тра
воу дньсь соущю на се
лѣ· а оутро въ пещь
въмѣтаѥмо· б҃ъ

тако одѣѥть· коль
ми паче вас мало
вѣрни· и вꙑ не ище
те что имате ꙗсти
и что пити· и не възно
сите сѧ· всѣхъ бо си
хъ ꙗзꙑци мира се
го ищють· вашь же
оць вѣсть ꙗко трѣ
боуѥте сихъ всѣхъ·
обаче ищѣте цр҃
ствиꙗ бж҃иꙗ· и си
всѧ приложать сѧ
вамъ·:· въ вто· н·
нє· еѵ҃а· ѿ лоукꙑ·:·
Рече гь҃· кто ѥсть вѣ
рнꙑи и приста
вьникъ и мѫдрꙑ
и· ѥгоже постави
ть г҃ь надъ челѧдь
ю своѥю· да ꙗти въ
врѣмѧ житомѣри

ꙗ·бл҃жнърабътъ·
ѥгожепришьдъг҃ь·
обрѧщетьѥгота
котворѧща·въи
стиноуг҃лювамъ·
ꙗконадъвсѣмьи
мѣниѥмьсвоимь·
поставитьи·аще
жеречетьвъср҃дци
своѥмь·моудить
г҃ьмоиприти·ина
чнетьбитирабы
ирабынѧ·ꙗстиже
ипитииоупиватис
ѧ·иприидетьг҃нъ
рабатоговъд҃ньв
ньженечаѥть·и
въгодиноувъню
женевѣсть·ипроте
шетьи·ичастьѥго
поврьжетьсъневѣ
рными·тъжера

бъвѣдыиволю
г҃днасвоѥго·инеоу
готовавъанисъ
творьповолиѥго·
бьѥнъбоудетьмно
го·невѣдѣвыиже·
сътворьдостоина
ꙗранамъ·бьѥнъ
боудетьмалы·и
вьсѧкомоуженемоу
жеданобымного·
изищетьсѧѿнего·
ѥмоужепрѣже
дашамного·анишь
шапросѧтьѿнего·:·
въсрѣ·н҃·не҃·ѿлоу҃·:·
Рєгъвсѧкомоу
жеѥмоужедано
бымного·много
изищетьсѧѿнего·
ѥмоужепрѣда
шамного·анишьша

просѧтьѿнего·о
г҃нѧприидохъвъврѣ
щивъземлю·что
хощюашеоужевъ
згорѣсѧ·крщениѥ
ѥжеимамъкрти
тисѧ·икакооудь
ржюсѧдонидежеко
нчаютьсѧ·мьни
телиꙗкомира
приидохъставити
наземлю·нигл҃ю
вамъ·нъразлѣле
ниѥ·боудетьбоѿ
селѣ·е҃·въѥдино
мьдомоураздѣ
лени·трьѥнадва·
идванатри·ира
злѣлитьсѧоцьна
с҃нане·с҃нънаоц҃а·мти
надъщерь·свекры
наневѣстоусвою·

г҃лашеженародомъ·
ѥгдаоузритеобла
къвъсходѧщьѿза
пада·абиѥг҃латеꙗ
котоучаградеть·
ибываѥтьтако·
иѥгдаоугоудышю
щю·г҃лтеꙗковаръ
боудеть·оупоуры
тилицеибоунзе
млиоумѣѥтеи
скоуша
ти·авремененсего
какоинескоушае
те·чтожеиособене
соудитенеправь
ды·ѥгдабограде
шисъсоупьрнико
мьсвоимьськнѧ
зю·напоутидаж
даꙗниѥкзбытии
ѿнего·данепривлѣ

чєтъ тєбє къ сꙋ
дии· и сꙋдиꙗ та
прѣдастъ слꙋзѣ·
и слꙋга та въсади
тъ в тьмьницꙋ·
гл҃ю тєбє нє имаши
изити ѿтꙋдꙋ·
доньдєжє и послѣ
дьнии трьхъ
въздаси:·

Въ чє͠т· н͠· нє· єѵ͠г
ѿ лꙋкꙑ:·

Въ оно· приключи
ша сѧ нѣтєри въ
то врѣмѧ· повѣ
дающє ємꙋ
о галилѣихъ· ихъ
жє кръвь съмѣси
пилатъ съ трѣба
ми ихъ· и ѿвѣща
въ ісъ рєчє имь· мь
нитє ли ꙗко галилѣ
ѣанє сии грѣшни
ишє бѣша паче всѣ
хъ галилѣанъ· ꙗ
ко тако пострада
ша· ни гл҃ю вамъ· нъ
аще нє покаютє сѧ
вси тако жє погы
бнєтє· ли оні осмь
надєсѧтє· на нѧжє
падє стлъпъ силꙋ
амьскꙑ и и поби
ꙗ· мнитє ли ꙗко
ти длъжьнѣишє
бѣша паче всѣхъ
члкъ живꙋщихъ
въ ієрлмѣ· ни гл҃ю
вамъ· нъ аще нє по
каєтє сѧ вси тако
жє погыбнєтє· гл҃аю
жє сию притъчю·
смоковницю имѣ
шє нѣтєръ въ вино
градѣ своємь въ
сажєноу· и приде
ищѧ плода на нєи
нє обрѣтє· и рєчє
на рєчи· сє трьтьє
лѣто прихождю и
щѧ плода на смо
ковници сєи и нє о
брѣтаю· посѣчи ю
въскоую зємлю оу
праждьнꙗєтъ и·
онъ жє ѿвѣщавъ рє
чє ємоу· г҃и оставі ю
сє лѣто· дондєжє ю
окопаю крѣтъ ѥѧ· и
осꙑплю гноємь·
на щє оубо сътвори
тъ плодъ· аще ли жє
ни въ грѧдоущє
є врѣмѧ посѣчє
шию:·

Въ пѧ͠т· н͠· нє·
єѵ͠г· ѿ лоукꙑ:·

Въ оно· приєтєкши
ша нѣтєри ѿ фа
рисѣи· гл҃щє
ємоу· изиди иди ѿтꙋ
доу· ꙗко иродъ хо
щєть тѧ оубити· и
рєчє имъ· шьдшє рє
цѣтє лисоу томоу·
сє изгоню бѣсꙑ· и
ицѣлєниꙗ творю
дьнь и въ трєтии ко
ньчаю· обачє подо
баєть ми дьньсь и
оутро въ оньдьнь ити·
ꙗко нєвъзможьно
єсть прркоу погы
бнѫти кромѣ іє
рлма· ієрлмє ієрлм
мє избиваѧи прркꙑ·
и камєниємь по
биваѧ посланꙑѧ
к тєбѣ· коль кратꙑ

въсхотѣхъсъбра
тичадатвоꙗ·ꙗко
жекокошьгнѣ
здосвоиподъкри
лѣнне въсхотѣсте·
сеоставлꙗетсѧдо
мъвашь·глюжева
мъꙗконениматe
видѣтимене·до
ндежепридѣтеире
чете·блгнъградꙑ
ивъниманне·:· въсꙋ
с·н·не·єѵга·ѿлоѵ·:·
Въоно·съшдъшю
ісви·срѣтенна
родъмногъ·
нсемоужьи
знародавъзпи
глѧ·оучителюмо
лютисѧпризрина
снъмои·ꙗконно
чадъмиесть·нсе
ахъиеимаетънивъ
незапоувъзъпи
ѥть·ипроужаетъ
сѧсъпѣнами·ис
дваѿходитъѿне
госкроушаꙗи·имо
лихъсѧоучениколо
мътвоимъннвъ
змогоша·ѿвѣща
въжеісъирече·моу·
ородеиевѣрнъира
звращенъ·доколѣ
боудоусвасъ·до
колѣтьрплювꙑ·
приведимиснътво
не·ѣмо·ещежеида
щюнемоу·повърже
ибѣсънстрасеи·и
запрѣтнісъ·дхвн
нечтомоу·ашене
чтънинзнданѡтро
ка·ивъдаетиноцю
кго·днвлахоужеса
всноведичинбжии·:·
не·н·єѵга·ѿлоѵ·:·
Въоно·законь
никъиетеръ·
придеісъіскѫ
иісоушаꙗи
глѧ·оучителюуто
створьживотъвѣ
чнъинаслѣдьствоу
ю·онжеречемоу·
възаконѣчтописа
ноесть·какоучте
ши·онжеревъзлю
бишигабатвоего
ѿвсегосрдцатво
его·ивсеюкрѣпо
стьюсвоею·ивсѣ
мьпомꙑшленнемь
своимь·искрьнаго
своегоꙗконсамъ
сѧ·речежемоуісъ
гла·н·ѥѵга·г·є·:·
правѣѿвѣща·сетво
ринживъбоудеши·
онжехотѧоправъ
дитисѧсамъ·рече
ісви·ктоєстьмоікрь
иннмои·ѿвѣщавъ
ісъре·члкънекъи
схожашеѿнерлма
въиерихонъ·ивъра
збоинникꙑвъпа
де·нжесъвлѣко
шаи·ꙗзвꙑвъзло
жьшеѿидоша·но
ставльшенлѣжи
въсоуще·поприклю
чаюжеиерѣиєте
ръсхожащепоутѣ
мьтѣмь·ивидѣвъ
ннминоиде·тако
желевгитъбꙑвъ
натомьмѣстѣ·и
пришаъивидѣвъ

нимимонде·сама
ржнинъжекетеръ·
надъиприденадъ
нь·ивидѣвъмарь
дова·ипрѣстоупи
въобаꙁастроупы
кго·възливаꙗолѣ
ивино·ивъсаждь
инасвонскотъ·и
въгостиньницю
приведен·ицрилѣ
жаонемь·инаоу
трыꙗнишьдъвъꙁь
мъдвапѣнаꙁж·
дастьгостиньни
коу·ирекемоупри
лежионемь·иеже
ащеприжнвеши·
азънегдавъꙁвра
щюсѧвъꙁдамьти·
ктооубоѿтѣхъ
трии·искрьнинмь

нитъсѧбыти·въ
падъшемоувъра
ꙁбоиникы·онже
рѣстворивънимлатъ
сиимь·рѣжекемоу
кънидиитытвори
такожде·: въпо·ѳ·
сне·ера·ѿлоукы·:
Вьоно·вънидеісъ
вьдомькнѧꙁа
ютера·вьдьнь
соуботьныи·
глашежекъꙁвавъ
шемоуи·егдатво
ришобѣдъливе
черю·неꙁовидроу
гътвоихъ·нибра
тиꙗсвоиеꙗ·ироже
ниꙗтвоиего·ниоу
сѣдъбгатъ·егда
когдаититакоже
тѧвъꙁовоутъ·ибѫ

деттиеъꙁдани
е·нъегдатвориши
пиръ·ꙁовиништаꙗ
ималоумоуи·хро
мыꙗислѣпыꙗ·
блаженъбоудеши·
ꙗконемоутьти
уповъꙁдатьвъꙁда
стьботисѧвъвъ
скрѣшенииправь
дьныихъ·слыша
въжекетеръѿвъ
ꙁлежащиихъснимь си
рѣчемоу·блаженъи
ижесънѣстьобѣ
дъвъцртвиибжи
и: въвто·ѳ·
сне·ера·ѿлоукы·
Вьоно·идахоусѣ
кемьнародимно
ꙁи·иобращьсѧ
рѣкемимь·а

щекътограждетъкъ
мнѣ·ивъꙁненавн
дитьоцасвоегои
мтрьижеиоуиидѣ
ти·ибратиюисестры·
е·ещежедшасвое
ꙗ·неможеньбоммо
оученикъбыти·
иже·неноситъкрта
своегоивъслѣдъ
мененеградетъ·
нѣстьмененодобь
нъ·ктобоѿвасъ
хотѧнтъ·лпъꙁь
дати·непрѣжели
сѣдърачетъдовъ
лъ·ащеиматьна ежевесть
съвршение·дане
егдаположитъо
снованиꙗ·ине
можетьсъвръши
ти·всивидѧщеи

114

начноуть роуга
тиѥмь гл҃аше. ꙗко сь
чл҃къ начьнъ з
дати и не може с
вьршити. или цр҃ь
идꙑи къ иномоу
цр҃ю сънити сѧ на
брань. не сѣдъ ли
прѣжде съвѣщава
ѥть. аще силенъ ѥ
сть. съ҃ десѧтьѭ тꙑ
сѧщь срѣсти гра
доущаго съ дв҃ѣма
тꙑсѧщама на нь.
аще ли же ни ѥще да
лече соущю ѥмоу.
мл҃твоу пославъ
молить сѧ о мирѣ.
тако оубо ѿ васъ и
же не ѿвьржеть сѧ
всего своѥго имѣ
ниꙗ. не можеть

моі быти оучени
къ. добро ѥсть соль.
аще соль обоуꙗѥ
ть. о чемь осолит
сѧ. ни въ землі
ни в гноі трѣбѣ
ѥсть. вънъ сыплють
ю. имѣѧи оу
ши слышати да
слышить. въ сб҃ѣ.
ѳ҃. не. еѵ҃а. ѿ лоу҃.
Въ оно. бѣꙗхоу
приближаюше
сѧ къ исоу. вси
мытари и грѣ
шници. послоуша
ти ѥго. и рьптахоу
фарисѣи и кнжь
ници гл҃аще. ꙗко сь
грѣшникы прие
млѥть и с ними ꙗсть.
рече же к нимъ.

притчю гл҃ѧ. кꙑ
и чл҃къ ѿ васъ и
мꙑи р҃. овць. и по
гоубль ѥдиноу ѿ
нихъ не оставить
ли ѳ҃. десѧть и ѳ҃.
въ поустꙑни. и иде
тъ въ слѣдъ погꙑ
бъшаꙗ. дондеже
обрѧщеть ю. и обрѣ
тъ възлагаѥть
на рамѣ свои ра
доуꙗ сѧ. и пришь
дъ въ домъ свои с
зываѥть дроугꙑ
и соусѣдꙑ свои гл҃ѧ
имъ. радоуите сѧ съ
мною ꙗко обрѣто
хъ овцю погꙑбшю
ю мою. гл҃ю же ва
мъ. ꙗко тако радо
сть боудеть на нбс҃и.

о ѥдиномь грѣш
ници каюштемь сѧ.
неже о ѳ҃. десѧти и
ѳ҃. праведьницѣхъ.
иже не трѣбоують
покаꙗниꙗ. или кꙑ
ꙗ жена имоущи
і҃. драгмь. аще по
гоубить драгмоу
ѥдиноу. не въжиза
ѥть свѣтилника.
и помететь храми
ноу и ищеть прилѣ
жьно. дондеже обрѧ
щеть. и обрѣтъши
съзываѥть дроугꙑ
и соусѣдꙑ гл҃щи.
радоуите сѧ съ мно
ю. ꙗко обрѣтохъ
драгмоу юже погоу
бихъ. тако гл҃ю ва
мъ радость бываѥть.

прѣдъанглꙑбжи
и·оединомьгрѣ
шьницѣкающи
мьсѧ·:·въче·ѳ·
сне·еѵⷢа·ѿлоук·:·

Речегьпритьчюсию·
члкъетеръ·и
женимѣꙗшепри
ставьникъ·итъ
оклеветанъбысть
немоу·ꙗкораста
чаѥтьимѣниѥе
го·ипригласьрече
моусеслышѫотебе·
въздаждьѿвѣтъо
приставлениидомо
вьнѣмь·невъзмо
жешибоуктомоудо
моустроити·рече
въсебеприставни
къдомоу·чтоство
рюꙗкогьмоиѿнемле

тьстроениѥдомоу
ѿмене·копатине
могоу·проситисты
жюсѧ·разоумѣхъ
чтосътворю·дагда
оставленъбоудоу
ѿстроениꙗдомоу·
приимоутьмѧвъ
домысвоꙗ·ипри
зывавъѥдиногоко
гождо·дльжьни
кагсвоѥго·игла
первомоу·колицѣ
мьдльжьнъѥси
гнимоемоу·о
нжеречестомѣръ
масла·ирекемоу
приимибоукви
твоꙗисѣдънапи
ши·н·ипохвалигь
икономанеправ
дьнаго·ꙗкомоу

дрѣсътвори·ꙗко
снвевѣкасегомоу
дрѣише·пачеснѡ
въсвѣтавъродѣ
своѥмьсоуть·на
зъвамъглю·ство
ритесебедроугы
ѿмамонынепра
вьдꙑ·дакгдаоскоу
дѣете·приимоу
тьвывъвѣчьнꙑ
ꙗкровꙑ·:·въпⷶ
сⷣ·ѳ·не·еѵⷢа·ѿлоук·:·

Речегьпришадъ
шимъкнемоу
июдѣомъ·выѥсте
оправьдающеисѧ
прѣдьчлкꙑ·бъже
вѣстьсрдцаваша·
ꙗкоежеѥстьвъ
члвцѣхъвысоко·
прѣдьгмьмьрзо

стьѥсть·закон
ипрорцидоиоана·
ѿтолѣцртвиебжи
ѥблгвѣствоуѥть
сѧ·ивсѧкъвъненоу
дитьсѧ·оудобѣѥ
стьнбоуиземли
прѣити·нежеѿза
конаѥдиночьрь
тѣпогыбноути·
вьсѧкъпоущаѧи
женоусвоюиприво
дѧиноупрѣлюбꙑ
творить·иженаи
сѧпоущеницеюѿ
моужапрѣлюбꙑ
творить·речекьоу
ченикомъсвои
мь·невъзможно
ѥстьданепридоуть
скандали·гореже
томоуимьжепри

доуть. оумрет ѥмоу
бꙑ бѣло. аще бꙑ
камень жрънов
нꙑ и възложенъ
на вꙑю его. и въ
връженъ въ море.
неже да скандали
саеть ѥ малꙑхъ си
хъ. вънимѣте се
бе. аще съгрѣшить
тебе братъ твои
запрѣти ѥмоу. и
аще покаеть сѧ ѿ
поусти ѥмоу. аще
седмицею въ тѧ
съгрѣшить дьньмь.
и седмицею дн҃ьмь
обратить сѧ гл҃ѧ.
каю сѧ ѿпоусти
ѥмоу:: въ соу҃. ѳ҃.
с҃не. еѵ҃а. ѿ лоукꙑ::
Въ оно в҃. бꙑ и доу

щию с҃би въ поуть.
рече ѥтеръ къ нѥмоу.
и доу по тебѣ амо
же коли ж доиде
ши. и рече ѥмоу ис҃ъ.
лисиꙗ звинꙑ имоу
тъ и птица н҃бсьнꙑ
ꙗ гнѣзда. а сн҃ъ
ч҃лвчьскꙑи не има
тъ кде главꙑ подъ
клонити. рече же
къ дроугомоу хо
ди въ слѣдъ мене.
он же рече г҃и. повѣли
ми прѣжде шьдъшю
погрѣти оц҃а моѥ
го. рече же ѥмоу ис҃ъ.
остави мрътвꙑи
мъ погрѣти своꙗ
мрътвьца. тꙑ же
шьдъ възвѣщаи
цр҃твиѥ б҃жиѥ. рече же

и дроугꙑи и доу
по тебѣ г҃и. дрѣвле же
повѣли ми ѿвѣщати
мисѧ иже сѹть въ
домоу моѥмь. рече
же к немоу ис҃ъ. ни
кто же възложь роу
кꙑ своѥ на рало.
и зрѧ въспѧть. оу
правленъ ѥсть въ
цр҃тво н҃бсьноѥ::
с҃не. ѳ҃. еѵ҃а. ѿ лоу::
Рече г҃ь притъчю си
ю. ч҃лкоу етероу
бг҃атоу оугобьзи
сѧ нива. и мꙑшлꙗ
ше въ себе гл҃ѧ. что
створю ꙗко не има
мь кде събрати пло
дъ моихъ. и рече се сътво
рю. разорю житни
ца моꙗ и больша съ
гл҃а. а҃. ѥѵ҃а. д҃. е.

зижю. и събероу тоу
вьсѧ жита моꙗ и до
бро моѥ. и рекоу
д҃ши моѥи. д҃ше имаа
ши много добра. лѣ
жащи на многа лѣ
та. почиваи ꙗжь и
пии. и веселисѧ. рече
же ѥмоу б҃ъ безоу
мьне. въ сию нощь.
д҃шю твою възьмоу
ѿ тебе. а ꙗже оуго
това комоу боуде
ть. тако събираꙗи
себе а не въ б҃ъ бога
тѣꙗ. си гл҃ѧ възгла
си. имѣѧи оуши
слꙑшати да слꙑ
шить:: въ н҃д. і҃.
с҃не. еѵ҃а. ѿ лоукꙑ::
Въ оно в҃. въпроше
нъ бꙑ ѿ фарисѣ

и·къгдапридецр҃ь
ствиебж҃ие·ѿвѣ
щаимъ·ире·приде
цр҃твиебж҃иесъсъб
юдениемь·нире
коутьсесдѣилио
ноуде·себоцр҃твие
бж҃ие·вънѹтрьоу
доувасъесть
речежекъоученн
комъсвоимъпри
доутьдние·егда
въжделаетеедн
ногодн҃е·сн҃ачл҃вчь
екаговидѣтиине
възможетеоузрѣ
ти·ирекоутьвамъ
сдѣновъдехъ·неи
зидѣтениноженѣ
те·ꙗкобомлънии
блистающисѧѿпо
дънб҃сьнꙑꙗ·подъ

нб҃сьскоуюсвѣтн
тьсѧ·такобѹдеть
сн҃ъчл҃вчьскꙑивъ
дьньсвои·нъпрѣже
подобаетьемоу
многопострадати·
иискоушеноубꙑти
ѿродасего·: въвто·
ст҃·н҃е·е зч҃а·ѿлоукꙑ·:
Речегь·ꙗкожебꙑ
въдн҃иноевꙑ·
такобоудетьвъ
днисн҃ачл҃вчьска
го·ꙗдѣхоуипьꙗ
хоу·женѣхоусѧи
посагахоу·донего
жедьне·ноивъниде
въковчегъ·иприде
потопъипогоуби
вьсѧ·такожебꙑвъ
днилотовꙑ·ꙗдѣхѹ
ипьꙗхоуидаꙗхоу·въ

дадѧтьбоиꙗзꙑ
комъ·ипорѹгаю
тьсѧемоу·идоса
дѧтьемоуипоплю
ютиии·итепшеоу
биють·итрьтии
дн҃ьвъскрьснеть·
итиѿсихънера
зоумѣшаничесоже·
ибѣглаголъсьскрове
нъѿнихъ·инера
зоумѣвахоуглѥ
мꙑихъ·: въпѧ·і·
сн҃е·е зч҃а·ѿлоу·:
Речегьпритъчѹю
сию·чл҃къетеръ
добрарода·идена
страноудалече·
приꙗтицр҃твиесе
бе·ивъзвратисѧи
призвавъже·і·рабъ
своихъ·ивъдасть

имъ·і·мнасъ·ире
нимъкоуплюдѣите
доньдежепридоу·гра
жданежененавидѣ
хоуего·ипосълаша
слатвоувъслѣдъ
егоглще·нехощемъ
семоудацр҃твоуе
тьнаднами·ибꙑ
егдасѧвъзврати
приимъцр҃твие·и
редапригласѧтьѥ
моураб꙽ꙑ·имъже
дасрѣбро·дасвѣ
стькакоукоуплюсоу
тьстворили·приде
жепьрвꙑи·глагол҃·г҃и
мнасътвоѧпридѣ
ла·і·мнасъ·ирчеѥ
моу·благꙑирабедо
брꙑиивѣрнꙑи·ꙗ
коомалѣвѣрьнъ

бы· боуди ꙗко о
бластьмь имѣи· на
дъ· і· ю градъ· и при
де вьторыи глаг҃а г҃и
мнасъ твоѩ сътво
ри· е· мнасъ· рече
томоу и ты боуди
надъ· е· ю градъ· и
дроугыи приде
глаг҃и се мнасъ тво
и же имѣхъ· и по
ложихъ ю въ бь
оуброусѣ· боꙗхъ
бо сѧ тебе ꙗко чл҃къ
ꙗръ еси· възмле
ши егоже не положь·
и жнеши егоже
не сѣꙗвъ· гл҃а емоу·
ѿ оустъ твоихъ сѫ
жю ти зълы и рабе· вѣ
дѧше ꙗко ꙗръ есмь·
и възмлю егоже

не положихъ· и жь
нѭ егоже не сѣꙗвъ·
и почто не въдастъ
мои его сребра пѣнѧ
жникомъ· и азъ при
шьдъ съ лихвою и
стѧзалъ е быхъ· и
прѣдъстоѩщимъ
рече· възмѣте ѿ не
го мнасъ· и дади
те имоущемоу· і·
мнасъ· и рѣшаѭ емоу
г҃и имать· і· мнасъ·
глаголѭ же вамъ ꙗко
всѣкомоу имоу
щемоу дадать· и не
же имать ѿ нимоу
тъ ѿ него· обаче вра
гы моѩ ты не хотѣ
вьшаѩ мене да бы
хъ црь надъ ними
былъ· приведѣте

сѣмо· и сѣчѣте ѩ
прѣдъ мною· и се
рекъ и дѧше прѣ
дн҃е въсходѧ въ ие
раимъ·
въ соу· і·
нл҃е· еѵг҃а· ѿ лоу·

Рече г҃ь своимъ
оученикомъ· се
дахъ вамъ вла
сть настоупати
на змиѩ и скорпи
ѩ· и на всю силоу вра
жию· и ни ѥсто же
васъ не врѣдитъ·
обаче о семь не ра
доуите сѧ ꙗко доу...
вамъ повиноую
тсѧ· радоуите же
сѧ ꙗко имена ва
ша написана соутъ
на нб҃сехъ· въ тъ ча
възрадова сѧ дхо

мь ис҃ъ и рече· ис
повѣдаю ти сѧ о
ч҃е г҃и нб҃си и земли·
ꙗко оутаилъ еси
се ѿ прѣмоудръ и ра
зоумьнъ· и ѿкры
лъ еси младеньце
мъ· еи оч҃е ꙗко тако
бысть благоволени
е прѣдъ тобою·

нл҃е· і· еѵг҃а· ѿ лоук҃·

Въ оно· в҃ оучаꙗкъ·
въ едино ѿ
сънмищь въ
соуботоу· и се
жена имоущи доухъ
недоужьнъ· ні· лѣ·
и бѣ слоукъ и не мо
гоущи въсклонит
сѧ отиноудь· и оу
зрѣвъ ю ис҃ъ пригла
си ю и рече и жено

гл҃а· в҃· ѥѵг҃а· е· е·

пу... исенаіеси
ѿнедоуга твоего·
ивъзложинанюрб
цѣ набыіепростре
сѧнславлѣшеба·
нѿвѣщавжеархи
соунагогънедоу
гоуіазаневъсоубо
тоуицѣлнюісъ· и
гаше народоу·г·дни
несть ... вънa
же подобаіеть·въты
оубо приходѧще
цѣлитесѧ·аневъ
дньсоуботъныи·
ѿвѣщавъжегъи
речелицемѣ
реоуъждо ... сѧвъ
соуботоунеѿрѣ
шаіетъли своегово
лоуиведетънапа
паіатъ·снюжедъ

щеръаврамлю
соущююжесвѧза
сотонасе·ні·лѣ·не
достоіашеліира
зарѣшититиіаѿоу
зъ·въдньсоуботъ
ныи·исеіемоуглащю
стыдахоусѧвсипро
тивлаюштиисѧіе
моу·ивсилюдьіера
довахоусѧ·овсѣхъ
славныихъбываю
щихъѿнего·:· въпо
сал·не·еуга·ѿлоу·:·

Въ оно·прибли жа
ющюсаісоусоуне
моу·абьіеоуъни
зъхоженнюіесъ
горѣіелеоньстѣи
иначашамнож
ствооученикъ·ра
доующесѧхвали

тибга·гласомьвелие
мьовсѣхъсилахъ
іажевидѣша·глще
благнъградыицрь
въимѧгне·миръ
нанбси нслававъ
вышьнихъ·иете
риѿфарисѣиниѿна
родарѣшаіемоу·
оучителюзапрѣ
тиоученикомъсво
имъ·иѿвѣщавъ
реимъ·глювамъ
іакоаштесиоумлъ
чатъкамениіевъ
пиятимать·иіако
приближисѧви
дѣградъ·плакасѧ
онемъ·глѧ·іакоаще
бырразоумѣлъвъ
дньтвоитъисии·и
іажекъмироутво
іемоу·нынажеоу
крысѧѿоунютвоюю·
іакопридоутъдніе
нати·иобложатъ
вразитвоиострогъ
отебе·иобидоутьтѧ
иокроуатьтѧвсю
доу·и ... разбиютъ
тѧичадатвоіавъ
тебе·инеоставятъ
каменинакаменн·
вътебе·понежене
разоумѣвременене
посѣщенніютвоіе
моу·:· въвто·аі·
не·еуга·ѿлоу·:·

Въ оно·вънидеісъ
въцркъвь·начатъ
изгонитипрода
ющаіаивнеи·икоу
поующаіа·глаимъ
писаноіестьхраміъ

мои храмъ мл҃твѣ
наречет сѧ. вы же
створисте и вьртъ
пъ разбоиникомъ.
и бѣ оучѧ въ цр҃кви
по вс҃ѧ дни. архиерѣ
и книжьници иска
хоу его [illegible] погоу
бити. и старѣиши
ны людьмъ. и не о
брѣтахоу что ство
рѧть емоу. людье
бо вси дьржахоу сѧ
его послоушающе.:
въ ср҃ѣ. аі. н҃е. еѵг҃а.
ѿ лоукы.:
Въ оно. оучащю ісоу
люди въ цр҃кви
и бл҃говѣстоую
щю. сьсташа сѧ
архиереи и кни
жьници и старьци.

и рѣша гл҃ще емоу.
рьци намъ кою ю
власть ю си твори
ши. и кто ѥсть давы
и тебе область сию.
ѿвѣщавъ же іс҃ъ рече къ
нимъ. въпрошю вы
азъ единого слове
си и рьцете ми. кр҃ще
ние иоаново съ нб҃се
ли бѣ или ѿ чл҃вкъ.
они же помышлѣ
хоу въ себе гл҃ще. ꙗ
ко аще речемъ съ нб҃сѣ.
речеть. по что не
вѣровасте емоу.
аще ли речемъ ѿ
чл҃къ. людье вси ка
менми побию
тъ ны. извѣстьно
бо бѣ людьмъ. ꙗ
ко иоанъ прк҃ъ бѣ.

и ѿвѣщаша не
вѣмы ѿкоудоу
бѣ. іс же рече имъ.
и азъ глю вамъ.
кою ю областью се
творю.: въ чт҃. аі.
н҃е. еѵг҃а. ѿ лоукы.:
Рече притчю си
ю. чл҃къ некыи
насади виноградъ.
и вьдасть и дѣла
телемъ. и ѿиде на
лѣта многа. и въ
врѣмѧ посла къ дѣ
лателемъ рабъ. да
ѿ плода винограда
дадѧть емоу. и дѣ
лателиже бивше и
поустиша и тъщь.
и приложи дроугы
и посла ти рабъ. о
ни же бивше и того

досадивше емоу. и
поустиша и тъщь.
и приложи трети и
послати. они же и се
го оуѧзвльше изгна
ша. и рече гь винагра
да. что створю послю
сн҃ъ мои възлюбле
ныи. негли сего ви
дѣвше оусрамѧтсѧ.
видѣвше же и дѣла
тели мысльхоу дроу
гъ къ дроугоу гл҃ще.
сь ѥсть наслѣдьни
къ приидѣте оубии
мъ и. да наше боуде
ть достоѧние. и изве
дше и вонъ из вино
града оубиша. что
оубо створить и
мъ гн҃ь винограда
да. приидеть и погоу

бити дѣлателѧ сво
ꙗ· и въдасть вино
градьникомъ· слꙑ
шавше же рѣша да не
боудеть· онъ же въ
зрѣвъ на нѧ рече· что
оубо ѥсть написа
нноѥ се· камень ѥго
же не врѣдоу съ
твориша зиждющеи
и· съ бꙑ въ главоу
оуглоу· всѧкъ па
дꙑи на камени то
мь съкроушить сѧ·
а на нем же падеть
сътрет и ·:· въ па
сѧ нє· ѥ҃ѓа· ѿ лоуѓ ·:·
Въ оно вьзискаша
архиереи и книж
ници възло
жити на нь роу
цѣ въ тъ час· и оу
боꙗшасѧ людии·
разоумѣша бо ꙗ
ко рече имъ притъчю
сию· и съглѧдавше
послаша засѣдни
кꙑ· творѧщесѧ пра
вьдьници соуще да
имоуть и въ словеси·
да бꙑша и прѣдали
влдчствоу· и обла
сти воѥводѣ· и въ
просиша и глще· оу
чителю вѣмь ꙗ
ко право глши· и не
на лица зриши· нъ
въ истиноу поуть
бжию оучиши· досто
ить ли намъ кесаре
ви дань дати или ни·
разоумѣвъ же льсть
ихъ· рече имъ
что мѧ искоуша
ѥте· покажете ми
пѣнѧ зь и кии
мать образъ и на
писаниѥ· и ѿвѣща
вше рѣша кесаревъ·
онъ же рече имъ· възда
ите оубо ꙗже соу
ть кесарева кесаре
ви· и ꙗже соуть бжи
ꙗ бви· и не могоша
зазрѣти глѣ ѥго прѣ
д людьми· и дивль
ше сѧ о ѿвѣтѣ ѥго
оумлъчаша ·:· въ ср(ѣ)
сѧ нє· ѥ҃ѓа· ѿ лоуѓ ·:·
Рече гь не боисѧ ма
лоѥ стадо· ꙗко
благоизволи оць ва
шь дати вамъ црь
ствиѥ· продади
те имѣниꙗ ваша·
и дадите милостиню·
створите себѣ вь
лагалища не вет
шающа· скровище
не оскоудѣѥмо на
нбсхъ· и деже тать
не приближаѥтсѧ·
ни чрьвь ни тлѧт
ь· и деже бо ѥсть
скровище ваше· тоу
и срдце ваше боуде
ть· боуди оубо чресла
ваша прѣпоꙗсана·
и свѣтилници го
роуще· и вꙑ подоб
ни члвкмъ чающи
мъ га своѥго· когда
възвратитьсѧ ѿ
брака· да пришьд
шю и тлькноувшю·
абьѥ ѿврьзоуть ѥ
моу· блжни раби ти
ꙗже гь обращеть б

дѧща · аминь гл҃ю
вамъ ꙗко прѣпо
ꙗшеть сѧ и посади
ть ꙗ · и мимоидъ по
слоужить имъ · и
аще боудеть въ вто
роую любо въ трѣ
тию стражю · и при
деть и обрѧщеть
тако · блажени раби
ти соуть · се же вѣ
дите ꙗко аще бы
вѣдѣлъ г҃инъ хра
мины · въ кыи ча
тать придеть бъ
дѣлъ оубо бы · и не
далъ бы подъкопа
ти домоу своѥго ·
и вы оубо боуди
те готови · ꙗко въ
нь же часъ не мни
те с҃нъ чл҃вчьскы

и придеть ·: нⷣе · лі ·
Єѵⷢ҇а · ѿ лоⷦ҇ ·:
Реⷱ҇ гь притъчю
сию · чл҃къ ѥте
ръ сътвори вечерю
велико · и зъва
многы · и посла ра
ба своꙗ въ годъ ве
чера · рещи зъванꙑ
имъ · придѣте оуже
готова соуть вьсѧ ·
и начаша вьси кꙋпь
ѿрицати сѧ вьси · пь
рвꙑи рече ѥмоу село
коупихъ · и имамъ
ноужю изити и ви
дѣти е · молю тѧ и
мѣи мѧ ѿречена ·
и дроугꙑи рече ѥмоу
соупроугъ воловъ
коупихъ · е ·
и идоу искоусить ·

гла · г · кѵⷢа · ꙁ ·

ихъ · молю тѧ имѣ
и мѧ ѿречена · а
дроугꙑи рече женоу
поꙗхъ · и сего ради
не могоу прити · и
пришдъ рабъ повѣ
да г҃ноу своѥмоу ·
тъгда разгнѣва
въ сѧ г҃нъ домоу ре
рабоу своѥмоу изи
ди скоро · на распо
тиꙗ и стъгнꙑ гра
да · и нищаꙗ и нѣдѣ
нꙑꙗ и хромꙑꙗ и
слѣпꙑꙗ въведи сѣ
мо · и рече рабъ г҃и бꙑ
ѥже повелѣ · и ѥще
мѣсто ѥсть · и рече г҃ь
изиди на поути и
халоугꙑ · и оубѣди
вънити да наплъни
тъ сѧ домъ мои · гл҃ю

бо вамъ · ꙗко ни ѥди
нъ моужь тѣхъ зъва
нꙑхъ · не въкоуси
тъ моѥꙗ вечерѧ ·
мнози бо соуть зъва
ни · мало же изъбра
нꙑхъ ·: въ пⷩ҇ · ві ·
Снⷣе · еѵⷢ҇а · ѿ лоⷦ҇ ·:
Въ оно · приступль
ше етери къ іс҃у ·
садоукеи глаголю
ще въскрсениꙗ
не быти · и въпра
шахоу и гл҃ще оу
чителю · моисеи напи
салъ ѥсть намъ · аще
комоу оумреть бра
тъ имꙑи женоу · и
тъ бещадоу оумрѣ
тъ · да поиметь бра
тъ женоу ѥго · и въ
скрѣсить сѣмѧ бра

тасвоѥго·х҃·оубо
братнѥбѣ·н·а҃·поѥ
мъженоунъоумре
бешадьнъ·нпоꙗвъ
торънженоунтъ
оумребешадьнъ·
нтрьтннпоꙗтъю·
таꙗкоженвсѧ·х҃·оу
мрошанеоставль
шеудадъ·послѣжевсѣ
хъ·нженаоумре·въ
въскрѣсеннеоубо·
которагооубонхъ
боудетъжена·х҃·бо
ннмѣшаженоу·нѿ
вѣщавъ·іс҃ъ·рѣченмъ·
сн҃ве вѣкасегоженѧ
тсѧнпосагаютъ·
аподобльшнсѧ
вѣкътъоулоучн
тн·нвъвъскрѣше
нныжеѿмьртвы

хъ·нженатсѧнн
посагаютъ·ннѹ
мрѣтнбопотомь
могоутъ·нъсоутъ
ꙗкоангл҃н·бж҃нн·
сн҃весоутъбж҃нн·
въскрьшеннюсн҃ве
соуще·ꙗковъста
нꙗтъ ѿмьртвнн·н
моѵснсказапрнкоу
пнне·ꙗкоглтъг҃а
б҃а авраамлѧ·нб҃ан
саакова·нб҃аꙗко
влѧ·б҃ъженѣсть мьрь
твыхъ нъжнвыхъ·
всн бо томоужнвн
соуть·ѿвѣщавше
жеѥтернкнемоурѣ
ша·оучнтелюдобрѣ
рече·ктомоужене
смѣахоувъпраша
тнѥгоннчьтоже·

рече жеѥ ннмь·како
гл҃ють ѥтерн·х҃а
бытн сна д҃вда·а
самъ д҃въ гл҃ть·въ
кннгахъ псаломь
скыхъ·рече г҃ь г҃вн мо
ѥмоу сѧдн одесноу
юмене·донде же по
ложю врагы твоꙗ
подъножню ногама
твонма·д҃вдъ оу
бо г҃а ннарнчаѥ
тъ·тоꙗко сн҃ъ ѥ
моу ѥсть·: въ вто·
вь·н҃е·ев҃а·ѿ лоу·:·

Р ечег҃ь своимъ оу
ченикомъ·въ
немлѣте ѿ ч҃лкъ·
възложать бо на
вы роукы своꙗ·н
женоуть вы прѣ
дающе на сънмн

ща н тьмннца·ве
домы къ цр҃ьмъ н
вл҃дкамъ·нменн
моѥго радн·прнклю
чнть жесѧ вамъ въ
свѣдѣтельство·по
ложнте оубо на срдц҃н
хъ вашнхъ·не прѣже
ѿвѣщавати поуча
тн сѧ·азъ бо дамь оу
ста н прѣмоудрость·
ѥн же не възмогоу
ть протнвнтн сѧ нѿ
вѣщатн·всн протн
влѧющнн сѧ вамъ·
прѣданн же боуде
те роднтелн н бра
тнѥю н дроузьн н дроу
гы·н оумьртвѧть
ѿ васъ·н боудете не
навндимн ѿ всѣ
хъ нменн моѥго

тасвоѥго·х҃·оубо
братнибѣ·н·а҃·пон
мъженоунноумре
бещадьнъ·нпоꙗвъ
торъінженоунтъ
оумребещадьнъ·
нтрьтннпоꙗтъю·
такоженвсѣ·х҃·оу
мрошанеоставль
шечадъ·послѣжевсѣ
хънженаоумре·въ
въскрѣсеннюоубо·
которагооубонхъ
боудетъжена·х҃·бо
нмѣшаженоу·нѿ
вѣщавъісъренимъ·
снвевѣкасегоженѧ
тсѧнпосагаютъ·
асподобльшнисѧ
вѣкътоуслоучн
тн·нвъвъскрѣше
нниже ѿмьртвъі
хъ·нниженатсѧнн
посагаютъ·нноу
мретнбопотомъ
могоутъ·нъсоутъ
ꙗкоанг҃лнб҃жнн·
сн҃весоутъб҃жнн·
въскрьшеннюсн҃ве
соуще·ꙗковъста
ннтъімьртвнн·н
моуснсказапрнкоу
пннѣ·ꙗкоглетъг҃а
б҃аавраамлѧ·нб҃ан
саковаиб҃анꙗко
влѧ·б҃ъженѣмьр
твыхъ·нъживыхъ
всибо томоуживн
соутъ·ѿвѣщавше
жеѥтерннкнемоурѣ
ша·оучнтелюдобрѣ
рече·ктомоужене
смѣахоувъпраша
тнѥгоннчтоже·

реже ѥмоу нмъ ꙗко
глютъ ѥтерн·х҃а
бъітнсна д҃вдва·а
самъ д҃въглтъ·въ
кннгахъпсаломъ
скъіхъ·рече г҃ъ г҃внмо
ѥмоусѧдно деснѹ
юмене·дондеже по
ложюврагъітвоꙗ
подъножню ногама
твонма·д҃вдъ оу
бо г҃а ннарнчаѥ
тъ·токакоснъ ѥ
моуѥстъ∴ въ вто
въ·н҃е·ѥуа·ѿ лоук∴:
Речег҃ъсвоимъоу
ченнкомъ·въ
немлѣтеѿчл҃къ·
възложатъбона
вьроукысвоꙗ·н
женоутъвыпрѣ
дающенасъньмн
щантьмнцѧ·ве
домыкъцрмън
влдкамънменн
моѥгораднн·прнклю
чнтъжесѧвамъвъ
свѣдѣтельство·по
ложнтеоубонасрдцн
хъвашнхъ·непрѣже
ѿвѣщаватипоуча
тнсѧ·азъбодамъоу
станпрѣмоудрость·
ѥнженевъзмогоу
тъпротнвнтнсѧниѿ
вѣщати·всипроти
влѧющиисѧвамъ·
прѣданижебоуде
теродителинбра
тнѥюнродъінароу
гы·ноумьртвѧть
ѿвасъ·нбоудетене
навндимнѿвсѣ
хънменнмоѥго

ради и власъ ѿ гла
вꙑ вашеꙗ не погꙑ
бнетъ. въ терпѣни
и вашемь стѧжи͞те
дш҃а ваша :· въ вр҃е.
еⷣ҃ ві. н҃е. еѵ҃а. ѿ лоу :·
Въ оно. ѥтеромъ
глщ҃емъ ꙗзꙑкоу
оцркві. ꙗко ка
мениѥмь добрꙑ
мь и съсѹдꙑ оукра
шена ѥсть. рече ꙗже
видите приидоуть
дньѥ. въ на же не о
станетсѧ сдѣ. ка
мень на камени
же не разоритьсѧ.
въпросиша же и глю
ще оучителю ѥгда
оубо си боудоуть.
и что ѥсть знаме
ѥ ѥгда си хотѧть

быти. он же рече блю
дѣте сѧ да не прѣль
щени боудѣте.
мнози бо придоу
ть въ имѧ мое
глще азъ ѥсмь. и
врѣмѧ приблi
жи сѧ. не идѣте вь
слѣдъ ихъ. ѥгда
же слꙑшите бра
ни и нестроѥниꙗ.
не боите сѧ. си имъ
подобаѥть прѣже
бꙑти. не оу абьѥ
коньчина. тъгда
гл҃ше имъ. въста
неть ꙗзꙑкъ на
ꙗзꙑкъ. и цр҃ство
на цр҃ство. троуси
же по мѣстомъ
велици и глади. и
мори боудоуть.

страхованиꙗ же
и знамениꙗ вели
ꙗ съ нбсе боудоу
ть. ѥгда же оузри
те обьстоимъ во
и ѥрслмъ. тогда
разоумѣѥте га
ко приближи сѧ
запоустѣниѥ ѥ
моу. тъгда соу
щии въ июдѣи да
бѣгають въ горꙑ.
иже посрѣдѣ ѥго
да не исходить.
иже въ странахъ
да не въходѧть въ
нь. ꙗко дньѥ мь
щениꙗ си соуть.
да исплънѧть сѧ
вьсѧ написаниꙗ.
горе же непраздь
нꙑимъ и доѧщи

мъ въ тꙑ дн҃и. боу
деть бо бѣда вели
ꙗ на земли. и гнѣ
въ на людьхъ сихъ.
и падоуть въ острі
и меча. и плѣнени
боудоуть въ ꙗзꙑ
кꙑ вьсѧ. ѥрслмъ
попираѥмъ боу
деть ꙗзꙑкꙑ. до
ндеже сконьчають
сѧ врѣмена ꙗзꙑ
къ :· въ ч҃е. ві. н҃е.
еѵ҃а. ѿ лоукꙑ :·
Рече г҃ь своимъ оу
ченикомъ. въ
склоните сѧ и въ
склоуздвигнете
сѧ. главꙑ ваша.
зане приближ
и сѧ спсениѥ ва
ше. и рече имъ при

тую·видите ли
смоковницю·и
вса древа·егда
прошибают са·ю
же видаще о собѣ·
вѣсте·оубо·яко
близь жатва·єсть·
тако и вы·егда оу
зрите бывающе
е·вѣдите·яко бли
зь єсть цр̃твие бо
жие·амин гл̃ю ва
мъ·яко не имать
прѣити родъ сь·до
ндеже вса и боу
доуть·нб̃о и зе
мла мимо идеть·
а словеса моя не
имоуть·прѣити·:·

С въ·па· ві·не·
С єра·ѿ лоукы·:·
Въ оно·вѣ іс оу

ча въ цркви·и но
щию въдвараше
са·исходя въ го
рѣ нарицаемѣи
єлеонъ·и вси лю
дие прихождаше
к немоу·из оутра
въ цркви послоу
шатъ его·и при
ближаше са пра
здьникъ·опрѣсно
къ нарицаемыи
и пасха·и искахоу
архиерѣи и к ни
жьници·како и
быша погоубили·
бояхоу бо са лю
дии·вьниде же со
тона въ июдоу·
нарицаемаго иска
риотъ·соуща ѿ чи
сла обою на десате·

Въ оно·вѣ ходя
щю іс вни въ вь
єтероу·сърѣ
тени·і·мужь
прокажень·иже
сташа издалеча·
и ти възнесоша
глас глаще·іс наста
вниче помилоу
и ны·и видѣвъ и
рече имъ·шьдше
покажѣте са иерѣ
ѡмъ·и бы идоущи
мъ имъ·ищисти
шаса·единъ же ѿ
нихъ видѣвъ яко
ицѣлѣша·възвра
ти са съ гласомь ве
ликомь славаща ба
и паде ниць на но
гоу его·въздаяие
моу хвалоу·и тъ
гла·і·єра·з̃·є·:·

бѣ самаряниинъ·
и ѿвѣщавъ іс ре
че·не десать ли
ищистиша са·да·ѳ·
къде·како не обрѣ
тоша са възвращь
ше са дати славоу
боу·тъкмо иино
плѣменьникъ сь·
и рече емоу въста
въ иди вѣра твоя
спсе тѧ·:·

126

[illegible]ранчюю те ни разоу
[illegible]ие те весие ще·о
[illegible]аще не олни мѧ
[illegible]рдце ваше·оуи
[illegible]моуще не видит е·
[illegible]шни [illegible] е
[illegible]ышите·и не поль
[illegible]итела иегда·[illegible]·ха̃е
[illegible]ъ прѣломихъ въ·

тѹю·видители
ємоѹковницѫ·и
всѧдрѣвакегда
пришибаютсѧ·ю
жевидѧщеособѣ·
вѣтеоѹбоꙗко
близъжатвакєсть·
такоивъіегдаоѹ
зритебъівающе
ѥ·вѣдитеꙗкобли
зъєстьцр҃твиєго
жиѥ·аминьглаголюва
мъ·ꙗконеимать
прѣитиродъсь·до
ндежевсѧсибоу
доуть·нбоизе
млѧмимоидеть·
асловесамоꙗне
имуть могоутьпрѣити·:·

Свъ҃·па҃· ві·Не·
Єѵ҃а·ѿлоукисъі·:

Въоно·бѣїсъ оу

чавъцр҃кви·ино
щиювъдварѧше
сѧ·исходѧвъго
рѣнарицаѥмѣи
єлеонъ·ивсилю
дьєприходѧще
кнемоу·изъоутра
въцр҃квьпослоу
шатъєго·ипри
ближашесѧпра
здьникъ·опрѣсно
къ нарицаємьі
ипасха·иискахѹ
архиерѣикни
жьници·каков
бъішапогоубилѣ·
боꙗхоубосѧлю
дии·вънидежесо
тонавъиюдоу·
нарицаємагоиска
риот·сꙋщьѿчи
слаобоюнадесѧте·

Въоно·въходѧ
щююісвивъвсь
ѥтероу·сърѣ
тен҃і·мѹжь
прокажень·иже
сташаиздалеча·
итивъзнесоша
глаголюще·іс҃енаста
вникопомилоу
ниъі·ивидѣвъи
реченимъ·шедше
покажетесѧиерѣ
омъ·ибъісидоущи
мъимъиищисти
шасѧ·єдинъжеѿ
нихъвидѣвъꙗко
ицѣлѣша·възвра
тисѧсъгласомьве
ликомьславѧбѹ
ипадеиицьнано
гоуєго·въздаꙗє
моухвалоу·итъ

бѣсамарѧнинъ·
ищѣщавьісъре
че·недесѧтьлии
щистишасѧ·да·ѳ҃·
кде·какоиеобрѣ
тошасѧвъзвращь
шесѧдатиславоу
боу·тъкмоинно
плѣменьникъсь·
иречеємоу·въста
въидивѣратвоꙗ
спсетьтѧ·:·

гл҃а·ѕ҃·єѵ҃а·ѵ҃·

126

НАДАНЬЕ

Воимѧ оца и сн҃а и с҃то
го дх҃а. се аꙁь ꙁрабь
бжии. иванъ. нико
новичь. деменьте
кьсинъ. ѿхода же
го свѣта. да лѣксь
ли. стоитрупи. три
мѣста. ролеи на м
на великомъ по
ли. да поженые
далуг на полѣте
да ѿ городъ оустта

ромаъ городе. да
полъ гумна. ѿцю
свои му на паме
ть. и вобѣ. и дѣтѣта
ти. а хто иметь
ѿнимати. ѿ сто
е троци. или вел
можа. или попъ
имееть продава
ти. да будеть про
клатъ. всиі векъ
и въ будущии.

[illegible]

Єѵ҃ль по. г҃і. не
сѣга. ѿ матѳеа ::

Въ оно. придоша
фарисѣи и сакѹцеи
и начаша ста
ꙁати сѧ с нимь.
ищюще ѿ него ꙁна
мениіа съ нбсе. и
скоушающе и. и въ
ꙁдъхноувъ дх҃мь
своимь гл҃а. что и
щеть родъ сь ꙁна
мениіа. аминь гл҃ю
вамъ. аще дасть
сѧ родоу семоу ꙁна
мение. постави
мъ же левы кора
бль. и иде на онъ
полъ. и ꙁабышавъ
ꙁѧти хлѣбъ. раꙁвѣ
єдиного хлѣба не

имѣіахоу съ собою
въ корабли. и прѣ
щаше имь гл҃а. ви
дите блюдѣте сѧ ѿ
квасафарисѣиска
го и квасаиродова.
и помышлѣахоу
дроугъ къ дроугоу
гл҃ще. іако хлѣбъ не
имамъ. и раꙁоумѣ
въ іс҃ъ гл҃а имь. что
помышлѧете іако
хлѣбъ не имате. не
оуразоумѣете ни раꙁоу
мѣете. все ли ѥще о
камене ли имѣ
те срдца ваше. оч҃и
имоуще не видите.
оуши имоуще [illegible]
слышите. и не помь
ните ли егда .е҃. хлѣ
бъ прѣломихъ въ

е҃ тысѧщь· и коли
коѥ кошницъ оукроу
хъ приѩсте· гл҃аша
ѥмоу· в҃і· те· и когда
з҃· въ д҃· тысѧща· ко
ли коѥ кошницъ испъ
лнении ѩ възѧсте·
они же рекоша з҃ ::
Въ вто· г҃і· не·
еѵ҃г҃а· ѿ марка ::
Въ оно· приде ісъ
въ виѳсаидоу·
и принесоша ѥмоу
слѣпа· и мола
хоу ти[...]
да коснеть· и емъ
за роукоу слѣпаго·
изведе и вонъ из въ
си· и плю на въ на
оучи ѥго· и роуцѣ въ
зложи на нь· и въ
праша и аще что ви

дить· и възрѣвъ
гл҃аше· зрю чл҃кы ѩ
ко дрѣво видѧ ходѧ
ща· потомь же
пакы възложи роу
цѣ на оучи ѥго· и сътвори
и прозрѣти·
и оузрѣ вьсѧ свѣтло
и оутвьрдисѧ· и по
сла и въ домъ ѥго гл҃ѧ·
ни въ весь вънид и·
не повѣжь никомоу
же въ веси ::· Въ срѣ·
г҃і· не· еѵ҃г҃а· ѿ мар
Въ оно· запрѣти
ісъ оученикомъ
своимъ· да ни
комоу же не
рекоуть о немь· ѩ
ко сь ѥсть хъ· и на
чѧ оучити ѩко
подобаѥть сн҃оу

чл҃вчьскоумоу постра
дати· и искоушеноу
быти· ѿ старць а
рхиерѣи· и книжь
никъ· и оубьѥноу
быти· и въ третии
дьнь въскрьсноути·
и не обинꙋѧсѧ сло
во гл҃аше· и приѥмъ
петра нача запрѣти
ти ѥмоу· онъ же обра
щьсѧ възрѣ на оуче
никы своꙗ запрѣ
ти петрови гл҃ѧ· и
ди за мною сотоно·
ѩко не мыслиши
ѩже соуть бж҃иꙗ·
нъ ѩже соуть чл҃чь
ска· и призвавъ на
родъ съ оученикы
своими· и рече имъ·
иже хощеть по мнѣ

нти· да ѿвръже
тьсѧ себе· и възме
ть крть свои· и по
мнѣ грѧдеть ::· Въ че·
г҃і· не· еѵ҃г҃а· ѿ мар ::
Въ оно· оудьржа
ша оученици сло
во ѥ се въ себѣ
стѧзающесѧ·
что ѥсть ѥже въскрь
сноути из мьртвы
хъ· и въпрашахоу
ти и гл҃аще· ѩко гл҃ю
ть книжници· ѩко
илии подобаѥть
прѣже прити· онъ же
ѿвѣщавъ рече имъ·
илиѩ оубо пришь
дъ прѣже оустроить
вьсѧ· и како ѥсть пи
сано о сн҃ѣ чл҃вчи· да
мъного пострадеть

нохоулѧтии·нъ
г҃лю вамъ ꙗко или
ꙗ приде·и сътвори
ша ѥмоу ѥлико хо
тѣша·ꙗкоже ѥсть
писано о немь·и
пришьдъ къ оуче
никомь·видѣ наро
дъ многъ о нихъ·и
книжьникы ста
зающа сѧ с ними·
и абьѥ вьсь народъ
видѣвше оужа
сошасѧ·и пририщѹ
ще цѣловахѹ и·и въ
проси книжникы·
что стѧзаѥте сѧ въ
себѣ·:· въ п҃к·г҃і·н҃е·
се ѥѵ҃г·ѿ марка:·
Въ оно·приде і҃съ
и оученици нѥго
въ капернаоу

мь·и въ домоу
бывъ въпраша
ше ꙗ·что помꙑ
шлѧѥте на поути
въ себе·они же мъ
лчахѹ·дрѹгъ къ
дрѹгѹ бо стѧ
зашесѧ на пѹти·
кто ѥсть болии·
и сѣдъ пригласи
ба на дѣсѧ ована
те и г҃ла имъ·аще
кто хощеть старѣ
и быти·да боудеть
вьсѣхъ мнии·и вь
сѣмъ слоуга·и при
ѥмъ отроча поста
ви ѥ посрѣдѣ ихъ·
и обоуѥмъ ѥ реч҃е и
мъ·иже аще ѥдиного
таковыхъ отроча
тъ прииметь въ и

мѧ моѥ·мѧ при
ѥмлеть·иже аще
мене приѥмлеть·
не мене приѥмле
ть·нъ посълавшаго
мѧ·ѿвѣща ѥмоу і
оанъ г҃лѧ·оучите
лю видѣхомъ ѥте
ра именемь твои
мь изгонѧща бѣ
сы·иже не ходить
по насъ·и възбрани
хомъ ѥмоу·ꙗко не
послѣдова намъ·
і҃съ же рече·не брани т҃е
ѥмоу·никтоже ѥ
сть иже творить си
лоу о моѥмь име
ни·и възможеть
въскорѣ зло слови
ти мѧ·иже бо нѣ
на вы по васъ ѥсть·

иже бо аще напои
ть вы чашою воды·
въ имѧ моѥ·ꙗко
кр҃тиꙗнъ ѥсть·пра
во г҃лю вамъ ꙗко не
погоубить мьзды
своѥꙗ·:· въ соу҃б·г҃і·
сн҃де·ѥѵ҃г·ѿ марка:·
Въ оно·бывъши
ти і҃соу въ домъ·
нѣкотераго кнѧ
зѧ фарисеиска·
въ соуботоу хлѣ
ба ꙗсть·и тии бѣꙗ
хоу назирающе и·и
се члкъ нѣкыи бѣ
и водьны и трѹдъ·
и бѣ прѣдъ нимь·и
ѿвѣщавъ і҃съ рече
къ законьникомъ·
и фарисеѡмъ г҃лѧ·
аще достоить въ соу

ѣотоу ицѣлити·
ониже оумлъча
ша·иприємъ ицѣ
лениѥ ѿстоупи·и
ѿвѣщавъ к нимъ
рѐ·котораго васъ о
сьлъ или волъ·въпа
деть въ кладязь на
бьѥ не истъргнеть
а иєговъ   дньсоу
ботьныи·   и не въ
змогоша ѿвѣща
ти ѥмоу·к сѥ
моу·глаше бо притъ
чю къ званыимъ
одьржа·како прѣ
дьсѣданиа избн
рахоу·егда въ зва
нъ боудеши на бра
къ·не сяди на прѣ
дьнимь мѣстѣ·е
гдакъгда чтнѣи

тебе вънидеть зва
ныихъ·и пришьдъ
зваваи тя и оного
речеть ти·даждь се
моу мѣсто·тогда
начнеши съ стоудо
мь послѣдьнѥѥ мѣ
сто дьржати·нъ ѥ
гда зъванъ боуде
ши·шьдъ сяди на по
слѣднемь мѣстѣ·
да ѥгда приидеть
зваваи тя·и рече
ть ти дроуже посѧ
ди выше·тогда боу
деть ти слава·прѣ
дъ вьсѣми зваными
ми с тобою·яко вьс
ѧкъ възносяи сѧ
смѣрить сѧ·а смѣ
ряи сѧ възнесетьсѧ:·
сѥ·гі·єѵа·ѿ мар·:

Въ оно·члкъ ѥтеръ
ръ приде къ ісви·
искоушаѧ и
глѧ·оучителю
благыи·что створь
животъ вѣчныи
наслѣдьствоую·
рѐ же ѥмоу ісъ что
мѧ глши блага·ни
ктоже благъ тъкмо
бъ ѥдинъ·заповѣ
ди вѣси·не оубии
ни прѣлюбы створи
ри·не оукради·ни
лжисвѣдетельбо
ди·чти оца твоего
и мтрь·онже рече
моу вьсѣ си съхрани
хъ ѿ оуности мо
ѥѧ·слышавъ же ісъ
рѐ ѥмоу·и ѥще ѥди
ного не доконьчалъ
гла·е·ѥча·и·е·:

ѥси·вьсѧ ѥлико има
ши и дании продажь
и раздаи нищимъ·
и имѣти имаши съ
кровище на нбсхъ·
и иди по мнѣ·онже
слышавъ се прискръ
бьнъ бы·бѣ бо бга
тъ зѣло·видѣв же и
ісъ прискръбьнъ бы
въшьрѐ·како неоу
добь имоущии бга
тьство въ црство бжи
ѥ вънити·оудобѣѥ
ѥсть вельблоудоу скво
зѣ иглинѣ оуши
пролѣзти·неже бга
тоу въ црство бжиѥ
вънити·рекоша
же слышавъшеи·
да кто можеть спсе
нъ быти·онже рѐ

невъзможьна ѿ
уави къ а ѿ ба въз мо
жьна сѫть · в҃ къ ю
сд҃ · н҃е · е҃ · га · ѿ мар ·
Рече г҃ь · н же аще съ
блазнить єдн
ного ѿ малыхъ сн
хъ вѣроующнхъ
мѧ · добрѣе нѥ моу
ѥсть паче · аще обло
жать ы камень жь
рновьнъ ы новьн ѥ
го · н въвьргоуть н
въ море · аще бла
жнаѥть тѧ роука
твоꙗ ѿсѣцн ю · до
брѣ ѥ тн ѥсть мало
мощню въннтн въ
животъ · неже обѣ
роуцѣ нмоущю нтн въ
геоноу · въ огнь не
оугасающнн · нде

же уръвь нхъ не оу
мнраѥть · н огнь
нхъ не оугасаѥть ·
аще нога твоꙗ съ
блажнаѥть тѧ ѿ
сѣцн ю · добрѣ ѥ тн
ѥсть въннтн въ
животъ хромоу · не
же двѣ нозѣ нмоущю
ю въвьржену бы
тн въ геоноу огнь
неоугасающнн · н
деже уръвь нхъ не
оумнраѥть · н огнь
нхъ не оугасаѥть ·
аще око твоє съ
блажнаѥть тѧ · н
стъкнн ѥ · добрѣ ѥ
тн ѥсть съ єднн ѣ
мь окомь въннтн
въ цр҃твнє бж҃нє ·
неже обѣ оуѵн нмоу

щю нтн въ геоноу
огньноу · ндеже у
рвь нхъ не оумнра
ѥть · н огнь нхъ не
оугасаѥть · вьсако
бо огньмь ослажа
ѥтсѧ · н вьсака жь
ртва солню осолн
тсѧ · добро ѥсть
соль · аще лн же соль
боудеть несолона ·
уньмь осолнте · н
мѣнте соль въ се
бе · н мнръ нмѣн
те межю собою · н ѿ
тоудоу прнде въ єта
въ прѣдѣлы ню
дѣнскы · поонъ по
лоу нордана · н прн
доша пакы народн
мнозн кнемоу · ꙗко
нмѣ обыуан · н па

кы оууаше · въ вто
сд҃ · н҃е · е҃ · га · ѿ мар ·
Въ оно · прнстоупль
ше фарнсѣн къ
ісоу · въпраша
хоу тн наше до
стонть жено моу
жю поустнтн · нскоу
шающе н · онъ же ѿвѣ
щавъ рече нмъ · уто
вамъ заповѣда
монсн · онн же рѣ
ша повелѣ монсн
кннгы распоусть
ны напнсатн н
поустнтн ю · н ѿвѣ
щавъ ісъ рече нмъ · по
жестосрьдню вашє
моу напнса вамъ
монсн заповѣдь сн
ю · пьрвоѥ ѿ науа
ла създанню · моу

жанженоѹсътвори
лъѥсть бѣ · сегора
доставитъ члкъ
оц҃а своѥго имт҃рь
своѭ · иприлепитъ
сѧженѣсвоѥи · и
боѹдетаобавъпл
тьѥдиноѹ · тоѹ
женѣстадванъ
плътьѥдина · ѥже
оѹбобъсъчеталъ
ѥсть · члкъданера
злоѹчаѥть · ивъдо
моѹпакыоѹчени
циѥгоосемьвъпра
шахоѹти · гл҃аи
мъижеащепоѹсти
тъженоѹсвоѭи
женитсѧиноѭ · прѣ
любытворитъна
нѭ · ащеженапоѹ
ститъмоѹжа · ипо

сагнетъзаинъ ·
прѣлюбытворитъ ·:·
Свърѣ · ді · нд е
Сеѵга · ѿмарка ·:·
Регъижеащепоѹ
ститьженоѹ
своѭ · иженитъ
сѧиноѭ · прѣлюбы
творитънанѭ · и
ащеженапоѹсти
тъмоѹжа · ипоса
гнетъзаинъпрѣ
любытворитъ · и
приношахоѹкне
моѹдѣтидаихкосне
тъ · оѹченицижепрѣ
щахоѹприносѧ
щимъ · видѣвже
исънегодова · недѣ
итедѣтииприхо
дитикъмнѣ · гл҃а
имънебраните и

мътацѣхъбоѥ
стьцр҃твиѥбж҃иѥ ·
аминьгл҃ювамъ ·
ижеащенеприиме
тьцр҃твиѩбж҃иѩѩкоо
трочанеиматьвь
нитивънѥ · иобоу
мьбл҃гловѧшеѩ ·
възлагаѩроуцѣ
нанѣ ·:· въче · д ·
Снѣ · еѵга · ѿмарка ·:·
Въоно · исходѧщю
ісвинапоѹть ·
притекъѥдин
ъпоклонисѧ
ѥмоунаколѣноу ·
ивъпрашашеоу
чителюбл҃гыичь
тосътворюдаживо
тъвѣчныинаслѣ
дьствоую · ис҃ъже
речетомагл҃еши

бл҃га · никтожебл҃гъ ·
тъкмоѥдинъбъ ·
заповѣдивѣси ·
непрѣлюбысътво
ри · неоубиинеоу
кради · нилъжинеъ
вѣдѣтельствоуи ·
необидоутиоц҃а
твоѥгоимт҃рь · о
нжеѿвѣщавърен
моѹ · оѹчителювьсѧ
сихсъхранихъѿоу
ностимоѥѩ · ис҃ъ
жевъзрѣвънань
възлюбиирееемоу ·
ѥдиногоѥсинедо
кончалъ · ащехоще
шисъвръшенъбыти ·
идиѥликоимаши
продаждьидаини
щимъ · иимѣти
машисъкровище

на н҃бси·и приди и
ходи по мнѣ·възь
мькрьстъ·онъ же дрѧ
хль бывъ о слове
си ѿиде скрьбѧ·бѣ
бо имѣѧ стѧжани
ꙗ многа·и възрѣ
въ ис҃ъ гл҃а оучени
комъ своимъ·ка
ко имоущиимъ бга
тьство неоудобь·
въ цр҃твие б҃жие въ
нити·оученици же
его оужасахоусѧ
о словесьхъ его·ис҃ъ
же пакы ѿвѣщавъ
гл҃а имъ·чада ка
ко неоудобь есть
оупвающимъ на
бг҃атьство въ цр҃тво
б҃жие вънити·оу
добѣе есть вельблу

дꙋ сквозѣ иглинѣ
оуши проити·неже
бгатоу въ цр҃твие
б҃жие вънити·они
же излиха дивлѣ
хоусѧ въ себе гл҃юще·
тоу кто можеть сп҃се
нъ быти·и възрѣ
въ на нѧ ис҃ъ гл҃а·ѿ
чл҃къ не възмож
но·нъ ѿ б҃а вьсѧ възмо
жна соуть·: въ па
сє дн҃и·н҃е·еѵ҃а·ѿ мар ⁖

Рече г҃ь своимъ оу
ченикомъ·ка
ко неоудобь есть
оупвающимъ на
бг҃атьство въ цр҃тви
е б҃жие вънити·
оудобѣе есть вель
блоудоу сквозѣ
иглинѣ оуши про

ити·неже бгатоу
въ цр҃твие б҃жие
вънити·они же и
злиха дивлѣахоусѧ
гл҃юще к себе·то и кто
можеть сп҃снъ бы
ти·и възрѣвъ на
нѧ ис҃ъ гл҃а·ѿ чл҃къ
не възможьна а
ѿ б҃а вьсѧ възмож
на соуть·нача же
петръ гл҃ти емоу·
се мы оставихо
мъ вьсе·и въслѣдъ
тебе идохомъ·ѿ
вѣщавъ же ис҃ъ рє
аминь гл҃ю вамъ·
никтоже есть иже
оставить домъ·ли
братью·ли сестры
ли ѡц҃а ли мт҃рь·ли
жену ли чада·ли

села·мене ради и еуа
нг҃лиа·а не прииме
тъ приꙗтъ сторице
ю нынѣ въ врѣмѧ се
по гонании же·въ
вѣкъ грѧдоущии
въ живот вѣчны
и мнози же боудоу
ть пьрви и послѣдь
нии·и послѣдьнии
пьрвии·бѣахоу же
на поути въсходѧ
ще въ иерлмъ·и
бѣ варѣѧ ихъ ис҃ъ·и
оужасахоусѧ и по
слѣдь грѧдоуще бо
ꙗхоусѧ·: въ соу·дн҃и
сє·еѵ҃а·ѿ лоукы ⁖

Рече г҃ь вѣрныи въ
малѣ и въ мно
зѣ вѣрнъ есть·
а неправьдныи

.въ малѣ неправьдьнъ и въ мно
зѣ неправьдьнъ ѥ
сть. аще оубо въ не
правьдьнѣмь жи
тии не бысте вѣ
рни. и въ истиньнѣ
мь кто вамъ вѣроу
иметь. аще въ тоу
ждемь не бысте вѣ
рни. ваше кто вамъ
дасть. никыиже
рабъ можеть дъвѣ
ма гд҃нома слоу
жити. либо ѥдино
го възненавидит
ь. а дроугаго възлю
бить. ли ѥдиного дь
ржитсѧ. а о дроузѣ
мь нерадити начне
ть. не можете богоу ра
ботати и мамо
нѣ. слышахоу же вси

вьсѧ фарисѣи. сре
бролюбьци соуще.
и подражахоу тьи.
и рече имъ. вы ѥсте о
правьдающе сѧ
прѣдъ чл҃кы. б҃ъ же
вѣсть срд҃ца ваша.
ꙗко же ѥсть въ
чл҃вцѣхъ. высоко
мьрзость прѣдъ
б҃омь ѥсть ∴ н҃е. д҃і.
е҃ ст҃а. ѿ лоукы ∴
Въ оно. бы при
ближити сѧ ис҃ви
въ ѥрихонъ.
слѣпьць ѥтеръ
сѣдѧше при поути.
просѧ. слышавъ же
народъ мимоходѧ
щь. въпрашаше что
оубо ѥсть се. повѣ
даша же ѥмоу ꙗко

гл҃а. г. ѥу҃а. ѳ. е.

іс҃ъ назарѣнинъ
мимоходить. и
тъ възпи гл҃ѧ. іс҃е
с҃не двд҃въ поми
лоуи мѧ. и прѣди
идоуштии прѣштаа
хоу ѥмоу да оумль
чить. онъ же зѣло
паче въпиꙗше.
с҃не двд҃въ поми
лоуи мѧ. ставъ же
іс҃ъ повелѣ приве
сти и к себе. и при
ближьшю сѧ ѥ
моу. въпроси и іс҃ъ
гл҃ѧ что хощеши да
створю тебе. онъ же
рече гн҃и да прозрю. іс҃ъ
же рече ѥмоу про
зри. вѣра твоꙗ
спсе тѧ. и абиѥ
прозрѣ. и въслѣдъ

ѥго и даше слава
б҃а. и вси людиѥ ви
дѣвше въздаша
хвалоу богоу ∴ въ по.
е҃ і. н҃е. ѥу҃а. ѿ марка ∴
Въ оно. исходѧщю
іс҃у ѿ ѥрихона.
и оученикомъ
ѥго. и народоу
многоу. с҃нъ тьми
овъ. вартимѣи.
слѣпъ сѣдѧше при
поути хлоупаꙗ.
и слышавъ ꙗко іс҃ъ на
зарѣнинъ ѥсть. на
чѧ въпити гл҃ти іс҃е
с҃не двд҃въ помилоу
и мѧ. и прѣщахоу ѥ
моу да оумлъчить.
онъ же излиха въпи
ꙗше с҃не двд҃въ поми
лоуи мѧ. и ставъ іс҃ъ

ревъзгласити ѥи·и
звахоу слѣпца глю
щее емоу·дьрзни
въстани зоветь
тѧ·онже ѿвьргъ ри
зы своꙗ·въставъ
приде къ і҃сви·и ѿ
вѣщавъ гл҃а емоу
і҃съ и рє·что хощеши
да створю тебе·слѣ
пьць же гл҃а емоу·
равви да прозрю·
і҃съ же рече емоу и
ди·вѣра твоꙗ спсе
тѧ·и абье про
зрѣ·и поиде въ
поуть: въ вто·еі·
сєд·ѥі·ѿ мар:

Въ оно врѣмѧ·вниде і҃съ
въ иерлмъ·и въ
ниде въ црквь·
и сглѧдавъ все·по

зднѣ же соущю часоу·
изиде въ виѳанию
съ обѣма на дє
сѧте·и въ оутрѣи и
щьдшемъ имъ ѿ
виѳаниѧ·и възъа
лка·и видѣ смоко
вницю издалеча
имоущю листвие·
и приде аще оубо
обрѧщеть что на не
и·и пришьдъ к неи
ни что же не обрѣ
те на неи·тъкмо
листвие·не бѣ бо
врѣмѧ смоква
мъ·и ѿвѣщавъ і҃съ
рече еи·к томоу ѿ те
бе въ вѣкъ ни кто
же плода не снѣдь·
слышахоу же оучє
ници его·и приидо

ша въ иерлмъ·и въ
шьдъ і҃съ въ црквь·
нача изгонити про
даюштаꙗ и коупоу
юштаꙗ въ црквьви·и
дъскы тържникъ·
и сѣдалища прода
ющихъ голоуби
испровьрже·и не даꙗ
шети комоу же ми
мо нести сквозѣ
црквь съсоудъ·и оу
чаше ꙗ гл҃ѧ имъ·нѣ
ли писано ꙗко хра
мъ мои храмъ мо
литвѣ наречетсѧ
вьсѣмъ ѩзыкомъ·
вы же створисте и
вьртьпъ разбоини
комъ·и слышаша
книжници·и архи
ерѣи и искахоу како

и бышта погоубили
и·боꙗхоу бо сѧ его·ꙗ
ко вьсь народъ дивлѧ
хоу сѧ о оучении е
го·и ꙗко поздѣ бы·
исхождаше вонъ и
з града·и мимохо
дѧще оутро·видѣ
ша смоковницю и
съхшю ис корениꙗ·
и въспомѧноувъ пе
тръ гл҃а емоу·ра
вви·виждь смоков
ницю юже проклѧ
оусше·и ѿвѣщавъ
і҃съ гл҃а к немоу·имѣ
ите вѣроу б҃жию·а
минь гл҃ю вамъ ꙗко
иже аще речетъ горѣ
сеи двигни сѧ и въвь
рзи сѧ въ море·и не
оусоумнит сѧ въ

срдци своимь. н҃
вѣроуи имѣте ꙗко
же глть. бываѥть
и боудеть ѥмоу же
аще речеть. ⁘ Въ срѣ.
сі. нє. єѵ҃а. ѿ мар. ⁘

Рече г҃ь имѣите
вѣроу бж҃ию. а
минь г҃лю вамъ. ꙗ
ко аще речеть горѣ
сеи двигни сѧ и въ
врьзи сѧ въ море. и
не оусоумнить сѧ
въ срдци своимь.
нъ вѣроуи имѣте
ꙗко же глть. быва
ѥть и боудеть ѥмоу
же аще речеть. сего
ради г҃лю вамъ.
вса ѥлико моли
ще сѧ просите. вѣ
роуите ꙗко прии

млете и боудеть ва
мъ. и егда стоите
молѧще сѧ ѿпоу
щаите. аще что и
мате на кого. да о
ць вашь нбсныи
ѿпоустить вамъ
прѣгрѣшениꙗ ваша.
аще ли вы не ѿпоу
щаите. ни оць ва
шь иже на нбсьхъ.
не ѿпоустить ва
мъ прѣгрѣшении
вашихъ. ⁘ Въ чє. єі.
с нє. єѵ҃а. ѿ марка. ⁘

Въ оно. приде іс҃ъ
въ ерлмъ на
кы. и въ црквь
ходѧщю ѥмоу.
придоша к немоу а
рхиереи и книжь
ници и старци глаша

ѥмоу. коѥю обла
стию си твориши.
и кто ти дасть власть
сию да твориши.
ісъ же ѿвѣща въ рѣ
ємъ. въпрошю вы
азъ единого слове
си. и ѿвѣщаите
ми. и рекоу вамъ
коѥю властию си
творю. кр҃щ[illegible]ние
иоаново ѿкоудоу
ѥсть. съ нбсе ли бѣ
ли ѿ чл҃къ. ѿвѣща
ите ми. и мышла
хоу к себе глаще. а
ще речемъ съ нбсе.
речеть почто не
вѣровасте ѥмоу.
аще ли речемъ ѿ
чл҃къ боꙗхоу сѧ лю
дии. вси бо имѣхоу

иоана ꙗко прррка.
и ѿвѣщавше глаша
ѥмоу не вѣмы. іс҃ъ
же ѿвѣщавъ гла
мъ. и на азъ г҃лю ва
мъ коѥю власти
ю си творю. ⁘ Въ птк. єі.
с нє. єѵ҃а. ѿ марка. ⁘

Рече г҃ь притчю
сию. виноградъ
чл҃къ насади. и о
гради плотомь.
и ископа точило и съ
зда столпъ. и въда
сти тѧжателемъ.
и ѿиде. и посла къ
тѧжателемъ рабъ
въ врѣмѧ. да ѿ тѧ
жатель прииметь.
ѿ плода виногра
да. они же ѥмъше
биша и. и послаша

и тъщь. и пакы по
сла к нимъ дроу
гыи рабъ. и того
каменииемь бивъ
ше проби ша главѹ
емоу. и послаша и
бещьстьна. и пакы
иного посла и того
побиша. и ини мно
гы овы біюще. овы
оубивающе. ѥще же
имѣꙗше ѥдиного
сна възлюбленаго
своѥго. посла и то
гоу к нимъ послѣди
гл҃ѧ. ꙗко оусрамлѣ
ють сѧ сна моѥго.
они же тѧжатели
к себѣ рѣша. ꙗко
се ѥсть наслѣдни
къ приде тѣ оубии
мъ и и наше боу

деть достоꙗние.
и ѥмше оубиша и
и извьргоша и вонъ
из винограда. чь
то оубо створить
г҃ь винограда. при
деть и погоубить
тѧжателѧ. и да
сть виноградъ и
нѣмъ. и ни ли сихъ
кн[illegible]игъ ѥсте чьли.
камень ѥгоже не
врѧдоу створи
ша зиждющии. сь бы
въ главоу оуглоу.
ѿ г҃а бысѧ. и ѥсть
дивна въ очию на
шею. и искахѹ ꙗти
и. и оубоꙗша сѧ на
рода. разоумѣша
бо ꙗко к нимъ
рече притчю. но

ставльше ѿи
доша ∴ въ соу҃б. еі.
с не. еѵ҃а. ѿ мар.:

Рече г҃ь въ немлѣ
те себе. аще съгрѣ
шить братъ твои
запрѣти ѥмоу и
аще покаеть сѧ ѿ
поусти ѥмоу. на
ще седмищи ю д҃нь
сь съгрѣшить ти.
и седмищи ю обра
ть сѧ гл҃ѧ к тебе.
каю сѧ. ѿпоусти
ѥмоу. и рекоша
ап҃ли к г҃ви. при
ложи намъ вѣрѹ.
и рече г҃ь. аще бысте
вѣроу имѣли ꙗ
ко зрьно горюшь
но. гл҃али бысте оу
босоукаминии сеи.

въздерни сѧ и въ в
ржи сѧ въ море. и
послоушала бы ва
съ. кто рыи же ва
съ имѣꙗ рабъ орю
щь или пасоущь. и
иже пришьдъшю ѥ
моу съ села. речеть
ѥмоу абиѥ мимо и
възлѧжи. ни ли
речеть оуготовай
что вечерꙗю. и прѣ
поꙗсавъ сѧ слоужи
ми. дондеже ꙗмь
и пию. и потомь ꙗ
си и пиеши ты. ѥда
имать хвалоу ра
боу томоу. ꙗко сътво
ри повелѣноѥ. не
мню. въ ѥгда ство
рите повеленоѥ ва
мъ гл҃те. ꙗко раби

недостоини есмꙑ·
ꙗко же дължьни
бѣхомъ створи
ти створихомъ·:·
Є не· еі· е҃ра· ѿ лоук·
Въ оно· ими мохо
жаше ісъ въ ієри
хонъ· и се моу
жь именемь
закхѣи· и сь бѣ ста
рѣи мꙑтаремъ·
и тъ бѣ богатъ· и и
скаше видѣти іса
кто ієсть· и не мо
жаше видѣти на
родомь· ꙗко тѣло
мь малъ бѣ· и прѣ
дивъзлѣзе на соу
комарию· да ви
дитъ іса· ꙗко тоу дѣ
хотѧше мимити·
и ꙗко приде на мѣ
гда· ꙁ· н҃ра· і· е·:·

сто· и възрѣвъ ісъ
и видѣ и· и рече к не
моу закхѣи по
тъщавъ сѧ слѣзи·
дьньбо подобаеть
ми въ домоу тво
ємь бꙑти· и потъ
щавъ сѧ слѣзе· и
приꙗтъ и радоуꙗ
сѧ· и видѣвше вси
ръпътахоу глще·
ꙗко къ грѣшникоу
моужю въниде ви
тать· ставъ же за
кхѣи рече къ гоу·
се полъ имѣниꙗ мо
єго гй даамь нищи
мъ· и аще есмь оу
мꙑ кого обидѣлъ·
възвращю четво
рицею· рече же к немоу
ісъ· ꙗко дьнь спение

домоу семоу бꙑ
ти зане и сь снъ авра
мль ієсть· приде бо
снъ чловѣчьскꙑи въ
зискатъ и спасти
погꙑбшаго·:· въ по
Є гі· не· е҃ра· ѿ марк·:·
Въ оно· послаша к
терꙑ къ ісоу ѿ
фарисѣи и иро
дьꙗнъ· да бꙑ
ша ꙋловили и
словомь· они же
пришьдше глааше
моу· оучителю вѣ
мꙑ ꙗко истинень
єси· и не родиши ни
о комже· не зьриши
бо на лице чловѣкомъ·
нъ истинѣ боу поу
ти божию оучиши·
достоить ли кесарю

съдати цѣсарю или
ни· дамь ли или не
дамь· они же вѣдꙑ
их лицемѣрие
рече имъ чьто ма
искоушаете· при
несѣте ми пѣнѧзь
да вижю· они же при
несоша· и гла имъ
чии ієсть образъ се
и написание· они
же рѣша цѣсаревъ· и ѿ
вѣщавъ ісъ рече имъ·
кесарева кесареви·
а бжиꙗ бвѣ· и чюди
ша сѧ о немь· въ вто
Є гі· не· е҃ра· ѿ марка·:·
Въ оно· придоша
садоукеи къ ісоу·
иже глють въ
скрѣшениꙗ не
бꙑти· и въпроси

шанг҃лще · оучите
лю мои сии написа
намъ · аще кто моу
братъ оумретъ и
оставитъ женоу
а чадъ не оставитъ ·
да поиметь братъ
женоу ѥго · и въскрѣ
ситъ сѣмѧ брата
своѥго · бѣше ·з҃· бра
тии · и пьрвꙑи поꙗ
тъ женоу · и оуми
раꙗ не оставитъ сѣ
мене · и вторꙑи по
ꙗтъ ю и оумрѣтъ ·
и тъ не остави сѣ
мене и трьти и та
коже · и поꙗшаю ·з҃·
и не оставиша сѣ
мене · послѣдь же оу
мре и жена · въскрь
шении оубо кѥгда

въскрьсноуть кѡ
торагои ихъ бѫде
ть жена ·з҃· бо ихъ
имѣшаю · и ѿвѣща
въ іс҃ рече имоу · не
сего ли ради блоу
дите не вѣдоуще
книгъ ни силꙑ бж҃и
ꙗ · кгда бо из мр
твꙑхъ въскрьсноу
ть · ни женать сѧ
ни посагають · нъ
соуть ꙗко анг҃ли
на нбсѣхъ · а о мр
твꙑихъ ꙗко въ
станоуть · нѣсте
ли чли въ книга
хъ моисѣовахъ
при коупинѣ · ꙗко
рече ѥмоу б҃ъ гла
азъ б҃ъ авраамовъ
и б҃ъ исаковъ · и б҃ъ

и іаковлъ · нѣ б҃ъ
мрьтвꙑихъ · нъ
б҃ъ живꙑихъ · вꙑ
оубо много блоу
дите ⁘ въ срⷣѣ · гі ·
сⷣне · еуⷢа · ѿ марка ⁘
Въ оно · приступ
пльши единъ ѿ
книжникъ
къ исоу · слꙑ
шавъ ꙗ сътѧзаю
щасѧ · видѣвъ ꙗ
ко добрѣ ѿвѣща
въ имъ въпроси и ·
кꙑꙗ ѥсть заповѣ
дь пьрвѣиши всѣ
хъ · і҃съ же гла ѥмоу ·
ꙗко пьрвѣиши
ꙗ заповѣдь ѥсть
всѣхъ · слꙑши и
зл҃ю г҃ь б҃ъ нашь
г҃ь ѥдинъ ѥсть

възлюбиши г҃а б҃а
твоѥго вьсѣмь ср
дцьмь твоимь ·
и всею дшею твоѥ
ю · и всею мꙑслью
своѥю · и всею крѣ
постию своѥю · си
пьрвѣиши всѣхъ
заповѣди · и вто
раꙗ подобьна ѥи
възлюбиши искрь
нꙗго своѥго ꙗко и
самъ сѧ · больши ю
сею инои ꙗ заповѣ
ди нѣ · и рече ѥмоу
книжьникъ до
брѣ оучителю и
стинꙋ рече · ꙗко ѥ
динъ ѥсть и нѣ и
ного развѣ ѥго ·
иже любити и всѣ
мь срдцьмь и всѣ

мьразоумомь мь·
нѥсеюдшеюжевсе
юрѣкостию· и не
желюжитинѥсиръ
нарокакоуже бе·
болѥѥсть всѣхъ·
олѣсавътомать и
жьртвъ и жерн
хтвъ и амоесилъ
сальнодѿвѣща· ре
ѥмоу не далеуѥн
сицртвиꙗ бжиꙗ·
нинѥ тоже сютъѥꙗ
шеѥго ѥсто миръ
проситн· иѿвѣ
щавъ ѥгдашеѥвъ
црквноу тꙗкако
глютъ ѥнижни
ци· ꙗкохъѥнъ
давдъ ѥсть· тъбо
ревдъ дхомь стъ
нимь· рецѣ гвиимо

ѥмоу рецѣ ѧдмо дѣ
сноую мене· донде
жеположю врагы
твоꙗ подъножью
ногама твоима·
самъ оубо двдъна
рицает и га· и ка
ко имоу есть снъ·
и многи народи
послоушахоу ѥго
въсладость· въ чт· гі·
Анѣ· ѥкга· ѿмарка·
Рече гь своимоу
ченикомъ· блю
дѣтеса ѿкнижь
никъ· хотѧщи
хъ въ одѣнии хъ
ходити· и цѣлова
ниꙗ на тържищи
хъ· и прѣже сѣдѣ
ниꙗ на сънмищи
щихъ· и пьрво сѣ

злеганиꙗ на вѣ
черѧхъ· поꙗдаю
щихъ домы вдо
виць· и непьщева
ниѥмь да лечеѥмо
лѧщеса· си прии
моутъ лишеѥ осоу
жениѥ· и сѣдъ ісъ
прѧмо газофиꙗ
кии· и видѧшеѥка
ко народъ мещѥ
тъ мѣдь въ газо
филакию· и мно
зи богатии въмѣ
тахоу многа· и при
шдъши ѥдина въ
довица оубогавъ
вържѥ· в· тачѣѥ
жѥ ѥсть ѥона дра
тъ· и призвавъ оу
ченикы своꙗ рѣ
ниимъ· амин гл ю ва

мъ ꙗко си вдови
ца оубогаꙗ множа
ѥ всѣхъ въврьже·
въметаюшихъ
въ газофилакию·
вси бо ѿ избытка
своѥго въвргоша·
а си ѿлишениꙗ сво
ѥго вьсе ѥлико имѣ
ше въвьрже· все жи
тиѥ своѥ· въ пѧ· гі·
Анѣ· ѥкга· ѿмарка·
Въ оно· исходѧщю
ѥмоу ис цркве гла
ѥмоу ѥдинъ ѿ
оученикъ сво
ихъ· оучителю ви
ждь како камение
ѥ какѡ зданиѥ· ісъ
же ѿвѣщавъ рече
ѥмоу видиши ли
каꙗ сизданиꙗ·

неимать остати
сѧ камень на ка
мени иже не разо
ритсѧ· не дадѧщю е
моу на горѣ елео
ньстѣ прѣмо цркь
ве· и въпрашахоу
ти иедино его· пе
тръ и іаковъ и иоанъ·
и анадрѣа· рьци
намъ кгда се бѫ
деть· и кое есе зна
мение егда хотѧть
гда ни моу тъ сконь
чати сѧ вьсѣмь· ис
же ѿвѣща въ нача
ти нимъ· блюдѣ
те сѧ да не кто прѣ
льстить васъ· мно
зи бо придоуть въ
имѧ мое глще· ꙗ
ко азъ есмь· и мно

[illegible]

гы прѣльстѧть· е
гда же оуслышите
брани и слоухы бра
нии не оужасаите
сѧ· подобаеть бо бы
ти нъ не оу абье ко
ньчина· въстанеть
бо ꙗзыкъ на ꙗзы
къ· и цртво на цртво·
и боудоуть троуси
по мѣста· и боудѫ
ть глади и мѧте
жи· и начало болѣ
знемъ си·: въ соу·
сгі· нє· єѵа· ѿ лоу·:
рече гъ притъчю
сию· соудии бѣ
етеръ въ етерѣ
градѣ· бга не боꙗ
сѧ и члвка не срамлꙗ
ꙗсѧ· въдова же бѣ
въ градѣ томь·

и прихождаше къ
немоу глщи· мь
сти мѧ ѿ соупь
рамоего· и не хо
тѧше на дълзѣ
времени· послѣ
дь же рече въ себѣ· а
ще и бга боюсѧ и
члкъ срамлѧюсѧ·
за не творить ми
троуд вдовица
си да мьщю еꙗ· да
не до конца прихо
дѧщи застоить
ми· рече же гь слы
шите что соудии
неправьдьныи глѥ
ть· и бъ не имать
ли мьстити избь
раныихъ своихъ·
въпиющихъ къ не
моу дьнь и нощь· и

тьрпить о нихъ·
глю вамъ ꙗко сътворить
мьсть и
хъ въскорѣ·: нє·
сгі· єѵа· ѿ лоук·:
рече гъ притъчю си
ю· члка два въ
нидоста въ цркъ
вь помолить сѧ·
едини фарисѣи
а дроугыи мыта
рь· фарисѣи ставъ
въ себѣ молѧше сѧ
гла· бже хвалоу те
бѣ въздаю· ꙗко нѣ
смь ꙗко и прочии
члвци· хыщьници
неправьдьници· и
прѣлюбодѣи· ꙗко
и сь мытарь· пощѫ
сѧ два краты въ сѫ
ботоу· десѧтинѫ

гла· и· еѵа· [illegible]

даю всего имани ко
притѧжю· имꙋ
тарь издалеча сто
ꙗне хотѧше ни но
чию своею възве
сти на нб҃о· нъ бьꙗ
ше въ пьрси своꙗ
гл҃ѧ· б҃е милть бꙋ
ди ми грѣшни
кꙋ· гл҃ю вамъ съ
ниде сь оправьда
нъ въ домъ свои па
че оного· ꙗко вьсѧ
къ възносѧи сѧ съ
мѣрить сѧ· а смѣ
рѧѧи сѧ възнесе
ть сѧ·:· в҃ъ по· з҃і·
се҃ е҃ѵ҃а· ѿ марка·:·

Рече гь҃ своимъ оу
ченикомъ· блю
дѣте же сѧ вы са
ми· прѣдадѧть
вы въ сънѧтиꙗ· и
на съньмищихъ
тепени бꙋдете·
прѣдъ воеводами и
црь҃ стане те· мене
ради въ свѣдѣ
тельство имъ· и
въ всѣхъ ꙗзыцѣ
хъ· подобаеть бо
прѣже проповѣда
ти сѧ еѵ҃англию· е
да же водѧть вы
прѣдающе· не пцѣ
те сѧ прѣже что въ
згате· ни поꙋча
ите сѧ нъ еже да
сть сѧ вамъ въ тъ
чась тогда те· не вы бо
бꙋдете гл҃щеи нъ
дхъ ст҃ыи· прѣда
сть же брать бра
та на съмьрть· но
оць҃ чадо· и въста
нꙋть чада на ро
дителѧ и оубию
тыꙗ· и бꙋдете не
навидими и мени
моего ради· прѣ
тьрпѣвыи же до ко
нца тъ спсенъ бꙋ
деть·:· въ вто· з҃і·
се҃ е҃ѵ҃а· ѿ марка·:·

Рече гь҃ своимъ оу
ченикомъ· е
гда же оузрите
мьрзость запꙋ
стѣниꙗ· реченоую
даниломъ про
рокомь· стоꙗщюю
иде же не подоба
еть· чтꙋи да разꙋ
мѣеть· тогда и
же бꙋдеть въ ию
дѣи да бѣгають
на горы· и же на
кровѣхъ да не съ
лазѧть въ домъ
ни да вънидеть въ
зѧть ничесоже ѿ до
моу своего· и иже и
же на селѣ да не въ
звратать сѧ въспа
ть възѧть ризъ
своихъ· горе же не
праздьнымъ и до
ѧщимъ вь ты дни·
молите же сѧ да не
бꙋдеть бѣство
ваше зимѣ ни въ
соуботоу· бꙋдꙋть
же дни ти скрьбь
ни· ꙗко не быта
коваꙗ ѿ начала
зданию· еже съ
зда бъ до ныне ни
бꙋдеть· наше не

бꙑ г҃ь прѣкрати
лъ дьни тѣхъ. не
бы была спслъ вса-
ка плъть. нъ изб-
раныхъ ради ꙗже
избра. прѣкрати-
лъ дни ты. и тъгда
аще рече тъ вамъ
кто. се сдѣ хс҃. се о-
вде. не имѣте вѣ-
ры. въстанеть бо
лъжи хр҃ти и лъ-
жи пр҃рци. и дадѧ-
тъ знамениꙗ ве-
лиꙗ и чюдеса да прѣ-
льстѧть. аще въ-
зможьно и избра-
ныꙗ. вы же блюдѣ-
тесѧ. се прѣжерекo-
хъ вамъ вса ::
въ ср҃ѣ. ꙁі. нд҃е. еѵ҃а.
ѿ марка ::

Рече г҃ь своимъ оу-
ченикомъ. въ
ты дни по скър-
би той. слнце омра-
читъсѧ. и лоуна
не дасть свѣта
своего. и звѣзды
начноуть съ нбсе
падати. и силы и-
же соуть на нбси
подвижатъсѧ. и
тогда оузрѧть сна
члвчьскаго. грѧ-
доуща на облацѣ-
хъ съ силою и сла-
вою многою. и тъ-
гда пошлеть ангꙗы
своꙗ. и съберетъ
избраныꙗ его ѿ
четырь вѣтръ. ѿ
конца землѧ до
конца нбси. ѿ смо-

квьница же навы-
кнѣте притъчю. е-
гда же боудеть вѣ-
тви ея млада.
и прозѧбнеть ли-
ствие. вѣсте ꙗко
близъ есть жатва.
и вы тако оузри-
те сбывающа.
вѣдите ꙗко бли-
зъ есть при двьр-
хъ. аминь гл҃ю ва-
мъ. ꙗко не имать
прѣити родъ сь.
дондеже вса сиꙗ боу-
доуть :: въ чт҃е. ꙁі.
нд҃е. еѵ҃а. ѿ марка ::
Рече г҃ь своимъ оу-
ченикомъ. небо
и землꙗ мимо
идеть. а словеса
моꙗ не мимо и-

доуть. а о дни томь
и часѣ никтоже
не вѣсть. ни англи
бжии. иже соуть на
нбсехъ. ни снъ тъкь-
мо оць. блюдѣте и мо-
литесѧ. не вѣсте бо
когда врѣмѧ при-
деть. ꙗкоже чл҃къ
ѿходѧ остави
домъ свои. и давъ ра-
бомъ своимъ вла-
сть. комоуждо дѣ-
ло свое. и вратни-
коу повелѣ да бди-
ть. бдите оубо не
вѣсте бо когда гдь
приде. вечеръ ли.
ли въ полоунощи.
ли въ коуроглаше-
ние. ли оутро да не
пришедъ обрѧщеть

вънезапоувъıсъ
паша· и въ вамъ
глю всѣмъ глю бъ
дите· бѣ же пасха
и опрѣснокъ· по
двою дьнию и иска
хоу архиерѣи и
книжници· како и
льстьѭ ѩмъше оу
бьють· гл҃хоу же
не въ праздьникъ·
да како боудеть
мльва въ людьхъ ::

въ пⷮа· ꙁі· нⷣе· еѵⷢа·
ѿ марка ::

Въ оно· соущю ісоу
въ виѳании·
въ домоу симо
на прокажена
го· и възлежащю ѥ
моу· приде жена и
моущи алавастръ

хризмъ нарда пи
стикиꙗ драгъıꙗ·
и скроушьши алава
стръ и възлиꙗ ѥмоу
на главоу· бѣахоу
же етери негодоу
юще въ себѣ и глще·
въ чемъ гыбель си
хризмьнаꙗ бъı·
можаше бо хризмь
мас продана бъı
ти· вѧще трисъ
тъ пѣнѧзь и дати
сиромъ· и прѣ
щахоу тъи· ісже
рече имъ· оставите
ѥꙗ· не троужан
те ѥꙗ· добро бо дѣ
ло сдѣла о мнѣ· все
гда бо нищаꙗ имꙗ
те съ собою· и егда
нимъı можете до

бро сътворити· а
мене не вьсегда и
мате· иже си ство
ри варила ѥсть по
ѥрижьмити тѣ
ло моѥ на погребе
ниѥ· аминь глю ва
мъ· идеже колижь
до боудеть пропо
вѣдано еѵⷢлиѥ
се въ всемь мирѣ·
и еже створи си·
гл҃ано боудеть въ па
мѧть ѥꙗ :: въ соуⷠ
ꙁі· нⷣе· еѵⷢа· ѿ лоуⷦ ::

Рече гъ своимъ оу
ченикомъ· въ
нимаите себѣ ѿ
книжникъ· хотѧ
щихъ въ одѣжахъ
ходити· и любащи
хъ цѣлованиꙗ на

тържищихъ· и прѣ
дьсѣданиꙗ на съ
ньмищихъ· и прѣ
же званиꙗ на обѣ
дѣхъ· иже снѣдаю
ть домъı вдовиць·
и виною далече мо
лѧтьсѧ· си приимѫ
ть осоужениѥ боль
ше· и възрѣвъ видѣ
въметаюшаꙗ въ
газофилакию· да
ры своꙗ богатыꙗ·
видѣ же етероу въ
довицю оубогоу· въ
метаюшю тоу двѣ
лептѣ· и рече истин
но гл҃ю вамъ· ꙗко вдо
вица сиꙗ оубогаꙗ бо
лѣ всѣхъ въвржде
вси бо си ѿ избытъ
ка своего въвргоша

шавъ даръ б҃ви·
аси ѿлишени ꙗ своего
его всенмѣнние сво
е въврьже· сега
възгласи· имѣꙗ
оуши слышати
да слышитъ:· нѐ
с҃ꙁі· еѵа҃ ѿ лоукы·
Въ оно· вънидеїс҃ъ
въстраноу тоу
рьскоу· и сидо
ньскоу· иеже
наханаонъвни· ѿ
прѣдѣлъ тѣхъ и
шьдъши възпигаю
щи· помилоуи мѧ
г҃и с҃не давдвъ· дъ
щерь моꙗ злѣ бѣсь
ноуетьсѧ· онъже
не ѿвѣща ие слове
се· и пристоупльше
оученици его мо

лѧхоу и глще·
ѿпоусти ю ꙗко въ
пиеть въслѣдъ на
съ· онже ѿвѣщавъ
рече· нѣсмь посланъ·
тъкмо къ овьца
мъ погыбъшиимъ
домоу из҃лва· она
же пришъдши покло
нисѧ ѥмоу· глщи
г҃и помози ми· онъ
же ѿвѣщавъ рече·
нѣ добро отѧти
хлѣба оу чадъ и
повръщи псомъ·
она же рече ей г҃и· и
бо пси ꙗдать ѿ
кроупиць падаю
щихъ ѿ трапезы
г҃и своихъ· тогда
ѿвѣщавъ ис҃ъ рече
и· о жено велиꙗ вѣ

ра твоꙗ· бѫди ти
ꙗкоже хощеши· и
ицѣлѣ дъщи еꙗ въ
тъча:· еѵа҃· в· о
блоудьнѣмь сы
ноу· ѿ лоукы:·
Рече г҃ь притчю си
ю· чл҃къ нѣкъ и
имѣ два сн҃а· и ре
кь мьнии сн҃ъ ѥмо о
цю· оче дажь ми до
стоиноую часть
имѣниꙗ· и раздѣ
ли има имѣние· и
не по мнозѣхъ дьнь
хъ· събравъ все мь
нии сн҃ъ· иѿиде на
страноу далече·
и тоу растоучи имѣ
ние своѥ· живы
и блоудьно· иждив
шю же емоу все·

бы гладъ крѣпкъ
на странѣ тои· и
тъ начатъ лиша
тисѧ· и шьдъ прилѣ
писѧ ѥдиномоу· ѿ
житель тоꙗ стра
ны· и посла и на села
своꙗ пасти свинии·
и желаше насыти
ти чрѣво своѥ ѿ ро
жцьꙗ же ꙗдѧхоу
свиниꙗ· и никтоже
не даꙗше емоу· въ
себе же пришъдъ ре
коль коли оу наимни
къ оца моего избы
ваютъ хлѣбы· азъ
же сдѣ гладомъ гы
баю· въставъ ид
къ оцю моему· и р
екоу емоу оче
съгрѣших ъ на нбо

нпрѣдътобоюѹ
женѣсмьдосто
инънарещисѧсн҃ъ
твои·створимѧ
ꙗкоединогоѿна
имьникъ твоихъ·
ивъставъидекъ
оц҃юсвоемѹ·еще
женемоѹдалечесѹ
щю·ѹзрѣиоц҃ь
егоимилъемѹ
бы·итекъ напа
денавъꙑюегоио
блобꙑзаи·ирече
емѹсн҃ъѡчесгрѣ
шихънанб҃оипрѣ
дътобою·ѹжене
смьдостоинъна
рещисѧсн҃ъ твои·
створимѧꙗкоѥ
диногоѿнаимь
никъ твоихъ·рече

жеѡц҃ькърабомь
своимъ·изнесѣте
одежюпьрвѹю·
иоблѣчѣтеи·ида
дитеперстеньна
рѹкѹего·исапо
гꙑнанозѣ·ипри
ведъшетелцьѹ
питанꙑизаколе
те·иꙗдъшедавъ
звеселимьсѧ·ꙗ
косн҃ъмоисьмь
ртьбѣиоживе·
изгꙑбаъбѣиобрѣ
тесѧ·иначашаве
селитисѧ·бѣже
сн҃ъегостарѣина
селѣ·иꙗкоид҃ъи
приближисѧкъдо
моѹ·ислꙑшапѣ
ниꙗиликꙑ·ипри
звавъединогоѿ

рабъвъпрашаше·
чтоѹбосиѹть·
онжеречеемѹꙗко
братътвоиприде·
изаклаоц҃ьтвои
телцьѹпитанꙑ
и·ꙗкосдраваприї
ꙗтъ·ираѕгнѣва
жесѧинехота
шевънити·оц҃ьже
егоишьдъмола
шетьигла·онже
ѿвѣщавъреоц҃ю
своемѹ·секоли
колѣработаюте
бе·инииколижеза
повѣдитвоеѥне
прѣстѹпихъ·и
мнѣниколиженe
далъесикозла
те·дасдрѹгꙑмо
имивеселилъсѧ

бꙑхъ·егдажесн҃ъ
твоисънѣдъꙑиѥво
ениемниие·сълюбо
дѣицамиприде·за
клаемѹтельць
питомꙑи·онжере
емѹчадо·тꙑвсе
гдасъмноюеси·и
всѧмоꙗтвоꙗсѹ
ть·възвеселитиже
сѧивъзрадовати
подобаше·ꙗкобра
тътвоись·мрьтвъ
бѣиоживе·изгꙑбъ
бѣиобрѣтесѧ:·

въ нд҃· н҃і· нл҃· ѥѵг҃а·
ѿ марка:·

Въ о҃но·приближи
сѧкъиер҃ли
мъ·въви·ѳа
нию·ивъвитъ
ѳаниюкъгорѣе

лєсньцѣ и·посла
два ѿ ѹченикъ
своихъ и гл҃а има·
идѣта въ вьсꙗжє
єсть прѣмо вама·
набьѥвъходѧща
въ ню и обрѧщєта
жрєбьць привѧза
нъ·на ньжє нѣ
ктожє въсѣдѣ ѿ
чл҃къ·и ѿрѣшьша
приведєтаи·и аще
кто вама речєтъ
что сє творита·рь
цѣта јако г҃ь трѣ
бѹєть єго·и абьє
послѣтє нє сѣмо·и
доста жє и обрѣто
ста жрѣбєць привѧ
занъ при двьрьхъ
на распѹтии въ
нѣ·и ѿрѣшашєта

и·нѣцѣи ѿ стоꙗ
щихъ тѹ гл҃ахѹ и
ма·что дѣєта ѿрѣ
шающа жрѣбьць·
она жє рѣста нимъ·
јако заповѣда и҃съ·
и оставиша ꙗ·и
приведоста жрѣ
бьць къ и҃сви·и възло
жиша на нь ризы
своꙗ·и въсѣдє на
нь·мноѕи жє пос
лахѹ ризы своꙗ по
пѹти·а дрѹѕии рѣ
захѹ вѣтви ѿ дрѣ
въ·и постилахѹ по
пѹти·и прѣдъхо
дѧщии жє и послѣ
дьствѹюще въпи
јахѹ гл҃ще·осана
бл҃нъ въ имѧ г҃нє·
бл҃но грѧдѹщєє

шю по вечєрити
ко жє гл҃ѧ·сиꙗ чаша
новыи завѣтъ моє
ю кръвию·ꙗжє за
вы проливаєтсѧ·
обачє рѹка прѣда
юща го мѧ съ мною
єсть на трапєзѣ·
и с҃нъ ѹбо чл҃чь по
нарєчєномѹ идєть·
обачє горє чл҃кѹ то
мѹ·имьжє прѣда
нъ бѹдєтъ·и ти на
чашѧ искати въ се
бє·кто ѹбо ѿ ни
хъ бѹдєть хотѧ
и сътворити сє·бы
жє и прѣ въ нихъ·
кы ихъ ѹбо болии
мнитсѧ быти·о
нъ жє рєчє имъ цр҃иꙗ
ѕыкъ но ѹстоꙗть

нимъ·и обладающии
ми бл҃годѣтѣли нарица
ютсѧ·вы жє нє та
ко·нъ болии въ васъ бѹ
дєть јако мьнии·
и старѣи јако слѹ
жаи·кто бо болии
възлєжаи ли или слѹ
жаи·нє възлєжаи ли·
азъ жє посрѣдѣ ва
съ єсмь јако слѹжа
и·вы жє єстє прѣбы
вшєи съ мною въ на
пастьхъ моихъ·и
азъ завѣщаю вамъ·
јакожє завѣща ѡ҃ць
мои мнѣ·да ꙗстє
и пиѥтє на
трапєзѣ моєи въ
црствии моємь·и
сѧдєтє на прѣстолѣ
хъ сѹдѧще обѣма

и надѣсѧмтеколѣно
ма·изъвопла·регъ
симонесимонесе
сотонапроситъва
съдавынсѣꙗлъꙗ
копшеницю·азъже
молихъсѧотебеда
неоскоудѣетьвѣ
ратвоꙗ·итынеко
гдаобращьсѧоутвь
рдибратию·онже
речемоу·гнетобо
юготовъиесмьивъ
тьмницииивъсмь
рти·онжеречеглаюте
бе·невъзгласить
коуръдньдондеже
трикратъѿвьрже
шисѧмененевѣдѣ
ти·ирчеимъегдапо
слахъвыбезъвъ
лагалища·ибеспи

рынѣсапогъ·кда
оутолишениꙗбыстѣ
онижерѣшаниуто
же·рчежеимъныиѣ
иженимать влага
лищедавъзметь
такожеиспироу·и
женеимать·дапро
дастьризоусвою·
икоупитьножь·глаю
бовамъꙗкоаще
писаноесе·даскон
чаетьсѧомнѣ·и
снесъбезаконьни
комьвъмѣнисѧ·
ибооже омнѣконь
чиноуимать·они
жерѣшагиесножа
сдѣдва·онжерчеи
мъдовълноесть·
ишьдъпообычаю
въгороуелеоньскоу·

ипонемъидошаоу
ченициего ⁘ въвто
сѣмапоу·еуа·ѿлоук ⁘
Въоно·ишдъіс
пообычаюиде
въгороуелеонь
скоую·ипоне
мъидошаоученн
циего·ибывънамѣ
стѣрчеимъмолитесе
сѧданевънидете
вънапасть·исамъ
ѿстоупиѿнихъꙗ
коврьженнѥкамене·
не·ипоклоньколѣ
нѣмолашесѧглѧ·
очеашеволишимин
носичашюсиюѿ
мене·обаченемоꙗ
волѧнътвоꙗдабоу
деть·ꙗвижесаемоу
ангелъснбсеоукрѣ

плаꙗи·ибывъпо
двизѣприлѣжнѣ
молѧсѧ·ибыпотъ
егоꙗкокаплѣкра
плющиꙗкръвина
земилю·ивъставъ
ѿмлтвы·ипришьдъ
дыкъоученикомъ
нобрѣтеꙗсъпѧща
ѿпечали·ирчеимъ
чтоспистеставше
помолитесѧ·дане
вънидетевънапа
сть·ѥщеѥмоуглщю
сенародъ·инарича
ѥмъıииюдаедин
нъѿобоюнадесѧ
тепредѣднимиида
ше·ипристоупикъ
ісви·лобъзаего·се
бобѣзнаменикда
лъимъ·егожело

бжѫ тъ ѥсть · іс҃ же
рече ѥмоу · июдо ло-
бзаниѥмь ли сн҃а
чл҃вчска прѣдаѥши ·
видѣвше же иже бѣ-
ахоу с нимь бꙑва-
ѥмоѥ · рѣша ѥмоу
г҃и аще оударимъ
ножемь · и оудари ѥ-
динъ нѣкꙑи ѿ ни-
хъ раба архиерѣ-
ѥва и ѿрѣза ѥмоу оу-
хо десноѥ · и ѿвѣща-
въ іс҃ рече · оставите
до сего · и коснѫвъ
въ оухо ѥго исцѣли
рече же іс҃ къ пришедъ-
шимъ на нь архиѥ-
рѣомъ стратигомъ
цръкъвьнꙑимъ и
старцемъ · ꙗко на
разбоиника ли при-

достесѧ сь ороужиѥ-
мь и дрьколии · по
вьсѧ дни соущоу ми
с вами въ цр҃кви
не простросте роу-
къ на мѧ · нъ се ѥсть
ваша година · и о-
бласть тьмьна · и
ѥмъше и ведоша и въ
домъ архиерѣо-
въ · петръ же идаше
въслѣдъ издалеча ·
възгнѣщьшемъ же
имъ огнь посрѣдѣ
двора · и въкоупѣ
сѣдѧщимъ имъ ·
сѣдѧше же петръ по-
срѣдѣ ихъ · оузрѣ-
вши же и раба нѣка-
ꙗ сѣдѧща при свѣ-
тѣ · и възрѣвъши
на нь рече · и сь бѣ с ни-

мь · онъ же ѿвьрже
сѧ ѥго гл҃ ѧ не зна-
ю ѥго жено · и не по
мъногоу дроугꙑи
видѣвъ и рече · и тꙑ ѿ
нихъ ѥси · петръ же
рече чл҃вче нѣсмь · и
минѫвъши ꙗко
годинѣ ѥдинои · и-
нъ ѥтеръ крѣпла-
ше сѧ гл҃ѧ · въ исти-
ноу и сь бѣ с нимь ·
и бо галилѣанинъ
ѥсть · рече же петръ
чл҃че не вѣмь ѥже
г҃лши · и абиѥ ѥще
ѥмоу г҃лщю · и абиѥ
коуръ възгласи · и о-
бращь сѧ г҃ь възрѣ
на петра · и помѧ-
ноу петръ слово
г҃не ꙗко рече ѥмоу ·

ꙗко прѣжде даже не
възгласить коуръ ·
три краты ѿвьрже-
ши сѧ мене · и шьдъ въ-
нъ плака сѧ горько ·
и мѫжи дьржѧще
іс҃а · роугахоу сѧ ѥмоу
бьюще · и закрꙑвше
биꙗхоу ти по ли-
цю · въпрашахоу же
и г҃лще прорци кто
тѧ оудари · и ина
мънога хоулѧще гла-
хоу на нь · и ꙗко бꙑ-
с дьнь събраша сѧ старь-
ци людьстии · архи-
ерѣи и книжьници ·
и ведоша и на сънь-
мъ свои г҃лще · аще
тꙑ ѥси хс҃ рьци намъ ·
рече же имъ · аще ва-
мъ рекоу не имете

тєвѣръı· аще же и
въпрошю въı не
имете вѣрꙑ ни пꙋ
стите· ѿселѣ бꙋдє
тъ снъ чл҃вчьскъı
сѣдѧ ѡ деснꙋю сил
лꙑ бж҃иꙗ· рѣшаже
вси тъı ли єси снъ
бж҃ии· ѡни же рєче имъ
вꙑ глтє ꙗко азъ є
смь· ѡни же рѣша
что ни єще трѣбꙋє
мъ свѣдѣтєль
ства· сами слꙑша
хомъ ѿ оустъ єго·
и въставше все мно
жьство ведоша и къ
пилатꙋ· в҃ ч҃е· па
по҃у· н҃е· є҃ра· ѿ мар·
Въ оно· ведоша іс҃а
архиерѣи и
книжници· и

старь[illegible]ци людьсти
и вед[illegible]оша и къ пи
лато[illegible]у· начаша же
на нь вадити гл҃ще·
сего обрѣтохомъ
развращающа на
шьıа зꙑкꙑ· и възбра
нающа дати кє
сареви дань· гл҃ща
себе ха цр҃ѣ бꙑти·
пилат же въпроси
и гл҃а· тъı ли єси цр҃ь
июдѣискъ· ѡнже ѿ
вѣща въ рєчє ємꙋ тъı
глши· пилат же рє
че къ архиереѡмъ
и къ народомъ· ни
єдиноꙗже вины не ѡ
брѣтаю въ чл҃цѣ се
мь· ѡни же крѣплѣ
хꙋ гл҃ще· ꙗко ра
звращаєть оучалю

ди· по всеи июдѣи и на
чьнъ ѿ галилеꙗ и
до селѣ· пилатъже
слꙑшавъ галилѣю
въпроси· аще чл҃къ
галилѣи єсть·
и разоумѣвъ ꙗко
ѿ ѡбласти иродовъı
єсть· посла и къ иро
доу сꙋщю и томꙋ
въ дни тꙑ въ иерл҃и
ми· иродъ же видѣ
въ іс҃а радъ бꙑзѣ
ло· бѣбо и желаꙗ ви
дѣти ѿ многа врѣ
мене· зане слꙑша
ше много о немъ и
надѣꙗше са знамє
ни єтеро видѣти
ѿ него бꙑваємо· и
въпрашаше и словє
сꙑ многꙑ· ѡнже не

ѿвѣщаваше ємꙋ·
стоꙗхꙋже архие
рѣи и книжници
прилѣжно вадаще
на нь· оукорь же и и
родъ съ воими· и по
ругавъ са ноблъкъ
и въ ризꙋ свѣтлꙋ·
възврати и къ пила
тꙋ· бꙑста же са дрꙋ
га пилатъ и иродъ въ
тъ днь съ собою· прѣ
же бо бѣаше въ вра
жьдꙋ сꙋщє межє
жю собою· пилат же
съзвавъ архиерѣ
и и кнѧзѧ и люди· рє
че имъ· приведо
сте ми чл҃ка сего ꙗ
ко развращаєть лю
ди· се азъ нестаза
ю и прѣдъ вами и·

необрѣтохъбони
ѥдиноѩжевъчлцѣ
семьвины·ѩжена
ныглте·нънииро
дъ·послахъбоиктне
моу·исеничьтоже
достоиносъмрти
сътворенобъıѥмь·
показавъıноубоѿ
поущюи·потрѣбоу
жеимѣашенавьсѧкъ
праздьникъ·ѿпоу
щатиимъѥдино
го·възъпишавьсь
народомьглщевъ
зьмисего·ѿпоусти
женамъвараавоу·
ижебѣзанѣкоторѹкра
молоубывъшюю
въградѣоубиин
ство·въвърженъ
вътьмьницю·пакы

жепилатъвъзгласи
хотѧѿпоустити
іса·онижевъзглаша
хоуглщепропьни
и·онъжетретицею
речекнимъчьтобосъ
творизло·ничьсоже
бодостоинасъмрти
необрѣтохъонемь·
показавъıноубо
ѿпоущюи·ониже
прилежахоугласы
велии·просѧщеѥго
напропѧтиѥ·иоу
стоіахоугласи
хъ·архиерѣиіста
рци·пилатъжепо
соудибытипроше
нию ихъ·ѿпоусти
жеимъвараавоу·
въсаженагавътъ
мьницюзакрамо

лоуиоубиньствоѥ
го·ипрошахоуіса
дапрѣдастьиво
лихъ·иѩкоповѣ
дошаиѥмъшеи·но
брѣтошаоулікан
менеѥмьсимона·
кюринѣіагрѧдоу
щасъсела·изадѣ
шаѥмоукрьстъпо
нестипоісѣ·идѧше
жевъслѣдъѥгона
родъмъногълюдии·
моужиижены
ѩжевъпиіахоуи
плакахоусѧѥго·о
бращьжесѧкъни
мъ·ісъречедъщериѥ
рлмьскынеплачѣ
тесѧомънѣ·обаче
себеплачетесѧичѧ
дъвашихъ·ѩкосе·

дьниѥгрѧдоутьвъ
нѧжеречете·блаже
нынеплодвииоурѣ
ваѩженеродиша·
исъсциѩженевъ
здоиша·тогдана
чнѣтеглатигора
мъпадѣтенаны
ихълмомъпокры
итены·занеащевъ
сырѣдрѣвѣтворѧ
тъ·въсоусѣчьтобоу
деть·ведѧхоуже
инадвазлодѣѩсъ
нимьоубити·иѥ
гдапридошаи
намѣстонарицаѥ
моекраниѥво·
тоупропѧшаи·изло
дѣѩовогооубооде
снѹю·адроугаго
ошююю·ісъжеглаше

оучеѿпоустинѭ
невѣдѧть боу что
творѧть· разадѣлѧ
юще же ризꙑ его·
илетахоу людьи
жрѣбиꙗ подража
хоу же ихъ и глаще
ѿ сни ими· иныѥ сть
спслъ да спсетьсѧ·
аще ѥсть х҃съ сн҃ъ бо
жии избранꙑи·
роугахоу же сѧ ѥ
моу и вои ни при
стоупающе· и оуь
тъ приидѣюще ѥмоу
и гл҃аще· аще ты ѥси
црь июдѣискъ· спси
сѧ самъ· бѣже и на
писании ѥ написано
надь нимь· книга
ми ѥлиньскыми и
римьскыми· и ѥ

врѣискыми· се црь
июдѣискъ· ѥдинь
же ѿ обѣшеною зло
дѣю хоулѧше и гл҃ѧ·
аще ты ѥси х҃съ спси
сѧ самъ и ны· ѿвѣ
щавъ же дроугꙑ
и прѣщаше ѥмоу гл҃ѧ·
ни ли ты боиши сѧ
б҃а· ꙗко въ томь же
осоужении ѥси· и вѣ
въ правдоу· ꙗ бо до
стоина ꙗже по дѣломъ
наю въсприѥмлевѣ·
а сьи ничтоже зла
не створи· и гл҃аше
ісви помѧни мѧ
г҃и ѥгда приидеши
въ црⷭ҇твии си· и рече
ѥмоу іс҃ амин гл҃ю
тебе дньсь съ мною
боудеши въ раи· бѣ

же годи ꙗко ше ста
ꙗ· и тьма бꙑсть
по всеи земли· до го
дины девѧтыꙗ·
и помьрче слнце и
катапетазма
црк҃вьнаꙗ раздь
расѧ на двое· и въ
згласивъ гласомь вель
ѥмь и рѣ· оче въ роу
цѣ твои прѣдаю
д҃хъ мои· и се рекъ
издъше· видѣвъ же
сътникъ бъвшаꙗ просла
ви б҃а гл҃ѧ· въ истин
оу чл҃къ сьи правь
дьнъ бѣ· и вси при
шьдъше народъ
на позоръ· и видѧ
ще бывающаꙗ бь
юще въ перси своꙗ
възвращахоу сѧ·

стоꙗхоу же вси зна
ѥмии его издалѥ
ча· и жены пришедъ
шаꙗ с нимь ѿ галии
лѣꙗ зрѧще сихъ·
и се моужь имене
мь иѡсифъ· свѣ
тникъ сыи [...] моу
жь бл҃гъ и правдь
нъ· сь не бѣ приста
лъ свѣтѣ и дѣлѣ и
хъ· ѿ аримафѣꙗ
града июдѣиска·
иже чаꙗше
црⷭ҇твиꙗ б҃жиꙗ·
сь пристоупль къ
пилатоу испроси
тѣло ісво· и снѧмъ
ѥ обитъ плаща
ницею· и положи въ
гробѣ новѣ исѣче
нѣ· въ немьже ни

ктоженнкъѹда
жебѣположенъ·н
дньбѣпарасквгѣ
вгн·нсѹботѣсвн
тающн·въслѣдьже
шьдъшаꙗженꙑ·
ꙗжебѣхѹпрн
шлꙑсннмьѿга
ллѣꙗ·вндѣша
гробъꙗкоположе
нобѣтѣлоꙗго·въ
звращьшежесѧѹ
готовашаарома
тꙑнмѵро·нвъсѹ
ботѹѹбоѹмл
чашапозаповѣ
дн:· сбѹ·сꙑропоѹ·
стꙗ·ѿмат·о·ѣ:·
Рєчь·вннман
тєсєбємлтна
ванꙗ·нетворн
тепрѣдъчлкꙑ·да
вндимнбоудетєн
ми·ащелижєнн
мьзꙑнєнмате·
ѿоцавашегонжен
стънанбсьхъ·кгда
ѹботворнтємило
стꙑню·невъстроѹ
бнтепрѣдъсобою·
ꙗконоѵпоѹрнтн
творѧтьвьсьнмн
щнхънвъстьгна
хъ·дапрославѧть
сѧѿчлкъ·амннгл
вамъвъсприємлю
тъмьздоѹсвою·те
бежетворѧщюмн
лостꙑнюданєвѣ
тъшюнцатвоꙗчто
творнтьдеснцна
твоꙗ·ндабѹдеть
млтнтвоꙗвъта
ннѣ·ноцьтвонвн
днттаивътаннѣвъ
здастътєбѣꙗвѣ·н
кгдамолнщнсѧнє
боуднꙗколнцемѣ
рн·ꙗколюбѧтьна
сънмнщнхънвъ
стьгнахъ·нараспѹ
тннстоꙗщемолн
тнсѧ·даꙗвѧтьсѧ
члкмъ·амннглю
вамъвъсприємлю
тьмьздѹсвою·тꙑ
жєкгдамолнщнсѧ·
вънндивъклѣть
свою·нзатворндвь
рнтвоꙗ·нпомолнсѧ
оцютвоемоувътаи
нѣ·ноцьтвонвндѧ
нтаивътаннѣвъзда
стьтебѣꙗвѣ·молѧ
щежесѧнелнхоглте
ꙗкоꙗзꙑчнннцн·
мнѧтьбосѧꙗко
мнозѣглнннѹ
слꙑшанибоудеть·
неподобнтесѧнмъ
ѹбо·вѣстьбооцьва
шьнхъжетрѣбоуе
те·прѣжепрошенна
вашего·такоѹбо
молнтесѧвꙑ·отєна
шьнжєнєсннанбсхъ·
дасвѧтнтьсѧнмѧтво
є·дапрндетьцрстви
ѥтвоє·дабоудеть
волѧтвоꙗꙗконѧ
нбсннназемлн·хлѣ
бънашьнаставьша
годнедаждьнамъдьнь·
нoставннамъдлгꙑ
наша·ꙗконмъѿпоу
щаемъдлъжьникo
мънашнмъ·нневъ
ведннасъвънапа

еть·и нъ избави на
съ ѿ неприязни·яко
твое цртвие и си
ла и слава въ вѣкы
амин·:· н҃е·с҃ыропѹ
Еѵ҃ца· ѿ мат·ѳ҃·з҃·:·
Рече г҃ь аще ѿпоуща
ете чл҃вкомъ прѣ
грѣшениа ихъ·ѿ
поустить вамъ о
ць вашь н҃бныи·
аще ли не ѿпоуща
ете чл҃комъ съгрѣ
шениа ихъ·ни оць
вашь ѿпоустить
вамъ съгрѣшении
вашихъ·егда же
постите се·не боу
дите якоже лицемѣ
рие·сѣтоующе·про
стирають бо ли
ца своя·да бышася

гла·г҃·еѵ҃а·г҃·е·:·

явили чл҃комъ по
стащеся·амин гл҃ю
вамъ·яко въсприи
моуть мьздоу свою
·ты же постася по
мажи главоу твою
и лице свое оумыи·да
не явиши се чл҃вко
мъ постася·нъ оцю
твоемоу иже есть
въ таинѣ·и оць тво
и видаи тавъ таинѣ
въздасть тебе явѣ·
не скрываите себе
скровищь на земли·
иде же чрьвь и тла
тлить·и иде же тать
е подъкопавають
и крадоуть·скры
ваите же себе скро
вища на н҃бси·иде
же ни чрьвь ни тла

тьлить·и иде же та
тье не подъкопа
вають ни крадоу
ть·иде же бо есть
скровище ваше то
у есть и срдце ваше·:·
Въ пон·чн·стыи·не наше
·ѳ·и мои·ѿпѣвше все·
и прииимие гла·и г҃и по
милоуи·а·да амин·та
ѡреѵѣѵ·по·Нъ ыпа ѹ ѣы
...и проим·Застоуп ни
...нпо·Престоуп роу то
пре благо·та·възглаше·
та·мир вьсѣмъ·та·
прѣмоудро·про·гла·а·
Боуди г҃и млть·:· стн·
Радоуите·:·та·Вса кодѣ
ханне·та·еѵ҃а·ѿ лоук·
Рече г҃ь блюдѣте се да не съ
моущени боу·:· ищи·соу
ѥна поу·та·Помилоуи

и ила бесъ ѿпѣло пп·
Ма твѣ г҃и помилоуи пп
та·по·въ·та·Не вида
мыихъ врагы моихъ·
та·Помилоуи нас ъ пе
и потто·ѿ поустить·:·
Въ вто·та·іко по вс(а)ве
черы·до соу·про·гла·в
Еси г҃и люди свои·стн·
К тебе г҃и въздо·та·Вса
кое дыха·та·еѵ҃а ѿ мка·
Рече г҃ь вънимаите
матьна·и ще иссоу·съ
ломоу и прочее·:·
Въ срѣ·про·гла·д·Азъ
рекохъ г҃и помилоуи·стн·
Бжн рады моуле·:· та·
Всако дыхание·та·
Еѵ҃ца·ѿ марка·
Рече г҃ь никтоже ни
вѣроуеть·но·а
минь гл҃ю вамъ ·

ꙗко аще речете горѣ
сеи двигни сѧ · и въ
връзи сѧ въ море · и
не соумнит сѧ въ
срдци своимь · нъ вѣ
роуимет ꙗко же
глетъ бываеть · и
боудеть ѥмоу же а
ще речеть · сего ради
глю вамь · все ѥли
ко аще молѧще сѧ
просите вѣроуите
ꙗко приимете · и
боудеть вамь · и ѥ
гда стоите молѧ
ще сѧ ѿпоущаите ·
аще что имате на
ѥго · да и оць вашь
нбсныи ѿпоуститъ
ть прѣгрѣшениꙗ
ваша · аще ли вы не
ѿпоуститє · ни оць

вашь иже на нбсе
хъ · не ѿпоуститъ
прѣгрѣшении ва
шихъ ⁘ В҃ чтⷤ · прⷭ҇
гы срѣпостѣ ⁘ стиⷯ · При
несете гви · чⷮа · В сѧко дь ⁘
еѵⷢа · ѿ лоукы ⁘
Речеⷭ гь · просите и
дасть сѧ вамь · и
щете и обрѧщете · тъ
лцѣте и ѿвръзеть
сѧ вамь · всѣкъ бо
просѧи приѥмлеть ·
и щаи обрѧщеть · и
тлъкоущемоу ѿвь
рзоуть сѧ · которa
го же оу вас оць въ
спросить снъ хлѣба ·
ѥда камень подасть
ѥмоу · или аще проси
ть ꙗица · ѥда пода
сть ѥмоу скорпию ·

аще оубо вы зли
соуще оумѣѥте
даꙗниꙗ благаꙗ
даꙗти чадомь
вашимь · коль ми
паче оць вашь съ
нбсе · дасть дхъ
стыи просѧщи
мь оу него ⁘
Въ нⷣѧ · по пⷣе · и канъ · пре
на ... гла · В҃ · Великꙗ
исправлениꙗ · по · ѕ҃ · пⷭ҇
прⷭ҇ · Възвеселите сѧ · сти
Оуслышꙗ · чⷮа · Вьсѧко
дыха · еѵⷢа · ѿ иоана ·
Речеⷭ гь · аще не ... за
кон · Просите и боудѣ
вамь · и ... вели
чиѥмь · еѵⷢа ѿ иоан ⁘
Єѵⷢа · апостⷭ҇ · стⷢо ·
Феодора · еѵⷢа · ѿ мар ⁘

Въ оно · хождаше ісъ
въ соуботоу с оу
зъсѣѥ ꙗниꙗ ·
и на чаша оу
ченици ѥго по
творити · въстрь
гающе класы · и фа
рисеи глахоу ѥмоу ·
виждь что творѧть
въ соуботоу ѥго же
не достоит · и тъ
глаше имъ · не чьтели
ни ѥсте ли иже сли · что
створи двдъ ѥгда
вьзалка сѧ самь
и соущии с нимь · ка
ко вьниде въ домь
бжии · при авиа ѳа
рѣ архиерѣи · и хлѣ
бы прѣдложениꙗ
ꙗсть · и ... не
достоꙗше ꙗсти

ти тъкмо ѥрѣомъ
и дасть и сѹщимъ
с нимъ. и гл҃аше имъ
сѹбота чл҃ка ради
бысть. а не чл҃къ сѹ
боты ради. тѣмь
г҃ь ѥсть с҃нъ чл҃вчь
скыи и сѹботѣ. и въ
ниде пакы въ съ
нмище. и бѣ тѹ
чл҃къ сѹхѹ рѹкѹ и
мыи. и назира
хѹ и аще въ сѹ
ботѹ исцѣлить да
на нь възглють. и
гл҃а чл҃кѹ имѹ
щемѹ сѹхѹ рѹ
кѹ. въстани посре
дѣ. и гл҃а и
мъ. достоить ли въ
сѹботѹ добро тво
рити или зло твори

ти. дш҃ю сп҃сти или
погѹбити. они же
млъчахѹ. и възрѣ
въ на нѧ съ гнѣво
мь. скръбѧ о ока
менении срдць ихъ.
и гл҃а чл҃кѹ простъ
ри рѹкѹ твою. и
простре. и ѹтвьрди
сѧ рѹка его сдра
ва ꙗко и дрѹгаꙗ·:

Нде. а҃. по. еѵ҃га. ѿ иоана·

Въ оно в. въ ѹтрѣ
и же дн҃ь въсхотѣ
ис҃ъ изити въ га
лилѣю. и обрѣ
те филипа. и гл҃а е
мѹ ис҃ъ грѧди по
мнѣ. бѣ же филип
пъ ѿ ви·ѳ·саидьска
града андрѣова и
петрова. и обрѣте

гл҃а. д҃. ѥѵ҃а. д҃е·:

филипъ на·ѳ·ана
ила. и гл҃а емѹ. е
гоже писа моисеи въ
законѣ и прорци. ѡ
брѣтохомъ ис҃а сн҃а
иосифова. иже ѿ
назаре·ѳ·а. и рече емѹ
на·ѳ·анаилъ. ѿ на
заре·ѳ·а можетъ ли
что добро быти.
гл҃а емѹ филипъ
приди и виждь. видѣ
же ис҃ъ на·ѳ·анаила
грѧдѹща къ себе. и
гл҃а емѹ се въ ист
инѹ изд҃лтенинъ въ
немьже льсти нѣ.
гл҃а емѹ на·ѳ·ана
илъ. како мѧ знае
ши. ѿвѣща ис҃ъ и ре
емѹ. прѣжде даже
не възгласи тебе

филипъ сѹща под
смоковницеѭ видѣ
хъ тѧ. ѿвѣща на·ѳ·а
наилъ и гл҃а емѹ. ра
вви ты еси с҃нъ б҃жи
и ты еси цр҃ь издрлвъ.
и ѿвѣща ис҃ъ и рече емѹ.
за не рѣхъ ти ꙗко ви
дѣхъ тѧ под смо
ковницеѭ. вѣрѹе
ши. и болша сихъ
ѹзриши. и гл҃а емѹ
аминь гл҃ю вамъ.
ѿселѣ ѹзрите нбо
ѿвръсто. и агг҃лы
б҃жиѧ въсходѧща
и низходѧща на
с҃на чл҃ска·:

Сѹб. в҃. по. ѥѵ҃га. ѿ мар·:

Въ оно. изиде ис҃ъ въ
пѹсто мѣсто.
и тѹ молитвъ сѧ дѣ

156

ꙗше· и погнаша и
симонъ и иже бѣахѹ
с нимь· и обрѣтъ
ше и г҇лахѹ емѹ ꙗ
ко вси ищѹть тебе·
и г҇ла имъ идѣте въ
ближнаꙗ вьси и гра
ды· да и тѹ проповѣ
дѣ· на се бо изидохъ·
и бѣ проповѣдаꙗ на
сънмищихъ ихъ·
въ всеи галилеи· и
бѣсы изгонѧ· и при
де к немѹ прокаже
нъ молѧ и и на колѣ
нѹ падаꙗ и г҇лѧ и
емѹ· ꙗко аще хоще
ши можеши мѧ и оцѣ
стити· ісъ же милосрдо
вавъ· и простеръ рѹ
кѹ коснѹ и· и г҇ла
емѹ хощѹ ищисти

сѧ· и рече емѹ абие ѿ
иде проказа ѿ не
го и чистъ бы· и запрѣ
щь емѹ изгна и·
и г҇ла емѹ блюди
ни комѹ же не рьци
ни чесо же· нъ шдъ по
кажи сѧ иерѣеви·
и принеси за оцище
ние твое· иже повѣ
лѣ моиси въ свѣде
тельство имъ:·

н҇е· в· по· еѵ҇а· ѿ мар҇·

Въ оно· вьниде ісъ
въ капьрнаѹ
мь· и слѹхъ бы
ꙗко въ домѹ
есть· и абие събра
шасѧ мнози· ꙗко
к томѹ не вмѣ
щати сѧ· ни прѣдъ
двьрьми· и г҇лаше имъ

слово· и приидоша
к немѹ носѧще о
слабленъ жилами·
носимъ четырьми·
и не могѹще при
стѹпити к немѹ
за народъ· и ѿкры
ша покровъ идеже
бѣ· и прокопавше
свѣсиша одръ· на
немьже ослаблены
не лежаше· и видѣ
въже ісъ вѣрѹ ихъ
и г҇ла ослабленомѹ·
чадо ѿпѹщаютсѧ
тебе грѣси твои·
бѣꙗхѹ же етери
ѿ книжникъ сѣ
дѧще· и помышлѧ
юще въ срдцихъ
своихъ· что сь та
ко г҇лтъ хѹлѹ· кто

можеть ѿпѹща
ти грѣхы· тъкмо
б҇ъ единъ· и абие
разѹмѣвъ ісъ дхмь
своимь· ꙗко тако
ти помышлѧють
въ себе· и рече имъ что
тако помышлѧе
те въ срдцихъ ваши
хъ· что есть ѹдобѣ
рещи ослаблено
мѹ ѿпѹщаютъ ти
сѧ грѣси· или рещи
въстани и възми
одръ твои и ходи· нъ
да ѹвѣсте ꙗко вла
сть имать снъ чл҇вчь
скыи на земли ѿ
пѹщати грѣхы·
и г҇ла ослабленомѹ·
тебе г҇лю въстани
и възми одръ твои

брѣꙗ велика· проше
дшанека на снабьꙗ
дадержима сѧ· не повѣданиꙗ

и·иди въ домъ твои·и въставъ и въ
зьмъ одръ и изиде
прѣдъ всѣми·и ѹда
влꙗхоу сѧ вси и сла
вꙗахѫ бга гл҃ще·ꙗ
ко николиже тако
видѣхомъ :· сѹ҃·г҃·

с҃ по·еѵг҃а·ѿ марка :·

Въ оно·и шьдъ іс҃ъ
ѿ прѣдѣлъ тоу
рьскъ и сидо
ньскъ·приде
на море галилѣи
ско·межю прѣдѣ
лы декапольскы·
и приведоша къ немоу глоуха гѫгнива
и молѣахоу и да
възложить на нь
роукоу·и поимъ и
ѿ народа единого·
въложи пьрсты сво
ꙗ въ оуши его·и плю
ноу въкоснѫ сѧ ꙗ
зыкоу его·и възрѣвъ
на нбо въздъхноу
и гла емоу ефъфа
ѳа·еже есть развь
рзи сѧ·и абие развь
рзосте сѧ слоуха е
го·и разрѣши сѧ оу
за ꙗзыка его·и
глаше право·и запрѣ
ти имъ да никомоу
же не повѣда
ть·елико же имъ
запрѣщаше·они па
че проповѣдахоу·
и прѣизлиха дивлꙗа
хоу сѧ гл҃ще·добрѣ
вьсе творить·и глоу
хыꙗ творить слы
шати·и нѣмыꙗ
гл҃ти :· нед·г҃·по

с҃·еѵг҃а·ѿ марка :·

Рече гь своимъ оу
ченикомъ·иже
хощеть въ слѣдъ
мене ити·да ѿвр
жеть сѧ себе и възь
меть кр҃тъ свои и
грѧдеть по мнѣ·и
же бо аще хощеть
дш҃ю свою спсти по
гоубить ю·а иже по
гоубить дш҃ю свою
мене ради и еѵангль
ꙗ тъ спсеть ю·ка ꙗ
пользѫ есть чл҃кѹ
аще и весь миръ при
обрѧщеть·и ѿще
тить дш҃ю свою·ли
что дасть чл҃къ и
змѣноу на дш҃и
своеи·иже бо аще
постыдить сѧ мене
и моихъ словесъ·
въ родѣ семь прѣлю
бодѣиницѣмь и грѣ
шьнѣмь·и сн҃ъ чл҃вч
скы и постыдить сѧ
его·егда при[...]
деть в[...] сла
вѣ оца своего съ англы
стыими·и гл҃аше имъ
аминь гл҃ю вамъ·ꙗ
ко соуть нѣции ѿ
сьде стоꙗщихъ·иже
не имоуть съмрьти
въкоусити въ вѣкы·
доньдеже видѧть
цр҃тво бж҃иѥ пришь
дъше въ силѣ :· сѹ҃·

с҃ д҃·по·еѵг҃а·ѿ марка :·

Въ оно·изиде іс҃ъ и
оученици его·въ
вьси кесариꙗ фи
липовы·и на поу
ти въпрашаше оуче
ники своꙗ гл҃ѧ имъ·

160

158

когомагаютъуавци
бꙑти · онижеѿвѣща
ша · овииоанакрстла
ини … илью а
ар … кꙁнии
ѥремию · лиѥдино
гоѿпрркъ · итъгла
имъ · вꙑжекогомѧ
глтебꙑти · иѿвѣща
въжепетръглаѥ
мꙋ · тꙑѥсихъи
ꙁапрѣтииимъда
никомоуженеглаю
тъонемь · иначатъ
оучитиꙗ · ꙗкопо
добаѥтъсноучлвѣ
чюмногопострада
тииискоушеноу
бꙑти · ѿстарцьиѿ
архиерѣи · ікни
жникъ · иоубиеноу
бꙑти · итрьтиидьнь

въскрьсноути :·

ѥ҃ · д · по · єѵга · ѿ марк :·

Въоно · члкънѥте
ръпридекъісви ·
кланаѧсѧѥмоу
иглаа · приведо
хъснъмоикътебе ·
имоущадхънѣ
мъиигдѣхъ · ижеко
лиждоиметъира
ꙁбиваѥтъи · ипѣните
щитъ · искрьжьце
тъꙁоубꙑсвоими
оцѣпѣнѣѥтъ · ирѣхь
оученикомътвои
мъдаицѣлатии
иневъꙁмогоша · о
нъжеѿвѣщавъглаше ·
ороденевѣрьнъи
развращенъ · доко
лѣвъвасъбоудо
колѣтьрплю ви ·

гл҃а · ꙁ҃ · єѵ҃а · ꙁ҃ · є

принесѣтеикъ
мнѣ · ипринесоша
иѥнемоу · ивидѣ
въиидхъ · абиѥстра
сеи · ипаденаꙁемли
иваламшесапѣнꙑ
теща · ивъпросиісъ
оцаѥгоколиколѣ
ѥтъ · ѿнелѣжесе
бꙑѥмоу · онжерѣ
чемоуиꙁъотроути
нꙑ · имногашдꙑ
въогньвъвѣржени
вьводоудабꙑипо
гоубилъ · нъащечто
можешипомоꙁи
намъмлрдовавъ
онасъ · ісжеречеѥмоу ·
ѥжеащеможеши
вѣровати · всѧвъ
ꙁможьнавѣроующ
щемоу · иабьѥвъ

ꙁпивъоцьотроучате
съслъꙁамивѣрꙋю
гн · помоꙁимоиемоу
невѣрьствию · видѣ
вжеісъꙗкосърище
тьсѧнародъ · ꙁапрѣ
тидхоунечтмоу ·
иглаѥмоунѣмꙑи
иглоухꙑидшеаꙁъ
тивелюиꙁидиꙁне
го · иктомоуневьни
дивънь · ивъꙁпивъ
имногопроужавъ
сѧиꙁиденьбꙑꙗко
мьртвъ · ꙗкомно
ꙁѣмъглатиꙗкооу
мрѣтъ · ісжеѥмъи
иꙁароукоувъꙁдви
жеи въста · ивъш
дъшювъдомъ · иоу
чениціѥговъпра
шахоутииѥдино

и пома
…ѥне :·
ч҇е · д · кнѥ …
…то · домъ … :·
…дн тргнѣ
…ро · акоже…
…и · блажи :·
…лъ · кокве… :·
…амакрамуѡ
бѣтовабъ · по
…неженииди
…ольнм…нш ·
…ашималъкла
…нса · клатса
…бою гла · кои
…тину · бкрва
…гклю та · оу
…нокатаоу
…нож…ю · итако
…рпскъоулу
…и · акстоклм
· чаѥцѣкобо
шимьклѥнь
…са · всемуи
ъ · прекосло
…ю · конець ·
…ну, кещеньѥ
…патве · онеи
…снаучехота
ъ показати
…сле днико
…ъ бет … ка
ьѧ · непре
…мноскета
…кою · иско
…танила
… бу · дадке
… ва кещьма
…ласмены
а · солгати
… креникооу
…еньѥнмаамъ иприбегшсиатиса
…предъаѥжкашекоуропокань к ·
…немамъ якоаникругъкервуж енꙁвестну

дшн · кто дащю кнꙋ трьнаи · катапеꙁма
кнюже прѣтча · ꙁамы книде хъ · поучиниумл
аясне де комоу · архиерѣнвокекы :· … напр…

...мы не срамлѧнте сѧ братье на... тнгла возвѣстю имѧ твое братьи моей посредѣ сбора восполю та ипа

...васть къ · мамоу бодети... тобани зъ причастни сѧ да смот... юраз... кусмарти · рекше дьѩкола из... ва ви тьсѧ...

го · ѩко мы не мо
гохомъ изгнати
ѥго · и рече имъ тъ ро
дъ ни чимъже не
можеть сѧ изгна
ти тъкмо молитво
ю и постомь · и ѿтѹ
дѹ ишьдъше ида
хѹ сквозѣ Галиле
ю · и не хотѧше
да кто оувѣсть · оу
чаше бо оученикы
свои и глаше имъ ·
ѩко снъ члвчь прѣ
данъ бѹдеть въ
рѹцѣ члчьстѣ ·
и оубиють и · и оу
биенъ бывъ въ
третии днь въскр
снеть · въ пѧ ве ч ·
Снде · еуга · ѿ Лоукы ·
Въ оно въставъ нѣкы

рнѩ · ищи · септѧбъ и ·
Сбоу · ѕ · по · еуга · ѿ Мрка ·
Въ оно · приходѧ
Исъ видѣ Левги
ю Алфѣова сѣ
дѧща на мы
тници · и глагола ѥмѹ
по мнѣ грѧди · и въ
ставъ въслѣдъ ѥ
го иде · и бысть възле
жащю ѥмѹ въ до
мѹ ѥго · и мнози
мытари и грѣш
ници възлежахѹ
съ Исмь · и съ оуче
никы ѥго · бахѹ
бо мнози и идоша
и по немь · и книжни
ци и фарисѣи ви
дѣвше ѩдѹща съ
грѣшникы и мы
тари · глахѹ оучени

никомъ ѥго · что
ѩко съ мытари
и грѣшникы ѩсть
и пиѥть · и слыша
Исъ глагола имъ · не
трѣбѹють съдра
вии врача нъ болѧ
щии · не придохъ бо
призвати праведь
никъ · нъ грѣшни
кы на покаѩние ·:
Снде · ѕ · по · еуга · ѿ Мар ·
Въ оно · поѩтъ Ис
обанадесѧте оу
ченика своѩ ·
и начатъ имъ
глати · ѥже хотѧше
быти ѥмѹ · ѩко
се въсходимъ въ
Ерлмъ · и снъ члчь
прѣданъ бѹдеть
архиереомъ и

книжникомъ · и
осѹдѧтъ и на смь
рть · и прѣдадѧтъ и
ѩзыкомъ · и по
рѹгають сѧ ѥмоу
и оутепѹтъ и оплю
ють и · и третии днь
въскрьснеть · и прѣ
дъ нимь приде
Иаковъ и Иоанъ сна
Зеведеова глюща ѥ
моу · оучителю хо
щевѣ да ѥгоже аще
просивѣ створиши
наю · онъ же рече има
что хощета да ство
рю вама · она же рѣ
ста ѥмоу даждь на
ма да ѥдинъ о деснѹ
ю тебе · а ѥдинъ о шю
ю тебе сѣдевѣ въ
славѣ твоѥи · Исъ же

...не вете... нкданье суда ... законникъ хота...
...тиквиа ... бере... законамоисеова...
...

оу · кура вемь бо рекшаго мнѣ · мьсть азъ во
здамь ... пакы судить гь людемъ своимъ
... страшно есть впасти в рѹцѣ бга жива ·

реныманевьстаса
утопросаща·може
таличашюпитию
жеазьнию·лихрщие
ниюмьнмьжеазъ
крщюсакртитаса·
онажерекостамо
жевѣ·іежеренма
чашюоубоюжеазъ
пиюиспиюта·ікрь
щеннюмьнмьже
азъкрщюсакрти
таса·аіежесѣсчно
дѣсноуюмененѣ
шююю·нѣмнѣда
тинъниможестъоу
готовано·ислъша
вшедѣсатьначаша
негодоватиоиіако
вѣноанѣ·іежепри
звавъіагланимъ·
вѣстеіомьнаучниса

властнюзыкы
оустоатьнимъ·и
веливинхъобла
даютьними·нета
коженестьвъвасъ·
нъижехощетьва
щинебытивъвасъ·
дабоудетьвамъ
слоуга·ижеащехо
щетьбытивъвасъ
старѣи·дабоудеть
всѣмърабъ·ибо
снъчлвчьскыне
прндедапослоужа
тъкмоу·нъдапо
слоужитъ·идати
дшюсвоюизбавле
ниезамногы:·

Соу·г·правьнаго
лазорѧ·еѵа·ѿіѡ

Въоно·бѣнетеръбо
лѧлазорь·ѿви

соу·е пр
ъ просвеще
сти· зачинте

ѳаниіаградьца
мрииимаиимарфы
сестрыиего·бѣже
мрипапомазавъ
шиіагамоуромь·
нотьрѣшивласысво
имиинозѣиего·иіа
жебратълазорьбо
лѧше·посластаже
сестрѣиегоглщие·
ѥмоу·гнсеегоже
любишиболитъ·слы
шавжеісъречеибо
лѣзньнѣкъсмрь
ти·нъославѣбжи
идапрославитьса
снъбжиіею·любла
шежеісъмарфоуи
сестроуіеиилазо
рѧ·егдажеоуслъі
шаіакоболитъ·то
гдажепрѣбынане

мьжебѣмѣстѣ·
в·дни·потомьже
глаоученикомъи
дѣмъвъіюдѣюпа
кы·глашаемоуоу
ченицииего·равви
нынѣискахоутеби
каменіемьпоби
тиіюдѣи·ипакыи
идешитамо·ѿвѣща
ісънедвѣлинадеса
тегодниѥсть·авъ
дне·ащекътоходить
въдненепотыкне
тса·іакосвѣтъми
раегоівидитъ·на
щеіктоходитьнощ
июпотыкнетса·іако
свѣтанѣвнемь·си
реипорещмьгла·ла
зорьдроугънашь
оуспе·нъидоу·в

ц(а)ртво нб(с)цкни подобно и пр...
...ма... благ... ...
...огоданоекн· ...ко ...ел ..
...ь·... ...
... ... страни...

161

ноучени
тоу творн
ьломь нсоуав
къ. по мина
чени гумо
нывкаша. н
жеглашава
лъ слово бж
ые. нимже въ
збрающе на
кописанье
книгы. по
покнтесаве
юю. иже. въ
ера. нднесь
ожен вовс
ы. с дгу
ь воуринса

зборжюн. рекоша
женемоучении
его. гнаще оуспе еспсе
нъбоудеть. иже ре
осмьртниего. онн
жемнѣшааюооу
спенинесънагать.
тогдарениимъ ісъ не
обинноуіаса. лазорь
оумре. нрадоуюса
васъ радн давѣроу
имѣте іако небъі
хътоу. нъндѣмъ
кнемоу. реже. ѳ. о
манарнуаемъіи
близньцьоученн
комъ. наѣмнн мы
даоумремъсни
мь. пришдъжеісъ
въвн. ѳ. аннію. нобрѣ
тен. д. днноужен
моущь въгробѣ.

вѣже вн. ѳ. аннія
близъ нерлмъ. іа
ко. еі. стадин. мно
зн же нюдѣи бахоу
пришли. къмар. ѳ. ѣ
нмрнн. даоутѣша
тыеюо братѣ ею.
мар. ѳ. аже іако оу
слъішааіакоісъ иде
тъсрѣтен. нмрнна
дома сѣдаше. ре
жемрніа къ ісоу. гн
аще бъі сдѣ бъіл ъне
бъі братъ моноу
мрлъ. н ынѣ вѣ
мъі іако іего же ісоли
ж допросиши оба
дасть тебебъ. гла е
ні съвъскрьснеть
брать твон. гла е
моу мар. ѳ. а. вѣмь
іако въскрьснеть.

въвъскрѣшение
въпослѣднии днь.
реже іеі ъазъ іесмь
въскрьсение ижи
вотъ. вѣроуіан въ
ма аще оумреть о
живеть. н вьсакъ жи
вън вѣроуіан въма
неоумреть въ вѣкъ.
нмлѣши ли вѣроусе
моу. гла ему ен гн.
азъ вѣровах ъ іако
тъі іеси хъ снъ бжин.
пришьдъін въмиръ.
нсе рекъши ниде н
приглаеи мрию се
строу свою о тан ре
кшн іен. оучитель
сеесть н глашает ь
тѧ. она же іако оуслъі
ша въста скоро н де
кнемоу. не бѣ же не

оу пришлъ ісъ въвсь.
нъ бѣ на мѣстѣ ie
ще. нде же и срѣтѣ іма
р. ѳ. а. нюдѣн же соу
щее с нею в домоу.
ноутѣшающе ю вн
дѣвъше мрию. іако
скоро въста низ
шапонеи ндошаглю
ще. іако на гробъ иде
тъ да плачеть сѧ тоу.
мриіа же іако приде
ндеже бѣ ісъ. вндѣ
въши паде емоу на
ногоу гла іему гн аще
бъі бъіл ъне бъі бра
ть мои оумрлъ.
іс же іако вндѣ ю пла
чющю сѧ. н пришь
дъша іа с нею нюдѣ
іа плачющаасѧ. за
прѣтн духоу н въ

162

змоути сѧ самъ·
и рече къде и положи
сте· глаша емоу гї
дии вижь· и просль
зи сѧ ісъ· глахоу же
июдѣи вижь ꙗко
любл(ѣ)аше и· етери
же отъ нихъ рѣша не
можаше ли сь· отвь
рзꙑи оучи слѣпомоу
створити да и сь
не оумреть· ісъ же
пакꙑ прѣтѧ въ се
бе приде къ гробоу·
бѣ же пещь и камы
нь лежаше на неи·
гла ісъ възьмѣте
камень· гла емоу
сестра оумьрша
го марѳа· гї оуже
смьрдить четвьрь
дневьнъ бо есть·

и гла еи ісъ не рѣхъ
ли ти ꙗко аще вѣ
роуеши оузриши
славоу бжию· вь
зѧша же камень
идеже бѣ лежа оумь
ртвꙑи· ісъ же възве
де оучи свои горѣ и
рѣ· оче хвалоу тѣ
бѣ въздаю ꙗко оу
слꙑша мѧ· азъ же
вѣдахъ ꙗко вьсе
гда мене послоуша
еши· нъ народа ра
ди стоꙗщаго окрь
стъ рѣхъ· да вѣроу
имоуть ꙗко тꙑ
мѧ посла· и се рекъ
глсмь великомь
възпи· лазоре гра
ди вонъ· и абье и
зиде оумрꙑи ѡ

и параписидъ· оу
трь оубо же соуть
пълнꙑ хꙑщени
ꙗ и нечтотꙑ· фа
рисѣю слѣпе очи
сти прѣжде вьноу
трьнее стькляни
ци и параписидъ·
да боудеть и вънѣ
шьнѣе имъ чисто·
горе вамъ книжь
ници фарисѣи ли
цемѣри· ꙗко по
добите сѧ гробо
мъ повапленомъ·
иже вънѣ оубо
соуть красьни·
вьноутрь оубо
же соуть пълни ко
стии мьртвꙑхъ·
и вьсеꙗ нечисто
тꙑ· тако и вꙑ оу

бо вънѣ оубо оубо
ꙗвисте сѧ члвкмъ
правьдни· въноутрь
оубо же есте плъ
ни лицемѣриꙗ и
беззакониꙗ· горе
вамъ книжници
фарисѣи лицемѣ
ри· ꙗко зиждете гро
бꙑ прркъ и кра
сите ракꙑ правдь
нꙑихъ· и глте аще
бꙑхомъ бꙑли въ
дни оць нашихъ· не
бꙑхомъ бꙑли оу
ообьщьници имъ
въ кръви пррк· тѣ
мь же сами не бесвѣ
дѣтельствоуете·
ꙗко снве есте избие
въшихъ пррки· и
вꙑ испълните мѣ

роѹ оц҃ь вашихъ·
змиꙗ и ищадиꙗ е-
хиднова· како ѹ-
бѣжите сѫда гео-
ньскаго· сего ради
се азъ слю къ вамъ
пр҃рокы· и прѣмѫ-
дры и кънижникы·
и ѿ нихъ ѹбиѥте
и распьнете· и ѿ ни-
хъ биѥте на сбори-
щихъ вашихъ· и
жденете ѿ града въ
градъ· да придеть
на вы вьсꙗка кръвь
правьдна· пролива-
ѥмаꙗ на земли·
ѿ кръве авелꙗ пра-
вьднаго до кръве
захариꙗ сн҃а вара-
хиина ѥгоже ѹби-
сте междю црк҃вью

и олтаремь· аминь
гл҃ю вамъ· придѹ-
тъ вьсꙗ сии на родъ сь·
ѥрл҃ме ѥрл҃ме ѥже
избивъши пр҃рокы·
и камениѥмь по-
биваꙗ посланыꙗ
к тебѣ· коль кра-
ты въсхотѣхъ съ-
брати чада твоꙗ·
ꙗкоже събираѥть
кокошь птенца
своꙗ подъ крилѣ
и не въсхотѣсте·
се оставлꙗѥть сꙗ
вамъ домъ вашь
пѹстъ· гл҃ю бо ва-
мъ не имате мене
не видѣти· донде-
же речете· бл҃гнъ
грꙗдꙑи въ имꙗ
гн҃е· и шьдъ ис҃ъ ис

рхиерѣи и кни-
жьници· како и
льстью ѥтъше ѹ-
биють· гл҃ахѹ нъ
не въ праздьникъ·
ѥда како бѹде-
ть мълва людьмъ·
и сѹщю ѥмѹ въ
виѳании· въ до-
мѹ симона про-
каженаго възле-
жащю ѥмѹ· при-
де жена имѹщи а-
лавастръ хризмы·
нарда пистикиꙗ
драгы· и скрѹшь-
ши алавастръ въ-
зліꙗ ѥмѹ на гла-
вѹ· бѣахѹ же ѥте-
ри негодѹюще
въ себѣ гл҃ще· въ те-
мь гыбель си хри-

змьнаꙗ ѥсть·
можаше бо си хри-
зма продана бы-
ти вѧще· т҃· пѣнѧ-
зь и дати нищимъ· и
прѣщахѹ ѥи· іс҃ же
рече имъ оставите ѧ
ѥꙗ· почто ѹбо трѹ-
жаѥте ю· дѣло бо до-
бро сдѣла о мнѣ· вьсе-
гда бо нищаꙗ има-
те съ собою· а ѥ-
гда хощете можете
имъ добро творити·
а мене не вьсегда
имате· ѥже си сътво-
ри· варила ѥсть по-
хризмою тѣло
моѥ на погребени-
ѥ· аминь гл҃ю вамъ·
идеже колиждо
бѫдеть проповѣ-

да но єуангеліє
севъ всемь мирѣ·
иже створи си·
гано боудетъ
въ памѧть еѩ·
июда сікарнотъ
сїъ и єдинъ ѿ
бю на дєсѧте· иде
къ архиереомъ·
данпреда стьима
они же сльшавше
въздрадоваша сѧ·
и обѣщаша сѧ ємоу
срѣбрьникы да
ти· и искаше ꙗко
и въ подо... бьно
врѣмѧ прѣдастъ·

євъ срѣ· на литоург
єргин· вєіко· ієнє·
єѵⷢа· ѿ мат· ѳ· ѣ·

Въ оно· ісоу бывъ
шю въ виѳани
и въ домоу си
мона прокаже
наго· пристоу
пи к немоу жена
имоущи алава
стръ мюра драга
го· и възлиꙗ на
главоу єго· възле
жащюю емоу· ви
дѣвше же оученици
и єго негодова
ша глще· чесо ради
гыбѣль си· можа
ше бо се мюро про
дано быти на
мнозѣ и дати ни
щимъ· разоумѣ
вже іс̃ рече имъ· что
троужаєте женꙋ·
дѣло бо добро сдѣ

бо· аще оубо азъ оу
мыхъ ваши нозѣ
г̃ь и оучитель· и вы
длъжни есте дроуг
гъ дроугоу оумы
вати ногы· образъ
бо дахъ вамъ· да
ꙗкоже азъ ство
рихъ вамъ и вы тво
рите· аминь аминь
глю вамъ· нѣ ра
бъ болии г̃на своего
его· ни апль болии
пославъшаго н· а
ще сиꙗ вѣсте блажени
есте аще творите ꙗ·
и ꙗдоущимъ имъ
рѣ· аминь глю ва
мъ· ꙗко единъ ѿ
васъ прѣдастъ мѧ·
и скръбѧще ѕѣло
начаша глати є

моу єдинъ коꙁждо
ихъ· єда азъ єсмь г̃и·
иже ѿвѣщавъ ре·
омочивыи съ мно
ю въ солило роукоу
тъ мѧ прѣдастъ·
с̃нъ же чл̃ческыи
идетъ ꙗкоже єсть
писано о немь· го
ре же чл̃коу томоу
имь же с̃нъ чл̃вчь
скыи прѣдаєтсѧ·
добрѣ ѥ было бы ѥ
моу· аще бы сѧ не
родилъ чл̃ вікъ
тъ ѿвѣщавъ же
июда прѣдаꙗи нѥ
го рече· єда азъ ѥ
смь равви· гл̃а ѥ
моу ты рече· ꙗдоущи
мъ же имъ· приимъ
мъ іс̃ хлѣбъ благо

словивъ прѣломи и·
и дастъ оученико
мъ своимъ и рече·
приимѣте ꙗди
те се ѥстъ тѣло мо
ѥ· и приѥмъ чашю
и хвалоу въздавъ
дастъ имъ г҃лѧ· пи
и те отъ неꙗ вси се ѥ
стъ кръвь моꙗ но
ваго завѣта· про
ливаѥмаꙗ за мно
гꙑ въ оставлениѥ
грѣховъ· г҃лю же ва
мъ ꙗко не има
мъ пити отъ сего пло
да лозьнаго до того
д҃не· ѥгда пию с ва
ми· ново въ цр҃ствии
о҃ца моѥго· и вси
въспѣвъше изидоша
въ гороу елеоньскоу

ю· тогда г҃ла имъ
і҃съ· вси вꙑ съблазни
те сѧ о мнѣ въ сию
нощь· писано бо ѥ
стъ· поражю пас҃тꙑ
рѧ и разидоутъ сѧ
овьца стада· по въ
скрьсении же моѥ
мь варю вꙑ въ га
лилеи· отъвѣщавъ
же петръ рече ѥмоу·
аще и вси съблазнѧ
тъ сѧ о тебѣ· азъ же
николиже не събла
жню сѧ· рече ѥмоу
і҃съ· аминь г҃лю тебѣ
ꙗко въ сию нощь·
прѣжде даже коуръ
не възгласитъ трі
краты отъвържеши
сѧ мене· г҃ла ѥмоу
петръ· аще ми сѧ

лоучитъ с тобою
оумрѣти· не отъвь
ргоу сѧ тебе· тако
же и вси ап҃ли реко
ша· тъгда приде
і҃съ въ вьсь нарица
ѥмоую гет҃симани
ю· и рече имъ сѧди
те сдѣ доньдеже шь
дъ помолю сѧ та
мо· и поѥмъ петра
и оба сн҃а зеведеова·
начатъ скрьбѣти
и тоужити· тъгда
г҃ла имъ і҃съ· прискръ
бьна ѥстъ д҃ша
моꙗ до съмрьти·
пождѣте сдѣ и
бдите съ мною· и
прѣшьдъ мало па
де ниць молѧ и г҃лѧ·
о҃че мои аще не въз

зможьно ѥстъ да
мимо идетъ отъ ме
не чаша си· оба че не
ꙗкоже азъ хощю
нъ ꙗкоже тꙑ· ꙗви
же сѧ ѥмоу анг҃лъ
съ н҃бсе оукрѣплѣ
ꙗи и· и бꙑвъ въ подви
зѣ вельцѣ· и при
лѣжьнѣѥ молѣаше
сѧ· и бꙑ потъ ѥго
ꙗко и каплѧ кръви
каплющиꙗ на зе
млю· и въставъ отъ
мл҃твꙑ приде къ оу
ченикомъ· и обрѣ
те ꙗ спѧща· и г҃ла
петрови· тако ли не
възмогосте ѥдино
го часа побъдѣти
съ мною· бдите и
молите сѧ да не въ

и идете въ напасть·
доухъ бо бъдръ а плъ
ть немощьна· па
кы въторицею шь
дъ помоли сѧ гла
оче мои аще не въ
зможьно есть ча
ши сеи мимо ити
отъ мене· аще не пию
ея боуди воля тво
я· и пришьдъ пакы
обрѣте ѩ спѧща·
бѣаста бо очи имъ
отягътенѣ· и оста
вль я пакы шьдъ
помоли сѧ третицею· тоже слово ре
къ· тъгда приде
къ оученикомъ
и гла имъ· спите
прочее и почиваи
те· се приближи сѧ

година· и снъ члчь
скыи прѣдаютъ
сѧ въ роуцѣ грѣ
шникомъ· въста
нѣте идѣмъ се при
ближи сѧ прѣдаяи
мя· и еще глщю ие
моу се июда единъ
отъ обоюнадесяте
приде· и с нимь на
роды мнози· съ ору
жиемь и дрѣколь
емь· отъ архиерѣ
и старць людьскы
хъ· прѣдаяи же и
дасть имъ знаме
ние гла· егоже а
щє лобжю тъ есть
имѣте и· и абие
пристоупль къ и
сви рече· ра
доуи сѧ равви

идиже бо есть ва
ш оучитель хъ· вси
же вы братия есте·
и не нарицаите се
бе оца на земли· е
динъ бо есть вашь
оць иже на нбсхъ· ни
нарицаите сѧ на
ставници· наста
вникъ бо вашь еди
нъ есть хъ· а болии
в васъ да боудеть ва
шь слоуга· а иже въ
знесеть сѧ смѣри
тъ сѧ· а смѣряяи сѧ
възнесеть сѧ· горе
вамъ кънижници
фарисѣи оупокры
ти· яко снѣдаете
домы вдовиць· и
вино ю далече мо
лящесѧ· сего ради

приимете лише
осоужение· горе ва
мъ кънижници фа
рисѣи лицемѣри·
яко затваряете
црствие нбсное прѣ
дъ члкы· вы бо не въ
ходите· ни въходя
щихъ не оставляете
вънити· горе вамъ
книгчия и фарисѣ
и оупокрыти· яко
прѣходите море и с
ушю створити еди
ного пришьлца· и е
гда боудеть твори
те и снагеонѣ· соу
гоубѣиша васъ· го
ре вамъ вожи слѣ
пии· глщеи иже аще
кльнеть сѧ црквью
ни что же есть· а и

жеклънетъсѧзла
томьцрквьнымь
дължьнъесть·боу
ислѣпичтоболе
естьзлатолиили
црквьосщающиѥ
злато·ижеащеклъ
нетьсѧолтаремь
ничтожеесть·аи
жеклънетьсѧда
ромьижеестьвь
рхоуѥгодължьнъ
есть·боуислѣпи
и·чтоестьболедаръ
лииолтарьосщ͡а
ꙗидаръ·клънъинѥ
оубоолтаремьклъ
нетьсѧнимь·исоу
щимьврьхꙋѥго·
клънъинсацрквью
клънетьсѧеюижи
воущимьвънеи·и

клънъинсѧнбсмь·
клънетъсѧпрѣсто
ломьбжиемь·исѣ
дѧщимьнанемь·
горевамъкниг
ъчиифарисѣилице
мѣрии·ꙗкоѿдесѧ
тьствоуетекропъ
нию·иминъ·иоста
вистетѧжьшаꙗза
кона·соудъимлть
ивѣроу·сижеподо
баштворити·итѣ
хънеоставити·во
жеслѣпии·оуцѣжа
ющемшицю·авель
блоудъпожираю
ще·горевамъкни
жнициифарисѣи
оупокрити·ꙗко
оучищаетевнѣшь
нѥестькланицѣ

хаошиинѣ·всегда
бонищаꙗимате
съсобою·менеже
невсегдаимате·
възлиꙗвъшибо
симиронатѣло
моѥнапогребении
сътвори·аминь
глювамъидежеа
щепроповѣдано
боудетъеуалиесе
речетьсѧвъвсемь
мирѣ·ѥжесътвори
сивъпаматьѥꙗ·
тогдашьдъѥдинъ
ѿобоюнадесѧте·
нарицаемыиюю
даискарнотьскын·
къархиереомь
ирече·чтомихощ
тедатииазъва
мъпрѣдамьѥго·

онижепоставиша
ѥмоу·л҃·срѣбрьни
къ·иѿтолѣискаа
шеподобънаврѣмене
неданипрѣдастъ·:·
Въ҇ерѣ·в҃е·ѿ пѣвшепеми·
поалирии·еѵ͡га·і҃·Въ҇о·при
шьдъносифъ·т͡а·тръпѣ·
гла·г҃·т͡а·ко·т͡а·еѵ͡га·аї·
Въ҇о·молитвалатаноси·:·
т͡а·Поминлорнимабе·т͡а·
еѵ͡га·в҃і·Въ҇оутрѣниже
естьпопараскꙋ·:·т͡а·
стъинѣнпроуаꙗ·:·
свъ҇че·наꙁа·стъин·:·
еѵ͡га·ѿлоукꙑ·:·
Въ҇оно·приближи
сѧпраꙁдьникъ·
опрѣсноикъ·
нарицаемыи
ипасха·искахоу
архиереикни

жьници· и како и бꙑ
ша погоубили· бо
ꙗхоу бо сѧ людии·
влѣзе же сотона въ
юдоу· нарицаѥмаа
го искариотъ соуща
ѿ обою на десѧте·
и шьдъ глаше архи
ереомъ и воѥвода
мъ· како и мъ и прѣ
дасть· и възрадо
вашасѧ· и свѣща
ша ѥмоу дати сре
бро· и исповѣда и иска
ше подобьна врѣме
не· да и прѣдасть и
мъ без народа· прї
де же дьнь опрѣсно
къ· въ нже бѣ бѣ по
добно жрѣти па
сху· и посла петра
и иоана рекъ· шьдша

оуготоваита па
сху нам да ꙗдимъ·
она же рекоста ѥ
моу· къде хощеши да
оуготоваѥвѣ· онъ же
рече има се въшьдъ
шема вама въ гра
дъ· срѧщеть ва
чл҃къ въ скоудель
ници водоу несꙑ
и· по немь идѣта
въ домъ въ нже въ
ходить· и речета
г҃ноу домоу· гл҃ть
тебѣ оучитель· къде
ѥсть обитель· иде
же пасхоу съ оуче
никꙑ моими съ
нѣмь· и тъ вама
покажеть горь
ницю велью по
стьланоу· и тоу

оуготоваита· шь
дъша же обрѣто
ста ꙗко же рече има·
и ѥгда бꙑ година
и възлеже· и оба на
десѧте апостола с нии
мь· и рече к нимъ· же
ланиемь въждѣлѣхъ па
сху ꙗсти с вами·
прѣжде даже не при
имоу моукꙑ· гл҃ю
бо вамъ ꙗко ѿсе
ле не имамъ ꙗсти
ѿ него· дондеже ско
нчаетсѧ цр҃твиѥ
бж҃иѥ· и приимъ
и хвалоу въздавъ
рече· приимѣте се и
сътъ раздѣлите
себе· гл҃ю бо вамъ·
ѿселѣ не имамъ
плода лозьнаго·

дондеже цр҃твиѥ
бж҃иѥ приидеть· и
приимъ хлѣбъ и
хвалоу въздавъ
прѣломи и дасть и
мъ гл҃ѧ· се ѥсть тѣ
ло моѥ даѥмоѥ за
вꙑ се творите въ
памѧть моѥ· и ча
шю такоже по вече
ри гл҃ѧ· си чаша но
вꙑи завѣть моѥ
ю кръвью ꙗже за
вꙑ пролиѥваѥтьсѧ·
обаче се роука прѣ
дающаго мѧ· ѥсть
съ мною на трапе
зѣ· и с҃нъ оубо чл҃чь
по нареченомоу и
деть· обаче горе чл҃кꙋ
томоу· имьже прѣ
даннъ боудеть· и ти

начашѧ въ себѣ гла-
ти· которыи оубо
ѿ нихъ боудетъ хо-
тѧи сътворити се·
бы же и прѣвъни-
хъ· кыи мнитъсѧ
быти болии· онъ же
рече имъ· црѣ ıазыкъ
оустоıатъ ими· и о-
бладающии ими благо-
дателие нарицаютъ
сѧ· вы же не тако нъ
болии въ васъ да боуде-
ты ıако мнии· и ста-
рѣи ıако слоужаи· кы
и болии възлежаи
или слоужаи· не възле-
жаи ли· азъ же ıако
посрѣдѣ есмь васъ
ıако слоужаи· вы же
есте прѣбывши
съ мною въ напа-

стъхъ моихъ· и а-
зъ завѣщаю вамъ·
ıако завѣща мнѣ
отьць мои· црствиıа·
сте и пиете на тра-
пезѣ моеи· и въ
црствии моемь· и сѧ-
дете на прѣстолѣ-
хъ· соудаще обѣма-
на дѣсѧте колѣно-
ма излвма· рече
симоне симоне· се
сотона проси тъва-
съ· да бы сѣıалъ ıа-
ко пшеницю· азъ же
молихъ сѧ о тебѣ·
да не оскоудѣетъ
вѣра твоıа· и ты не-
когда обращь сѧ оу-
твьрди братию· о-
нъ же рече емоу ги съ та-
бою готовъ ѥсмь

ю прѣпоıаса сѧ· и о-
томъ же вълиıа
водоу въ оумыва-
лницю· и начѧ оу-
мывати ноги оу-
ченикомъ· и оти-
рати лентиемь·
имьже бѣ прѣпоıа-
санъ· приде же къ
симоноу петроу· и
гла емоу· ты ли
мнѣ оумыеши но-
зѣ· ѿвѣща ісъ и ре-
че емоу· ѥже азъ
творю ты не вѣси
нынѣ· разоумѣе-
ши же посихъ· гла
емоу петръ· не оу-
мыеши ногоу моею
въ вѣкы· ѿвѣ-
ща емоу ісъ· аще
не оу[...] тебе не

имаши части съ
мною· гла емоу си-
монъ петръ· ги не
нозѣ мои тъкмо нъ
и роуцѣ и главоу·
гла емоу ісъ· измы-
веныи не трѣбоуе-
тъ тъкмо нозѣ оу-
мыти· естъ бо весь
чистъ· и вы чисти
есте нъ не вси· вѣ-
дѧше бо прѣдающа
его· сего ради рече
не вси есте чисти·:·

Ѿ поумъвении·
Евга· ѿ иоана·:·

Въ оно· єгда оумы
ісъ ноги оучени-
комъ своимъ·
и приıатъ ризы
своıа· и възлегъ па-
кы рече имъ· вѣсте

176

ли что сътворихъ
вамъ вꙑ глате мѧ
оучителѧ и га и
добрѣ глте есмь
бо·аще оу бо азъ оу
мꙑхъ ваши нзѣ
гь оучитель·и вꙑ
дльжьни есте дроу
гъ дроугоу оумꙑ
вати нозѣ·образъ
бо дахъ вамъ·да ꙗ
коже азъ сътворихъ
вамъ и вꙑ твори
те·аминь аминь глю
вамъ·нѣсть рабъ
болии га своего·ни
апль болии посла
вшаго и·аще се вѣ
сте блажени есте а
ще сътворите·:

Въ этой [illegible] всего [illegible] (470) [illegible]
[illegible] 21 и 22 [illegible] Между лл. 124 и 125 [illegible]
[illegible] въ общій счетъ не входящему
Библіотекарь М. [illegible]

III

ЛИСТ ЗАВЕРКИ

1. Шифр Погод. 12

2. Общее колич. листов 170 наклеек — сгибов —

3. Литерные листы ~~нет~~ [illegible]

4. Пропущенные номера листов нет

5. Сохранность плохая

6. Листы использования один

6. Примечания многие листы порваны; от лл. 21а и 24а остались лишь узкие полоски (у корешка), л. 124 вырван на 1/4, л. 169, 170 вкл.; тетр. 1 на одной нити

Дата заверки 11/X 55

Подпись: [illegible]

Должность глав. библ.

Изменения в составе ед. хр.

Акт №____ от ____ м-ца ____ 19__ г.

Дата ____

Подпись ____

Тип. ГПБ з. 1524 т. 20000

сто

[illegible] (\[illegible\]) листов.

17/III 49

1897 III/7 III/8 М. 126 [illegible]

Между л. 24 и л. 25 сохранился весь левый край л. 47 — он не входит в счет